

# Comparativ

ZEITSCHRIFT FÜR GLOBALGESCHICHTE UND  
VERGLEICHENDE GESELLSCHAFTSFORSCHUNG

Herausgegeben im Auftrag der  
Karl-Lamprecht-Gesellschaft e. V. (KLG) / European Network in  
Universal and Global History (ENIUGH) von  
Matthias Middell und Hannes Siegrist

## **Redaktion**

Gerald Diesener (Leipzig), Andreas Eckert (Berlin),  
Hartmut Elsenhans (Leipzig), Ulf Engel (Leipzig),  
Wolfgang Fach (Leipzig), Eckhardt Fuchs (Braunschweig),  
Frank Hadler (Leipzig), Katharina Middell (Leipzig),  
Matthias Middell (Leipzig), Hannes Siegrist (Leipzig),  
Stefan Troebst (Leipzig), Michael Zeuske (Köln)

## **Anschrift der Redaktion**

Global and European Studies Institute  
Universität Leipzig  
Emil-Fuchs-Str. 1  
D-04105 Leipzig

Tel.: +49 / (0)341 / 97 30 230  
Fax.: +49 / (0)341 / 960 52 61  
E-Mail: [comparativ@uni-leipzig.de](mailto:comparativ@uni-leipzig.de)  
Internet: [www.uni-leipzig.de/zhs/comp/](http://www.uni-leipzig.de/zhs/comp/)

Redaktionssekretärin: Katja Naumann  
([knaumann@uni-leipzig.de](mailto:knaumann@uni-leipzig.de))

Comparativ erscheint sechsmal jährlich mit einem Umfang von  
jeweils ca. 140 Seiten. Einzelheft: 12.00 €; Doppelheft 22.00€;  
Jahresabonnement 50.00 €; ermäßigtes Abonnement 25.00 €.   
Für Mitglieder der KLG / ENIUGH ist das Abonne-  
ment im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Zuschriften und Manuskripte senden Sie bitte an die  
Redaktion. Bestellungen richten Sie an den Buchhandel oder  
direkt an den Verlag. Ein Bestellformular finden Sie unter:  
<http://www.uni-leipzig.de/zhs/comp/>

## **Wissenschaftlicher Beirat**

Gareth Austin (London), Carlo Marco Belfanti (Brescia), Jerry Bentley (Honolulu), Ida Blom (Bergen), Christophe Charle (Paris), Catherine Coquery-Vidrovitch (Paris), Michel Espagne (Paris), Etienne François (Paris/Berlin), Michael Geyer (Chicago), Alberto Gil Novales (Madrid), Giovanni Gozzini (Siena), Regina Grafe (Evanston/Chicago), Margarete Grandner (Wien), Frank Hadler (Leipzig), Michael Harbsmeier (Roskilde), Heinz-Gerhard Haupt (Florenz), Stefan Houpt (Madrid), Miroslav Hroch (Prag), Konrad H. Jarausch (Chapel Hill/Potsdam), Hartmut Kaelble (Berlin), Wolfgang Küttler (Berlin), Marcel van der Linden (Amsterdam), Hans-Jürgen Lüsebrink (Saarbrücken), Barbara Lüthi (Basel), Attila Meleghe (Budapest), Alexey Miller (Moskau/Budapest), Patrick O'Brien (London), Diego Olstein (Jerusalem), Horst Pietschmann (Hamburg), Ljudmila A. Pimenova (Moskau), Lluís Roura y Aulinas (Barcelona), Jürgen Schriewer (Berlin), Hagen Schulz-Forberg (Aarhus), Alessandro Stanziani (Paris), Edoardo Tortarolo (Turin), Eric Vanhaute (Gent), Peer Vries (Wien), Susan Zimmermann (Budapest)

Leipziger Universitätsverlag GmbH  
Oststraße 41  
D – 04317 Leipzig  
Tel./ Fax: +49 / (0)341 / 990 04 40  
info@univerlag-leipzig.de  
www.univerlag-leipzig.de

# **Asianismen seit dem 19. Jahrhundert**

---

**Herausgegeben von  
Marc Frey und Nicola Spakowski**



Leipziger Universitätsverlag

**Comparativ.**

Zeitschrift für Globalgeschichte und vergleichende Gesellschaftsforschung / hrsg. von  
Matthias Middell und Hannes Siegrist – Leipzig: Leipziger Univ.-Verl.

ISSN 0940-3566

Jg. 18, H. 6. Asianismen seit dem 19. Jahrhundert. – 2008

**Asianismen seit dem 19. Jahrhundert.** Hrsg. von Marc Frey und  
Nicola Spakowski – Leipzig: Leipziger Univ.-Verl., 2008

(Comparativ; Jg. 18, H. 6)

ISBN 978-3-86583-352-5

© Leipziger Universitätsverlag GmbH, Leipzig 2009

**Comparativ.**

Zeitschrift für Globalgeschichte und vergleichende Gesellschaftsforschung 18 (2008) 6

ISSN 0940-3566

ISBN 978-3-86583-352-5

# Inhaltsverzeichnis

## Aufsätze

---

*Marc Frey/Nicola Spakowski*

Einleitung: Asianismen seit dem 19. Jahrhundert. „Asien“  
als Gegenstand nationaler und transnationaler Diskurse und Praktiken 7

*Harald Fischer-Tiné*

„The Cult of Asianism“: Asiendiskurse in Indien zwischen  
Nationalismus und Internationalismus (ca. 1885–1955) 16

*Torsten Weber*

„Unter dem Banner des Asianismus“: Transnationale Dimensionen  
des japanischen Asianismus-Diskurses der Taishō-Zeit (1912–1926) 34

*Urs Matthias Zachmann*

Asianismus und Völkerrecht: Japans sanfter Übergang von der  
Großostasiatischen Wohlstandssphäre zu den Vereinten Nationen, 1944–1956 53

*Nicola Spakowski*

Regionalismus und historische Identität – Transnationale Dialoge  
zur Geschichte Nord-/Ost-/Asiens seit den 1990er Jahren 69

## Forum

---

*Lluís Roura y Aulinas*

Histoire européenne et histoire de l'Espagne : canon hispanique  
versus canon européen 88

## Buchbesprechungen

---

Mario Krämer: *Violence as Routine. Transformations of Local Level  
Politics in KwaZulu-Natal, South Africa*, Köln 2007

*Christine Hentschel* 100

Winfried Speitkamp (Hrsg.): Kommunikationsräume – Erinnerungsräume. Beiträge zur transkulturellen Begegnung in Afrika, München 2005 <i>Manuela Bauche</i>	103
Jacek Purchla / Wolf Tegethoff (Hrsg.): Nation, Style, Modernism, International Cultural Centre: Cracow 2006 <i>Elana Passman</i>	106
Richard Ned Lebow / Wulf Kansteiner / Claudio Fogu (Hrsg.): The Politics of Memory in Postwar Europe, Durham 2006 <i>Klaus-Peter Friedrich</i>	110
Angela Richter / Barbara Beyer (Hrsg.): Geschichte (ge-)brauchen. Literatur und Geschichtskultur im Staatssozialismus: Jugoslawien und Bulgarien, Berlin 2006 <i>Zornitza Kazalarska</i>	114
Constantin Iordachi: Charisma, Politics and Violence. The Legion of the „Archangel Michael“ in Inter-war Romania, Trondheim 2004 <i>Radu H. Dinu</i>	118
Jürgen Lindenlaub: Die Finanzierung des Aufstiegs von Krupp. Die Personengesellschaft Krupp im Vergleich zu den Kapitalgesellschaften Bochumer Verein, Hoerder Verein und Phoenix 1850 bis 1880, Essen 2006 <i>Jürgen Nautz</i>	121
Friedrich Müller / Ralph Christensen: Juristische Methodik, 2. neu bearb. u. stark erweiterte Auflage, Berlin 2007 <i>Helmut Görlich</i>	123
Elke Scherstjanoi: SED-Agrarpolitik unter sowjetischer Kontrolle 1949–1953, München 2007 <i>Jörg Roesler</i>	126
Walter Schicho, Handbuch Afrika in drei Bänden, Bd. 3: Nord- und Ostafrika, Frankfurt am Main 2004; Christoph Marx, Geschichte Afrikas. Von 1800 bis zur Gegenwart, Paderborn 2004; Lutz van Dijk, Die Geschichte Afrikas, Frankfurt am Main 2004, Rainer Tetzlaff / Cord Jakobeit, Das nachkoloniale Afrika. Politik-Wirtschaft-Gesellschaft, Wiesbaden 2005 <i>Ulrich van der Heyden</i>	128
Inhaltsverzeichnis des 18. Jahrgangs 2008	132
2008 im Fachforum geschichte.transnational erschienene Rezensionen	141
Autorinnen und Autoren	147

# **Einleitung: Asianismen seit dem 19. Jahrhundert. „Asien“ als Gegenstand nationaler und transnationaler Diskurse und Praktiken**

**Marc Frey / Nicola Spakowski**

## **SUMMARY**

Over the last two decades, "Asia" has gained an important place in Western public discourse. Ideas of "Asia" as an entity, however, have a long tradition in Western discourse and were subject to significant changes over time. Within the region, concepts of a shared Asian identity and projects of integration and collaboration can be traced back to the late nineteenth century when Japan proposed to lead Asia in its struggle against Western colonialism and imperialism. Due to its own bid for power in the region, Japanese Pan-Asianism was not uncontested. Throughout the twentieth century, various actors at different levels of society developed a variety of definitions of "Asia" and alternative projects of intraregional collaboration. The term "Asianisms" is used to refer to both discursive constructs of Asia as a region as well as to political, economic, social and cultural practices related to them. The article gives an overview of the evolution of Asianisms since the late nineteenth century and introduces the individual contributions to this volume.

Die Geschichte Asiens seit dem 19. Jahrhundert ist maßgeblich durch parallele, zum Teil gegenläufige Prozesse der sozialen, politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Verflechtung und Abgrenzung der einzelnen asiatischen Gesellschaften charakterisiert.<sup>1</sup> Asiatische Geschichte wird jedoch bislang in den Asienwissenschaften fast ausschließlich als Addition von Nationalgeschichten behandelt. Das gilt auch für die Geschichte der internationalen Beziehungen in Asien sowie für transnationale Anteile, die in der Regel

1 Die Einleitung dieses Heftes baut auf Überlegungen auf, die Nicola Spakowski, Harald Fischer-Tiné und Marc Frey im Rahmen eines Drittmittelprojekts zum Thema „Asianismen im 20. Jahrhundert“ angestellt haben. Wir bedanken uns bei Stefani Jürries für unterstützende Recherchen, die in diesen Text eingegangen sind.

auf die Interaktion mit „dem Westen“ reduziert werden. Die Beiträge des vorliegenden Heftes nehmen dagegen Asien als Raum in den Blick, dessen Formierung und Ausprägung auch durch intraregionale Konstellationen und Beziehungen geprägt war und ist. Sie rücken regionale Konstellationen, Bezüge und Beziehungen in den Vordergrund und analysieren diese in ihren historisch spezifischen nationalen, bi-/multilateralen und globalen Kontexten. Ihr besonderes Interesse gilt den „Asianismen“, die hier definiert werden als diskursive Konstrukte von Asien und damit in Verbindung stehende politische, kulturelle und soziale Praktiken.

Mit dem Begriff „Asianismen“ werden zunächst ganz allgemein Prozesse von Verflechtung und Abgrenzung, Integration und Desintegration zusammengeführt. Wir verwenden den Begriff pluralisch, um die gesamte Bandbreite diskursiver Konstrukte von Asien und daraus abgeleiteter Praktiken erfassen zu können. Der Ursprung dieser multiplen Diskurse und Praktiken muss dabei nicht unbedingt in Asien selbst liegen. Diese können auch aus Europa bzw. Nordamerika importiert bzw. in Interaktion und Kollaboration asiatischer und nichtasiatischer Akteure entstanden sein.<sup>2</sup> Der Begriff „Asianismen“ knüpft an den Begriff des „Panasianismus“ an, erweitert diesen aber erheblich, indem er die Pluralität, Vielfalt und Widersprüchlichkeit historisch nachweisbarer intra- und transregionaler Definitionen und Interaktionen hervorhebt, die sich auf Asien beziehen. Insbesondere können mit dem Konzept sowohl Prozesse der regionalen Integration als auch Momente von Rivalität, Selbstbehauptung und Exklusion erfasst werden, die dort entstehen, wo Nationalstaaten oder subnationale Akteure sich in Abgrenzung von ihrem Umfeld definieren. Mit „Asianismen“ wird damit ein Konzept aufgegriffen, das im späten 19. Jahrhundert zunächst von japanischen, später auch von chinesischen, koreanischen und indischen Intellektuellen verwendet wurde. Diese verstanden unter „Asianismus“ all diejenigen Vorstellungen und Prozesse, die Ähnlichkeiten oder gemeinsame Interessen zwischen asiatischen Regionen betonten, auf gemeinsame historische Wurzeln und Traditionen rekurrierten oder Integration als eine politisch-kulturelle Vision auffassten.<sup>3</sup> Konzepte von Asien und Subregionen Asiens gehören in die Bereiche Metageographie und Weltgeschichte, die staatenübergreifende Betrachtungseinheiten zur Grundlage haben. Der Begriff „Asien“ ist dabei Teil eines kontinentalen Schemas und geht als solcher auf das antike Griechenland zurück, wo die damals bekannte Welt in Asien und Europa unterschieden wurde. Mit den sich stetig ausweitenden räumlichen Horizonten der westlichen Welt wuchsen über die Jahrhunderte die Landmassen, die mit dem Begriff „Asien“ belegt wurden, und es wurden immer neue Grenzziehungen vorgenommen. Gerade die Definition von „Asien“ ist dabei aufgrund der Unbestimmtheit der physikalisch-geographischen Grenzen zu Europa bis heute instabil geblieben.<sup>4</sup>

2 Siehe dazu auch C. Aydin, *Beyond Civilization: Pan-Islamism, Pan-Asianism and the Revolt Against the West*, in: *Journal of Modern European History* 4 (2006) 2, S. 204-222.

3 P. Duara, *The Discourse of Civilization and Pan-Asianism*, in: *Nations Under Siege: Globalization and Nationalism in Asia*, hrsg. von R. Starrs, New York 2002, S. 63-101; R. Karl, *Staging the World: Chinese Nationalism at the Turn of the Twentieth Century*, Durham 2002 und N. Ch. Banerji, *Asianism and Other Essays*, Calcutta 1930.

4 Siehe v. a. M. W. Lewis/K. E. Wigen, *The Myth of Continents. A Critique of Metageography*, Berkeley/Los An-

In der Region selbst steht eine lange Geschichte der Verflechtung einer relativ späten Suche nach einer explizierten asiatischen Identität gegenüber. Wirtschaftliche, kulturelle und religiöse Verbindungen und Interaktionen innerhalb des Großraumes Asien sind bis in die Antike nachzuweisen und gewannen in der Neuzeit weiter an Intensität. Dies wurde insbesondere in Studien zu den Handelsbeziehungen<sup>5</sup> – die Seidenstraße ist dabei nur eines von vielen Beispielen historisch weit zurückreichender Handelsrouten<sup>6</sup> – und zur Migration<sup>7</sup> in Asien nachgewiesen, aber auch in breiter angelegten Forschungen etwa zum Indischen Ozean als Interaktions- und Kommunikationsraum.<sup>8</sup> Buddhismus, Islam und Konfuzianismus boten zwar jeweils über einen weiten geographischen Raum eine wirksame, aber häufig konkurrierende und somit letztlich keine „gesamtasiatische“ Grundlage kultureller Identifikation.<sup>9</sup> Erst mit dem Vordringen des Westens im Zuge von Kolonialismus und Imperialismus hat sich die Idee von Asien als historisch-geographischer Einheit auch in Asien verbreitet. Zwei Kennzeichen dieser asiatischen „Entdeckung Asiens“ sind dabei besonders bemerkenswert: Erstens war die Konstruktion Asiens stets in ein kompliziertes Beziehungsgefüge von östlich-westlicher und interasiatischer Interaktion eingebunden:<sup>10</sup> „Asien“ bzw. der „Orient“ oder der „Osten“ traten als relationales Konzept in Erscheinung,<sup>11</sup> das zunächst einseitig von Europa gesetzt worden

geles/London 1997; J. Osterhammel, 'Weltgeschichte': Ein Propädeutikum, in: *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht* 56 (2005), S. 452-479.

- 5 Siehe u. a. U. Freitag/W. G. Clarence-Smith (Hrsg.), *Hadhrami Traders, Scholars and Statesmen in the Indian Ocean, 1750s–1960s*, Leiden 1997; C. Markovits, *The Global World of Indian Merchants: Traders of Sind from Bukhara to Panama*, Cambridge, UK 2000 und W. K. K. Chan, *Chinese Business Networking and the Pacific Rim: The Family Firm's Role Past and Present*, in: *Journal of American East-Asian Relations* 1 (1992) 2, S. 171-190.
- 6 R. Foltz, *Religions of the Silk Road: Overland Trade and Cultural Exchange from Antiquity to the Fifteenth Century*, Basingstoke 2000.
- 7 M. Carter, *Voices from Indenture. Experiences of Indian Migrants in the British Empire*, London/New York 1996; Wang Gungwu, *Patterns of Chinese Migration in Historical Perspective*, in: *China and the Chinese Overseas*, herausgegeben von Wang Gungwu, Singapore 1991, S. 3-22.
- 8 S. Bose, *A Hundred Horizons: The Indian Ocean in the Age of Global Empire*, Cambridge, MA 2006; *Der Indische Ozean: Das afro-asiatische Mittelmeer als Kultur- und Wirtschaftsraum*, hrsg. von D. Rothermund und S. Weigelin-Schwiedrzik, Wien 2004; K. MacPherson, *The Indian Ocean: A History of People and the Sea*, New Delhi 1993.
- 9 Exemplarisch für den Buddhismus siehe T. Frasch, *A Buddhist Network in the Bay of Bengal*, in: *From the Mediterranean to the South China Sea: Miscellaneous Notes*, hrsg. von C. G. D. Lombard und R. Ptak, Wiesbaden 1998, S. 69-93 und R. M. Jaffe, *Seeking Sakyamuni: Travel and the Reconstruction of Japanese Buddhism*, in: *Journal of Japanese Studies* 30 (2004) 1, S. 65-96.
- 10 G. Westermann, *Benefiting from a Shared Identity – 'Asianisms' in Southeast Asia and Japan. A Case Study in Vietnamese National Identity*, in: *New Hybridities: Societies and Cultures in Transition*, hrsg. von F. Heidemann, Hildesheim u. a. 2006, S. 83-99; Y. S. Barnett, *India in Asia: Okawa Shūmei's Pan Asian Thought and His Idea of India in Early Twentieth-Century Japan*, in: *Journal of the Oxford University History Society* (2004) (URL: <http://www.users.ox.ac.uk/~johs/hilary2004/sumi01.pdf>, abgerufen am 29.06.2007); D. Sachsenmaier, *Searching for Alternatives to Western Modernity – Cross-Cultural Approaches in the Aftermath of the Great War*, in: *Journal of Modern European History* 4 (2006) 2, S. 241-259; C. Aydin, *The Politics of Anti-Westernism in Asia: Visions of World Order in Pan-Islamic and Pan-Asian Thought*, New York 2007, Kap. 3; B. Tankha und M. Thampi (Hrsg.), *Narratives of Asia: From India, Japan and China*, New Delhi 2005, S. 102; Lee Eun-Jeung, 'Asien' als Projekt: Der Asien Diskurs in China, Japan und Korea, in: *Leviathan* 31 (2003) 3, S. 382-400. Siehe auch den Beitrag von Torsten Weber in diesem Heft.
- 11 Siehe u. a. V. J. Koschman, *Asianism's Ambivalent Legacy*, in: *Network Power: Japan and Asia*, hrsg. von P. J. Katzenstein und Shiraishi Takashi, Ithaca et al. 1997, S. 83-110, hier S. 83 und J. Osterhammel, *Einleitung: Vielfalt*

war, um die Höherwertigkeit Europas bzw. des Westens und Machtansprüche gegenüber Asien bzw. dem Osten zu begründen („Orientalismus“).<sup>12</sup> In den meisten asiatischen Sprachen ist der bloße Begriff „Asien“ ein westlicher Import,<sup>13</sup> dessen Bestimmung in der Folgezeit aber Gegenstand komplexer Wechselwirkungen von Fremd- und Selbstperzeption wurde.<sup>14</sup> Zweitens nahm in den einzelnen asiatischen Gesellschaften die Identifikation mit Asianismen einen unterschiedlichen Stellenwert ein, und importierte Asien-Konzepte wurden für eigene Zwecke modifiziert. Besonders deutlich sind nationalistisch motivierte Varianten, in denen dem eigenen Land eine Führungsrolle in einem geeinten Asien zugesprochen wurde. Dies gilt besonders für die japanische Vorstellung einer „Großasiatischen Wohlstandssphäre“,<sup>15</sup> aber auch für sino- bzw. indienzentrische Vorstellungen von „Asien“ oder dem „Osten“.<sup>16</sup> Diesen nationalchauvinistischen Entwürfen stehen die antiimperialistischen Konzepte radikaler asiatischer Denker und Politiker gegenüber, welche die Idee eines geeinten Asiens gegen jegliche Art der Unterdrückung und Ausbeutung richteten.<sup>17</sup>

Ein historischer Überblick über die Herausbildung und Entwicklung von Asianismen muss in der Mitte des 19. Jahrhunderts beginnen, als Asien mit dem Vordringen westlicher Mächte in eine politische und kulturelle Dynamik geriet, in der sich neue politische und diskursive Allianzen bzw. Feindschaften herausbildeten. Konzepte von „Asien“ wurden zu einem wichtigen Produkt der Transfer-, Spiegelungs- und Identitätsbildungsprozesse dieser Zeit, standen aber stets in Wechselwirkung mit nationalistischen Diskursen.<sup>18</sup> Unter dem Eindruck des westlichen Kolonialismus und Imperialismus entwickelten sich Modernisierungsdiskurse und Emanzipationsbestrebungen, die zwar primär auf „nationale“ Traditionen rekurrierten, aber in gewissem Maße auch von japa-

und Einheit im neuzeitlichen Asien, in: *Asien in der Neuzeit 1500-1950*, hrsg. von J. Osterhammel, Frankfurt a. M. 1994, S. 9-25.

12 E. W. Said, *Orientalism*, New York 1979.

13 Zu Ostasien siehe Lee Eun-Jeung, 'Asien' als Projekt (wie Anm. 10), S. 384-385.

14 Wang Hui, *Imagining Asia: A Genealogical Analysis*, in: Center for the Study of Culture and Society, 2006 (URL: <http://www.cscsb.org/html/Wang%20Hui%20Full%20Paper.htm>, abgerufen am 03.07.07); Lee Eun-Jeung, 'Asien' als Projekt (wie Anm. 10); A. Nandy, *A New Cosmopolitanism. Toward a Dialogue of Asian Civilizations*, in: *Trajectories. Inter-Asia Cultural Studies*, hrsg. von Chen Kuan-Hsing, London/New York 1998, S. 142-149, insbesondere S. 142; P. Duara, *Transnationalism and the Predicament of Sovereignty: China, 1900-1945*, in: *American Historical Review* 102 (1997) 4, S. 1030-1051.

15 S. Saaler, *Pan-Asianismus im Japan der Meiji- und der Taishō-Zeit: Wurzeln, Entstehung und Anwendung einer Ideologie*, in: *Selbstbehauptungsdiskurse in Asien: China – Japan – Korea*, hrsg. von I. Amelung u. a., München 2003, S. 127-158.

16 Zu China siehe B. Tankha/M. Thampi (Hrsg.), *Narratives of Asia* (wie Anm. 10), S. 103. Zu Indien siehe S. Bayly, *Imagining Greater India: French and Indian Visions of Colonialism in the Indic Mode*, in: *Modern Asian Studies* 38 (2004) 3, S. 703-744 und T. A. Keenleyside, *Nationalist Indian Attitudes towards Asia: A Troublesome Legacy for Post-Independence Indian Foreign Policy*, in: *Pacific Affairs* 55 (1982) 2, S. 210-230.

17 R. Karl, *Staging the World* (wie Anm. 3), Kap. 6 und H. Fischer-Tiné, 'Deep Occidentalism'? – Europa und der Westen in der Wahrnehmung hinduistischer Intellektueller und Reformen (ca. 1890-1930), in: *Journal of Modern European History* 4 (2006) 2, S. 171-203, insbesondere S. 194-199.

18 Zur Wechselwirkung universalistischer, regionaler und nationalistischer Diskurse siehe grundsätzlich P. Duara, *The Discourse of Civilization and Pan-Asianism* (wie Anm. 3). Zu chinesischen Asien Diskursen siehe R. Karl, *Staging the World* (wie Anm. 3), Kap. 6; zu japanischen Diskursen siehe S. Tanaka, *Japan's Orient: Rendering Pasts into History*, Berkeley 1993 und S. Saaler, *Pan-Asianismus im Japan der Meiji- und der Taishō-Zeit* (wie Anm. 15).

nischen, chinesischen, indischen oder vietnamesischen Asien Diskursen geprägt waren.<sup>19</sup> Nicht selten spielten zivilisationskritische Orientbewunderer aus dem Westen, wie etwa Romain Rolland, der französische Dichter Paul Richard, der Jenaer Philosoph Rudolph Eucken oder die Anhänger der Theosophischen Gesellschaft eine wichtige Rolle bei der Vernetzung unterschiedlicher regionaler Asien Diskurse.<sup>20</sup> Eine besondere Funktion nahm Japan in seiner zwiespältigen Rolle als Vorbild (schneller Modernisierungserfolg und militärische Behauptung gegenüber dem Westen im Sieg über Russland 1905) auf der einen und Hegemonialmacht bzw. Aggressor auf der anderen Seite ein.<sup>21</sup> Es wurde zum Vermittler westlichen Wissens,<sup>22</sup> zum Treffpunkt asiatischer Studenten/Intellektueller und Exilanten,<sup>23</sup> zum Vorreiter panasiatischer Ideen.<sup>24</sup> Eine intensive Phase von Asien Diskursen im 20. Jahrhundert war die Zeit nach dem Ersten Weltkrieg, als europäische und asiatische Intellektuelle unter dem Schlagwort der „östlichen Zivilisation“ nach Auswegen aus der vom Westen ausgelösten globalen Krise suchten.<sup>25</sup> Auch hier taten sich auf asiatischer Seite aber schnell Brüche in der Vorstellung eines homogenen „Ostens“ auf: Chinesische Denker nahmen eine deutliche Abgrenzung zwischen China und Indien vor, und der Begriff „Osten“ wurde oft synonym mit China gebraucht.<sup>26</sup> Die Versuche des indischen Dichters und Philosophen Tagore, auf Besuchen in Japan und in China für eine gesamtasiatische Allianz zu werben, trafen in den beiden Ländern auf wenig Resonanz.<sup>27</sup> Dennoch förderte die Idee der östlichen Zivilisation eine engere Zusammenarbeit zwischen China und Japan mit dem Ziel der Wiederbelebung

19 Zu Südostasien siehe die Beiträge von Hermann Kulke, Mona Abaza und Mary Somers Heidhues in Südostasien-Handbuch: Geschichte, Gesellschaft, Politik, Wirtschaft, Kultur, hrsg. von B. Dahm und R. Ptak, München 1999, S. 349-381; V. Purcell, *The Chinese in Southeast Asia*, London 1965 und K.S. Sandhu, *Indians in Malaya: Some Aspects of Their Immigration and Settlement (1786–1957)*, Cambridge, UK 1969.

20 Y. S. Barnett, *India in Asia* (wie Anm. 10); D. Sachsenmeier, *Searching for Alternatives* (wie Anm. 10), S. 256-258 und C. Aydin, *The Politics of Anti-Westernism in Asia* (wie Anm. 10), Kap. 3.

21 R. Karl, *Staging the World* (wie Anm. 3), S. 154.

22 J. A. Fogel (Hrsg.), *The Role of Japan in Liang Qichao's Introduction of Modern Western Civilization*, Berkeley 2004 und D. R. Reynolds, *China, 1898–1912: The Xinheng Revolution and Japan*, Cambridge, MA 1993.

23 P. Harrell, *Sowing the Seeds of Change: Chinese Students, Japanese Teachers 1895–1905*, Stanford 1992; D. Howland, *Borders of Chinese Civilization: Geography and History at Empire's End*, Durham 1996; R. Karl, *Staging the World* (wie Anm. 3), Kap. 6; A. Ganachari, *Two Indian Revolutionary Associations Abroad: Some New Light on the Pan Aryan Association and the Indo-Japanese Association*, in: *Nationalism and Social Reform in a Colonial Situation*, hrsg. von Idem, New Delhi 2005, S. 137-147 und T. R. Sareen, *Indian Revolutionaries, Japan and British Imperialism*, New Delhi 1993.

24 S. Saaler, *Pan-Asianism in Japan der Meiji- und der Taishō-Zeit* (wie Anm. 15) und Takeuchi Yoshimi, *Der japanische Asianismus*, in: *Japan in Asien. Geschichtsdenken und Kulturkritik nach 1945*, hrsg. und übers. von W. Seifert und Ch. Uhl, München 2005, S. 121-189.

25 P. Duara, *The Discourse of Civilization and Pan-Asianism* (wie Anm. 3), S. 64-83; D. Sachsenmaier, *Searching for Alternatives to Western Modernity* (wie Anm. 10) und Lee Eun-Jeung, *'Asien' als Projekt* (wie Anm. 10), S. 390-393.

26 S. Hay, *Asian Ideas of East and West: Tagore and His Critics in Japan, China, and India*, Cambridge, MA 1970, S. 205 ff; B. Tankha/M. Thampi (Hrsg.), *Narratives of Asia* (wie Anm. 10), S. 103. Siehe speziell zu Liang Shuming G. S. Alitto, *The Last Confucian: Liang Shu-ming and the Chinese Dilemma of Modernity*, Berkeley 1979.

27 S. Hay, *Asian Ideas of East and West* (wie Anm. 26).

von traditioneller Medizin, Buddhismus und Konfuzianismus. Literaten- und buddhistische Kunst wurden als Ausdruck der östlichen Zivilisation präsentiert.<sup>28</sup>

Japans Expansion und Aggression in Ost- und Südostasien, untermauert durch das Versprechen einer „Großasiatischen Wohlstandssphäre“ (1940),<sup>29</sup> hat in den betroffenen Ländern eher Nationalismen gestärkt als von der Notwendigkeit einer regionalen Integration unter japanischer Führung zu überzeugen.<sup>30</sup> Nach dem Zweiten Weltkrieg war Asien besonders hart von der Spaltung in ideologisch-politische Blöcke betroffen, die sogar einzelne Länder (China, Korea und Vietnam) durchzog und regionale Interaktionen und Schritte zur Integration erschwerte. Erst mit der Gründung der Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) 1967 und mit der Annäherung zwischen China und den USA, dem Ende des Krieges in Vietnam und der politischen und ökonomischen Öffnung Chinas Anfang bzw. Ende der 70er Jahre wurden Integrationsprozesse eingeleitet. Indien, das durch seine Anlehnung an die Sowjetunion in der Region relativ isoliert war, wandte sich sogar erst zwanzig Jahre später wieder seinen Nachbarn im Norden und Osten zu.<sup>31</sup> Gegenwärtig ist von einem neuen Regionalismus die Rede,<sup>32</sup> der in seiner konzeptionellen Vielfalt allerdings einmal mehr im Plural gedacht werden muss.<sup>33</sup> Neben ökonomischer und politischer Verflechtung wird auf kulturellem Gebiet u. a. die Herausbildung einer als „asiatisch“ definierten Popkultur hervorgehoben.<sup>34</sup> Visionen einer (ost-)asiatischen Union erhielten seit Mitte der 80er und insbesondere in den 90er Jahren durch transnationale bzw. regionale Debatten über einen asiatischen/konfuzianischen Kapitalismus bzw. „asiatische Werte“ Auftrieb.<sup>35</sup> Gegenwärtig ist eine Vielzahl von Initiativen zu beobachten, mit denen asiatische Akteure in Auseinandersetzung mit früheren Asien Diskursen asienbezogene Projekte und Visionen entwickeln.<sup>36</sup>

Die hier versammelten Beiträge sind zum einen im Kontext eines von der Deutschen Forschungsgemeinschaft geförderten Forschungsprojekts entstanden, das seine Arbeit im Frühjahr 2009 an der Jacobs University Bremen aufnimmt. Zum anderen gehen sie

28 P. Duara, *The Discourse of Civilization and Pan-Asianism* (wie Anm. 3), S. 81.

29 Zur Idee der „Großasiatischen Wohlstandszone“ siehe V. J. Koschman, *Asianism's Ambivalent Legacy* (wie Anm. 11), S. 99-103. Zur japanischen Expansion und zum „Großasiatischen Krieg“ siehe R. Zöllner, *Geschichte Japans. Von 1800 bis zur Gegenwart*, Paderborn 2006, Kap. 2.4. sowie den Beitrag von Urs Matthias Zachmann in diesem Heft.

30 A. Iriye, *East Asia and the Emergence of Japan, 1900–1945*, in: *The Oxford History of the Twentieth Century*, hrsg. von M. Howard und Wm. R. Louis, Oxford 2002, S. 139-150.

31 Ch. Jaffrelot, *India's Look East-Policy: An Asianist Strategy in Perspective*, in: *Indian Review* 2 (2003) 2, S. 35-68.

32 Unter der Vielzahl von Veröffentlichungen zum ökonomischen und politischen Regionalismus seien hier nur die folgenden genannt: T. J. Pempel, Hg. *Remapping East Asia: The Construction of a Region*, Ithaca 2005; Liu Fu-Kuo und Ph. Régnier (Hrsg.), *Regionalism in East Asia: Paradigm Shifting?*, London 2003 und G. Rozman, *Northeast Asia's Stunted Regionalism*, Cambridge, UK 2004.

33 He Baogang, *East Asian Ideas of Regionalism: A Normative Critique*, in: *Australian Journal of International Affairs* 58 (2004) 1, S. 105-125.

34 Iwabuchi Kōichi u. a. (Hrsg.), *Rogue Flows: Trans-Asian Cultural Traffic*, Hong Kong 2004.

35 Zum konfuzianischen/asiatischen Kapitalismus siehe A. Dirlik, *Confucius in the Borderlands: Global Capitalism and the Reinvention of Confucianism*, in: *Boundary* 22 (1995) 3, S. 229-273; zu den „asiatischen Werten“ siehe Lee Eun-Jeung, *Asien als Projekt* (wie Anm. 10), S. 396-397.

36 Siehe den Beitrag von Nicola Spakowski in diesem Heft.

zurück auf ein Panel des Second European Congress of World and Global History zum Thema „Asianisms: Global Power Structures, Transnational Cooperation and the Politics of Identity in 20th Century Asia“ in Dresden im Juli 2008.

In seinem Aufsatz „’The Cult of Asianism’: Asiendiskurse in Indien zwischen Nationalismus und Internationalismus (ca. 1885–1955)“ befasst sich Harald Fischer-Tiné mit Asienkonzeptionen indischer religiöser Würdenträger, Intellektueller und Politiker. Er beleuchtet die Kontexte, in denen sich Asianismen entfalteten, und er spürt den Interaktionen indischer Akteure mit Japanern und Chinesen nach, die ebenfalls der Vision eines zusammenwachsenden Asiens nachgingen. Fischer-Tiné bestätigt auf eindrucksvolle Weise, wie stark der Asiendiskurs indischer Protagonisten von der Suche nach einem Gegenmodell zum Westen geprägt war, sei es spiritueller, intellektueller oder politischer Art. Zugleich verweist er auf die überwiegend nationalistischen Zielsetzungen indischer Asianismen. Prononcierter als in chinesischen oder japanischen Asianismen bezogen In-der auch Südostasien in ihre Asienvorstellungen ein, allerdings unter paternalistischen Vorzeichen. Hoffnungen auf eine Integration verschiedener asiatischer Regionen und Länder erfüllten sich angesichts eines religiös, kulturell und politisch stark fragmentierten Großraumes jedoch nicht.

Auch im japanischen Asiendiskurs des ersten Drittels des 20. Jahrhunderts fungierte die Auseinandersetzung mit dem Westen als Katalysator kultureller und politischer Überlegungen über Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen verschiedenen asiatischen Kulturen und über Potentiale einer Integration. Wie Torsten Weber in seinem Beitrag „’Unter dem Banner des Asianismus’: Transnationale Dimensionen des japanischen Asianismus-Diskurses der Taishō-Zeit (1912–1926)“ zeigt, verstanden sich japanische Asianismen als ideelle Gegenentwürfe zum westlichen Imperialismus. Wie in Indien auch rekurrten sie auf eine nationalistische Deutung der eigenen Geschichte. Motiviert durch Japans rasche Modernisierung, seine militärischen Erfolge gegen China und Russland sowie seine Expansion in Ostasien entwickelten sich japanische Asianismen dann auch zunehmend in einer von hierarchischen Vorstellungen geprägten Zivilisationskritik. Einerseits diente die Affirmation eines geeinten, großen Asiens der Entwicklung eines globalen Gegengewichts zum Westen. Andererseits schwang dabei sehr viel Skepsis bezüglich der Entwicklungsperspektiven Asiens mit, war doch offenkundig nur Japan in der Lage, sich westlichen Hegemonialprojekten zu entziehen. Gerade weil japanische asianistische Vorstellungen derart spannungsreich waren, gelang es ihnen, eine Breitenwirkung zu erzielen, die wohl in Asien ohne Beispiel ist. Asianismen konnten sowohl von denjenigen reklamiert werden, die sich für eine asiatische Integration im Sinne einer antiwestlichen Frontstellung einsetzten, als auch von denen, die lautstark für die japanische Expansion in Asien eintraten. Zweifellos jedoch stützte sich Japans Expansions- und Integrationspolitik während des Pazifischen bzw. Zweiten Weltkrieges auf diese ambivalenten Asianismen. Ihre Wirkmächtigkeit zeigte sich etwa in der anfänglichen Begeisterung, mit der viele Südostasiaten die japanische Okkupation aufnahmen.

Hier schließt sich Urs Matthias Zachmanns Beitrag über „Asianismus und Völkerrecht: Japans sanfter Übergang von der Großostasiatischen Wohlstandssphäre zu den Vereinten

Nationen, 1944–1956“ an. Zachmann wendet sich den hier ebenfalls erstmals untersuchten Vorstellungen japanischer Völkerrechtler über regionale Völkerrechtsordnungen zu. Auch die völkerrechtliche Beschäftigung mit Asianismen entwickelte sich in der Auseinandersetzung mit westlichen Machtansprüchen und Deutungshoheiten. Dabei setzten japanische Völkerrechtler zunächst an zwei diskriminierenden Aspekten des geltenden Völkerrechts an: den ‚ungleichen Verträgen‘ zwischen asiatischen und europäischen Staaten und der positivistischen Setzung zivilisatorischer Standards in der Praxis und Theorie des sich universalisierenden europäischen Völkerrechts. Aus dem Geist des Widerstands entwickelten japanische Völkerrechtler schließlich nach dem Ersten Weltkrieg und bis in die Spätphase des Zweiten Weltkrieges hinein regionalistische Rechtsordnungen. Sie sahen in regionalen, asiatischen Völkerrechtsordnungen jedoch keinen Widerspruch zum universalisierten europäischen Völkerrecht. Beide erschienen ihnen als integrative, komplementäre Systeme; regionale Ordnungen erkannten sie auch andernorts in der politischen Praxis des internationalen Systems der Zwischenkriegszeit. Wie genau eine asiatische Rechtsordnung auszusehen hätte, blieb letztlich jedoch vage. Die im Zusammenhang mit der Etablierung der ‚Großostasiatischen Wohlstandssphäre‘ formulierten Grundprinzipien – Gemeinschaft und Harmonie – wurden kaum einmal konkretisiert und erwiesen sich letztlich als Hülsen und legitimatorische Ummantelungen einer brutalen Expansionspolitik. Die Grundüberzeugung, wonach regionale Ordnungen mit der universalen Ordnung des Völkerrechts kompatibel seien, und der vage Gehalt einer asiatischen Völkerrechtsordnung ermöglichten um das Kriegsende herum eine unproblematische Auseinandersetzung mit den neuen politischen Bedingungen und deren völkerrechtlicher Relevanz. Kompatibilität und Integration sahen japanische Völkerrechtler in der neuen Weltordnung der Vereinten Nationen ebenso verwirklicht wie ein sich unterhalb dieser Ebene konstituierender Regionalismus, wie er beispielsweise in der Institution des Sicherheitsrates zum Ausdruck kam. Insofern konnten japanische Völkerrechtler, die während der Zwischenkriegszeit an einer Legitimation japanischer Expansionspolitik mitgewirkt hatten, in der Akzeptanz der von den Siegern gesetzten Ordnung keinen Widerspruch zu den von ihnen entwickelten Überlegungen vor 1945 sehen.

Der Kalte Krieg, in dessen Folge sich in Asien tiefe Risse innerhalb und zwischen Staaten auftaten, forcierte auch Vorstellungen über eine Integration Asiens ein. Harald Fischer-Tiné verweist auf die auch symbolische Bedeutung, die der chinesisch-indische Grenzkonflikt von 1962 besaß, welcher nicht nur Nehrus Hoffnungen auf ein politisch-kulturelles Zusammenwachsen in Asien begrub. Sieht man einmal von der 1967 gegründeten Association of Southeast Asian Nations ab, ermöglichte erst das Ende des Kalten Krieges eine Wiederaufnahme asianistischer Vorstellungen und Projekte. Nicola Spakowski benennt in ihrem Beitrag „Regionalismus und historische Identität – Transnationale Dialoge zur Geschichte Nord-/Ost-/Asiens seit den 1990er Jahren“ zahlreiche politisch, strategisch und ökonomisch motivierte Kooperationen und Integrationen. Ihr Interesse gilt jedoch nicht dem „neuen Regionalismus“, sondern dem Problem, die neuen Formen asiatischer Kooperation mit Identität zu füllen. Wie die von ihr untersuchten Auseinandersetzungen japanischer, koreanischer und chinesischer Wissenschaftler um eine gemeinsame

Sicht der Vergangenheit zeigen, sind alle politischen Asianismen bislang noch nicht über eine rein funktionale Integration hinausgekommen. Ihre Überlegungen legen aber nicht nur die Konflikte offen, die sich nach wie vor an der Interpretation der japanischen Expansionspolitik im 20. Jahrhundert entzünden. Sie verweisen gleichermaßen auf das mühsame und ernsthafte Ringen, die „instabile und umstrittene Kategorie ‚Asien‘“ mit Gehalt zu füllen. Lockere Zirkel (ost-)asiatischer Intellektueller, die sich insbesondere um die Zeitschrift „Inter-Asia Cultural Studies“ gruppieren, bemühen sich seit einigen Jahren um eine Überwindung nationaler Geschichts- und Gegenwartsinterpretationen. In ihren transnational orientierten Betrachtungen der Kulturen und Staaten Asiens konstituieren sich zwei Merkmale, die Asianismen seit dem ausgehenden 19. Jahrhundert auszeichneten: der relationale Charakter „Asiens“ und das Fehlen einer positiven Definition dessen, was „Asien“ ausmacht. Auch die aktuellen Diskurse über Asianismen konstruieren „Asien“ als Gegenmodell eines mit unterschiedlichen Bedeutungen versehenen „Westens“.

Die vier Beiträge verweisen auf die Konstanz des Asiidiskurses seit dem 19. Jahrhundert. Sie alle interpretieren die politischen, kulturellen und ideellen Asianismen als eine Suche nach möglichen Gemeinsamkeiten asiatischer Kulturen, und sie alle verweisen auf die Schwierigkeiten, diese in einem heterogenen Großraum zu konstruieren. Alle Autoren zeigen darüber hinaus, dass sich Ideen von Asien und Visionen eines geeinten Asiens in der Auseinandersetzung mit dem Westen entwickelten. Den am Asiidiskus beteiligten Intellektuellen und Wissenschaftler fiel es leichter, Identitäten des „Anderen“ zu definieren als Deutungen eines gemeinsamen „Eigenen“ zu finden. Vielfach, und auch das zeigen alle vier Beiträge, dienten Asianismen denn auch primär der Durchsetzung nationaler Interessen. Die Beständigkeit von Asianismen seit dem 19. Jahrhundert bezeugt jedoch die große Bedeutung der Vorstellungen eines sich einigenden Asiens. In einem von vielen Beobachtern als „asiatisch“ charakterisierten Jahrhundert gewinnen historische Interpretationen von Asianismen einen weit über das Verständnis von Vergangenheit und Gegenwart hinausgehenden Sinn. Asianismen sind wichtige Elemente politischer Kulturen, die in immer stärkerem Maße auch auf uns einwirken.

# „The Cult of Asianism“: Asiendiskurse in Indien zwischen Nationalismus und Inter- nationalismus (ca. 1885–1955)<sup>1</sup>

Harald Fischer-Tiné

## ABSTRACT

The article explores Asianist discourses that emerged in India from the late 19th century through the first decade after independence. The first section gives a general overview of the various historical stages of the Indian involvement with Asia during the period under survey as expressed in the writings and speeches of leading intellectuals and politicians. The second section analyses in greater detail three of the most important discursive constructions of a pan-Asian identity from the interwar period: Rabindranath Tagore's influential anti-modernist conception of 'Asia as spiritual counter-Europe'; the powerful trope of Asia as 'Greater India', that gained particular popularity among Hindu nationalist outfits; and the pragmatic and modernist concept of Young Asia, that posited a pan-Asian solidarity as a strategic device in the fight against Western imperialism. With the possible exception of the 'Young Asia' model, it is argued by way of conclusion, the Indian 'cult of Asianism' was clearly built on Western Orientalist stereotypes and had only limited potential to contribute to the intellectual decolonisation of India.

*What is this new cult of Asianism, at whose shrine more and more incense is being offered by vast numbers of thinking Asiatics, far and near? And what has this gospel of Asianism, rightly understood and properly interpreted, to do with the merely political cry of Asia for the Asiatics? For true it is, clear to all who have eyes to see and ears to hear, that Asia*

1 Dieser Beitrag basiert auf meinem Habilitationsvortrag, gehalten vor der Philosophischen Fakultät der Universität Heidelberg am 19. Juli 2007. Mein Dank geht an Navina Gupta, Dominic Sachsenmaier, Sebastian Conrad, Maria Moritz, Sara Elmer und Maria Framke, die frühere Fassungen des Textes gründlich gelesen und wertvolle Verbesserungsvorschläge gemacht haben.

*is fast developing a new consciousness of her specific mission, her original contribution to Euro-America.*<sup>2</sup>

Die Frage, in wie weit Asien als ein homogener Raum mit klar erkennbaren Charakteristika vorgestellt und verstanden werden kann, wird seit etwa zwei Jahrzehnten verstärkt von der Forschung diskutiert. Dabei standen bislang insbesondere ostasiatische Spielarten eines solchen Regionalismus im Mittelpunkt des Interesses. Dass Asianismen auch auf dem indischen Subkontinent eine große Rolle spielten, ist hingegen weniger bekannt. Sieht man von zwei eher deskriptiven Monographien aus den 1970er Jahren einmal ab, so gibt es bislang nur wenige nennenswerte wissenschaftliche Auseinandersetzungen mit diesem Phänomen.<sup>3</sup> In diesem Beitrag möchte ich einen Überblick über Asienkonzepte und panasiatische Entwürfe geben, die in den politischen Debatten in Indien während der Phase des Unabhängigkeitskampfes und der Dekolonisation eine signifikante Rolle spielten. Ziel ist es, diese indischen Asien­diskurse zu rekonstruieren und sie einer kritischen Analyse zu unterziehen. Im Einzelnen sollen dabei drei Fragen im Mittelpunkt stehen:

- Was waren die konkreten Motive der regionalen — in diesem Falle indischen — Akteure, sich das Asienkonzept zu Eigen zu machen? Lässt sich die Popularität der supranationalen Bezugsgröße allein aus dem Bedürfnis der Affirmation gegenüber einem als übermächtig erlebten ‚Westen‘ verstehen, oder gab es auch andere Beweggründe?
- Wie sahen die Ergebnisse dieses Aneignungsprozesses aus, und welche politischen und kulturellen Wirkungen zeitigten sie?
- Welche Spannungen ergaben sich aus der Koexistenz von verschiedenen Nationalismen in Asien einerseits und dem makro-nationalistischen Panasianismus andererseits?

Eine wichtige theoretische Hilfestellung bei der Beschäftigung mit indischen Asianismen kommt von dem amerikanischen Historiker Prasenjit Duara, der die Wechselbeziehungen zwischen der Ausbreitung eines antikolonialen Nationalismus und der Transformation des Zivilisationskonzeptes nach dem Ersten Weltkrieg untersucht hat.<sup>4</sup> Er argumentiert dabei wie folgt: Im Laufe des 19. Jahrhunderts wurde das Kriterium des ‚Zivilisiert-Seins‘, also der Zugehörigkeit zu einer als universal verstandenen, den Werten von Christentum und Aufklärung verpflichteten westlichen ‚Zivilisation‘, zum alleini-

2 Nripendra Chandra Banerji, *Asianism and Other Essays*, Calcutta 1930, 1.

3 Bei den mittlerweile etwas veralteten Monographien handelt es sich um: Birendra Prasad, *Indian Nationalism and Asia (1900–1947)*, Delhi 1979 und St. Hay, *Asian Ideas of East and West: Tagore and His Critics in Japan, China, and India*, Cambridge, MA 1970. Siehe außerdem T. A. Keenleyside, *Nationalist Indian Attitudes Towards Asia: A Troublesome Legacy for Post-Independence Indian Foreign Policy*, in: *Pacific Affairs* 55, no. 2 (1982): 210–230 und M. Krása, *The Idea of Pan-Asianism and the Nationalist Movement in India*, in: *Archiv Orientální* 40 (1972): 38–60. Eine hilfreiche Analyse des rezenten Wiederauflebens asianistischer Diskurse in Indien seit den 1990er Jahren findet sich in Ch. Jaffrelot, *India's Look East-Policy. An Asianist Strategy in Perspective*, in: *Indian Review* 2, no. 2 (2003): 35–68.

4 Prasenjit Duara, *The Discourse of Civilization and Pan-Asianism*, in: *Journal of World History* 12 (2001): 99–130 und Ders., *Sovereignty and Authenticity: Manchukuo and the East Asian Modern*, Boulder, CO 2003. Siehe auch G. W. Gong, *The Standard of Civilization in International Society*, Oxford 1984.

gen Maßstab für die Anerkennung staatlicher Souveränität. Die Rhetorik der imperialen ‚Zivilisierungsmission‘ des Westens avancierte seit dem späten 19. Jahrhundert zur wichtigsten Legitimationsgrundlage kolonialer Ausbeutung.<sup>5</sup> Nach der ‚Ur-Katastrophe‘ des Ersten Weltkrieges änderte sich dies jedoch, und ein alternatives Zivilisationsverständnis im Sinne der Spengler’schen Kulturenlehre setzte sich durch.<sup>6</sup> In den Worten Duaras:

*an alternative discourse of civilization as multiple, spiritual, and moral [...] that had survived in the penumbra of the singular Civilization, received an important fillip towards the end of the war. [...] Western Civilization had forfeited the right to represent the highest goals of humanity, and the new national movements sought to turn towards their own civilizational traditions – often reconstructed in the image of Civilization – to found the ideals of the new nations and the right to sovereignty.<sup>7</sup>*

Durch diese komplexe Wechselbeziehung zwischen Postulaten des Nationalismus und dem transnationalen Zivilisationskonzept seien, so Duara, Spannungen und Loyalitätskonflikte vorprogrammiert gewesen. Inwieweit lassen sich diese abstrakten Überlegungen nun auf unsere indische Fallstudie anwenden?

## 1. Historische Stationen der indischen Identifikation mit Asien

Bereits seit Mitte des 19. Jahrhunderts tauchten in der sich herausbildenden indischen Öffentlichkeit gelegentlich Verweise auf andere asiatische Staaten und Regionen auf.<sup>8</sup> Ein positiv besetztes Asienkonzept im Sinne von Prasenjit Duara’s *civilization* wurde jedoch erst von dem bengalischen Hindureformer Keshab Chandra Sen (1838–1884) eingeführt.<sup>9</sup> In seiner Rede aus dem Jahr 1883 mit dem programmatischen Titel *Asia’s Message to Europe* heißt es:

*We have indeed learnt a great deal from the West ... but Europe too must learn of Asia. Who can deny the deep idealism and the lofty spirituality of the East ... The marvelous*

5 Vgl. dazu J. Osterhammel, *The Great Work of Uplifting Mankind: Zivilisierungsmission und Moderne*, in: B. Barth / J. Osterhammel (Hrsg.), *Zivilisierungsmissionen. Imperiale Weltverbesserung seit dem 18. Jahrhundert*, Konstanz 2005, 335–425, insbesondere 386–404 sowie D. Bell, *The Idea of Greater Britain: Empire and the Future of World Order, 1860–1900*, Princeton 2007, insbesondere 202–06 und M. Mann, *Torchbearers upon the path of progress – Britain’s ideology of ‘Material and Moral Progress’ in India: An introductory essay*, in: H. Fischer-Tiné / M. Mann (Hrsg.), *Colonialism as Civilizing Mission. Cultural Ideology in British India*, London 2004, 1–26.

6 O. Spengler, *Der Untergang des Abendlandes: Umriss einer Morphologie der Weltgeschichte*, 2 Bde., München 1923. Siehe dazu auch J. Farrenkopf, *Spengler’s historical pessimism and the tragedy of our age*, in: *Theory and Society*, 22, no. 3 (1993): 391–412.

7 Prasenjit Duara, *The Imperialism of “Free Nations”: Japan, Manchukuo, and the History of the Present*, in: A. L. Stoler / C. McGranahan / P. C. Perdue (Hrsg.), *Imperial Formations*, Santa Fe, NM/Oxford 2007, 211–39, hier 214.

8 So u. a. in den Gedichten des bekannten bengalischen Literaten Hem Chandra Bannerjee aus den 1870er Jahren. Vgl. Prasad, *Indian Nationalism and Asia* (wie Anm. 3), 26 f.

9 F. L. Damen, *Crisis and Religious Renewal in the Brahmo Samaj. A Study of the new dispensation under Keshab Chandra Sen*, Leuven 1983 und D. Kopf, *The Brahmo Samaj and the Shaping of the Modern Indian Mind*, Princeton 1979. Eine kurze Diskussion von Keshabs Asienbild findet sich in: Birendra Prasad, *Keshab Chandra Sen: Prophet of Pan Asianism*, in: *Quarterly Review of Historical Studies* 15, no. 2 (1975–1976): 122–125.

*and almost incredible ease with which Asiatic seers have always communed with the Eternal Spirit, gives the lie to the dictum that God is unknowable. Wilt thou, Europe, take away from us our soul substance? ... Thou shalt not do it. In this sceptical age, Asia must preach with thundering eloquence the Gospel of the Living and Knowable God... It is un-Asiatic not to know God.*<sup>10</sup>

Der nachhaltige Einfluss dessen, was wir heute wohl als orientalistische Essentialisierungen bezeichnen würden, ist in Sens Formulierungen deutlich spürbar. Ganz im Sinne der im Westen vorherrschenden Orientklischees wird hier ein friedfertig-quietistisches Asien einem materialistischen und bedrohlichen Europa gegenüber gestellt. Dieses Leitmotiv durchzog später die meisten (aber nicht alle) indischen Asienkonzepte.

Eine wichtige Plattform zur globalen Verbreitung der Ost-West Stereotype bildete das *World Parliament of Religions*, welches 1893 im Rahmen der Weltausstellung in Chicago abgehalten wurde.<sup>11</sup> Das Parlament bot ein einzigartiges Forum für Vertreter der Religionen Asiens, um sich im Westen Gehör zu verschaffen. Gleichzeitig war es auch eine Kontaktbörse asiatischer Akteure untereinander, ein Begegnungs- und Kommunikationsraum, der die künftige transnationale Kooperation erst ermöglichte. Sowohl P. C. Majumdar, der Repräsentant des reformhinduistischen Brahma Samaj,<sup>12</sup> Gyanendra-nath Chakravarti, der indische Sprecher der Theosophischen Gesellschaft, als auch der selbsternannte Vertreter des ‚orthodoxen‘ Hinduismus, Swami Vivekananda<sup>13</sup>, bemühten in ihren begeistert aufgenommenen Ansprachen das binäre Ost-West-Klischee. Die größte Wirkung erzielten ohne Frage die rhetorisch brillanten Reden Vivekanandas. Er identifizierte Asien und insbesondere Indien als die Inkarnation asiatischer Spiritualität, als bedeutendsten Gegenpol zum hochtechnisierten, aber entseelten Westen. Als einer der ersten indischen Intellektuellen bemühte er sich auch um konkrete Brückenschläge zu den asiatischen Nachbarn: Auf dem Weg nach Chicago besuchte Vivekananda Japan und spekulierte danach öffentlich über die Zukunft der asiatischen Völker.<sup>14</sup> Sein arbeitsteiliges Modell, wonach der Westen für die materielle Entwicklung der Welt zuständig sei und der Osten für deren spirituelle Erbauung, stellte einen wesentlichen Einfluss

10 T. E. Slater, Keshab Chandra Sen and the Brahma Samaj: being a brief review of Indian theism from 1830 to 1884; together with selections from Mr. Sen's works, Madras 1884), Appendix, 135.

11 D. Lüdeckens, Das Weltparlament der Religionen von 1893. Strukturen interreligiöser Begegnung im 19. Jahrhundert, Berlin / New York 2002 und R. H. Seager, The World's Parliament of Religions: The East/West Encounter, Chicago 1893 (Bloomington 1995).

12 Siehe Pratapchandra Majumdar, The World's Religious Debt to Asia. Being the substance of an address delivered at the Parliament of Religions, Chicago, Lahore 1894.

13 Die Ansprachen Vivekanandas vor diesem Forum sind abgedruckt in: The Complete Works of Swami Vivekananda, [künftig zitiert als VCW] Vol. I, Almora 1955, 1-22 und J. H. Barrows, The World's Parliament of Religions. An interesting and popular story of the world's first parliament of religions held in Chicago in connection with the Columbian exhibition of 1893, Chicago 1893, Vol. I., 102 und Vol. II., 968-978. Eine gute Analyse findet sich bei B. A. Hatcher, Eclecticism and Modern Hindu Discourse, New York/Oxford 1999, 47-70 und Indira Chowdhury-Sengupta, Reconstructing Hinduism on a World Platform: The World's first Parliament of Religions, Chicago 1893, in: W. Radice (Hrsg.), Swami Vivekananda and the Modernisation of Hinduism, New Delhi 1998, 17-35.

14 Vivekananda, The abroad and the problems at home, in: VCW, Vol. V (Mayawati: 1979), 209-18, hier 209-10.

auf den bengalischen Literaturnobelpreisträger Rabindranath Tagore dar, von dem noch ausführlich die Rede sein wird.

Eine völlig neue Wendung erhielt der panasiatische Gedanke nach dem Sieg Japans im Russisch-Japanischen Krieg von 1904/05. Der Triumph der japanischen Streitkräfte über einen europäischen Gegner erschütterte nicht nur die weitverbreitete Mär von der ‚natürlichen‘ Überlegenheit der weißen ‚Rasse‘, er rückte auch die gewaltige Modernisierungsleistung Meiji-Japans in den Blick einer breiteren asiatischen Öffentlichkeit. Japan wurde nun für viele indische Nationalisten zum Vorreiter einer anderen, einer asiatischen Moderne.<sup>15</sup> So entschied sich zwischen 1906 und 1914 eine wachsende Zahl patriotischer junger Inder dafür, ihr Auslandsstudium in Tokyo und nicht etwa an einer der prestigeträchtigen europäischen oder amerikanischen Eliteuniversitäten zu absolvieren.<sup>16</sup> Gleichzeitig fand auch eine Reihe radikaler indischer Nationalisten den Weg in diese Stadt, wo sie, meist unter Berufung auf die panasiatische Solidarität, versuchten, Japan zur Unterstützung des indischen Freiheitskampfes zu gewinnen.<sup>17</sup> Während man in Japan, nicht zuletzt wegen des bestehenden Bündnisses mit Großbritannien, zunächst zurückhaltend auf solche Appelle reagierte,<sup>18</sup> spekulierte die indische Presse bereits über die Schaffung einer asiatischen Staatengemeinschaft unter japanischer Führung.<sup>19</sup> Prominente Führer des Indian National Congress (INC) bezogen sich auf eine asianistische Agenda, indem sie die vermeintlich „fundamentale Einheit von Indien, China and Japan“ zur Grundlage eines erfolgreichen Kampfes gegen die kulturelle Hegemonie des Westens machen wollten.<sup>20</sup> Japans Aufstieg zur inner-asiatischen Kolonialmacht dämpfte indes schon bald die asianistischen Aspirationen in Indien. Insbesondere die Annexion Koreas 1910 und die Erhebung der „21 Forderungen“ an China im Jahre 1915 führten zu einer gewissen Desillusionierung mit dem ursprünglich zur asiatischen Führungs-

15 T. R. Sareen, *India and the War*, in: Rotem Kowner (Hrsg.), *The Impact of the Russo-Japanese War*, London/New York 2007, 239-50 und Gita Dharampal-Frick, *Der Russisch-Japanische Krieg und die indische Nationalbewegung*, in: M. H. Sprotte/W. Seifert/H.-D. Löwe (Hrsg.), *Der Russisch-Japanische Krieg 1904/05: Anbruch einer neuen Zeit?*, Wiesbaden 2007, 259-76, und R. P. Dua, *The Impact of the Russo-Japanese (1905) War on Indian Politics*, Delhi 1966.

16 Siehe dazu auch H. Fischer-Tiné, *Indian Nationalism and the ‚World Forces‘: Transnational and Diasporic Dimensions of the Indian Freedom Movement on the Eve of the First World War*, in: *Journal of Global History* 2, no. 3 (2007): 325-44, hier 336 und H. Krüger, *Anfänge sozialistischen Denkens in Indien, Der Beginn der Rezeption sozialistischer Ideen in Indien vor 1914*, Berlin 1985, 71-77.

17 Fischer-Tiné, *Indian Nationalism and the ‚World Forces‘* (wie Anm. 16), 341-43; Yukiko Sumi Barnett, *India in Asia: Okawa Shūmei's Pan-Asian Thought and his Idea of India in Early Twentieth Century Japan*, in: *Journal of the Oxford University History Society*, 1 (2004), 6-9, [<http://users.ox.ac.uk/~jouhs/hilary2004/sumi01.pdf>, Zugriff am 18. Februar 2007] und C. Aydin, *The Politics of Anti-Westernism in Asia: Visions of World Order in Pan-Islamic and Pan-Asian Thought*, New York 2007, 113-21. Siehe auch A. C. Bose, *Indian Revolutionaries Abroad, 1905–1922: In the background of international developments*, Patna 1971, 67-81, und T. R. Sareen, *Indian Revolutionaries, Japan and British Imperialism*, New Delhi 1993.

18 Siehe dazu auch A. Best, *India, pan-Asianism and the Anglo-Japanese alliance*, in: P. O'Brien (Hrsg.), *The Anglo-Japanese Alliance, 1902–1922*, London 2004, 236-248.

19 Prasad, *Indian Nationalism and Asia* (wie Anm. 3), 47.

20 I. S. Friedman, *Indian Nationalism and the Far East*, in: *Pacific Affairs* 13, no. 1 (1940), 17-29, hier 18. Siehe auch Lala Lajpat Rai, *Young India An Interpretation and a History of the Nationalist movement from within*, London 1917.

macht auserkoren Japan und bewirkten eine allmähliche Verlagerung des Interesses auf Indiens direkten Nachbarn: China.<sup>21</sup> Nach der japanischen Aggression in der Mandschurei und dem Angriff auf China erreichte diese Entwicklung in den 1930er Jahren ihren Höhepunkt.<sup>22</sup>

Trotz des zunehmend ambivalenten Verhältnisses zu Japan erhielt die Asienidee infolge der Verkündung des Selbstbestimmungsprinzips durch Lenin und Wilson nach dem Ende des Ersten Weltkrieges auf dem indischen Subkontinent weiter Auftrieb.<sup>23</sup> Bereits im Jahre 1918 legte der Aga Khan, der auch politisch einflussreiche religiöse Führer der Ismaili Muslime, einen ersten Entwurf für die Schaffung einer süd- und westasiatischen Union vor.<sup>24</sup> 1920 äußerte sich Mahatma Gandhi, die neue Leitfigur der indischen Nationalbewegung, ebenfalls proasiatisch. In einem Artikel für seine Zeitschrift *Young India* brachte er das neue supranationale (Selbst-)Bewusstsein im Kampf gegen die imperialistische Weltordnung auf den Punkt, indem er betonte, „common lot no less than territorial homogeneity and cultural affinity is bringing Asiatic races wonderfully together, and they now seem determined to take their share in world politics.“<sup>25</sup>

Bereits zwei Jahre später wurde die mögliche Gründung einer asiatischen Föderation auf dem Jahrestreffen des Indian National Congress diskutiert.<sup>26</sup> Der INC Präsident Chittaranjan Das war der Überzeugung, „dass ein solches Band der Freundschaft zwischen Indien und dem Rest Asiens zur Schaffung des Weltfriedens führen“ müsse.<sup>27</sup> Seine Anregung wurde sowohl von den Delegierten als auch in der Presse allgemein begrüßt, konkrete Schritte zu ihrer Umsetzung blieben aber aus.

Neue Impulse für eine Regionen übergreifende Zusammenarbeit ergaben sich erst wieder auf dem „Weltkongress der unterdrückten Völker“ 1927 in Brüssel, an dem Jawaharlal Nehru als Vertreter des INC teilnahm.<sup>28</sup> Ähnlich wie das Weltparlament der Religionen 35 Jahre zuvor, bot die Versammlung eine Plattform, um Kontakte zu knüpfen. Dies-

21 Prasad, *Indian Nationalism and Asia* (wie Anm. 3), 94 und S. R. Mehrotra, *The Development of the Indian Outlook on World Affairs before 1947*, in: *Journal of Development Studies* 1, no. 3 (1965): 269-94, hier 280. Dennoch gab es auch während des Ersten Weltkrieges und in der Zwischenkriegszeit weiterhin zahlreiche Bewunderer Japans und Apologeten der japanischen Expansionspolitik insbesondere beim radikalen Flügel der indischen Nationalbewegung. Siehe beispielsweise die Apologien von Taraknath Das, *Is Japan a Menace to Asia?*, Shanghai 1917 und Lala Lajpat Rai, *The Evolution of Japan*, in: S. R. Bakshi (Hrsg.), *Lajpat Rai, Swaraj and Social Change, 1907–1918*, Delhi 1990, 109-22, insbesondere 110-13.

22 Madhavi Thampi, *Indians in China 1800–1949*, New Delhi 2005, 200. Vgl. dazu auch detailliert Prasad, *Indian Nationalism and Asia* (wie Anm. 3) 151-74.

23 Siehe dazu allgemein E. Manela, *The Wilsonian Moment. Self-determination and the International Origins of Anticolonial Nationalism*, New York 2007 und E. Manela, *Imagining Woodrow Wilson in Asia: Dreams of East-West Harmony and the Revolt against Empire in 1919*, in: *American Historical Review* 111, no. 6, (2006): 1327-52.

24 Keenleyside, *Nationalist Indian Attitudes Towards Asia* (wie Anm. 3), 217. Wie Cemil Aydin kürzlich gezeigt hat, war dies keineswegs der einzige Versuch, Pan-Islamismus und Pan-Asianismus zu kombinieren. Aydin, *Politics of Anti-Westernism* (wie Anm. 17), passim. Siehe dazu auch allgemein S. Esenbel, *Japan's Global Claim to Asia and the World of Islam: Transnational Nationalism and World Power, 1900–1945*, in: *American Historical Review* 109, no. 4 (2004), 1140-1170.

25 Zitiert in: Prasad, *Indian Nationalism and Asia* (wie Anm. 3), 107.

26 Krása, *The Idea of Pan-Asianism* (wie Anm. 3), 246.

27 Ebd. Siehe auch Banerji, *Asianism and Other Essays* (wie Anm. 2).

28 Bakar Ali Mirza, *The Congress against Imperialism*, in: *The Modern Review* 11, no. 5, May 1927, 555-66.

mal waren es freilich nicht mehr religiöse Würdenträger, sondern politische Führer, die sich austauschten und Allianzen schmiedeten. So fand im Rahmen der Tagung auch ein separates Treffen verschiedener asiatischer Delegierter statt, bei dem die Möglichkeit der Gründung einer panasiatischen Organisation diskutiert wurde.<sup>29</sup> Besonders intensive Kontakte etablierte Nehru zur chinesischen Delegation, mit der es zu konkreten Abmachungen kam.

Der Brüsseler Kongress vermochte jedoch nur kurzzeitig neue Dynamik in das seit 1922 schwebende Projekt einer asiatischen Föderation zu bringen. Die Asienbegeisterung der politischen und intellektuellen Eliten Indiens erschöpfte sich letztlich in verbalen Sympathiebekundungen und der Gründung einer Reihe von Instituten und Gesellschaften, die sich mit Sprache, Kultur und Geschichte der asiatischen Nachbarn beschäftigten. Den Anfang machte 1926 die *Greater India Society*, die im nächsten Abschnitt ausführlich beleuchtet wird. Wenig später folgten die *Bengali Asia Academy* (1931), die *Sino-Indian Cultural Society* (1935) und die *Iran Society* (1944).<sup>30</sup> Besondere Erwähnung verdient auch das 1937 als Zentrum für China-Studien innerhalb Tagores Universität Visva Bharati eingeweihte ‚Chinahaush‘ (*Cheen Bhavan*).

Das Streben nach einer panasiatischen Einheit überlebte die auch für Indien äußerst turbulente Phase des Zweiten Weltkrieges. In gewissen Kreisen erlebte die ursprüngliche Japanfixierung indischer Nationalisten während der Kriegsjahre wieder einen neuen Aufschwung. Die Kooperation des aus dem sozialistischen INC-Flügel hervorgegangenen Subhas Chandra Bose mit den Japanern beim bewaffneten Kampf gegen die Briten und die Rekrutierung der in Südostasien lebenden indischen Diaspora für seine Indian National Army sind jedoch an anderer Stelle ausführlich aufgearbeitet worden und müssen hier nicht näher erörtert werden.<sup>31</sup>

Interessanter für unsere Fragestellung sind die Kontinuitäten, die sich in der asianistischen Rhetorik und den Aktivitäten des linken und gemäßigten Congress-Spektrums aufzeigen lassen. Besonders augenfällig ist dies im Falle Jawaharlal Nehrus, der 1946 zum ersten Premierminister gewählt wurde. Bereits im März 1947, also noch einige Monate vor dem endgültigen Abzug der Briten aus Indien, lud er politische Führer aus ganz Asien zur ‚Asian Relations Conference‘ nach Delhi ein. Das unabhängige Indien, so die unmissverständliche Botschaft dieser diplomatischen Offensive, wollte zur Führungsmacht des sich dekolonisierenden Asien werden.<sup>32</sup> Die chinesisch-indische Rivalität war aber bereits deutlich zu spüren und verhinderte konkrete Ergebnisse des Gipfels. Auf der

29 M. Brecher, *Nehru: A Political Biography*, London 1959, 109-10.

30 Benoy Kumar Sarkar, *Indo-Asian Contacts*, in: Ders. (Hrsg.), *Dominion India in World Perspectives, Economic and Political*, Calcutta 1949, 121-135, und Tan Yun Shan, *Sino-Indian Cultural Society: Introduction*, in: Tan Chung (Hrsg.), *In the Footsteps of Xuanzang: Tan Yun Shan and India*, New Delhi 1999, 237-40.

31 Siehe u. a. Sugata Bose, *A Hundred Horizons: The Indian Ocean in the Age of Global Empire*, Cambridge, MA/London 2006, 170-92; Tilak Raj Sareen, *Japan and the Indian National Army*, New Delhi 1996 und T. R. Sareen, *Subhas Chandra Bose, Japan and British Imperialism*, in: *European Journal of East Asian Studies* 3, no. 1 (2004): 69-97.

32 Vgl. dazu auch Nehrus Begrüßungsansprache „Asia finds herself again“, in: *Jawaharlal Nehru's Speeches*, Volume One, September 1946–May 1949, New Delhi <sup>2</sup>1958), 299-305.

großen afro-asiatischen Konferenz in Bandung im Jahre 1955 schließlich – sie sollte später als Gründungsmoment der Blockfreienbewegung in die Geschichte eingehen – war dieser Wettbewerb bereits zu Gunsten Chinas entschieden. Die heiße Phase indo-chinesischer Konfrontation, vom Einmarsch Chinas in Tibet 1959 bis zum sino-indischen Grenzkrieg 1962,<sup>33</sup> bedeutete dann das Ende jeglicher asianistischer Rhetorik in Indien für mehr als drei Jahrzehnte.<sup>34</sup>

Nach diesem Abriss wichtiger Stationen der indischen Asienbegeisterung wollen wir uns nun exemplarisch drei der einflussreicheren panasiatischen Diskurse zuwenden, die von Akteuren aus dem Subkontinent entwickelt wurden. Sie weisen bei allen inhaltlichen Unterschieden eine Reihe von Gemeinsamkeiten auf: Alle wurden während der bewegten Jahre zwischen 1905 und 1930 formuliert, und alle hatten ihren Ursprung zunächst in Bengalen. Trotz dieses engen regionalen Ursprungs entfalteten sie schon bald eine panindische, ja teilweise sogar globale Wirkung.

## 2. Konkurrierende Asiidiskurse

### 1. Asien als spirituelles Gegeneuropa: Die Botschaft Rabindranath Tagores

Wie bereits ersichtlich wurde, handelt es sich bei der Beschwörung asiatischer Spiritualität nicht nur um einen der langlebigsten und wirkungsmächtigsten Asiidiskurse, sondern auch um einen *topos*, der seinen Ursprung im Westen hat. Es waren europäische Reisende, Missionare, Orientalisten, Philosophen und Dichter, die seit dem Ende des 17. Jahrhunderts Asien als spirituelle Gegenwelt konstruiert hatten.<sup>35</sup> Hindureformer wie Keshab Chandra Sen und Vivekananda konnten später auf dieses wohl etablierte Mythem zurückgreifen. Auch im Falle Tagores ist diese westliche Mediation nachzuweisen; er stand im Austausch mit der irischen Theosophin Margaret Nobles, die auch den Kontakt zu dem bekanntesten japanischen Vordenker des Panasianismus Okakura Tenshin (1863–1916) herstellte.<sup>36</sup> Okakura, Japans führender Kunsthistoriker, besuchte Indien in den Jahren 1901 und 1902, wo er Vivekananda und den weltbekannten indischen Literaten und späteren Nobelpreisträger Rabindranath Tagore (1861–1941) traf.<sup>37</sup> Ein Jahr später erschien ein Buch des Japaners mit dem Titel *Ideals of the East*,

33 Vgl. dazu auch J. Lütt, Nehru und Indiens Politik der Blockfreiheit, in: D. Geppert / U. Wengst (Hrsg.), Neutralität – Chance oder Chimäre. Konzepte des Dritten Weges für Deutschland und die Welt 1945–1990, München 2005, 133–54.

34 G. Eric Hansen, The Impact of the Border War on Indian Perceptions of China, in: Pacific Affairs 40, no. 3–4, (1967 / 68), 235–49, insbesondere 245–48.

35 Siehe dazu ausführlich J. Osterhammel, Die Entzauberung Asiens. Europa und die asiatischen Reiche im 18. Jahrhundert, München 1998 und K. Teltscher, India Inscripted. European and British Writing on India 1600–1800, New Delhi 1995.

36 Rustom Bharucha, Another Asia. Rabindranath Tagore and Okakura Tenshin, New Delhi 2006.

37 Die beste Biographie bleibt Krishna Dutta / A. Robinson, Rabindranath Tagore: The myriad minded man, London 1995.

dessen erster Satz seine Grundthese so prägnant auf den Punkt brachte, dass sie später zu einer Art Mantra für Asianisten verschiedenster Couleur wurde. Er lautete schlicht: *Asia is one.*<sup>38</sup>

Wie viele andere englisch gebildete Intellektuelle war Tagore äußerst rezeptiv für eine solche Botschaft, die von der spirituellen Größe und Einheit Asiens kündete. Dies umso mehr, als der Kündler dieser vermeintlichen asiatischen Zusammengehörigkeit aus dem aufstrebenden und unkolonisierten Japan kam. Der bengalische Poet blieb mit Okakura bis zu dessen Tod 1913 in Kontakt und stellte hinfort Japan ins Zentrum seiner Versuche, eine übergreifende asiatische Identität zu stiften. Insgesamt besuchte er das Land zwischen 1916 und 1929 dreimal. Nach der Zuerkennung des Nobelpreises für Literatur 1913 war Tagore eine so bekannte Figur, dass er vor den intellektuellen und politischen Eliten des Landes sprechen konnte. In seiner Rede „The Message of India to Japan“, die er während seines ersten Besuches an der Kaiserlichen Universität Tokyo hielt,<sup>39</sup> legte er seine Sicht Asiens in komprimierter Form dar. Er argumentierte, zu einer Zeit, als der Westen noch in Barbarei versunken war, habe eine blühende Zivilisation existiert, die ganz Asien von Indien bis Japan vereinte: „[a] civilization which was not political but social, not predatory and mechanically efficient but spiritual“.<sup>40</sup> Zweitens stelle die seelenlose, materialistische Zivilisation des Westens eine existentielle Bedrohung für die asiatischen Völker dar, die zunehmend ihrem Einfluss ausgesetzt seien. Die Aneignung der europäischen Moderne dürfe deshalb nur höchst selektiv und unter ständiger Rückbesinnung auf das eigene kulturelle Erbe erfolgen. Schließlich vertrat er die Ansicht, der säkularisierte Westen könne sich nicht aus sich selbst heraus reformieren. Vielmehr komme Asien und insbesondere Japan die weltgeschichtliche Rolle zu, die hohle und selbstzerstörerische Zivilisation Europas zu re-spiritualisieren und damit letztlich die Welt vor dem Untergang zu retten. In diesem Punkt ist die Kontinuität zu Vivekanandas arbeitsteiliger Ost-West Dichotomie<sup>41</sup> besonders deutlich. Dementsprechend appellierte er an die japanischen Eliten, sich deutlich vom Westen abzugrenzen und die überwiegend negativ angesehenen Errungenschaften der europäischen Moderne abzulehnen:<sup>42</sup>

*Of all countries in Asia, here in Japan you have the freedom to use the materials you have gathered from the West according to your genius and to your need. Therefore your respon-*

38 Okakura Kakuzo, *The Ideals of the East. With special reference to the art of Japan*, London 1904.

39 Eine überarbeitete Version wurde kurze Zeit später in England veröffentlicht: Rabindranath Tagore, *Nationalism*, London 1917.

40 Zitiert nach Hay, *Asian Ideas of East and West* (wie Anm. 3), 64.

41 H. Fischer-Tiné, „Deep Occidentalism? — Europa und der Westen in der Wahrnehmung hinduistischer Intellektueller und Reformer (ca. 1890–1930)“, in: *Journal of Modern European History* 4, no. 2 (2006): 171–203, hier 189–94.

42 Einschränkend muss bemerkt werden, dass Tagore bei aller offenkundigen Essentialisierung Asiens und der „asiatischen Mentalität“ letztlich ein Kosmopolit blieb, der immer wieder vor einer pauschalen Abqualifizierung „des Westens“ warnte, dem er ebenfalls spirituelle Traditionen zugestand. Siehe dazu L. B. Williams, *Overcoming the Contagion of Mimicry: The Cosmopolitan Nationalism and Modernist History of Rabindranath Tagore and W. B. Yeats*, in: *American Historical Review* 112, no. 1 (2007), 69–100 und Bharucha, *Another Asia* (wie Anm. 36), 94–98.

*sibility is all the greater, for in your voice Asia shall answer the questions that Europe has submitted to the conference of Man. In your land the experiments will be carried on by which the East will change the aspects of modern civilization, infusing life in it where it is a machine, substituting the human heart for cold expediency, not caring so much for power and success but for harmonious living.*<sup>43</sup>

Diese Skepsis gegenüber der Moderne, die ein zentraler Bestandteil von Tagores Asianismus war, wurde im selbstbewussten Taisho-Japan ebenso zurückhaltend aufgenommen wie seine universalistischen Weltrettungsfantasien. Insbesondere die Kritik am japanischen Nationalismus und Imperialismus – beide „Ismen“ betrachtete der bengalische Dichter als „satanische Exzesse des Westens“, die in Asien keinerlei Wurzel besäßen<sup>44</sup> – stieß auf Kritik in der japanischen Öffentlichkeit. Sein ‚weltferner Antimodernismus‘ und sein ‚naiver Pazifismus‘ zeigten, so die Kritiker, dass er der Vertreter einer unterworfenen, gedemütigten Nation sei.<sup>45</sup> Auch bei seinen späteren Japanbesuchen fand seine Botschaft eine gemischte Resonanz. Auf seiner zweiten Japanreise 1924 geißelte er in kaum verhohlenen Worten noch einmal das japanische Großmachtstreben:

*I have come to warn you in Japan, the country where I wrote my first lectures against Nationalism at a time when people laughed my ideas to scorn. [...] Let Japan find her own true mind, which will not merely accept lessons from others, but will create a world of her own, which will be generous in its gift to all humanity. Make all other people of Asia proud in their acknowledgement of your greatness, which is not based on the enslavement of victims [and] upon the accumulation of material wealth.*<sup>46</sup>

Die Reaktionen der japanischen Gastgeber waren diesmal ebenso kühl wie acht Jahre zuvor. Noch schlechter erging es ihm bei einer kurzen Tournee durch China im gleichen Jahr, bei der er auf heftige Ablehnung insbesondere der jüngeren Bevölkerung stieß und von chinesischen Studenten ausgepiffen wurde.<sup>47</sup>

Obwohl es immer wieder Berührungspunkte mit den Anliegen vereinzelter japanischer und chinesischer Intellektueller gab,<sup>48</sup> war die in reformhinduistischen Kreisen weit

43 Tagore, Nationalism (wie Anm. 39), 59.

44 Der bengalische Nobelpreisträger war überzeugt, Japan werde, nachdem es die ‚Krankheit‘ der Verwestlichung überwunden habe, bald zu seinem wahren asiatischen Selbst und damit auch zu Spiritualität und Gewaltlosigkeit zurückfinden. Erst nach dem Überfall Japans auf China sah sich Tagore gezwungen, seinen Optimismus zu revidieren. Siehe Rabindranath Tagore, A letter to an Indian friend in Japan, in: Modern Review 63, no. 6, 1938, 623-24.

45 Siehe auch Hay, Asian Ideas of East and West (wie Anm. 3), 116-18.

46 Rabindranath Tagore, International Relations (A lecture delivered in Japan), in: The Visva-Bharati Quarterly 2, no. 4 (1925): 307-16, 316.

47 Details bei D. Sachsenmaier, Searching for Alternatives to Western Modernity: Cross-cultural approaches in the aftermath of the Great War, in: Journal of Modern European History 4, no. 2 (2006), 241-59, hier: 250-52 sowie Dutta/Robinson, Rabindranath Tagore (wie Anm. 37), 251-52.

48 Siehe beispielsweise die der Position Tagores recht nahe stehenden Ausführungen zeitgenössischer Intellektueller aus Ostasien: Liang Chi Chao, China's Debt to India, in: Visva-Bharati Quarterly 2, no. 3. (1924), 251-61; Matosada Zumoto, Japan and the Pan-Asiatic Movement, in: News Bulletin of the Institute of Pacific Relations, (February 1927), 8-15 und Masaharu Anahaki, Western Pressure and Eastern Resistance, in: The Modern Review 61, no. 6, 1937, 617-18.

verbreitete Vision der „asiatischen Zivilisation“ als einem spirituellen „Gegeneuropa“ und Welterlöser offenbar nur bedingt exporttauglich. Dies zumindest legt die Rezeption Tagores in Ostasien nahe. Aber auch im Indien der 1920er und 1930er Jahre, das geprägt war von einer erstarkenden Nationalbewegung und insbesondere von Gandhis Kampagnen der Massenmobilisierung, teilten nur wenige Tagores Verteufelung des Nationalismus. Selbst Imperialismus und Zivilisierungsmissionen waren in gewissen intellektuellen und politischen Zirkeln akzeptabel – allerdings nur, solange sie die ‚richtige‘ Zivilisation verbreiteten.

## 2. Asien als „India Magna“: Kalidas Nag und die Greater India Society

Angesichts des antiimperialistischen Konsensus in der indischen – und zunehmend auch in der globalen – Öffentlichkeit entbehrt es nicht der Ironie, dass in den 1920er Jahren ein weiterer einflussreicher Asien Diskurs entstand, der Indiens Vergangenheit als Kolonisator und ‚Zivilisationsbringer‘ in Südostasien zelebrierte. Die Anhänger der 1926 in Kolkata gegründeten *Greater India Society* waren zweifellos von Tagores Asienkonzept inspiriert,<sup>49</sup> entwickelten dieses jedoch in eine andere Richtung. Interessanterweise teilten zwei ihrer Gründer eine besondere akademische Sozialisation, die ihre Sicht Asiens maßgeblich beeinflusste.<sup>50</sup>

Kalidas Nag (1888–1980) und P. C. Bagchi (1898–1956) hatten in Paris bei den französischen Indologen Sylvain Lévi (1863–1935) und Jean Przyluski (1885–1944) promoviert und waren somit ausgebildete Orientalisten – im vor-Said’schen Wortsinn. Sie leiteten ihr Asienkonzept von europäischen Wissenschaftsdiskursen ab, bezogen sich hierbei aber nicht auf die in Britisch-Indien dominante deutsche und englische Orientalistik, sondern vielmehr auf die eigenständige französische Variante. Was machte die Theorien Lévis und seiner Schüler so attraktiv für indische Intellektuelle?<sup>51</sup>

Im Unterschied zum weitverbreiteten Evolutionsparadigma, demzufolge die Menschheitsgeschichte eine Folge von Aufstieg und Niedergang der Zivilisationen darstellte (wobei die ‚orientalischen‘ in der Regel als ausgebrannt und degeneriert dargestellt wurden), waren die französischen Wissenschaftler an translokalen *longue durée* Prozessen des Kulturtransfers interessiert. *Diffusion* und nicht *évolution* erklärte ihrer Meinung nach unterschiedliche Entwicklungsstufen oder ‚Zivilisationsgrade‘ der Nationen.<sup>52</sup> Auf der

49 Kalidas Nag war nicht nur ein Bewunderer des bengalischen Poeten, er arbeitete auch eng mit ihm zusammen. Unter anderem begleitete er Tagore auf einer Frankreichtour 1920 und auf dessen Asientournee vier Jahre später.

50 Zum Folgenden vgl. S. Bayly, *Imagining ‚Greater India‘: French and Indian visions of colonialism in the Indic mode*, in: *Modern Asian Studies* 38, no. 3 (2004), 703-744 und dies., *India’s „Empire of culture“: Sylvain Lévi and the Greater India Society*, in: L. Bansat-Boudon/R. Lardinois (Hrsg.), *Sylvain Lévi (1863–1935). Etudes Indiennes, histoire sociale. Actes du Colloque tenu a Paris les 8-10 Octobre 2003* [Bibliothèque de l’Ecole des Hautes Etudes, Sciences Religieuses], Turnhout 2007, 193-212.

51 Die Popularität Lévis erstreckte sich weit über den engen Kreis seiner Schüler. Tagore lud Sylvain Lévi nach Santiniketan in Bengalen ein, wo er 1921/22 der erste ausländische Gastprofessor in der von dem Dichter gegründeten Universität Vishva-Bharati war. Siehe auch Kalidas Nag, *Discovery of Asia*, Calcutta 1957, 10-11.

52 S. Bayly, *French Anthropology and the Durkheimians in Colonial Indochina*, in: *Modern Asian Studies* 34, no. 3 (2000): 581-622.

Grundlage des Studiums von Epigraphik, Literatur und Architektur in Indochina hatte Lévi in mehreren seiner frühen Veröffentlichungen Indien als die große zivilisatorische Kraft Asiens ausgemacht.<sup>53</sup> Das hinduistische und buddhistische Indien habe, so Lévi, seine kulturellen, spirituellen und materiellen Errungenschaften in einem Raum verbreitet, der „von Persien bis zum chinesischen Meer und von den vereisten Gestaden Sibiriens bis nach Java und Borneo“<sup>54</sup> gereicht habe.

Eine solche Botschaft ließ sich vortrefflich mit der Agenda nationalistischer Selbstaffirmation in einer kolonialen Situation vereinbaren. Lévis indische Epigonen akzentuierten die aktive Rolle der antiken alten Inder (konkret: der Brahmanen und buddhistischen Mönche) bei der kulturellen Befruchtung und ‚Entwicklung‘ insbesondere Südasiens. In akademischen und populären Publikationen wurden diese *topoi* immer wieder aufgegriffen.<sup>55</sup> Einige davon übersetzte man in indische Regionalsprachen.

Der Anspruch, lange vor dem Kontakt mit Europa nicht nur selbst eine hochentwickelte Zivilisation besessen zu haben, sondern auch zivilisationsbringende Hegemonialmacht in Asien gewesen zu sein, lieferte wertvolle Munition im antikolonialen Freiheitskampf. Der bekannte indische Historiker Romesh Chandra Majumdar (1888–1980),<sup>56</sup> ein Gründungsmitglied der von Akademikern dominierten *Greater India Society*,<sup>57</sup> widmete folgerichtig den *Ancient Indian Colonies in the Far East* eine mehrbändige Monographie.<sup>58</sup> Die Botschaft war eindeutig: Indiens Vergangenheit als Kolonialmacht erhob es endgültig in die Reihe der zivilisierten Nationen. Mehr noch: der indische Imperialismus war den europäischen Spielarten überlegen, weil er lediglich die ‚Hebung‘ der kolonisierten Gebiete im Auge hatte.<sup>59</sup> Durch diese von der heutigen historischen Forschung kritisch betrachtete Betonung von Indiens Rolle als Kolonisator und kulturellem ‚Ent-

53 S. Lévi, *L'Inde civilisatrice: aperçu historique*, Paris 1938. Bereits zu Lebzeiten erschien eine Aufsatzsammlung zum Thema, die Lévi mit zweien seiner Schüler verfasste. Sie wurde 1929 von P. C. Bagchi ins Englische übersetzt und in Indien veröffentlicht: S. Lévi / J. Przulski / M. Bloch, *Pre-Aryan and Pre-Dravidian in India*, Calcutta 1929.

54 Zitiert in: Kalidas Nag, Sylvain Lévi and the Science of Indology, in: *Journal of the Greater India Society* 3, no 1 (1936): 3-17, hier 12.

55 Paresch Chandra Dasgupta, *Cultural Affinity between India and Siam*, in: *Journal of the Greater India Society* 17, nos 1 & 2 (1958): 269-308 und O. C. Gangoly, *On Some Hindu Relics in Borneo*, in: *Journal of the Greater India Society* 3, no 1 (1936): 97-103; Kalidas Nag, *Greater India (A study in Indian internationalism)*, 1926, Prabodh Chandra Bagchi, *India and China*, 1927, Bijan Raj Chatterjee, *Indian Culture in Java and Sumatra*, 1927, Niranjan Prasad Chakravarti, *India and Central Asia*, 1927 und Upendranath Ghoshal, *Ancient Indian Culture in Afghanistan*, 1928; Siehe beispielsweise Sadananda, *Pilgrimage to Greater India*, Calcutta 1936.

56 R. C. Majumdar gilt als einer der am meisten beachteten und einflussreichsten Historiker seiner Generation, der später vor allem als Herausgeber des monumentalen Überblickswerkes *The History and Culture of the Indian People* (11 Bde., 1951–1977) hervorgetreten ist. Teilweise wurden seine Werke wegen ihrer konservativ hindunationalistischen Ausrichtung kritisiert. Siehe auch D. Rothermund, *Die Geschichtsschreibung im unabhängigen Indien: ‚Bürgerlich-nationale‘, marxistische und ‚subalterne‘ Perspektiven*, in: *Comparativ* 11, no. 4 (2001), 31-39, hier 31-32.

57 Siehe E. S. Craighill Handy, *The Renaissance of Indian Culture: Its Significance for the Pacific and the World*, in: *Pacific Affairs* 3, no. 4 (1930), 362-69, hier 364.

58 R. C. Majumdar, *Ancient Indian Colonies in the Far East*, Vols. 1 & 2, Lahore 1927. In den 1990er Jahren wurden Majumdars Schriften zu ‚Greater India‘ interessanterweise wieder aufgelegt: R. C. Majumdar, *History of the Hindu Colonization and the Hindu Culture in South-East Asia*, New Delhi 1996.

59 Zitiert nach M. Gottlob (Hrsg.), *Historical Thinking in South Asia. A Handbook of Sources from Colonial Times to the Present*, New Delhi 2003, 161-62.

wicklungshelfer' in Asien sollte zum einen das im Westen verbreitete Bild Indiens als selbstzentriert und isolationistisch widerlegt werden.<sup>60</sup> Zum anderen konnte man sich gegenüber den Briten als die besseren, da pazifistischen Imperialisten gerieren.

Aussagen wie diese brachten eine paternalistisch-arrogante Haltung gegenüber dem als „Insel-Indien“ gleichsam kulturell eingemeindeten Südostasien zum Ausdruck. Eine solche Rhetorik war nicht zuletzt wegen der Existenz großer indischer Diasporen in südostasiatischen Ländern wie Birma, Singapur, Malaya oder Thailand auch politisch äußerst brisant.<sup>61</sup> In Ceylon und Malaya herrschte nicht zuletzt aus diesem Grund eine unverhohlene antiindische Stimmung. In Burma kam es in den 1930er Jahren gar mehrfach zu Pogromen gegen die indische Minderheit.<sup>62</sup>

Aller problematischen Implikationen zum Trotz wurde die *Greater India*-Idee schon rasch zum kulturellen Allgemeingut der gebildeten Schicht quer durch das gesamte politische Spektrum Indiens. Besonders beliebt war sie aus leicht nachvollziehbaren Gründen bei Anhängern hindunationalistischer Parteien und Organisationen. Die hinduchauvinistische Partei Hindu Mahasabha beispielsweise griff die Rhetorik der indischen Kulturmission rasch auf und beschloss bei einer Sitzung im Jahre 1932 die Entsendung indischer Kulturdelegationen in die benachbarten Länder, um „das Gefühl der fundamentalen Einheit Asiens wiederzubeleben“.<sup>63</sup> Es würde jedoch zu kurz greifen, wollte man die krypto-imperialistische Vision von *India magna* allein mit rechtshinduistischen Gruppierungen in Verbindung bringen. Zu ihren politisch gemäßigten Anhängern gehörte auch der ansonsten als rigoroser Verfechter des Säkularismus bekannte Jawaharlal Nehru. Er zitiert Sylvain Lévis *L'Inde Civilisatrice* mehrfach in seinen viel gelesenen Büchern *The Discovery of India* und *Glimpses of World History*.<sup>64</sup> Man könnte spekulieren, dass die Bemühungen um eine asiatische Integration zu Beginn von Nehrus Amtszeit als Premierminister in den 1940er und 50er Jahren nicht zuletzt von der *Greater India* Idee beseelt waren.<sup>65</sup> Aber, wie bereits erwähnt, war diesen Initiativen letztlich kein Erfolg beschieden. 1959, das Jahr, in dem das Erscheinen des *Journal of the Greater India Society* eingestellt wurde, markiert gleichzeitig auch den Beginn des Konfliktes mit China und das vorläufige Ende des panasiatischen Traumes.

60 Kirti N. Chaudhuri, *Asia before Europe: Economy and Civilisation of the Indian Ocean from the Rise of Islam to 1750*, Cambridge 1990, 58-59. Zu den Hintergründen und Inhalten dieses Verständnisses der Hindu-Xenologie' siehe auch W. Halbfass, *India and Europe. An Essay in Philosophical Understanding* (Repr. New Delhi 1991), 172-196.

61 Einen guten Überblick über die Entstehung und Zusammensetzung der indischen Diaspora bietet: M. Mann, *Geschichte Indiens vom 18. bis zum 21. Jahrhundert*, Paderborn 2005, 207-75.

62 Zur kritischen Reaktion in Südostasien siehe auch Keenleyside, *Nationalist Indian Attitudes Towards Asia* (wie Anm. 3), 221-23.

63 Rabindranath Tagore, *Asian Cultural Rapprochement*, in: *Modern Review*, 54, December 1933, 661. Heutige Hindu-chauvinistische Gruppierungen bedienen sich einer frappierend ähnlichen Rhetorik. Siehe dazu auch Bayly, *India's „Empire of culture“* (wie Anm. 50), 210-11.

64 Zum Einfluss der *Greater India*-These auf Nehru vgl. etwa Jawaharlal Nehru, *The Discovery of India* (Repr. New Delhi 1992 [1946]), 200-210 sowie Jawaharlal Nehru, *Glimpses of World History*, Bombay 1964 [1934]), 101-05 und 136-40.

65 Siehe dazu auch Jaffrelot, *India's Look East-Policy* (wie Anm. 3), 38-40.

### 3. ‚Young Asia‘: Asien als Ort einer besseren Moderne

Während auch die *Greater India*-Variante des nationalistischen Asien diskurses durch ihre permanente Betonung der Bedeutung hinduistischer und buddhistischer ‚Kolonisatoren‘ zumindest teilweise noch dem seit Keshab Chandra Sen stetig weiter entwickelten Ost-West-Klischee verpflichtet blieb, so wandte sich die dritte Spielart des Asianismus, die hier untersucht werden soll, radikal gegen das Grundaxiom der überlegenen ‚Spiritualität‘ Asiens. Der Kalkuttaner Universalgelehrte Benoy Kumar Sarkar (1883–1949)<sup>66</sup> und der Diasporarevolutionär Taraknath Das (1884–1958)<sup>67</sup> waren die wichtigsten Propheten ‚*Young Asia*‘ in Indien. Insbesondere Sarkars Beitrag verdient dabei Beachtung. Heute nahezu vergessen, war der brillante Ökonom und Soziologe aus Kalkutta zu seinen Lebzeiten eine einflussreiche Persönlichkeit, die das intellektuelle Leben seiner bengalischen Heimat über mehrere Jahrzehnte ebenso prägte wie das Bild, das man sich von Indien in Europa und Nordamerika machte.

Benoy Kumar Sarkar hatte seine politische Sozialisation in der *Swadeshi*-Bewegung erhalten, der ersten Massenkampagne gegen die britische Herrschaft Anfang des 20. Jahrhunderts.<sup>68</sup> Diese Erfahrung sollte ihn bis zum Lebensende prägen. Er entwickelte sich früh zu einem radikalen Antimperialisten und verzichtete auf eine glänzende Karriere im Britisch-Indischen Verwaltungsdienst, um unabhängige ‚nationale‘ Bildungsinstitutionen zu unterstützen.<sup>69</sup> Zwischen 1914 und 1925 bereiste er zunächst mehrere asiatische Länder und lebte danach in Nordamerika und Europa, wo er an verschiedenen Universitäten lehrte. Nach seiner Rückkehr nach Indien hatte er ab 1926 den Lehrstuhl für Ökonomie an der Universität Kalkutta inne.

Indiens Verbundenheit mit den anderen asiatischen Ländern war für ihn ein zentrales Thema, das er über seine ganze Schaffensperiode in zahllosen Publikationen aufgriff. Bereits während des Ersten Weltkrieges stellte er die Grundzüge seiner Asienkonzeption auf einer Vortragsreise durch die USA erstmals vor.<sup>70</sup> In einem 1922 in Berlin erschienen Buch mit dem Titel *The Futurism of Young Asia* erläuterte er die Basis seines panasiatischen Projekts in aller Ausführlichkeit. Sie bestand im gemeinsamen Kampf der Asiaten gegen die politische und intellektuelle Dominanz des Westens – oder, wie er es

66 Zu Sarkars Biographie vgl. R. E. Frykenberg, Benoy Kumar Sarkar, 1887–1949, Political Rishi of Twentieth Century Bengal, in: *Explorations in the History of South Asia. Essays in Honour of Dietmar Rothermund*, hrsg. von G. Berkemer u. a., New Delhi 2001, 197–217 und Haridas Mukherjee, Benoy Kumar Sarkar A Study, Calcutta 1953, 3–25. Zu einer knappen Analyse seines Werkes siehe außerdem Fischer-Tiné, „Deep Occidentalism“? (wie Anm. 41), 194–99.

67 Zu seiner Biographie vgl. Tapan K. Mukherjee, Taraknath Das, Life and Letters of a Revolutionary in Exile, Kolkata 1998.

68 Zur *Swadeshi*-Bewegung siehe u. a. Manu Goswami, *Producing India. From colonial economy to national space*, Chicago/London 2004, 244–76; Rajat Kanta Ray, *Social Conflict and Political Unrest in Bengal, 1875–1927*, Delhi u. a. 1984, 160–206 und Sumit Sarkar, *The Swadeshi Movement in Bengal 1903–1908*, New Delhi 1973.

69 Swapan Kumar Bhattacharya, *Indian Sociology: The Role of Benoy Kumar Sarkar*, Burdwan 1990, 40–54.

70 So in einem grundlegenden Vortrag an der Clark University in Worcester, Massachusetts, im November 1917, der im darauffolgenden Jahr veröffentlicht wurde: Benoy Kumar Sarkar, *The Futurism of Young Asia*, in: *International Journal of Ethics* 28, no. 4 (1918): 521–541.

nannte, ‚Eur-Americas‘: „The *leitmotif* is war against colonialism in politics and against *orientalisme* in science.“<sup>71</sup>

Japan, so argumentierte Sarkar, habe den Beweis für asiatische Ebenbürtigkeit auf der militärischen und ökonomischen Ebene bereits erbracht. Die politische Dekolonisation sei somit nur eine Frage der Zeit. Der Schwerpunkt der gemeinsamen Anstrengungen der Völker Asiens müsse daher auf ihrer geistigen Dekolonisation liegen. Es bedürfe einer – von Asiaten zu formulierenden – ‚Kritik der westlichen Vernunft‘,<sup>72</sup> um auch der intellektuellen Hegemonie Eur-Amerikas ein Ende zu bereiten. Seine Überlegungen kreisten dabei um zwei zentrale Probleme. Erstens sei die Mär von der natürlichen Andersartigkeit und Überlegenheit des Westens ein historisches Konstrukt, welches darauf beruhe, dass man von Entwicklungen seit dem Ende des 18. Jahrhunderts Rückschlüsse auf die vorangegangenen zwei Jahrtausende ziehe. Zweitens schreibe die westliche Orientalistik den Mythos zivilisatorischer Differenz fort, indem sie von alten, häufig aus dem Kontext gerissenen Schriften Erkenntnisse über den Charakter ganzer Zivilisationen ableite. Sarkar selbst beteiligte sich an der Generierung von „post-orientalistischem“ Wissen über den Orient in erster Linie mit historischen Forschungen über materialistische Traditionen in Indien.<sup>73</sup> Er nahm aber auch stets andere asiatische Nationen in den Blick und trat unter anderem mit einer Reihe von Publikationen über Politik und Religion in China, Japan und Persien hervor.<sup>74</sup> Dem selbsternannten Fürsprecher von *Young Asia* kamen dabei insbesondere seine beeindruckenden Fremdsprachenkenntnisse zu Gute. Einerseits richtete er sich in seinen englischen, deutschen, französischen und italienischen Publikationen gezielt an ein akademisches westliches und indisches Fachpublikum.<sup>75</sup> Andererseits übersetzte er das neue Wissen in seinem nicht minder reichen, in Bengali und Hindi verfassten *œuvre* für indische Nichteliten.<sup>76</sup>

71 Benoy Kumar Sarkar, Preface, in: Ders., *The Futurism of Young Asia. And other essays on the relations between the East and the West*, Berlin 1922), IV.

72 Sarkar, *The Futurism of Young Asia* (wie Anm. 70), 521. Siehe dazu auch Dhruv Raina/Irfan S. Habib, *The Moral Legitimation of Modern Science: Bhadrakol Reflections on Theories of Evolution*, in: *Social Studies of Science* 26, no. 1, (1996): 9-42, 27-29.

73 Siehe beispielsweise Benoy Kumar Sarkar, *Hindu Achievements in Exact Sciences*, London 1918; ders., *Public Finance in Ancient India*, in: *Annals of the American Academy of Political and Social Science* 97 (Sep., 1921): 151-169; ders., *The Positive Background of Hindu Sociology. Introduction to Hindu Positivism* (*Sacred Books of the Hindus*, Vol. 23), Allahabad 1937 [1914]).

74 So u. a. Benoy Kumar Sarkar, *Sino-Japanese Buddhism and Neo-Hinduism*, in: *Modern Review* 20 (July 1916): 39-47; ders., *The Democratic Background of Chinese Culture*, in: *The Scientific Monthly* 8, no. 1 (1919): 58-65; ders., *Reshaping of the Middle East*, in: *Journal of Race Development* 9, no. 4 (1919): 332-43; ders., *The Beginnings of the Republic in China*, in: *The Modern Review*, August 1920, 119-124; ders., *Persia and the Persian Gulf (1906-1919)*, in: ders., *The Futurism of Young Asia* (wie Anm. 70), 38-47.

75 Vgl. u. a. Benoy Kumar Sarkar, *La Théorie de la Constitution dans la Philosophie Indienne*, in: *Revue de Synthèse Historique* 31, (Aug-Dec 1920): 47-52; ders., *Die Lebensanschauung des Inders*, Leipzig 1923; ders., *Società ed economia nell'India antica e moderna*, in: *Annali di Economia* 6, no. 2 (1930): 303-47.

76 Besonders erwähnenswert ist in diesem Zusammenhang die etwa ein Dutzend Bände umfassende Reihe Vartaman Jagat (etwa: ‚Die Welt von Heute‘), in der er einer bengalischen Leserschaft während und nach seiner ersten langen Weltreise 1914-1925 Kultur, Gesellschaft und Politik der von ihm besuchten Länder nahebrachte. Vgl. auch Mukherjee, Benoy Kumar Sarkar (wie Anm. 66), 19.

Auf einer institutionellen Ebene versuchte er die asianistische Agenda Anfang der 1930er Jahre zudem durch die Gründung der *Bengali Asia Parishad* voranzubringen. Dies war eine Plattform für Wissenschaftler, Literaten und Intellektuelle, um asienbezogene Themen öffentlichkeitswirksam zu diskutieren. So gab es u. a. Vorträge zu naheliegenden Gegenständen wie „The Asian Movement in India“, „Asia in Bengali Thought“, aber auch zur „Economic Expansion of the Japanese People“. <sup>77</sup> Letzteres verweist noch einmal deutlich darauf, dass Benoy Kumar Sarkars Asienbegriff kaum etwas mit der romantisierenden Vision Tagores gemein hatte. Zu einer raschen und umfassenden Modernisierung gab es für ihn keine Alternative. In *The Futurism of Young Asia* heisst es dazu:

*The people of Asia have no choice before them but to accept all the new vidyas and kalas, sciences, arts, mechanisms and institutions of Eur-America from the steam engine to radioactivity and from The Wealth of Nations to Bolshevism. [...] The only problem before the East is to try by all means to catch up to [sic!] the West at the Japanese rate of advance and establish once more the foundations of equality and reciprocal respect that governed the relations between Asia and Europe in ancient and mediaeval times.* <sup>78</sup>

Neben diesem Bekenntnis zu einer nicht nur selektiven Modernisierung ist auch sein Standpunkt zum weitverbreiteten Konzept eines *Asian mind* bemerkenswert. Ganz im Sinne seiner Orientalismuskritik betonte Sarkar, dass die verschiedenen Nationen Asiens keineswegs einer distinkten asiatischen Zivilisation angehörten, sondern lediglich deshalb eine Gemeinschaft bildeten, weil sie die bedrohliche Herausforderung durch den Westen teilten.

Diese unsentimentale Einschätzung findet sich fast wörtlich auch bei Taraknath Das wieder, der ebenfalls zu den überzeugten Anhängern des *Young Asia*-Konzeptes gehörte. Wie Sarkar hatte Taraknath Das seine Ausbildung teilweise im Westen erhalten und war insbesondere mit US-amerikanischen akademischen Traditionen vertraut. <sup>79</sup> Sein Kampf gegen den Imperialismus des Westens ging aber noch weiter als das intellektuelle Engagement des Ökonomieprofessors aus Kalkutta. Nachdem er bereits 1906 als mutmaßlicher „Terrorist“ aus Indien hatte fliehen müssen, schloss er sich in seiner neuen Wahlheimat Kalifornien der von indischen Exilanten in San Francisco gegründeten *Ghadar* Partei an. <sup>80</sup> Diese revolutionäre Gruppe propagierte den bewaffneten Kampf gegen das Britische Empire und wurde während des Ersten Weltkrieges vom Deutschen Geheimdienst unterstützt. Nachdem Taraknath Das sich in den 1920er Jahren von Gewalt und terroristischen Methoden distanziert hatte, trat er mit einer Reihe von wissenschaftlichen

77 Sarkar, *Indo-Asian Contacts* (wie Anm. 30), 133-34.

78 Sarkar, *The Futurism of Young Asia* (wie Anm. 70), 333.

79 Das erwarb bereits 1911 einen MA in Political Science von der University of Washington in Seattle und promovierte 1925 an der Georgetown University in Washington D. C.

80 Zu Aktivitäten und Ideologie der Ghadar siehe unter anderem: Maia Ramnath, *Two Revolutions: The Ghadar Movement and India's radical Diaspora, 1913–1918*, in: *Radical History Review*, 92 (2005), 7-30; K. Hoover, *The Hindu Conspiracy in California, 1913–1918*, in: *German Studies Review* 8, no. 2 (1985), 245-61; Harish K. Puri, *Ghadar Movement: Ideology, Organisation, and Strategy*, Amritsar 1983 und Sohan Singh Josh, *Hindustan Gadar Party. A Short History*, 2 vols., New Delhi 1978.

Publikationen und Artikeln in indischen Zeitschriften hervor, in denen er auch häufig die Rolle des ‚jungen Asien‘ für eine künftige Weltordnung thematisierte. In einem 1929 erschienenen Aufsatz artikuliert er sein nüchternes und pragmatisches Verständnis pan-asiatischer Solidarität besonders prägnant:

*Today all the Asian peoples feel their own weakness and realize the necessity of some form of concerted action to attain the goal of securing their freedom. This is the true underlying cause of the movement of Pan-Asianism. The movement of Pan-Asianism is bound to be a vital factor towards the accomplishment of Asian Independence; and without Asian Independence any programme for World Peace is a mere mockery.*<sup>81</sup>

### 3. Schluss

Bereits vor knapp vierzig Jahren formulierte der amerikanische Historiker John Steadman die These, der Asienbegriff sei vermutlich deswegen bei Künstlern, Dichtern und Politikern so beliebt, weil er keine klare Denotation, wohl aber eine Reihe hochemotionaler Konnotationen aufweise und so äußerst vielseitig verwendbar sei.<sup>82</sup> Der Überblick über die Art und Weise, wie Asien in der politischen und intellektuellen Debatte in Indien benutzt wurde, scheint eine solche Deutung zu bestätigen. Die drei untersuchten Diskurse setzten jeweils sehr unterschiedliche Asiendefinitionen. Tagores spiritueller, in das Postulat einer universalen Synthese von Ost und West eingebetteter Asienbegriff hatte wenig mit den nativistisch anmutenden Panegyriken auf die Errungenschaften ‚*Greater Indias*‘ gemein. Beides wiederum war nur schwer mit der nüchternen Asiendefinition Benoy Kumar Sarkars und Taraknath Das‘ in Einklang zu bringen, für die asiatische Solidarität lediglich ein befristetes Zweckbündnis im Kampf gegen die Hegemonie ‚Eur-Amerikas‘ und für die Überwindung des kolonialen Traumas darstellte.

Damit sind wir bei der Frage nach den Motiven für die Wahl der Bezugsgröße Asien in einem Kontinuum möglicher kollektiver Identitäten vom Subnationalismus bis zum kosmopolitischen Universalismus und gleichzeitig auch bei der Frage nach den Gemeinsamkeiten zwischen den drei Entwürfen angelangt. Die Reaktion auf die Hegemonie des Westens und die Kritik der imperialen Weltordnung liegt allen drei untersuchten Asianismen zugrunde. Europa, Eur-Amerika, der Okzident ist in allen der untersuchten Asianismen omnipräsent. Implizit findet er sich im *Greater India*-Modell mit seiner Konstruktion eines ‚*benevolent imperialism*‘, der die zeitgenössische Rhetorik der Europäer von ‚*development*‘ oder ‚*mise en valeur*‘ aufgreift und zu übertrumpfen sucht. Explizit behandelt wird er in den Asianismen Tagores und Sarkars.

81 Taraknath Das, Pan Asianism, Asian Independence and World Peace, in: *Modern Review*, (January 1929), 44-52, hier 45. Vgl. auch ders., Awakened Asia and Germany in World Politics, in: *The Calcutta Review* (October 1927), 107-13.

82 J. Steadman, *The Myth of Asia*, New York 1969, 35.

Die dritte eingangs gestellte Frage nach dem Spannungsverhältnis der supranationalen Asien­diskurse zu den verschiedenen Nationalismen in der Region verlangt eine etwas differenziertere Beantwortung. Den deutlichsten Konflikt mit ‚nationalistischen‘ Agenden provozierte Tagores Rückgriff auf die transnationale Zivilisationskategorie. Nicht nur japanischen Hardlinern missfiel seine Verdammung jedweden Nationalismus; sie entfremdete ihn auch vom Mainstream der indischen Nationalbewegung. Sein elitärer, kosmopolitischer Asianismus schien spätestens während der großen Massenkampagnen Gandhis nicht mehr zeitgemäß, und in den 1930er Jahren spielte Tagore kaum noch eine Rolle in der politischen Debatte. Am Beispiel des *Greater India*-Konzeptes ist dagegen der von Prasenjit Duara beschriebene Konnex zwischen ‚Zivilisationismus‘, Nationalismus und Imperialismus besonders deutlich zu erkennen. Der Rückgriff auf die legitimitätsstiftende *Greater India*-Kategorie beförderte die nationalistische Identitätskonstruktion in einem solchen Maße, dass der gestärkte Nationalismus alsbald imperialistische Züge annahm – wiewohl auf subtilere Art als dies bei der etwa gleichzeitig in Japan entstandenen Doktrin der „Großasiatischen Wohlstandszone“ der Fall war. Damit wurden neue Konflikte provoziert und weniger die intendierten Prozesse der Integration als vielmehr solche der Grenzziehung in Gang gesetzt. Auch die intendierte Emanzipation von den intellektuellen Paradigmen des Westens gelang nur sehr bedingt. Zumeist wurden Begriffe, Kategorien und binäre Oppositionen aus dem ‚Westen‘ übernommen. Lediglich Intellektuelle wie Benoy Kumar Sarkar und Taraknath Das lehnten Konzepte wie ‚Zivilisation‘ oder ‚Kulturkreis‘ als irrelevant für *Young Asia* ab. Obwohl ihr strategischer Asianismus ansonsten eine Modernisierung nach westlichem Vorbild propagierte, war er somit paradoxerweise der einzige, der sich von dem hegemonialen westlichen Zivilisationsparadigma lösen konnte. Allerdings blieb die Wirkung dieses nüchternen, von realpolitischen Erwägungen geprägten Asienkonzeptes in Indien auf eine dünne intellektuelle Elite beschränkt.

# **„Unter dem Banner des Asianismus“: Transnationale Dimensionen des japanischen Asianismus-Diskurses der Taishō-Zeit (1912–1926)**

**Torsten Weber**

## **SUMMARY**

### **“Under the banner of Asianism”: transnational dimensions of Japanese Asianism discourse during the Taishō period (1912–1926)**

This article investigates the background and dynamics of the emergence and establishment of Asianism (Ajiashugi) as a contested key concept in mainstream political discourse in Japan during the 1910s and 1920s. Mainly focusing on the influence of Chinese and “Western” conceptions of Asianism on the debate in Japan, it analyses the Japanese “embrace of Asia” during the Taishō period (1912–1926) in a transnational politico-intellectual context. Initially, not only claims for Asian unity were largely rejected but Japanese “Asianity” as such was disputed by a majority of public opinion leaders. After the First World War, however, Japanese intellectuals increasingly began to embrace the idea of Asia and to propose Asianism as a political principle in opposition, or complementary to, the predominant doctrines of the time, such as nationalism, internationalism, or imperialism. While the self-affirmative call for an “Asia for the Asians” appealed to participants in this debate beyond national and ideological borders, the mere adoption of “Western” Orientalist rhetoric by Japanese and Chinese proponents of Asianism obstructed a full-scale conceptual emancipation from “the West”.

In keiner anderen nationalen Geschichtsschreibung nimmt das Thema „Asianismus“ einen zeitlich und thematisch so breiten und kontroversen Raum ein wie in der Japans. Im weitesten Sinn wird frühes asianistisches Denken in Japan bereits auf die spätere Edo-Zeit (Anfang bis Mitte des 19. Jahrhunderts) terminiert<sup>2</sup>, spätes auf das gegenwärtige

1 Der Autor dankt den Herausgebern Nicola Spakowski und Marc Frey sowie Sven Saaler für ihre Kommentare zu früheren Versionen dieses Aufsatzes.

2 Siehe Matsuda Kōichirō, „Aija’ no, tashō’sei. Ajiashugi izen no Aija ron“ [„Asien“ als Fremdbezeichnung. Der Asien-

21. Jahrhundert<sup>3</sup>. Der zeitliche Fokus der Asianismus-Forschung liegt allerdings meist entweder auf der Meiji- (1868–1912) oder der frühen Shōwa-Zeit (1926–1945), als der japanische Asien-Diskurs<sup>4</sup> – gängigen Interpretationen zufolge – seinen solidarischen Charakter (*Ajia rentai ron*) zugunsten einer Bemäntelung der japanischen Invasion Asiens (*Ajia shinryaku ron*) endgültig ablegte.<sup>5</sup> Insbesondere außerhalb Japans dominiert zudem eine Tendenz, den Asianismus mit der Zeit des „Fünfzehnjährigen Krieges“ (1931–1945) zu identifizieren oder die Narration seiner historischen Entwicklung teleologisch auf diese Zeitspanne zuzuschneiden.<sup>6</sup> Der Asianismus wird dabei meist auf seine Funktion als propagandistisches Instrumentarium des japanischen Imperialismus in Asien oder japanischer Kriegsrhetorik gegen den „Westen“<sup>7</sup> reduziert.<sup>8</sup> Ein solcher zeitlich wie thematisch enger Fokus blendet aber die Diversität und Komplexität der historischen Entwicklung asianistischen Denkens in Japan aus. Insbesondere tendiert diese

Diskurs vor dem Asianismus], in: *Nihon Gaikō ni okeru Ajishugi* [Asianismus in der Außenpolitik Japans], hrsg. von Nihon Seiji Gakkai. Tokyo 1998, S. 33–53 und Katsurajima Nobuhiro, „Ajishugi. Doko kara, doko e“ [Asianismus: Von wo bis wo?], in: Iwanami Kōza Gendai Shisō 14: *Kindai/Han kindai* [Iwanami-Reihe Denken der Gegenwart: Moderne/Antimoderne], Tokyo 1994, S. 267–304.

- 3 Siehe S. Saaler, *Pan-Asianism in modern Japanese history. Overcoming the nation, creating a region, forging an empire*, in: *Pan-Asianism in Modern Japanese History. Colonialism, regionalism and borders*, hrsg. von S. Saaler und J. V. Koschmann, London 2007, S. 1–18, v. a. S. 16–17. Jüngst hat Wada Haruki in Abgrenzung zu kulturalistischen Varianten des Asianismus seine Vision eines regionalistischen Asianismus bekräftigt. Siehe Wada Haruki, „Maritime Asia and the Future of a Northeast Asia Community“, in: *Japan Focus* (27. Oktober 2008), [http://www.japanfocus.org/\\_Wada\\_Haruki-Maritime\\_Asia\\_and\\_the\\_Future\\_of\\_a\\_Northeast\\_Asia\\_Community](http://www.japanfocus.org/_Wada_Haruki-Maritime_Asia_and_the_Future_of_a_Northeast_Asia_Community)
- 4 „Asien“ bezieht sich im Folgenden insbesondere auf Ostasien, den geographischen Fokus dieses Aufsatzes. Die öffentliche politisch-intellektuelle Auseinandersetzung über die Existenz und Signifikanz Asiens wird im Folgenden als „Asien-Diskurs“ bezeichnet. Dies entspricht inhaltlich, wenn auch nicht akkurat terminologisch dem, was im Japanischen „Ajia Ron“ genannt wird.
- 5 Diese Tendenz wird oft auch bereits für die Meiji-Periode konstatiert, allerdings werden für diese Zeit in der Regel die Verbindungen zur Bewegung für Freiheit und Volksrechte (*Jiyū Minken Undō*) der 1880er Jahre sowie das gegen die expansionistische Politik der Meiji-Regierung gerichtete panasiatische Denken und Wirken (*Ueki Emori*, *Miyazaki Tōten* u. a.) betont. Dagegen hat Takeuchi insbesondere für die frühe Shōwa-Periode einen „neuen Typus“ des Asianismus identifiziert, der „auf der Stufe des Imperialismus“ auftrete und durch „intellektuelle Nichtigkeit“ gekennzeichnet sei. Siehe Takeuchi Yoshimi, „Ajishugi no tenbō“ [Die Aussicht des Asianismus], in: *Ajishugi* [Asianismus], hrsg. von Takeuchi Yoshimi, Tokyo 1963, S. 7–63, hier S. 13 und 50. Eine annotierte deutsche Fassung des richtungsweisenden Asianismus-Aufsatzes von Takeuchi findet sich in Takeuchi Yoshimi, *Japan in Asien. Geschichtsdenken und Kulturkritik nach 1945*, hrsg. und übers. von W. Seifert und Ch. Uhl, München 2005, S. 121–189.
- 6 Diese Tendenz ist, trotz einiger Korrekturen in jüngster Zeit, besonders stark ausgeprägt in der chinesischen Asianismus-Forschung; siehe dazu und als Überblick meine Rezension „Review: Wang Ping, *Jindai Riben de Yaxiya zhuyi* [Modern Japanese Asianism]“, in: *Japanstudien*, Bd. 19, hrsg. vom Deutschen Institut für Japanstudien, München 2007, S. 261–268. Siehe als jüngeres Beispiel der anglophonen Forschung E. Hotta, *Pan-Asianism and Japan's War 1931–1945*, New York 2007.
- 7 Der Begriff „Westen“ dient im Folgenden als Übersetzung des japanischen Terminus „Ō-Bei“ (Euro-Amerika), der historisch die (west-)europäischen Großmächte und die Vereinigten Staaten von Amerika bezeichnet.
- 8 Auch diese Sicht ist besonders dominant in der chinesischen Japan-Historiographie (siehe Fußnote 6). Unter Rückgriff auf die Terminologie Li Dazhaos wird der japanische Asianismus dort bisweilen als „Groß-Japanismus“ zurückgewiesen; siehe z. B. Wang Xiangyuan, *Riben dui Zhongguo de wenhua qinlüe: xuezhe, wenhuaren de qin Hua zhanzheng* [Japans kulturelle Invasion Chinas: Der Invasionskrieg der Gelehrten und Intellektuellen gegen China], Peking 2005, v. a. Kapitel 4. Siehe aber auch J. Dower, *War Without Mercy: Race and Power in the Pacific War*, New York 1986.

Sicht dazu, die Komplizität nichtjapanischer Akteure bei der Etablierung des Asianismus als politisches Konzept im frühen 20. Jahrhundert zu übersehen.

Ganz generell ist der Asianismus (Ajiashugi)<sup>9</sup> bislang überwiegend als bloße „Neigung“ oder „Sentiment“ betrachtet worden, dem kein mit einem „wirklichen Inhalt ausgestattetes, objektiv definierbares Denken“ innewohne, sondern das stets gestützt auf anderes Denken auftrete.<sup>10</sup> In Anlehnung an theoretisch-methodologische Ansätze der deutschen Begriffsgeschichte sowie der anglophonen *conceptual history* kann der Asianismus allerdings auch als ein „Grundbegriff“ oder *key concept* aufgefasst werden, das historisch Teil des „umkämpften“, aber „unumgänglichen politischen [...] Vokabulars“ wurde.<sup>11</sup> Interessant sind dabei vor allem die Funktionen und die Verwendung politischer Konzepte als „weapons of war, tools of persuasion and legitimation, badges of identity and solidarity“ sowie deren diskursiver Wandel durch „debate, dispute, conceptual contestation, partisan bickering“, auf die vor allem die anglophone *conceptual history* hinweist.<sup>12</sup> Beide Ansätze erscheinen besonders gut auf die Taishō-zeitliche Kontroverse über den Inhalt und die Relevanz des neuetablierten Asianismus-Begriffes zuzutreffen.

Der folgende Aufsatz versucht, anhand der Fragestellung nach den Ursachen und Prozessen der japanischen „Umarmung“ Asiens während der in dieser Frage oft übergangenen Taishō-Zeit (1912–1926) den Diskurs über die Bedeutung des Asianismus-Konzeptes unter besonderer Berücksichtigung transnationaler Dimensionen zu begreifen. „Transnational“ bezeichnet hierbei insbesondere nationale Grenzen überschreitende Phänomene vorrangig intellektueller Interaktionen, die nicht notwendigerweise direkt oder beabsichtigt erfolgten. Dem Asianismus-Diskurs haftet somit gewissermaßen eine doppelte transnationale Dimension an, indem er einerseits – in Bezug auf die inhaltliche Ausrichtung oder Agenda des Asianismus – das Nationale transzendiert und andererseits – bezüglich der physischen Ausgestaltung des Diskurses – wesentlich durch grenzüberschreitende Partizipation und Rezeption charakterisiert ist.

9 Auf eine ausführliche Diskussion der Problematik einer Definition des Asianismus muss an dieser Stelle aus Platzgründen verzichtet werden. Stattdessen wird verwiesen auf Takeuchi (wie Anm. 5), dessen Definition die Forschung am nachhaltigsten geprägt hat. Takeuchi zufolge stellt die „Solidarität der Staaten Asiens“ (Aija shokoku no rentai) den kleinsten gemeinsamen Nenner asianistischen Denkens dar (S. 14). Zur Frage der Definition des Asianismus sowie den unterschiedlichen Terminologien siehe auch W. G. Beasley, „Japan and Pan-Asianism. Problems of Definition“, in: *Aspects of Pan-Asianism*, hrsg. von Janet Hunter, London 1987, S. 1-16. Mein Aufsatz folgt Takeuchis Feststellung, dass Begriffe wie „han Ajiashugi“ (Panasianismus), „zen Ajiashugi“ (All-Asianismus) oder „dai Ajiashugi“ (Großasianismus) historisch nicht scharf voneinander getrennt wurden und daher als Synonyme unter den Begriff „Asianismus“ (Ajiashugi) subsumiert werden können; siehe Takeuchi (wie Anm. 5), S. 8.

10 Diese Reduzierung des Asianismus auf eine „Neigung“ (keikōsei) geht auf Takeuchi zurück (ebenda, S. 12).

11 Siehe H. E. Bödeker, *Begriffsgeschichte als Methode*, in: *Begriffsgeschichte, Diskursgeschichte, Metapherngeschichte*, hrsg. von H. E. Bödeker, Göttingen 2002, S. 75-121, hier S. 90.

12 Siehe T. Ball, *Conceptual History and the History of Political Thought*, in: *History of Concepts: Comparative Perspectives*, hrsg. von Iain Hampsher-Monk et al., Amsterdam 1998, S. 75-86, hier S. 82 und 85.

## 1. Japan zwischen Asien und dem „Westen“

Jede Generation japanischer Asianismus-Forscher hat sich seit dem Kriegsende aufs Neue mit der Frage konfrontiert gesehen, warum sich im Asianismus die Gegensätze von Solidarität mit den Völkern Asiens (Ajia rentai ron) und der Invasion Asiens (Ajia shinryaku ron) untrennbar verbanden.<sup>13</sup> Jüngst hat Yonetani Masafumi diese dem Asianismus immanente Dichotomie als „dualistisch in sich verwickeltes Problem“ bezeichnet, zu dessen Entwirrung ebenso wie zur Überwindung des „narzisstischen Beigeschmacks“ der japanischen Beschäftigung mit dem Asianismus eine Anbindung der Thematik an Asien notwendig sei.<sup>14</sup> Diese Einbeziehung „asiatischer“ Faktoren fügt sich trefflich dem gegenwärtigen Postulat einer das Nationale transzendierenden Historiographie. Allerdings ergibt sich die Notwendigkeit, das japanische Asien-Bild und mithin den japanischen Asianismus im transnationalen Kontext zu betrachten, schon aus den historisch-inhaltlichen Bezugspunkten selbst. Dies mag generell für regionalistische Begriffe mehr gelten als für andere politisch-kulturelle Konzepte, da sie einerseits den Anspruch erheben, die nationalen Beziehungen zur Region zu definieren, andererseits als regionale Selbstaffirmation auch zumindest indirekt andere Regionalismen herausfordern. So stellt auch der öffentliche Diskurs, in dem während der 1910er Jahre in Japan der Neologismus „Asianismus“ als politisch-kulturelles Konzept terminologisch etabliert und in der Folgezeit kontrovers diskutiert wurde, keineswegs ein endogenes oder national auf Japan beschränktes Phänomen dar. Innerhalb Asiens fällt hierbei den intellektuellen und physischen Verbindungen vor allem zu Indien<sup>15</sup> und insbesondere zu China<sup>16</sup> eine herausragende Bedeutung zu.<sup>17</sup> Niemand personifiziert diesen transnationalen Aspekt des

13 Als frühes Beispiel der Nachkriegsforschung siehe neben Takeuchi auch Harada Katsumasa, „Ajia rentai shugi ni tsuite no kenkyū nōto“ [Forschungsnotiz zum Prinzip der Solidarität Asiens], in: Rekishi Hyōron [Geschichtsrevue], No. 102 (Jan. 1959), S. 28-37.

14 Yonetani Masafumi, *Ajia/Nihon [Asien/Japan]*, Tokyo 2006, S. iv und xvi.

15 Siehe Nakajima Takeshi, *Nakamura no Bōsu. Indo dokuritsu undō to kindai Nihon no Ajia shugi* [Der Bose des Nakamura-Ladens. Indiens Unabhängigkeitsbewegung und der moderne Asianismus Japans], Tokyo 2005 als Fallstudie zur Beziehung zwischen dem indischen Revolutionär Rash Bihari Bose und Japan. Auf die inspiratorische Funktion Tokios für indische Intellektuelle nach dem Russisch-Japanischen Krieg weist auch H. Fischer-Tiné hin: *Indian Nationalism and the 'world forces': transnational and diasporic dimensions of the Indian freedom movement on the eve of the First World War*, in: *Journal of Global History*, 2 (2007), S. 325-344, v. a. S. 336-338. Siehe auch seinen Beitrag in diesem Heft.

16 Die Einbindung Chinas in den japanischen Asianismus-Diskurs wurde bereits in den frühesten Nachkriegsstudien thematisiert, allerdings dominierte bis vor kurzem die dichotomische Sicht eines proasianistischen Japans versus antiasianistischen Chinas. Bei Tanaka kulminiert diese Dichotomie in Anlehnung an Foucaults Diskurstheorie und Saims Orientalismus-These zu einer Kontrastierung des „wissenden Subjektes“ Japans mit dem „gewusstesten Objekt“ China. Siehe S. Tanaka, *Japan's Orient. Rendering Pasts into History*, Berkeley 1993. Auf die Existenz differenzierterer japanischer Asienbilder hat Yonetani 2006 hingewiesen. Die aktive chinesische Beteiligung am Diskurs unter Verwendung eines nationalistisch-hegemonialen Asianismus-Begriffes während der frühen Republikzeit hat jüngst Kawashima Shin, „Kindai Chūgoku no Ajia kan to Nihon“ [Japan und das Asienbild im modernen China], in: *Gendai Ajia Kenkyū: Ekkyō [Asienstudien der Gegenwart: Grenzen überschreiten]*, Tokyo 2008, S. 415-441 nachgewiesen.

17 Auch sind solche Verbindungen zu Japans Kolonialbesitzungen in Taiwan, Korea, der Mandschurei, Indonesien und den Philippinen sowie zu Thailand und dem Nahen Osten bereits in Ansätzen erforscht. Exemplarisch sei hier verwiesen auf S. Esenbel, *Japan's Global Claim to Asia and the World of Islam: Transnational Nationalism*

japanischen Asianismus-Diskurses besser als der chinesische Revolutionär und „Vater der Republik“ Sun Yat-sen (1866–1925). Sun war seit den 1890er Jahren häufiger Gast in Japan, nicht selten als Exilant, und diente sowohl denjenigen als Inspiration, die ein solidarisches Verhalten gegenüber China (und Asien) betonten als auch denen, die Japans aggressive Festlandspolitik zu rechtfertigen suchten. In seinem Bemühen, japanische Unterstützung für seine geplante Revolution und, nachdem diese 1911 gelungen war, für seine eigene innenpolitische Position zu erlangen, rekurrierte Sun gerne auf Ideale einer sino-japanischen Freundschaft sowie antiwestliche panasiatische Pläne.<sup>18</sup> Untrennbar verband sich sein Name mit dem Asianismus aber erst, als Sun 1924, wenige Monate vor seinem Tod, im japanischen Kobe vor einem überwiegend japanischen Publikum seine berühmte gewordenen Asianismus-Rede hielt. Der ambivalente Inhalt seiner Rede – Sun pries über weite Strecken Japans Modernisierung als vorbildhaft für Asien, beendete seine Rede aber mit der Warnung vor dem japanischen Imperialismus – geriet in der Folge zu seinem umstrittenen Erbe. Sowohl in China als auch in Japan entwickelte sich der Kampf um die Deutungshoheit von Suns Asianismus-Konzeption zu einem zentralen politisch-intellektuellen Streitpunkt der 1930er und frühen 1940er Jahre. In der Auseinandersetzung um die legitime Nachfolge Suns reklamierten sämtliche chinesische Wettbewerber, von Dai Jitao und Hu Hanmin über Chiang Kaishek bis Wang Jingwei, das Prärogativ der einzig authentischen Interpretation des Sunschen Asianismus.<sup>19</sup> Auch das japanische Außenministerium vereinnahmte Sun und seinen Asianismus für sich,<sup>20</sup> und nur wenige Wochen vor Kriegsende, im Juni 1945, erschien ein letzter japanischer Versuch, die Kompatibilität der japanischen Asien- und Kriegspolitik mit Suns Asianismus zu konstruieren.<sup>21</sup>

Mindestens ebenso bedeutsam für den japanischen Diskurs wie die Rezeption chinesischer und anderer asiatischer Affirmationen des Asianismus waren politisch-intellektuelle Impulse aus dem „Westen“, ohne die es vermutlich weder zu einer terminologischen

and World Power, 1900–1945, in: *American Historical Review*, Vol. 109, No. 4 (Okt. 2004), S. 1140–1170. Allerdings waren diese Verbindungen auch aufgrund geographischer, kultureller und praktischer Faktoren meist weitaus schwächer. Insbesondere fehlten für eine intensivere wechselseitige Beeinflussung persönliche Verbindungen, die in der japanischen Öffentlichkeit ebenso große Aufmerksamkeit hätten erfahren können wie diejenige zu Sun Yat-sen für China oder Rash Bihari Bose und Rabindranath Tagore für Indien.

- 18 So zum Beispiel während seines Japanbesuches im Februar 1913, als Sun – noch ohne den Begriff „Asianismus“ zu benutzen – im Kreise der prochinesischen Tōa Dōbun Kai (Gesellschaft der gemeinsamen Kultur Ostasiens) mit ausgesprochen panasianistischer Rhetorik um die japanische Unterstützung seiner Position im internen Machtkampf des postrevolutionären Chinas warb. Kodera Kenkichi (siehe unten) berief sich auf diese Rede Suns als Beleg für die Existenz panasianistischer Tendenzen in China; siehe Kodera Kenkichi, *Dai Ajishugi Ron [Asianismus]*, Tokyo 1916, S. 1017. Suns Rede wurde in Japan veröffentlicht als „Tōa ni okeru Ni-Shi ryōkoku no kankei o ronzu“ [Zu den Beziehungen der beiden Staaten Japan und China in Ostasien], in: *Shina [China]*, Vol. 4, No. 5 (März 1913), S. 2–6.
- 19 Siehe Kawashima (wie Anm. 16), S. 424–434.
- 20 Die Forschungsabteilung des japanischen Außenministeriums (Gaimushō chōsabu) veröffentlichte 1935/1936 Sammlungen ausgewählter Schriften Suns und 1939/1940 Suns sämtliche Werke, die u. a. auch seine Asianismus-Rede enthielten. Siehe *Son Bun shugi [Sunyatsenismus]*, Band 1, Tokyo 1935 und *Son Bun Zenshū [Sämtliche Werke Sun Yat-sens]*, Band 3, Tokyo 1940.
- 21 Siehe Hirano Yoshitarō, *Dai Ajishugi no rekishiteki kiso [Historische Grundlagen des Asianismus]*, Tokyo 1945. Zur Kritik an Hiranos Interpretation siehe Takeuchi (wie Anm. 5), S. 128–135.

noch inhaltlichen Ausbildung des Asianismus-Begriffs gekommen wäre. Japanische Verfechter des Asianismus formulierten ihr Programm in Kenntnis und scharfer Abgrenzung zum westlichen Asiidiskurs<sup>22</sup>, und selbst die weite Verbreitung des Asianismus-Begriffes in Japan beruhte auf einer Übersetzung des Terminus aus dem Englischen<sup>23</sup>. Damit verhielt es sich beim Asianismus nicht anders als bei der Einführung des Asien-Begriffes in Japan im frühen 18. Jahrhundert.<sup>24</sup> Dieser war durch jesuitische Missionare als geographische Bezeichnung nach Ostasien gelangt und wurde dort aufgrund seiner bloßen Zweckmäßigkeit bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts weitgehend ohne politisch-kulturelle Implikationen verwendet. Zu diesem pragmatischen Umgang mit dem Asien-Begriff trugen wesentlich die prowestlich orientierten „Hollandstudien“ (*rangaku*) bei, die ihm keine eurozentrisch diskriminierende Dimension beimaßen. Doch im Kontext der vor allem durch die Schule des Nationalen Lernens (*kokugaku*) betriebenen Emanzipation japanischer Traditionen gegenüber der Dominanz chinesischer Lehren – und auch in Abgrenzung zur übereifrigen Hinwendung der *rangakusha* (Holland-Gelehrten) zum „Westen“ – wurde der Begriff „Asien“ erstmals politisiert und als solcher verworfen. Aizawa Seishisai (1782–1863), der bekannteste Vertreter der anti-westlichen und China-kritischen späteren Mito-Schule, verwahrte sich gegen die Subsumierung Japans unter den allgemeinen Begriff „Asien“, ging es ihm doch gerade um die Hervorhebung besonderer japanischer Qualitäten in Abgrenzung zum Rest Asiens. Der Sammelbegriff „Asien“ sei nichts weiter als ein eigenmächtig und unberechtigterweise von den „westlichen Barbaren“ (*seii*) verwendeter Name.<sup>25</sup> Der japanische Widerstand gegen diesen Asien-Begriff intensivierte sich nach der chinesischen Niederlage im Opium-Krieg (1839–1942). Seit dieser Zeit ist er eng mit einem Gefahrenbewusstsein (*kiki ishiki*) verknüpft, nämlich der Sorge, als Teil Asiens mit dem aus westlicher und auch aus japanischer Sicht rückständigen China gleichgesetzt und, schlimmer noch, gleichbehandelt zu werden. Für mindestens ein halbes Jahrhundert dominierte dieses Gefahrenbewusstsein außenpolitisches Denken in Japan und wurde weiter verstärkt in Folge des Diskurses der „gelben Gefahr“, der seit Ende des 19. Jahrhunderts in Europa und den Vereinigten Staaten weite Verbreitung fand.<sup>26</sup> Wie anhand der japanischen Reaktion auf die Chirol-Mahan-Kontroverse zu sehen sein wird, folgte die Aufnahme des Asianismus-Begriffes im Japan der frühen Taishō-Zeit zunächst ähnlichen Reflexen.

22 Am deutlichsten bei Kodera (wie Anm. 18); siehe unten.

23 Siehe unten zur japanischen Berichterstattung über die Chirol-Mahan-Kontroverse. Die vereinzelte Verwendung des Begriffes „Asianismus“ kann in japanischen Publikationen zwar schon für das späte 19. Jahrhundert nachgewiesen werden, allerdings etablierte er sich im politischen Vokabular – nach heutigem Forschungsstand – erst in der frühen Taishō-Periode. Siehe S. Saaler, *The Construction of Regionalism in Modern Japan: Kodera Kenkichi and his "Treatise on Greater Asianism"* (1916), in: *Modern Asian Studies*, No. 41 (2007), S. 1261-1294, v. a. S. 1281-1287.

24 Zum Folgenden siehe Matsuda (wie Anm. 2), S. 41-45.

25 Siehe ebenda, S. 42-43.

26 Zur Geschichte des Schlagwortes „Gelbe Gefahr“ siehe H. Gollwitzer, *Die Gelbe Gefahr*, Göttingen 1962. Das Standardwerk zum Einfluss des Konzeptes auf Japan ist Hashikawa Bunsō, *Kōka Monogatari* [Erzählungen von der Gelben Gefahr], Tokyo 1976.

Im Folgenden soll der Prozess der japanischen „Umarmung“ Asiens unter besonderer Berücksichtigung des chinesischen und „westlichen“ Einflusses auf den Asianismus-Diskurs der Taishō-Zeit analysiert werden. Als Fallstudien dienen hierzu neben der bislang weitgehend unbekanntem Chirol-Mahan-Kontroverse von 1913 Publikationen japanischer Meinungsführer aus der ersten Hälfte der Taishō-Periode.

## 2. Die Chirol-Mahan-Kontroverse um die Asianität Japans

Die Meinungsseiten der Londoner *Times* waren im Frühsommer 1913 Schauplatz eines folgenreichen politischen Disputes. Gegner waren der britische Journalist und Diplomat Sir Valentine Chirol (1852–1929) und der US-amerikanische Admiral Alfred Thayer Mahan (1840–1914). Objekt des Streites waren interessanterweise keineswegs politisch-militärische Überlegungen zu einem erwarteten Krieg in Europa oder die Frage des Nahen Ostens, der sich beide ansonsten ausgiebig gewidmet hatten. Stattdessen drehte sich der Disput zwischen Chirol und Mahan um die Frage der Asianität Japans. Hintergrund war das im Mai 1913 vom Bundesstaat Kalifornien verabschiedete Gesetz, wonach es Asiaten verboten wurde, in Kalifornien Grundbesitz zu erwerben („California Alien Land Law“).<sup>27</sup> Obwohl sich der Gesetzestext nicht explizit gegen Japan oder Japaner richtete, war das Gesetz aufgrund der vorausgegangenen Debatte so offensichtlich gegen den wirtschaftlichen Einfluss der Japaner in Kalifornien gerichtet, dass es in Japan schnell als „Antijapanisches Bodengesetz“ (Hai Nichi tochi hō) bekannt wurde.<sup>28</sup> Wie zahlreiche US-Amerikaner außerhalb Kaliforniens übrigens auch, so verurteilte Chirol den „Rassenriegel“ (bar of race) gegen die Japaner als ungerechtfertigt.<sup>29</sup> Mahan dagegen befürwortete die Gesetzgebung als notwendige Konsequenz der japanischen Unfähigkeit zur Assimilation. Japaner konstituierten, so Mahan, einen „homogenen Körper, wesentlich und unveränderbar fremd“, den die Amerikaner nicht „verdauen oder assimilieren“ könnten.<sup>30</sup>

Wie die *Times* in ihrer Moderation der Diskussion feststellte, berührte aber der „ultimative Streitpunkt nicht allein die Vereinigten Staaten oder gar bloß Kalifornien“, sondern

27 Zu den Hintergründen und der Rezeption des „California Alien Land Law“ von 1913 siehe Minohara Toshihiro, *Karifornia shū no hai Nichi undō to Nichi-Bei kankei. Imin mondai o meguru Nichi-Bei massatsu, 1906–1921 nen* [Die anti-japanische Bewegung in Kalifornien und die japanisch-amerikanischen Beziehungen. Der japanisch-amerikanische Streit um die Immigrationsfrage], Tokyo 2006, vor allem Kapitel 2 sowie R. Daniels, *The Politics of Prejudice. The Anti-Japanese Movement in California and the Struggle for Japanese Exclusion*, New York 1974, v. a. Kapitel 4. Das Gesetz war Ergebnis (und „Erfolg“) der ausdauernden Lobbyarbeit rassistischer Gruppierungen wie der „Oriental Exclusion League“ oder der „Japanese Exclusion League of California“, die trotz des zwischen Japan und den Vereinigten Staaten geschlossenen „Gentlemen’s Agreement“ (1907), das die japanische Immigration nach Kalifornien ohnehin stark behinderte, unter dem Motto „Keep California white!“ für noch striktere Maßnahmen gegen Asiaten, und vor allem gegen Japaner, in Kalifornien kämpften.

28 Inzwischen ist in Japan die Bezeichnung „Erstes anti-japanisches Bodengesetz“ (Dai ichi ji hai Nichi tochi hō) üblich, da Kalifornien 1920 ein zweites Gesetz ähnlichen Inhaltes erließ („California Alien Land Act of 1920“). Siehe Minohara (wie Anm. 27), S. 35 und 91.

29 V. Chirol, *Japan Among the Nations. The Bar of Race*, in: *The Times*, 19. Mai 1913.

30 A. Th. Mahan, *Japan Among the Nations. Admiral Mahan’s Views*, in: *The Times*, 23. Juni 1913.

war eine „essentielle Frage von Weltbedeutung“.<sup>31</sup> Chirol sprach von einem „ernsthaften internationalen Problem“, nämlich der Frage danach, ob Japan anders als andere asiatische Staaten berechtigt war, einen Platz unter den „zivilisierten Nationen der Welt“ einzunehmen. Anderen asiatischen Völkern „fehlt mehr oder weniger gänzlich die nationale Energie und Disziplin und viele andere Qualitäten, denen Japan seine Exaltation verdankt“, so Chirol. In Anerkennung der japanischen Modernisierung und Demokratisierung müsse man daher die Frage stellen, ob Japan denn nicht schon aufgehört habe, eine asiatische Nation zu sein, argumentierte er.<sup>32</sup> Mahan dagegen wollte einen solch tiefgehenden Einfluss der „Verwestlichung“ Japans auf die „rassischen Charakteristika“ der Japaner nicht wahrnehmen<sup>33</sup>, und auch die *Times* betrachtete den Streitfall eher zwiespältig. Sie verwies auf die Existenz antiwestlicher politischer Tendenzen und stellte Japan die asiatische Gretchenfrage:

*On the one hand, she demands recognition because her people are not as other Asiatics. On the other hand, as our Tokyo Correspondent told us on Saturday, her publicists are now asserting that "to Japan is assigned" the leadership in the claim of the 'coloured' "races against the 'non-coloured'." These two sets of claims are mutually destructive. Japan cannot have it both ways. Before this problem becomes acute, she must make up her mind whether she wishes to present herself as aloof from other Asiatic races, or as the avowed champion of Pan-Asiatic ideals.*<sup>34</sup>

Die Antwort der veröffentlichten Meinung in Japan auf diese Wahlmöglichkeit war einhellig. Die Tageszeitung *Tokyo Nichi Nichi* bekräftigte, dass es Japan einzig darum gehe, gegen das den Japanern in Kalifornien widerfahrene Unrecht anzukämpfen. Wenn andere Asiaten dies als Ermutigung betrachteten, gegen ihre Unterdrückung durch die „Weißen“ vorzugehen, liege die Verantwortung nicht bei Japan, das folglich dafür auch nicht bestraft werden dürfe. „Nicht einmal im Traum denkt [Japan] daran, eine so nachteilige und waghalsige Sache zu planen wie unter dem Banner des Asianismus (han Ajiashugi) andere Asiaten zum Kampf gegen die weißen Staaten Euro-Amerikas anzuführen“, versuchte der Leitartikel zu beschwichtigen.<sup>35</sup> Auch die *Osaka Asahi*, die führende und meistgelesene japanische Tageszeitung der Zeit, verwarf Japans angebliche „panasiatischen Ideale“ als falsche Anschuldigung durch den Westen. „Ein Boykott aus Furcht vor einem Asianismus (zen Ajiashugi) ist den Japanern gegenüber eine extrem ungerechte Bestrafung“, beklagte die Zeitung. Überhaupt gäben die Japaner angesichts der Schwierigkeit, auch nur *ein* Volk zu vereinigen, sich niemals der „Illusion eines Asianismus“ hin. Im Gegensatz zu den „Weißen“ (hakujin), unter denen die rassische Bindung stärker als

31 Leading Article: Japan's Place in the World, in: The Times, 19. Mai 1913, S. 7.

32 Siehe Chirol, „Japan Among the Nations. The Bar of Race“, in: The Times, 19. Mai 1913.

33 Siehe Mahan, „Japan Among the Nations. Admiral Mahan's Views“, in: The Times, 23. Juni 1913.

34 „The American Attitude Towards Japan“, in: The Times, 23. Juni 1913.

35 Siehe „Nihonjin to hoka no Ajiain“ [Japaner und andere Asiaten], in: Tokyo Nichi Nichi Shinbun, 26. Juni 1913.

die nationale sei, verhalte es sich bei den Japanern umgekehrt. Auch dies stehe den angeblichen „asianistischen Idealen“ (zen Ajjashugi teki risō) Japans entgegen.<sup>36</sup>

Damit lagen beide Zeitungen voll auf der Linie der japanischen Regierung. Diese war noch stets darauf bedacht, die westliche Furcht vor asianistischer Agitation oder gar Aktion unter Führung Japans zu zerstreuen. Zu diesem Zwecke ließ sie bereits im folgenden Jahr (1914) eine ins Englische übersetzte Sammlung von Aufsätzen 35 japanischer Meinungsführer herausgeben. *Japan's Message to America*<sup>37</sup> war eine propagandistische Maßnahme, die ihre Wirkung nicht zu verfehlen schien.<sup>38</sup> Die *New York Times* lobte das „bemerkenswerte Buch“ als „freundliche Nachricht Japans an Amerika“ und als „Antwort auf die Sensationalisten, Jingoisten, und Boulevardjournalisten beider Länder“, die hier die „gelbe Gefahr“ und dort die „amerikanische Aggression“ beschworen.<sup>39</sup> Sie zitierte ausführlich aus den Elogen west-östlicher Verständigung des Premiers Ōkuma Shigenobu und den proamerikanischen Beiträgen prominenter japanischer Politiker und Unternehmer wie Kaneko Kentarō, Ozaki Yukio und Kondō Renpei. Ōkumas Beitrag liest sich wie eine direkte Antwort auf die Chirol-Mahan-Kontroverse. Die Japaner zeichneten sich, Ōkuma zufolge, anders als andere Asiaten, durch Weltgewandtheit und ihre Anpassungsfähigkeit aus. Daher sei Japan im Gegensatz zu China, das einen „engstirnigen Provinzialismus“ pflüge, bereits Teil der zivilisierten Welt geworden. Die Japaner dürften folglich nicht aufgrund ihrer Hautfarbe als minderwertig betrachtet werden, argumentierte er.<sup>40</sup>

Eine ähnliche Strategie hatte die japanische Regierung bereits während des Russisch-Japanischen Krieges 1904/05 angewandt, als Baron Suematsu Kenchō im Auftrag der japanischen Regierung versuchte, in Europa die Furcht vor einer asiatischen Allianz unter Japans Führung zu zerstreuen. Die Rhetorik damals unterschied sich wenig von der 1913. Das „Gerede über eine gelbe Gefahr oder die Möglichkeit einer panasiatischen Kombination“ hatte Suematsu als „sinnlose und bösartige Agitation“ verworfen.<sup>41</sup> Insbesondere eine potentielle Führungsrolle Japans in Asien wies er unter Hinweis auf den angeblich friedliebenden Charakter der Japaner (man erinnere: Japan befand sich gerade

36 Siehe „Nihon minzoku no dōkasei. Shita“ [Die Assimilationsfähigkeit des japanischen Volkes], in: Osaka Asahi Shinbun, 28. Juni 1913.

37 *Japan's Message to America*, hrsg. von Naoichi Masaoka, Tokyo 1914. Im gleichen Jahr erschien eine „autorisierte amerikanische Ausgabe“ unter dem Titel *Japan to America. A Symposium of Papers by Political Leaders and Representative Citizens of Japan on Conditions in Japan and on the Relations between Japan and the United States*, hrsg. von Naoichi Masaoka, New York/London 1914.

38 Die positive Rezeption des Buches im Osten der Vereinigten Staaten überrascht allerdings wenig, da dieser Teil von der Frage der asiatischen Einwanderung weitaus geringer betroffen war und die kalifornische Gesetzgebung von Anfang an bei der Regierung in Washington auf Widerstand gestoßen war. Zur Auseinandersetzung in dieser Frage zwischen Washington und Sacramento siehe Minohara (wie Anm. 27), Kapitel 2 und Th. A. Bailey, *California, Japan, and the Alien Land Legislation of 1913*, in: *Pacific Historical Review*, No.1 (1932), S. 36-59. Zur Rezeption von *Japan to America* in Kalifornien ist mir nichts bekannt, allerdings kann aufgrund der weiteren Agitation antijapanischer Gruppierungen dort, die letztlich 1920 zu einer Verschärfung des Gesetzes führte, von weniger wohlwollenden Reaktionen ausgegangen werden.

39 Siehe „Japan's friendly message to the United States“, in: *New York Times*, 4. Oktober 1914.

40 Siehe Shigenobu Ōkuma [Ōkuma Shigenobu], „Our National Mission“, in: *Japan to America*, S. 1-5, hier S. 4.

41 Siehe Suematsu Kenchō, *The Risen Sun*, London 1905, S. 292.

im Krieg gegen Russland!) sowie die grundlegenden Unterschiede zwischen Japanern und anderen Asiaten scharf zurück. Weiter schrieb er:

*How, then, could it be expected for one moment that the various peoples of the East, with their varying degrees of intelligence, their conflicting interests, and their long-standing feuds and jealousies, could ever have cohesion enough to range themselves under one banner against the powers of the Occident? And if they could do so, is it to be imagined that Japan would enter upon so quixotic an enterprise as to place herself at the head of so unmanageable a mob?*<sup>42</sup>

Das zivilisierte und modernisierte Japan sollte, im Kontext des Russisch-Japanischen Krieges ebenso wie bezüglich der Immigrations- und Assimilationsfrage, vom „Westen“ als wesentlich anders als das restliche Asien – der „unkontrollierbare Mob“ – wahrgenommen werden. Chirol stimmte dieser Differenzierung offensichtlich zu, doch Mahan blieb skeptisch.

Die Chirol-Mahan-Kontroverse, über die japanische, englische und amerikanische Zeitungen intensiv berichteten, hatte für den japanischen Asien-Diskurs zwei wichtige Konsequenzen. Einerseits nahm aufgrund der Berichterstattung in populären japanischen Zeitungen zum ersten Mal eine breitere japanische Öffentlichkeit wahr, dass im Ausland intensiv und kontrovers über die Asianität Japans sowie die Rolle Japans in Asien debattiert wurde. Dies beinhaltete auch die Zuweisung der Führerschaft Asiens an Japan. Andererseits gewann die politisch-kulturelle Debatte über die Bedeutung Asiens für Japan terminologisch schärfere Konturen: An die Stelle vorher lose gebrauchter Slogans wie „gleiche Kultur, gleiche Rasse“ (dōbun dōshu), „Wiederbelebung Asiens“ (kō A) oder „Weiße Gefahr“ (hakka) trat mit dem „Prinzip Asien“ (Ajiashugi) ein umfassender Allgemeinbegriff – der Asianismus als politisches Leitkonzept.<sup>43</sup> In Kombination beider Faktoren entwickelte sich im Japan der Taishō-Zeit eine kontroverse transnationale Debatte über die Bedeutung und Anwendbarkeit des Asianismus als politisches Konzept, gegen oder in Ergänzung anderer politischer Doktrinen wie Nationalismus, Imperialismus oder Internationalismus. Dieser Asianismus-Diskurs brachte allein in den 1910er Jahren eine kaum überschaubare Quantität und Diversität an Analysen, Kritiken und Affirmationen hervor, die einerseits – im Rahmen der nationalen Geschichte Japans – die oft konstatierte politisch-intellektuelle Dynamik der Taishō-Jahre belegen und andererseits die Relevanz des asiatischen Selbstbehauptungsdiskurses über die Grenzen Japans hinaus dokumentieren.<sup>44</sup> Dabei ist es von geringerer Bedeutung, dass die Reaktion auf dieses

42 Ebenda, S. 294-295.

43 Siehe dazu auch Saaler (wie Anm. 3), S. 1281-1282.

44 Interessant ist, dass viele Teilnehmer an diesem Diskurs, wenn nicht oft sogar persönlich, so doch zumindest intellektuell miteinander bekannt waren. Li Dazhao zum Beispiel kannte (und kritisierte) die Asianismus-Konzeptionen führender japanischer Asianisten der Taishō-Zeit wie Tokutomi Sohō, Kōdera Kenkichi, Ukita Kazutami, Wakamiya Unosuke und Ōtani Kōzui. Ähnliches trifft auf Sun Yat-sen und Rash Bihari Bose zu, deren Beiträge aufgrund zahlreicher bzw. langjähriger Japanaufenthalte sowie vieler Veröffentlichungen in japanischen Medien bereits zum festen Bestandteil des Asien Diskurses in Japan geworden waren. Auch belegt die Vielzahl der Artikel, die zu diesem Thema in der einflussreichen chinesischsprachigen *Dongfang Zazhi* [wörtlich: Zeitschrift

neue politische Konzept zunächst abweisend war. Je mehr das Europa-Bild in Asien während und nach dem Ersten Weltkrieg politisch-kulturell abgewertet wurde, desto stärker erfuhr das Asien-Bild eine Aufwertung. Dass dies bisweilen einer Instrumentalisierung regionaler Konzepte für imperiale oder nationalistische Projekte diene, steht außer Frage. Dennoch entwickelte sich neben der Form eines nationalistisch-hegemonialen Asianismus auch ein sozial-utopischer Asianismus, der sich als regionaler Zwischenschritt auf dem Weg zu einem globalen Internationalismus verstand.<sup>45</sup> Beide Ausbildungen fanden bis zum Ende der Taishō-Zeit eine Vielzahl von Fürsprechern und sorgten ungeachtet völlig unterschiedlicher Agenden dafür, dass der Begriff „Asien“ im politischen Diskurs Japans und anderer asiatischer Staaten über ideologische und nationale Grenzen hinweg zunehmend einen positiven Inhalt annahm. Als die Japaner gegen Ende der Taishō-Zeit, nicht unähnlich dem Leitartikel der *Times* von 1913, erneut mit der Frage nach ihrer Zugehörigkeit zum „Westen“ oder „Osten“ konfrontiert wurden, fiel das Echo jedenfalls deutlich asiaphiler aus als noch eine Dekade zuvor. Es war niemand Geringeres als Sun Yat-sen, der in seiner bereits erwähnten Asianismus-Rede 1924 die Japaner erneut vor diese Wahl stellte:

*Das japanische Volk hat bereits die Kultur des despotischen Europas (Ouzhou badao) angenommen. Gleichzeitig besitzt es aber auch die Essenz des asiatischen gerechten Wegs der Könige (Yazhou wangdao). Ihr Japaner müsst nun entscheiden, ob Ihr für die zukünftige Kultur der Welt der Wachhund des westlichen Despotismus (xifang badao) oder aber die Trutzburg des östlichen gerechten Wegs der Könige (dongfang wangdao) sein wollt.*<sup>46</sup>

Sun konnte sich der japanischen Antwort auf seine rhetorische Frage relativ sicher sein. Anstelle der früheren Distanzierung vom „anderen Asien“ und der Zurückweisung jeglicher panasiatischer Ambitionen war innerhalb eines Jahrzehntes eine stärkere japanische

des Ostens, in der Forschung bekannt als Eastern Miscellany] in Übersetzung aus dem Japanischen und Englischen erschienen, die transnationale Relevanz und Dimension der Debatte. Zum Asien-Diskurs in der *Dongfang Zazhi* siehe Prasenjit Duara, *The Discourse of Civilization and Pan-Asianism*, in: *Journal of World History*, Vol. 12, No. 1 (2001), S. 99-130.

45 Das bekannteste Beispiel dieser asianistischen Ausrichtung konstituiert Li Dazhaos Entwurf eines „Neuen Asianismus“ (1919); siehe unten. Lis „neuer Asianismus“ ähnelte weitgehend dem internationalistischen „neuen Asianismus“ Ukita Kazutamis, den dieser in Abgrenzung zu nationalistisch-rassistischen Asianismus-Modellen 1918 formuliert hatte. Siehe Ukita Kazutami, „Shin Ajiashugi“ [Neuer Asianismus], in: *Taiyō* [Die Sonne], Vol. 24, No. 9, 1918, S. 2-17. Interessant ist, dass weder Li noch Ukita das relativ junge Konzept des Asianismus als solches verwarfen, sondern versuchten, es in Einklang mit ihrer eigenen politischen Agenda zu bringen.

46 Suns Asianismus-Rede ist zum Gegenstand intensiver und kontroverser historiographischer Diskussionen geworden. Es existieren mindestens vier verschiedene historische Texte der Rede, die alle, zum Teil bedeutsame, Unterschiede aufweisen. Ein wesentlicher Streitpunkt betrifft eben dieses japankritische Zitat, das in ersten Veröffentlichungen der Rede in Japan fehlte. Ob Sun seine Rede tatsächlich mit diesem Satz beendete, ist bis heute unklar, allerdings geht eine Mehrzahl von Historikern von der Authentizität aus. Meine Übersetzung aus dem Chinesischen folgt der Erstveröffentlichung der Rede in China, erschienen unter dem Titel „Sun xiansheng ‚Da Yazhouhuiyi‘ yanshuo ci“ [Text der Asianismus-Rede Dr. Sun Yat-sens], *Minguo Ribao* [Republikanische Tageszeitung] (Shanghai), 8. Dezember 1924. Abgedruckt in: *Chin Tokujin* / *Yasui Sankichi*, *Son Bun Kōen*, *‚Dai Ajiashugi‘ shiryōshū* [Materialsammlung zur Asianismus-Rede Sun Yat-sens], Kyoto 1989, S. 55-65. Siehe dort auch zur Kontroverse um die Authentizität des Textes, zum Hintergrund und der Rezeption der Rede.

Identifizierung mit Asien getreten.<sup>47</sup> Dieser Wandel des japanischen Asienbewusstseins offenbarte sich etwa in der überschwänglichen Reaktion der Tageszeitung *Osaka Mainichi*, die Suns Rede als erste abdruckte und das Bekenntnis zu Asien mehr als wohlwollend empfing. Unter dem Titel „Die Vereinigung der Völker Asiens“ bekannte sich der Leitartikel geradezu enthusiastisch zur japanischen Verantwortung gegenüber Asien:

*Asien ist das Asien der asiatischen Völker. Es darf nicht sein, dass sich fremde Völker ohne Beziehung zu Asien in die Angelegenheiten der gemeinsamen Entwicklung der Zivilisation oder der Interessen ganz Asiens einmischen. Wir müssen darauf bestehen, dass die Angelegenheiten Asiens durch die Asiaten selbst erledigt werden, genau wie die Vereinigten Staaten von Amerika im Namen der Monroe-Doktrin die westliche Halbkugel beherrschen. Wir Völker [Asiens] müssen unter dem Banner des Asianismus (dai Ajiashugi) zusammenstehen und Maßnahmen ergreifen, auch wenn nur geringfügig das Wohlergehen unserer asiatischen Kameraden gefährdet ist. [...] Um der Unterdrückung durch die Staaten Euro-Amerikas zu entkommen, ist es unsere Pflicht gegenüber der Heimat unserer asiatischen Völker, die Gelegenheit zu ergreifen, eine ernsthafte Bewegung zur Vereinigung der Völker gleicher Rasse zu initiieren.<sup>48</sup>*

Das „Banner des Asianismus“ repräsentierte im Gegensatz zu 1913 nun nicht mehr eine gefährliche und nachteilige „Illusion“, sondern stand für den legitimen Kampf der Völker Asiens gegen den westlichen Imperialismus – unter Beteiligung und Führung Japans.

### 3. Die Etablierung des Asianismus-Konzeptes im politischen Diskurs Japans

Die Rezeption des „westlichen“ Asien-Bildes sowie der Einfluss nichtjapanischer Akteure auf den Asianismus-Diskurs in Japan blieben bestimmende Faktoren für die Etablierung des Asianismus als politisches Konzept und die Diskussion über die Bedeutung und Anwendbarkeit des Konzeptes in der politischen Praxis. Interessanterweise war sowohl die Argumentation derjenigen, die das Konzept verwarfen, als auch die der Befürworter eng verknüpft mit der Annahme, dass es sich beim Asianismus – nicht anders als beim Begriff Asien auch – um eine ursprünglich nichtjapanische Idee handele. Für die Asianismus-Kritik Oyama Ikuos sowie die Affirmationen des Konzeptes bei Gotō Shinpei und Kodera Kenkichi war dieser Aspekt von besonderer Bedeutung.

47 Als Hintergründe hierfür können neben dem gesunkenen Ansehen und Einfluss Europas in Folge des Ersten Weltkrieges auch die Auflösung der Anglo-Japanischen Allianz 1923 sowie – emotional – vor allem das US-amerikanische Einwanderungsgesetz von 1924 gelten, das de facto Asiaten von der Immigration ausschloss und daher auch als „Asian Exclusion Act“ bzw. in Japan als „Hai Nichi Imin hō“ (Antijapanisches Einwanderungsgesetz) bekannt ist. Zu der Rezeption dieses Gesetzes in Japan siehe Izumi Hirobe, *Japanese pride, American prejudice: modifying the exclusion clause of the 1924 Immigration Act*, Stanford 2001, v. a. Kapitel 1, und N. Stalker, *Suicide, Boycotts and Embracing Tagore: The Japanese Popular Response to the 1924 US Immigration Exclusion Law*, in: *Japanese Studies*, Vol. 26, No. 2 (Sept. 2006), S. 153-170.

48 Siehe „Aija minzoku no tanketsu. Ni-Shi teikei no hitsuyō“ [Die Vereinigung der Völker Asiens. Die Notwendigkeit japanisch-chinesischer Kooperation], in: *Osaka Mainichi Shinbun*, 2. Dezember 1924. Übersetzt nach dem Abdruck in Chin/Yasui (wie Anm. 46), S. 139-141.

Als einer der ersten japanischen Meinungsführer unternahm Ōyama Ikuo (1880–1955), ein bekannter links-liberaler Politiker und Professor an der Waseda-Universität, den Versuch, das Asianismus-Konzept und sein Programm ausführlich zu analysieren.<sup>49</sup> Für Ōyama beruhte der Asianismus auf der – seiner Meinung nach fälschlichen – Annahme, dass der Welt ein Rassenkrieg bevorstehe, in dem insbesondere die „gelbe Rasse“ als Repräsentantin der Farbigen gegen die „weiße Rasse“ kämpfen werde. Unter japanischer Führung würden dieser Annahme zufolge zunächst die „Weißen“ aus Asien vertrieben und ein „Asien der Asiaten“ errichtet. Ōyama verwies bedauernd darauf, dass dieser „Tagtraum“ (*musō*) auch in Japan immer mehr Anhänger finde. Die japanischen Verfechter dieses Asianismus seien dabei allerdings in die Falle der westlichen Propaganda von der „gelben Gefahr“ getappt. Diese hatte Japan schon seit längerem derartige Ambitionen unterstellt, bislang jedoch meist ohne besonderes Echo unter Japanern zu finden.<sup>50</sup> Angesichts der europäischen Selbstschwächung im Ersten Weltkrieg erlebten solche Szenarien der „gelben Gefahr“ vor allem in den Vereinigten Staaten eine Renaissance. Ōyama zitierte ausführlich aus einem Werk Roland G. Ushers, einem Geschichtspräsidenten der Washington Universität in St. Louis. Usher unterstellte, dass sich in Asien bereits eine bedeutende Bewegung gebildet hätte, die unter dem Slogan „The East for Asiatics“ die Vertreibung aller Europäer aus Asien verfolge. Der Erste Weltkrieg biete den Japanern nun den „vortrefflichen Zeitpunkt“, dieses Projekt in die Tat umzusetzen, da sie nicht mit ernsthafter europäischer Opposition zu rechnen bräuchten. „Sollte der Krieg für viele Jahre andauern“, so speulierte Usher weiter, „könnte eine Allianz zwischen Japan, Indien und China Asien derart in die Hände der Asiaten zurückführen, dass die Europäer niemals mehr Fuß in Asien fassen könnten.“<sup>51</sup>

Ōyama konterte, dass ein solcher „illusorischer Irrsinn“ (*kūsō no byūmō*)<sup>52</sup> Japan nicht nur moralisch-theoretisch, sondern auch aus praktischen Gründen fernliege. Japan unterstütze zwar die Forderung anderer asiatischer Völker nach dem Recht auf Selbstbestimmung, doch dürfe es nicht sein – Japans – eigenes Schicksal aufs Spiel setzen, indem es sich als „Kompagnon dahinsiechender Völker“ und „moderner Attila“ unter dem Banner eines ohnehin „nicht realisierbaren Asianismus“ (*jikkō fu kanō no dai Ajiashugi*) die Welt zum Feinde mache. Dieser Asianismus war, so Ōyamas Resümee, nichts anderes als „der Gospel (*fukuin*) der schwachen Staaten in Asien“.<sup>53</sup> Ōyamas Verwerfung des Asia-

49 Siehe Ōyama Ikuo, „Dai Ajiashugi no mei ikan“ [Was ist das Schicksal des Asianismus?], in: Shin Nihon [Neues Japan], Vol. 6, No. 3 (März 1916), S. 18–30. Bereits im Mai erschien eine chinesische Übersetzung des Textes in der *Dongfang Zazhi*; siehe „Da Yaxiyazhuyi zhi yunming“ [Das Schicksal des Asianismus], in: *Dongfang Zazhi*, Vol. 13, No. 5 (Mai 1913), S. 16–19.

50 Eine bekannte Ausnahme dieser Zeit war Nagai Ryūtarōs „Hakka Ron“ (Über die Weiße Gefahr), das im März 1912 in der gleichen Zeitschrift erschienen war wie Ōyamas Asianismus-Kritik vier Jahre später. Zu Nagai siehe P. Duus, Nagai Ryūtarō and the „White Peril“ 1905–1944, in: *Journal of Asian Studies*, Vol. 31, No. 1 (Nov. 1971), S. 41–48.

51 R. G. Usher, *Pan-Americanism. A Forecast of the inevitable clash between the United States and Europe's Victor*, New York 1915, S. 199.

52 Ōyama (wie Anm. 49), S. 21.

53 Ebenda, S. 22.

nismus basierte hierbei wesentlich auf der Annahme, dass das – nicht ohne japanisches Zutun – krisen- und kriegsgeplagte China unter Verweis auf die vorgeblich gemeinsame Kultur und gemeinsame Interessen lediglich japanische Hilfe anwerben wolle. Grundlage dieser Einschätzung Ōyamas war der Inhalt eines proasianistischen chinesischen Pamphlets, das seinen Informationen zufolge geheim in China zirkulierte und aus dem er ausführlich zitierte. Darin hieß es unter anderem:

*Asiaten! Asien gehört den Asiaten! Die Angelegenheiten Asiens müssen von Asiaten entschieden werden. Es darf nicht sein, dass Staaten außerhalb Asiens nach diesem Recht trachten. Dies ist es, was wir Asianismus (da Yaxiyazhuyi) nennen. Und es ist wahrhaft das göttliche Recht zum ewigen Wohle der Asiaten.*<sup>54</sup>

Das Wohl Japans allerdings konnte kaum gemeint sein, vermutete Ōyama, und in der Tat erwähnte das Pamphlet Japan mit keinem Wort. Ōyama argumentierte daher, dass Japan aufgrund seines bereits erreichten Status mehr zu verlieren als zu gewinnen habe, wenn es sich mit den „Schwachen Asiens“ verbünde. Ihm drohe nicht nur die Verachtung des „Westens“, wenn es sich in die schlechte Gesellschaft der Asiaten gebe, ganz wie es Fukuzawa Yukichi in seinem „Datsu A Ron“ (Abkehr von Asien) bereits 1885 prophezeit hatte.<sup>55</sup> Auch von Seiten der Asiaten habe Japan nichts als Undank zu erwarten, sobald diese erst mit japanischer Hilfe ihre politischen Ziele erreicht hätten. Ōyama sah Japan also einer doppelten Gefahr ausgesetzt. Einerseits wurde seine relative Stärke und Modernisierung im „Westen“ mit Misstrauen beobachtet, und es wurden ihm gegen den „Westen“ gerichtete panasiatische Ambitionen unterstellt. Andererseits drohten antijapanische Sentiments ebendort, wie sie sich etwa in der antijapanischen Gesetzgebung in Kalifornien manifestierten, immer mehr Japaner in die Arme des restlichen Asiens zu treiben. Dort aber, auf dem in den Augen vieler japanischer Zeitgenossen hoffnungslos rückständigen asiatischen Festland, sah Ōyama die Zukunft Japans nicht.

Interessanterweise hatten zuvor das gleiche chinesische Pamphlet und ähnlich asienkritische Ansichten einen anderen japanischen Meinungsführer zu völlig entgegengesetzten Schlussfolgerungen geführt. Gotō Shinpei (1857–1929), der zwischen 1908 und 1920 mehrfach Ministerämter bekleidete und seit 1912 Direktor des japanischen Kolonialamtes (Takushoku kyoku) war, erkannte im Asianismus ein nützliches Prinzip zur kolonialen „Entwicklung“ ebenjenes rückständigen Asiens. Gemeinsam könne man unter dem Banner des Asianismus eine „großasiatische Politik“ zur Erschließung der ressourcenreichen mandschurisch-mongolischen Region (Man-Mō) betreiben.<sup>56</sup> Diese könne allerdings nur unter Beteiligung Chinas gelingen. „Für die glückliche und vorteilhafte

54 Ebenda, S. 22.

55 Eine stimulierende Diskussion von Fukuzawas These und eine Relativierung ihrer Bedeutung im zeitgenössischen Asien-Diskurs liefert U. M. Zachmann, *Blowing Up a Double Portrait in Black and White: The Concept of Asia in the Writings of Fukuzawa Yukichi and Okakura Tenshin*, in: *Positions: East Asia Cultures Critique*, Vol. 15, No. 2 (Herbst 2007), S. 345-368.

56 Siehe Gotō Shinpei, *Nihon Shokumin seisaku ippan* [Ein Teil japanischer Kolonialpolitik], Tokyo 1921 [1914], S. 114 und Gotō Shinpei, *Nihon Shokumin Ron* [Über japanische Kolonisation], Tokyo 1915, S. 98-99.

Zukunft unserer beider Länder“, so Gotō, „müssen wir den Asianismus (dai Ajiashugi), also das Ideal des ‚Asien ist das Asien der Asiaten‘ in die Tat umsetzen.“<sup>57</sup> Anders als Ōyama plädierte Gotō dafür, den instabilen Zustand Chinas nicht als Angelegenheit eines „anderen Staates“ zu ignorieren. Vielmehr seien Japan und China seit jeher durch ununterbrochene Beziehungen und gemeinsame Gebräuche zivilisatorisch eng miteinander verbunden. Deshalb müsse man die freundschaftlichen Beziehungen verbessern und eng miteinander kooperieren, um gemeinsam den Asianismus zu realisieren.<sup>58</sup> Die Tatsache, dass Chinesen selbst – wie im zitierten Pamphlet – die Implementierung eines Asianismus forderten, diente Gotō als Ermutigung und Rechtfertigung für das japanische Engagement in Asien und, angesichts des angespannten sino-japanischen Verhältnisses, für das Streben nach engeren Beziehungen zwischen beiden Staaten. Die Führungsrolle wies Gotō natürlich dem „lehrenden Freund“ Japan zu, dem China vertrauen müsse. Dass Gotōs Ausführungen zum Asianismus unter Buchtiteln zur japanischen Kolonisationspolitik publiziert wurden, mag das wahre Ansinnen des „gemeinsamen“ asianistischen Projektes verraten. Gotō, der als Direktor der Zivilverwaltung auf Taiwan seit 1898 die Grundlagen zur japanischen Kolonialisierung der Insel gelegt hatte, sah im Asianismus eine Möglichkeit, die japanische Hegemonie auch in den nach dem Russisch-Japanischen Krieg erworbenen Gebieten auf dem asiatischen Festland durchzusetzen. Dass diese Vision von Asien trotz ihres vorgeblich chinesischen Ursprungs dort kaum Unterstützung finden würde, war wohl auch Gotō selbst bewusst. Seine Appelle richteten sich daher vor allem an das „Ehrgefühl der Yamato-Rasse“ selbst, die in Nachfolge der Pionierarbeit des verstorbenen Meiji-Tennos die „vortrefflichen Leistungen“ der japanischen Kolonisation fortsetzen müsse.<sup>59</sup>

Andere japanische Asianisten hatten dagegen mehr Vertrauen in die Attraktivität des Konzeptes auch in China. Die erste japanische Monographie zum Asianismus, Koderas Kenkichis fast 1300-Seiten starker *Dai Ajiashugi Ron* (Asianismus, 1916)<sup>60</sup>, wurde umgehend ins Chinesische übersetzt und erschien trotz ihres gewaltigen Umfangs schon 1918 ungekürzt in der *lingua franca* Ostasiens.<sup>61</sup> Koderas positive Erwartungshaltung

57 Gotō, *Nihon Shokumin Ron* (wie Anm. 56), S. 99

58 .Siehe ebenda, S. 99-100.

59 Siehe ebenda, S. 100.

60 Koderas Kenkichi, *Dai Ajiashugi Ron* [Asianismus], Tokyo 1916. Koderas (1877–1949) war Mitglied des japanischen Unterhauses von 1908 bis 1930. Zur Biographie und seinem Werk siehe S. Saaler, *The Construction of Regionalism in Modern Japan: Koderas Kenkichi and his „Treatise on Greater Asianism“* (1916) in: *Modern Asian Studies*, No. 41 (2007), S. 1261-1294.

61 Koderas Kenkichi, *Da Yaxiyazhuyi lun* [Asianismus], Tokyo/Shanghai 1918. Zur Rezeption von Koderas Asianismus-These in China ist bislang wenig bekannt. Allerdings kannte der marxistische Theoretiker und Mitbegründer der Kommunistischen Partei Chinas, Li Dazhao (1889–1927), Koderas Werk – und kritisierte es heftig. Es ist unklar, ob Li Koderas Buch bereits aus Japan kannte, wo Li von 1913 bis 1916 studierte hatte, oder es ihm später in seiner Eigenschaft als Chefbibliothekar der Peking-Universität begegnet war. Ohne näher auf Koderas einzugehen, reihte Li ihn in eine Reihe mit Tokutomi Sohō und Ōtani Kōzui, deren Asianismen er als „Groß-Japanismus“ und Doktrin zur Invasion und Annexion kleinerer und schwächerer Völker verwarf. Dass Li Koderas mit den weitaus weniger sinophilen Tokutomi und Ōtani gleichsetzte, diente vor allem Lis eigener Umdeutung des Asianismus, den er als „Neuen Asianismus“ dem japanischen gegenüberstellte. Nicht zum Zweck der Befreiung, sondern erst *nach* einer Befreiung aller unterdrückten Völker Asiens sollten sich diese zu einer Föderation zu-

dürfte auch in der Tatsache begründet gewesen sein, dass er, genau wie Ōyama und Gotō, den Asianismus keineswegs als japanisches Projekt ansah. Ausgiebig zitierte er japanophile und asianistische Kommentare prominenter chinesischer Politiker und Intellektueller wie Sun Yat-sen, Liang Qichao, Kang Youwei oder Huang Xing. Dadurch riskierte er allerdings, dass japanische China-Kritiker – wie etwa Ōyama – seine Asianismus-Konzeption als chinesische Intrige verwarfen. Wie Gotō auch – und anders als Ōyama – betrachtete Koderä die asiaphile Haltung dieser Chinesen aber als positives Zeichen für die Möglichkeit einer engeren Kooperation zwischen Japan und China als Kern einer panasiatischen Allianz. Anders als bei Gotō sollte diese aber nicht der japanischen Kolonialisierung von Teilen Chinas dienen. Koderä ging es weniger um die Umsetzung wirtschaftlich-imperialistischer Interessen Japans in Asien als vielmehr um die Verdrängung der westlichen Mächte aus Asien. Zu diesem Zweck schreckte er, zumindest rhetorisch, nicht vor radikalen Schritten zurück: Japan müsse zusammen mit China eine „zweite Armee des Attila, eine zweite Armee des Dschinghis Khan aufstellen, um Vergeltung an den Weißen zu üben“<sup>62</sup>. Die enge politische und wirtschaftliche Zusammenarbeit Japans und Chinas sah er dabei als „ersten Schritt des Asianismus“ (dai Ajishugi no dai ippo), unter dessen Banner die gesamte gelbe Rasse Asiens vereinigt und wiederbelebt werde, so dass Asien wieder „das Asien der Asiaten“ werde.<sup>63</sup> Ganz gezielt formulierte er seine Konzeption des Asianismus als Gegenentwurf zur westlichen Propaganda der „gelben Gefahr“.

*Ist es nicht seltsam? In Europa, das Asien kontrolliert und unterworfen hat, grassiert das Gerede von einer Gelben Gefahr (kōka). Unter den farbigen Rassen dagegen, die unterworfen und bedroht sind durch die weiße Rasse, gibt es kaum jemanden, der vor einer Weißen Gefahr (hakka) warnt. Aber während die Gelbe Gefahr zweifelsfrei nichts weiter ist als ein schlechter Traum, ist die Weiße Gefahr Realität.*<sup>64</sup>

Koderä wusste allzu gut, wovon er sprach. Wie zahlreiche andere Asianisten auch<sup>65</sup>, hatte er um die Jahrhundertwende in Europa und den Vereinigten Staaten gelebt und studiert. Dabei hatte er aus erster Hand nicht nur unzählige Werke der Literatur zur „gelben Gefahr“ kennengelernt, sondern konnte auch erfahren, wie undifferenziert dort die Kategorie „Asiate“ gleichsam auf Japaner, Chinesen, Koreaner und andere angewandt wurde.

sammenschließen, die letztlich zusammen mit einer Europäischen und einer Amerikanischen Föderation einen Weltbund (shijie de lianbang) bilden sollte. Siehe Li Dazhao, „Da Yaxiyazhuyi yu xin Yaxiyazhuyi“ [Groß-Asianismus und Neuer Asianismus], zitiert nach Li Dazhao xuanji [Ausgewählte Schriften Li Dazhaos], Beijing 1978, S. 127-129 (Original 1. Februar 1919).

62 Koderä (wie Anm. 18), S. 1267.

63 Ebenda, S. 4 und 13.

64 Ebenda, S. 1.

65 Konoe Atsumaro, der Begründer der Tōa Dōbunkai (Gesellschaft der gemeinsamen Kultur Ostasiens) hatte von 1885 bis 1890 in Deutschland gelebt, Gotō Shinpei ebendort von 1890 bis 1892. Tokutomi Sohō, der seit den frühen Taishō-Jahren die Forderung nach einer asiatischen Monroe-Doktrin popularisierte, hielt sich zwischen 1896 und 1897 in Europa und den USA auf. Auch Nagai Ryūtarō, der Autor des „Hakka Ron“, hatte von 1906 bis 1909 in England studiert, wo ihm „zum ersten Mal sowohl antiorientalische Vorurteile als auch Rassentrennung begegneten“; Duus (wie Anm. 50), S. 44.

War er, gerade nach dem japanischen Sieg über China 1895, mit gestärktem Bewusstsein als Japaner und nicht Chinese oder Asiate in den „Westen“ gereist, kehrte er wie viele andere auch als „Asiate“ nach Japan zurück. Es scheint nicht übertrieben zu sein, die Auslandserfahrung dieser Generation von Japanern als einen bedeutsamen Faktor in der Ausbildung ihres Asienbewusstseins zu sehen. Ohne viel von Asien selbst gesehen zu haben, erwuchs in ihnen offensichtlich ein gerade aus dem „Fremdheitserlebnis“<sup>66</sup> herrührendes asiatisches Kommonalitätsgefühl. Koderas hatte jedenfalls kein Land in Asien auch nur annähernd so intensiv kennengelernt wie die Vereinigten Staaten oder Deutschland, wo er von 1897 bis 1904 gelebt und studiert hatte. Diese weitaus stärkere Prägung durch den „Westen“ schlägt sich auch in der Bibliographie seines *Dai Ajiashugi Ron* nieder. Mehr als 150 englisch- und deutschsprachigen Monographien und Zeitschriften stehen gerade einmal neun chinesischsprachige Bücher gegenüber. Während Koderas sinophile Einstellung<sup>67</sup> eher intuitiv gewesen zu sein scheint, beruhte seine antiwestliche Haltung auf der intensiven Auseinandersetzung mit Westeuropa und Amerika. Ushers Warnung vor panasianistischen Ambitionen Japans, die auch Ōyama zitiert und kritisiert hatte, kannte Koderas dabei ebenso wie das populäre *Deutschland und der nächste Krieg* (1912) des deutschen Generals und Militärhistorikers Friedrich von Bernhardi. Darin hatte Bernhardi gefordert, dass die europäischen Mächte alles unternehmen müssten, um die politische Rivalität zwischen Japan und China zur Wahrung europäischer Interessen aufrecht zu erhalten. Insbesondere warnte er vor den Konsequenzen des japanischen Aufstiegs zur Regional- und Weltmacht. Dem Ruf nach einem „Asien für die Asiaten“ könne man nur mit Waffengewalt begegnen.<sup>68</sup>

Die Liste der von Teilnehmern am japanischen Asianismus-Diskurs der Taishō-Zeit rezipierten Literatur zur „gelben Gefahr“ ließe sich fast nach Belieben verlängern. Noch Sun Yat-sen verwies in seiner Asianismus-Rede 1924 auf das Bestreben des „Westens“, jegliches gemeinsame Vorgehen der Asiaten zu verhindern oder sogar als „Revolte gegen die menschliche Zivilisation“ zu diskreditieren.<sup>69</sup> Auf diese Weise hatte Lothrop Stoddard (1883–1950), ein einflussreicher US-amerikanischer Rassist, Anfang der 1920er Jahre vor einer „orientalischen Allianz gegen die Weißen“ und einem „panasiatischen Heiligen Krieg“ gewarnt.<sup>70</sup>

66 Ebenda.

67 Diese tritt noch akzentuierter zutage in seinem „Jinshu mondai yori mita Ni-Shi kyōzon“ [Die Koexistenz Japans und Chinas, betrachtet aus Sicht der Rassenfrage], in: Jitsugyō no Nihon [Industrielles Japan], Juni 1919, S. 84–87. Koderas bekräftigt hier seine antiwestliche Haltung, kritisiert aber auch explizit die schlechte Behandlung der Chinesen in Japan, insbesondere deren wirtschaftliche Ausbeutung durch Japaner.

68 Siehe F. von Bernhardi, *Deutschland und der nächste Krieg*, Stuttgart 1912; zit. nach der englischen Ausgabe *Germany and the next war*, London 1912, S. 56 und 39.

69 Siehe Sun 1924, S. 59. Er bezieht sich dabei auf L. Stoddard, *The Rising Tide of Color against World-Supremacy*, New York 1921 sowie dessen *The Revolt Against Civilization: The Menace of the Under-man*, New York 1922. In der in diesem Aufsatz zitierten Version der Asianismus-Rede Suns heißt es wörtlich „Rebellion gegen die Weltkultur“ (shijie wenhua de fanpan).

70 Siehe Stoddard (wie Anm. 69), 1921, S. 11 und 23.

Die Wirkung pro- und antiasianistischer veröffentlichter Meinung über nationale Grenzen hinaus muss demzufolge auch als ein konstitutives Element des Asianismus-Diskurses in Japan angesehen werden. Folglich kann der diskursive Raum nicht auf die von Japanern in Japan auf Japanisch publizierten Beiträge reduziert werden. Ungeachtet der Nationalität der Diskutanten prägte die transnationale Rezeption inhaltlich die „Umarmung“ oder Zurückweisung des Konzeptes; die Grenzlinien zwischen Affirmation und Ablehnung verliefen dabei weniger entlang nationaler Identitäten, sondern vielmehr gemäß politischer und weltanschaulicher Agenden, wobei der noch junge Asianismus-Begriff insbesondere in der frühen Taishō-Zeit die Vereinnahmung durch diverse Ansichten und Programmatiken zuließ.<sup>71</sup>

#### 4. Conclusio

Im Verlaufe des Taishō-zeitlichen Asianismus-Diskurses in Japan kam es zu einer Veränderung des Asien-Bewusstseins, die es einer größeren Zahl von Japanern erlaubte, sich öffentlich zu ihrer „Asianität“ zu bekennen. Aus der Fremdbezeichnung „Ihr Asiaten“, abwertend gemeint wie verstanden, war die positiv konnotierte Selbstbezeichnung „Wir Asiaten“ geworden. Gleichzeitig diente das *Label* „Asien“, das die Asiaten zu bloßen Objekten degradiert hatte, nunmehr als *Banner* „Asien“, das in „jubelnder Selbstbejahung“<sup>72</sup> hochgehalten wurde. Wie das Beispiel Ōyama Ikuos zeigt, blieb dieses Phänomen der japanischen „Umarmung“ Asiens natürlich nicht ohne Widerspruch. Diese Einwendungen konnten jedoch nicht verhindern, dass sich der Asianismus als politisches Konzept im öffentlichen Diskurs des *mainstreams* etablierte und von einer eher überraschenden Diversität politischer Agenden – selbst an den Extremen – positiv aufgenommen wurde.<sup>73</sup> So konnten Internationalisten, die einerseits durch die Russische Revolution 1917 und andererseits durch die Schaffung des Völkerbundes 1920 ideell erstarkt waren, den Asianismus als regionalistischen Zwischenschritt auf dem Weg zur Weltgemeinschaft einstufen, während japanische Imperialisten ihn als Formel zur Rechtfertigung ihrer angestrebten Hegemonie auf dem asiatischen Festland zu nutzen versuchten, die insbeson-

71 Dabei unterscheidet sich der Asianismus nicht von anderen politisch umstrittenen Neologismen. Siehe D. Howland, *Translating the West: language and political reason in nineteenth-century Japan*, Honolulu 2002.

72 Mishima Ken'ichi, *Die Schmerzen der Modernisierung als Auslöser kultureller Selbstbehauptung – Zur geistigen Auseinandersetzung Japans mit dem „Westen“*, in: *Überwindung der Moderne? Japan am Ende des 20. Jahrhunderts*, hrsg. von I. Hijjya-Kirschner, Frankfurt a. M. 1996, S. 86-122, hier: S. 91.

73 Die Etablierung wurde formal abgeschlossen durch die Aufnahme eines eigenen Eintrages in das führende Neologismus-Wörterbuch der Zeit. Dort wurde der Asianismus definiert als „das Prinzip, das fordert, dass – aufgrund der Tatsache, dass die 3000jährige Geschichte der Völker Asiens auf der gemeinsamen Rasse, Religion, Geschichte und Zivilisation beruht – diese Völker Asiens einmal vereinigt aufstehen, gegen die Welt der Weißen Europas und Amerikas (Ō-Bei no hakujin) rebellieren und schließlich unter der Hegemonie des Ostens (Tōyō no haken) diese unterwerfen müssen“. Siehe „Han Ajiashugi“ [Asianismus], in: *Atarashii Kotoba no Jibiki* [Lexikon neuer Wörter], hrsg. von Hattori Yoshika & Uehara Rorō, Tokyo 1919, zitiert nach *Nihon Kokugo Dai Jiten* [Großes Wörterbuch der japanischen Sprache], Vol. 11, Tokyo 1972, S. 5. Diese Definition offenbart in aller Deutlichkeit die Bedeutung des antiwestlichen Elementes im Asianismus, das ab Mitte der 1920er Jahre zunehmend in den Vordergrund treten sollte.

dere nach den „21 Forderungen“ Japans an China (1915) offizielle Formen angenommen hatte. Gemeinsame Basis war ihnen die Kernbotschaft des Asianismus, nämlich das Postulat nach einem nicht vom Westen dominierten Asien – dem Asien der Asiaten, wobei der Begriff „Asiaten“ flexibel interpretiert werden konnte. Entgegen rassistisch-kulturellen Kategorien argumentierte Ukita Kazutami (1860–1946)<sup>74</sup> etwa, dass alle Menschen, die in Asien lebten, ungeachtet ihrer Rasse Asiaten seien. Deshalb könne der Asianismus auch nicht das Ziel verfolgen, eine bestimmte Gruppe aufgrund ihrer Rasse aus Asien zu vertreiben. Ohnehin stehe eine solche rassistische Auffassung von Asien dem Ziel entgegen, durch den Asianismus letztlich eine „Weltfriedensallianz“ (sekai heiwa dōmei) zu schaffen.<sup>75</sup> In der Taishō-Periode koexistierten diese sozial-utopischen Interpretationen des Asianismus mit nationalistisch-hegemonialen Varianten, konnten sich aber nicht gegen diese durchsetzen. Im politischen Umfeld der Zeit fehlte ihnen insbesondere der „Westen“ als monolithische Opposition, gegen die sich der Asianismus von Anfang an, auch im „westlichen“ Gebrauch des Begriffes, gerichtet hatte. Es schien daher, als könne Asien – ungeachtet der selbstaffirmativen „Umarmung“ des Begriffes – doch nur das bleiben, was dem „Westen“ oder „Euro-Amerika“ unvereinbar gegenüber- und entgegensteht. In den Worten Arif Dirliks konsolidiert sogar gerade dieser Prozess der „Selbstorientalisierung“, der eigentlich der Selbstbehauptung und Emanzipation dienen soll, die „westliche ideologische Hegemonie, indem er die historischen Annahmen des Orientalismus internalisiert“.<sup>76</sup> Gleichzeitig bedeutete dies auch, dass das Asianismus-Konzept in Japan intellektuell nicht aus dem historischen Schatten des westlichen Asien-Diskurses, aus dem es erwachsen war, heraustreten konnte.

74 Zu Ukita, Politologe und Chefredakteur der einflussreichen Zeitschrift *Taiyō* [Die Sonne], siehe auch Anm. 45.

75 Siehe Ukita (wie Anm. 45), S. 8-13. Auch Ukitas Text war kurze Zeit nach seiner Erstpublikation in Japan in chinesischer Übersetzung in der *Dongfang Zazhi* erschienen; siehe „Xin Yaxiyazhuyi“ [Neuer Asianismus], in: *Dongfang Zazhi*, Vol. 15, No. 11 (November 1918), S. 9-20. Eine noch stärkere Ablehnung als durch Li Dazhao (siehe Fußnote 61) erfuhr Ukitas „Neuer Asianismus“ durch Gao Yuan, der das Konzept an sich als „Feind der Demokratie“ (minzhuzhuyi de choudi) und „guten Freund des deutschen Militarismus“ (Deyizhi junguozhuyi de hao pengyou) verurteilte. Siehe Gao Yuan, „Duoduo Yaxiyazhuyi. Duoduo Futian Hemin de Xin Yaxiyazhuyi“ [Pfui dem Asianismus! Pfui dem Neuen Asianismus Ukita Kazutamis!], in: *Dongfang Zazhi*, Vol. 16, No. 5 (Mai 1919), S. 197-199.

76 Siehe A. Dirlik, *Chinese History and the Question of Orientalism*, in: *History and Theory*, Vol. 35, No. 4 (Dez. 1996), S. 96-118, hier S. 114.

# **Asianismus und Völkerrecht: Japans sanfter Übergang von der Großasiatischen Wohlstands- sphäre zu den Vereinten Nationen, 1944–1956**

**Urs Matthias Zachmann**

## **SUMMARY**

### **Asianism and International Law: Japan's Easy Transition from the Greater East Asia Co-Prosperity Sphere to the United Nations, 1944–56**

Japan's defeat in the Asian-Pacific-War (1937–45) is often seen as one of the great watersheds in global history. For Japan, it separates modern history from the present. However, there also existed conspicuous continuities, one of which was the seemingly easy transition from support of the wartime concept of a Greater East Asia Co-Prosperity sphere to the post-war international order centering on the United Nations. In international law, the transition was accomplished through the re-appropriation of legal concepts and political sentiments associated with the "Großraum"-concept of the Co-Prosperity Sphere and their transference to the new global peace order. This paper argues that the transference was made possible through an intrinsically integrative spirit, i.e. Asianism and internationalism, respectively, as the common link between the two seemingly contradictory concepts of international order.

Auch Theorien haben ihre Schicksale. Die politischen Umwälzungen seit dem Zusammenbruch der Sowjetunion und der Beendigung des Kalten Krieges haben alte Staaten untergehen, neue Staaten entstehen und alte Staaten in neuem Kleid erstehen sehen. Es ist daher kaum ein Zufall, dass gerade in diesen dynamischen Zeiten ein Schlagwort Konjunktur erlebte, welches der schottische Jurist Alan Watson mit seinem Werk *Legal*

*Transplants* (1974) prägte.<sup>1</sup> Watson beschrieb in diesem Werk historische Fälle der Übertragung von „Rechtskörpern“ aus ihrem ursprünglichen soziokulturellen Kontext in eine neue Umgebung und den Effekt, den diese Operation sowohl auf den Rechtskörper als auch seine neue Umgebung hatte.<sup>2</sup>

Lässt man einmal die Frage dahinstehen, wie die Umwälzungen der jüngsten Zeitgeschichte zu beurteilen sind, so wird man doch allgemein behaupten können, dass mit den Übertragungen, die Watson beschrieb, sich in der Geschichte oft zugleich ein weit-aus grundlegenderer Wandel vollzog. Denn in den meisten Fällen ging der beschriebenen Übertragung ja eine radikale Umwälzung des internationalen Kontextes voraus, bei der der Zielstaat sozusagen *selbst* in eine neue weltpolitische Ordnung „übertragen“ wurde. Seit der Expansion der westlichen Staatengemeinschaft im 19. Jahrhundert gilt dies freilich – mit wechselnder Intensität und Geschwindigkeit – für beinahe jedes außereuropäische Land.<sup>3</sup> An kaum einem anderen Staat wurde die Transformation jedoch so augenfällig exerziert wie an Japan seit der Mitte des 19. Jahrhunderts. Die traditionelle Chronologie lässt mit der Öffnung Japans und der darauf folgenden Meiji-Restauration (1868) die Moderne (*kindai*) in Japan beginnen und – nach wechselvollem außenpolitischem Kurs – 1945 mit der Niederlage Japans in der Gegenwart (*gendai*) enden.<sup>4</sup> Damit kennzeichnet sie den Abschluss eines langen Entwicklungsbogens, der – in freilich teleologisch verkürzter Rückschau – sozusagen als *Japans* „langer Weg nach Westen“ beschrieben wird. Die dauerhafte Einbindung Japans in die Sicherheitsarchitektur der USA durch das Sicherheitsbündnis von 1951/60 sowie die Aufnahme Japans in die Staatengemeinschaft der Vereinten Nationen im Jahre 1956 erscheinen dabei lediglich als der äußere Ausdruck dieser Ankunft Japans in der Gegenwart.

Auch wenn man die Tragweite dieser letzten Ereignisse für Japans Stellung in der internationalen Gemeinschaft wohl kaum unterschätzen können, so verstellt ihre traditionelle Deutung als endgültiger Bruch und Zäsur doch den Blick auf Kontinuitäten. Diese werden in der jüngeren Forschung, z. B. in der Wirtschaftsgeschichte, immer häufiger betont. Kontinuitäten mögen spärlicher und weniger auffällig sein im politischen Denken aufgrund der „Revolution von oben“, welche die Niederlage, die amerikanische Besatzung zwischen 1945 und 1953 und die neue Verfassung von 1947 darstellten. Aber auch hier erstaunt die scheinbar behende Leichtigkeit, mit der die japanische Bevölkerung und die Eliten sich in die neuen Umstände fügten und, um John Dowers bekanntes Werk zu zitieren, die Niederlage „umarmten“. <sup>5</sup> Eine ähnliche Leichtigkeit des Übergangs

1 A. Watson, *Legal Transplants: an Approach to Comparative Law*, Charlottesville 1974. Im folgenden wird aus der 2. Auflage (Athens, GA 1993) zitiert.

2 Ebenda., S. 21 f., 29 f.

3 Siehe H. Bull/A. Watson (Hrsg.), *The Expansion of International Society*, Oxford 1984.

4 Zur Problematik des Begriffs „Moderne“ in der japanischen Geschichte vgl. W. Schamoni, Eine Anmerkung: Wie übersetzt man *kindai*?, in: *hon'yaku* Nr. 4 (März 2002), S. 40-60.

5 J. Dower, *Embracing Defeat: Japan in the Wake of World War II*, New York 1999; zum Begriff der „Revolution von oben“ siehe ebenda., S. 69-73.

erkennt man im außenpolitischen Denken, welches hier am Beispiel des völkerrechtlichen Diskurses in Japan dargestellt werden soll.<sup>6</sup>

Recht und Rechtswissenschaften werden gemeinhin ein ambivalentes Verhältnis zu Macht- und Systemwandel zugeschrieben. So wird häufig der Ausspruch des Juristen Otto Mayer „Verfassungsrecht vergeht, Verwaltungsrecht besteht“<sup>7</sup> zitiert, um den Widerstand von Recht gegenüber politischem Wandel zu beschreiben. Andererseits wird gerade bei Völkerrechtlern auf den besonderen Realitätssinn und die besondere „Wirklichkeitsnähe“ des Völkerrechts verwiesen, die Juristen besonders empfänglich für veränderte „Lagen“ mache und nicht selten diesen das Wort reden ließe.<sup>8</sup> Die „etatistische Tendenz“ gelte besonders für japanische Völkerrechtler, die aus noch zu erläuternden Gründen regelmäßig auch als Berater im Dienste der Regierung standen und daher bereits aus beruflicher Loyalität den politischen Wandel mit vollzogen.<sup>9</sup>

Wie auch immer das Verhältnis von Völkerrecht und Politik im Allgemeinen zu beurteilen ist, so finden wir die beschriebene Ambivalenz jedenfalls exemplarisch in der Haltung japanischer Völkerrechtler zu dem politischen Wandel nach 1945 verwirklicht. Beinahe unvermittelt schwenkten diese – bereits vor der tatsächlichen Beendigung des Krieges – von der ehemaligen Befürwortung einer „Großostasiatischen Wohlstandssphäre“ (*Dai-Tōa kyōeiken*) um zu einer Idealisierung der Vereinten Nationen und der Forderung nach dem raschen Eintritt Japans in diese Organisation. Allerdings muss hinzugefügt werden, dass der Enthusiasmus für die neue „Friedensordnung“ unter den Vereinten Nationen nicht auf Juristen beschränkt blieb, sondern – wenn man Äußerungen in Zeitungen und Zeitschriften als Spiegel öffentlicher Meinung trauen kann – durchaus einen Großteil der japanischen Bevölkerung ergriffen hatte. Dies ist umso bemerkenswerter, als die Vereinten Nationen, wenn wir uns die Entstehungsgeschichte des Namens dieser Organisation vergegenwärtigen, in der „Erklärung der Vereinten Nationen“ von 1942 diejenigen 26 alliierten Staaten bezeichneten, die Japan seine Niederlage zufügten. Der frühe japanische Enthusiasmus für die Vereinten Nationen stellt daher ein weiteres bemerkenswertes Beispiel einer aktiven „Umarmung“ der Niederlage dar, deren innere Mechanismen jedoch nach wie vor im Dunkeln liegen.<sup>10</sup>

Die folgende Untersuchung beleuchtet den sanften Übergang Japans von der Großostasiatischen Wohlstandssphäre zur „Friedensordnung“ der Vereinten Nationen auf dem

6 Zu einer allgemeinen Darstellung des Paradigmenwandels und der Kontinuität im außenpolitischen Denken Japans der Zwischen- und Nachkriegszeit siehe T. Sakai, *Kindai Nihon no kokusai chitsujo-ron* (Der politische Diskurs zur internationalen Ordnung im modernen Japan), Tokyo 2007.

7 O. Mayer, *Deutsches Verwaltungsrecht*, Bd. 2, 3. Aufl., München 1924, Vorwort zur dritten Auflage.

8 W. Graf Vitzthum, *Begriff, Geschichte und Rechtsquellen des Völkerrechts*, in: ders. (Hrsg.), *Völkerrecht*, 4. Aufl., Berlin 2007, S. 17; M. Stolleis, *Zur Ideengeschichte des Völkerrechts 1870–1939*, in: L. Raphael und H. Tenorth (Hrsg.), *Ideen als gesellschaftliche Gestaltungskraft im Europa der Neuzeit: Beiträge für eine erneuerte Geistesgeschichte*, München 2006, S. 168.

9 Zur „etatistischen“ Tendenz japanischer Völkerrechtler vgl. Y. Ōnuma, 'Japanese International Law' in the prewar period – perspectives on the teaching and research of international law in prewar Japan, in: *The Japanese Annual of International Law* 29 (1986), S. 30, 33–35, 39–40.

10 Vgl. Dower, *Embracing Defeat* (wie Anm. 5); Dower geht allerdings auf diesen Aspekt in seinem Werk nicht ein.

Gebiet des völkerrechtlichen Diskurses. Dabei zeigt sich, dass der scheinbar unvermittelte Übergang von der einen Ordnungsvorstellung zur anderen tatsächlich durch einen Prozess vermittelt wurde, den man in Abwandlung der eingangs erwähnten Vorstellung der *legal transplants* vielleicht als *legal transference* bezeichnen könnte. In Analogie zu dem Begriff der psychologischen „Übertragung“ wird damit eine bewusste oder unbewusste Übertragung von Konzepten und Vorstellungen aus einer früheren Rechtsordnung auf eine nachfolgende bezeichnet. Auch japanische Völkerrechtler übertrugen Konzepte und Sentimente aus Kriegszeiten auf die neue Friedensordnung der Nachkriegszeit und widmeten sie kurzerhand auf diese um. Dies geschah jedoch nicht willkürlich, sondern war möglich durch den intrinsisch integrativen Geist beider Ordnungsvorstellungen, namentlich des Pan-Asianismus der Wohlstandssphäre auf der einen Seite und des universalistischen Internationalismus des Ideals der Vereinten Nationen auf der anderen Seite, als Verbindung und Schnittstelle des Übertragungsprozesses.

## 1. Japan und die internationale Staatengemeinschaft vor dem Krieg

Japans Rezeption des westlichen Völkerrechts im späten 19. Jahrhundert war eng verknüpft mit dem Streben, sich als nichteuropäische Macht unter den europäischen Großmächten zu behaupten und ein Mitglied der lange Zeit rein westlichen Staatengemeinschaft zu werden.<sup>11</sup> Wie Gerrit Gong in seinem Werk „The Standard of ‚Civilization““ beschrieb, machten westliche Großmächte die Anerkennung der Souveränität und Unabhängigkeit nichtwestlicher Staaten abhängig von der Erfüllung gewisser „Standards“.<sup>12</sup> Diese Standards waren zunächst nicht eindeutig definiert, präzisierten sich jedoch gerade in Reaktion auf Japans Aufstieg zu einer Großmacht. Um das Jahr 1905, zur selben Zeit also, als Japan aufgrund seines Sieges über Russland mehr oder minder als Großmacht anerkannt und in die internationale Gemeinschaft aufgenommen wurde, waren die Standards auch ausdrücklich bestimmt.<sup>13</sup> In ihrem Kern bestanden sie aus der Beachtung des Völkerrechts westlichen Ursprungs, und um dieses zu gewährleisten, beschäftigte die japanische Regierung und das Außenministerium ausländische Experten, bildete jedoch auch gleichzeitig eigene Fachleute aus.<sup>14</sup> Zu diesem Zwecke gründete der Staat

11 Zur Integration Japans in die westliche Staatengemeinschaft siehe H. Suganami, Japan's Entry into International Society, in Bull/Watson, Expansion of International Society (Anm. 3), S. 185-199; S. Suzuki, Japan's Socialization into Janus-Faced European International Society, European Journal of International Relations 11 (2005) Nr. 1, S. 137-164. Zum völkerrechtlichen Aspekt siehe Onuma, Japanese International Law' (Anm. 9); K. Akashi, Japanese 'Acceptance of the European Law of Nations: a Brief History of International Law in Japan c. 1853-1900, in: M. Stolleis/M. Yanagihara (Hrsg.): East Asian and European Perspectives on International Law, Baden-Baden 2004, S. 1-21.

12 G. W. Gong, The Standard of 'Civilization' in International Society, Oxford 1984. Zur Idee der "Gemeinschaft der 'zivilisierten' Staaten" siehe auch W. Grewe, Epochen der Völkerrechtsgeschichte, 2. Aufl., Baden-Baden 1988, S. 520-535.

13 Gong, Standard of 'Civilization' (wie Anm. 12), S. 14.

14 M. Ichimata, Nihon no kokusaihō-gaku o kizuita hitobito (Die Gründer der Völkerrechtswissenschaft in Japan), Tokyo 1973, S. 11-18.

im Jahre 1877 die juristische Fakultät der Reichsuniversität Tokyo, später auch, im Jahre 1899, die juristische Fakultät der Reichsuniversität Kyōto. Völkerrecht gehörte von Anfang an in den Lehrplan. Die beiden Universitäten stellten bis in die Nachkriegszeit die beiden traditionellen Zentren der Rechtswissenschaften in Japan dar, auch wenn ihnen verschiedene Funktionen zukamen: So war die Universität Kyōto traditionell einflussreicher (und unabhängiger) in der Wissenschaft und Lehre, während die Universität Tokyo engere Bindungen zu den politischen Zirkeln der Hauptstadt unterhielt. Im Jahre 1897, d. h. immerhin neun Jahre vor der Gründung eines amerikanischen Pendant, wurde zudem die japanische Gesellschaft für Völkerrecht (Kokusaihō gakkai) gegründet.<sup>15</sup> Diese Gesellschaft, die heute noch besteht, war fortan die zentrale Institution japanischer Völkerrechtler und hatte einen gewichtigen Anteil an der Ausgestaltung völkerrechtlicher Ordnungsvorstellungen.

Es sei darauf hingewiesen, dass trotz der Bemühungen seitens der Regierung, sich europäischen Standards anzupassen, in der Bevölkerung oft Unwille herrschte über Japans „unterwürfige“ Rolle in diesem Integrationsprozess, insbesondere in oppositionellen Kreisen (die diesen Unwillen allerdings auch oft genug aus rein innenpolitischem Machtkalkül schürten). Der polemische Begriff der „ungleichen Verträge“ (*fu-byōdō jōyaku*), der die Verträge Japans mit den USA und den europäischen Mächten bezeichnete, zielte auf diese Problematik und verband sich mit der Forderung, dass die angebliche Ungleichbehandlung ohne Zugeständnisse überwunden werden müsse.<sup>16</sup> Zugleich gab es unter Vertretern einer „harten“ Außenpolitik eine Bewegung, die Japans Mission als fortschrittlichste Nation in Ostasien in der „Befreiung“ Asiens – oder doch der angrenzenden Staaten Ostasiens – von europäischem Großmachtstreben sah und ihre Visionen in Wendungen wie „Asien ist eins“ oder „Asien ist das Asien Asiens“ (*Tōyō wa Tōyō no Tōyō nari*) kleideten.<sup>17</sup> Seit dem Spanisch-Amerikanischen Krieg von 1898 wurde das Ziel einer asiatischen Sphäre frei von westlicher Intervention auch als „asiatische Monroe-Doktrin“ formuliert. Diese Vorstellungen und Hoffnungen bildeten seitdem den festen Kern dessen, was wir heute als „Pan-Asianismus“ bezeichnen.<sup>18</sup>

Der Protest gegen westliche Gängelung oder Bevormundung riss auch nach den langersehten Revisionen der „ungleichen Verträgen“ am Ende des 19. Jahrhunderts nicht ab. Ein ähnlicher Unwille regte sich nach Beendigung des Ersten Weltkrieges, als Japans ausufernder Einfluss in Ostasien wieder zurückgedrängt und in dem sogenannten

15 Zur Geschichte der Kokusaihō gakkai vgl. ebenda S. 105-143.

16 Zum Protest gegen die „ungleichen Verträge“ vgl. K. B. Pyle, *The New Generation in Meiji Japan: Problems of Cultural Identity 1885–1895*, Cambridge, Mass. 1969, S. 99-117.

17 „Asia is one“ ist der berühmte Einleitungssatz aus „The Ideals of the East with Special Reference to the Art of Japan“ (London 1902) von Okakura Tenshin (1862–1913); der zweite Ausspruch stammt von Konoe Atsumaro (1863–1904), Vater von Konoe Fumimaro (siehe sogleich), vgl. Konoe Atsumaro nikki (Tagebuch von Konoe Atsumaro), Konoe Atsumaro nikki kankō-kai (Hrsg.), Tokyo 1968–1969, Bd. 2, S. 198.

18 Einen Überblick zum japanischen Pan-Asianismus gibt S. Saaler, *Pan-Asianism in modern Japanese history*, in: S. Saaler/V. Koschmann (Hrsg.), *Pan-Asianism in Modern Japanese History*, London 2007, S. 1-18; vgl. auch den klassischen Aufsatz von Y. Takeuchi, *Der japanische Asianismus* (1963), übers. v. C. Uhl in Y. Takeuchi, *Japan in Asien: Geschichtsdenken und Kulturkritik nach 1945*, hrsg. von W. Seifert und C. Uhl, München 2005, S. 121-90.

„Washington-Versailles System“ von 1919 und 1921/22 eingedämmt wurde.<sup>19</sup> Berühmtestes Beispiel eines solchen Protests war der Aufsatz, den der junge Prinz Konoe Fumimaro (1891–1945), späterer Premierminister zu Kriegszeiten und eifrigster Verfechter einer „Neuen Ordnung“ in Ostasien, im Jahre 1918 im Hinblick auf die sich abzeichnende Nachkriegsordnung verfasste und mit der Kernaussage betitelt: „Ich lehne einen Pazifismus im Dienste der USA und Britanniens ab“.<sup>20</sup> Konoe wies die neue Ordnung, welche Japans Großmachtstellung empfindlich einschränkte, als ungerecht zurück und bezichtigte ihre Befürworter, die Demokratie und Humanismus predigten, der Scheinheiligkeit und willfährigen Dienerschaft angloamerikanischer Interessen. In letzter Konsequenz lehnte Konoe daher einen Frieden ab, wenn Frieden nur der Aufrechterhaltung eines ungerechten *status quo* diene.

Viele japanische Völkerrechtler teilten Konoes Skepsis hinsichtlich der Vorteile der neuen Ordnung und zweifelten insbesondere an der Tauglichkeit ihrer Kerninstitution, des Völkerbundes (dies im Übrigen in Übereinstimmung mit der politischen Führung und dem Großteil der japanischen Bevölkerung).<sup>21</sup> Ein wesentlicher Punkt ihrer Kritik war die statische Natur des Bundes, welcher keine effektiven Mechanismen der dynamischen und friedlichen Anpassung der Völkerrechtsgemeinschaft an gewandelte politische Verhältnisse vorsah. Im Allgemeinen schickten sich japanische Völkerrechtler jedoch in die neue Völkerrechtsordnung, auch unter dem Einfluss der internationalistischen Atmosphäre der 1920er Jahre.<sup>22</sup> Ein bemerkenswerter Ausdruck dessen im Bereich der juristischen Dogmatik war die Befürwortung einer monistischen Struktur der Rechtsordnung mit dem Vorrang des Völkerrechts.<sup>23</sup> Am einflussreichsten war hier Yokota Kisaburō (1896–1993), ein Völkerrechtler der Universität Tokyo, der bereits in der Zwischenkriegszeit eine gewichtige Stimme hatte und in der Nachkriegszeit eine beherrschende Stellung einnahm. So gab (und gibt es) im Völkerrecht einen – mit wechselnder Intensität geführten – Theorienstreit zwischen einer dualistischen Sicht, die das nationale Recht und die Völkerrechtsordnung als zwei unabhängige Ordnungen, gleichsam getrennte Welten, begreift, und einer monistischen, die beide in ein und derselben Gesamtrechtsordnung vereinigt sieht und zumeist das innerstaatliche Recht dem Primat des Völkerrechts unterwirft und damit staatliche Souveränität dem Willen der Staatengemeinschaft unterordnet.<sup>24</sup> Auch wenn die eine oder andere Theorie in der praktischen Umsetzung

19 Zum außenpolitischen Hintergrund der folgenden Ausführungen vgl. I. Hata, *Continental Expansion, 1905–1941*, in: P. Duus (Hrsg.), *The Cambridge History of Japan*, Bd. 6: *The Twentieth Century*, Cambridge, 1988, S. 271–314, zum Versailles-Washington-System S. 282–284.

20 F. Konoe, *Eibei hon'i no heiwa-shugi o hai su*, *Nippon oyobi Nipponjin* 746 (Dez, 1918), S. 23–26.

21 I. Nish, *Japanese Foreign Policy 1869–1942: Kasumigaseki to Miyakezaka*, London 1977, S. 121. Zu Japans Verhältnis zum Völkerbund siehe auch T. Burkman, *Japan and the League of Nations. Empire and World Order, 1914–1938*, Honolulu 2008.

22 Zum Internationalismus der Zeit aus transnationaler Perspektive vgl. A. Iriye, *Cultural Internationalism and World Order*, Baltimore 1997, S. 51–90.

23 Vgl. hierzu Ōnuma, *Japanese International Law'* (wie Anm. 9), S. 38; Y. Matsui, *The Social Science of International Law: Its Evolution in Japan*, *The Japanese Annual of International Law* 45 (2002), S. 4–8; T. Sogawa/T. Matsuda, *Senkan-ki ni okeru kokusai-hō* (Völkerrecht in der Zwischenkriegszeit), *Horitsu jihō* 50 (1978), Nr. 13, S. 52.

24 Zum Theorienstreit insbesondere in der deutschen und romanischen Wissenschaft siehe P. Kunig, *Völkerrecht*

kaum zu verschiedenen Ergebnissen führt und der Streit mittlerweile als „akademisch“ eingestuft wird, so ist offensichtlich, dass beiden ganz verschiedene Einstellungen zu Staat und Staatengemeinschaft unterliegen und die monistische Sicht sich als die tendenziell integrativere und internationalistischere erweist. Yokota Kisaburō akzentuierte die homogene Struktur der einheitlichen Ordnung im übrigen noch stärker als seine europäischen Impulsgeber (insbesondere Hans Kelsen), indem er die Binnenstruktur des Staates als Modell für die Makrostruktur der Völkerrechtsgemeinschaft annahm und den Völkerbund daher als eine Art „Weltregierung“ und Staaten lediglich als deren administrative Organe betrachtete.<sup>25</sup>

Es wird häufig behauptet, dass der internationalistische Geist, aufgrund dessen japanische Völkerrechtler sich trotz der offensichtlichen Nachteile für Japan dennoch mit dem Völkerbund anfreunden konnten, in den 1930er Jahren, nach dem Zusammenbrechen der Weltwirtschaft und des Versailles-Washington Systems, schnell verblasste. Man könnte jedoch auch das Gegenteil behaupten, insofern Japan, dessen Mandschurei-Politik ja den äußeren Anlass für das Zusammenbrechen der alten politischen Ordnung darstellte, bedacht darauf war, die darauf folgende wachsende internationale Isolation durch eine immer stärkere und insistierende internationalistische Rhetorik zu kompensieren.<sup>26</sup> So wurde der japanische Konflikt mit den USA und dem Völkerbund über die Anerkennung des Marionettenstaates Manchukuo, der zum Austritt Japans aus dem Völkerbund im Jahre 1933 führte, als mutiger Akt des gerechten Protests dargestellt, der die wahre Natur des Völkerbundes als Instrument angloamerikanischer Dominanz entblößte.<sup>27</sup> Es fällt leicht, diese Rhetorik aus der Rückschau als schlichte Propaganda zu bewerten. Jedoch sollte man zumindest die Möglichkeit einräumen, dass Zeitgenossen diese Rhetorik, aus welcher Motivation heraus auch immer, ernst nahmen, und so sahen alle japanischen Völkerrechtler – mit der prominenten Ausnahme Yokota Kisaburōs – die Besetzung der Mandschurei durch die japanische Kwantung-Armee als legitimen Akt der Selbstverteidigung und humanitären Intervention zur Aufrechterhaltung der Stabilität und Sicherheit in Nordostasien gerechtfertigt.<sup>28</sup>

Der Ausstieg Japans aus dem *status quo* der internationalen Ordnung bei gleichzeitiger Beibehaltung des internationalistischen Anspruchs zeitigte auch im völkerrechtlichen Diskurs Folgen: Einerseits blieb die monistische Lehre (und die „Reine Rechtslehre“

und staatliches Recht, in: W. Graf Vitzthum (Hrsg.), *Völkerrecht*, 4. Aufl., Berlin 2007, S. 98-101.

25 Matsui, *Social Science of International Law* (wie Anm. 23), S. 7; einen aufschlussreichen Einblick hierzu gibt bereits die Untergliederung von Yokotas Lehrwerk zum Völkerrecht (*Kokusaiho*, 2. Aufl., Tokyo 1938), in dem Yokota die Völkerrechtsordnung in die klassischen Kategorien Legislative, Exekutive und Judikative unterteilt und das völkerrechtlich relevante Handeln der Einzelstaaten als „mittelbare internationale Verwaltung“ (*kansetsu kokusai gyōsei*) qualifiziert.

26 Vgl. hierzu Jessamyn Abel, *Warring Internationalisms: Multilateral Thinking in Japan, 1933–1964*, unveröffentl. Dissertation, Columbia University 2004.

27 Ebenda, S. 131-133. Zum Austritt Japans aus dem Völkerbund siehe I. Nish, *Japan's Struggle with Internationalism: Japan, China and the League of Nations, 1931–33*, London 1993.

28 Onuma, *Japanese International Law* (wie Anm. 9), S. 39.

Hans Kelsens) weiterhin die wohl einflussreichste unter japanischen Wissenschaftlern.<sup>29</sup> Auch jüngere Vertreter wie Yasui Kaoru (1907–1981) behielten diese als Grundüberzeugung bei, selbst wenn sie vorgeblich ihre „Überwindung“ forderten.<sup>30</sup> Diese Überwindung bestand jedoch im wesentlichen in der Relativierung des universalistischen Anspruchs des Völkerrechts westlichen Ursprungs durch verschiedene Strategien: einerseits durch seine zeitliche Relativierung, d. h. Historisierung (für diese Richtung war Taoka Ryōichi besonders prägend<sup>31</sup>), andererseits – und bedeutsamer in diesem Zusammenhang – durch die räumliche Rückführung des Völkerrechts auf seinen Ursprung als regionales europäisches Gemeinschaftsrecht, die intensiviertere Beschäftigung mit alternativen regionalen Rechtsordnungen und dem Entwurf einer pluralistischen Völkerrechtsordnung.<sup>32</sup> Hierzu gehören u. a. Yasui Kaorus Einführungen in das „Völkerrecht“ der Sowjetunion, vor allem jedoch Tabata Shigejirōs einflussreiche Untersuchung zur notwendig „pluralen Struktur“ der völkerrechtlichen Ordnung.<sup>33</sup> So argumentierte Tabata in den Jahren 1942/43, dass, entgegen der herrschenden Meinung unter europäischen Völkerrechtlern, die Völkerrechtsgemeinschaft keine „geschlossene Gemeinschaft“ (*heisateki-na dantai*) sei mit einem festen Kanon von Grundsätzen, außerhalb derer zwischenstaatliches Handeln nicht möglich sei. Diese Grundsätze hätten ihren Ursprung in europäischem Gemeinschaftsrecht und seien daher von lediglich relativer Verbindlichkeit. Der ansonsten abstrakte und formale Charakter des Völkerrechts zwingt gerade dazu, eine plurale oder polydimensionale Struktur der Völkerrechtsordnung anzunehmen und die Möglichkeit pluraler Wertvorstellungen und Konzeptionen innerhalb dieser anzuerkennen. Die regionale Partikularisierung des Völkerrechts als „Großraum-Völkerrecht“ sei daher die folgerichtige Antwort auf den formalen und abstrakten Charakter des allgemeinen Völkerrechts.

29 Vgl. Tabata Shigejirōs (1911–2001) Äußerungen zum Einfluss der „Reinen Rechtslehre“ in S. Tabata, *Kokusai shakai no atarashii nagare no naka de: ichi-kokusaihōgaku-to no kiseki* (Inmitten einer neuen Strömung der internationalen Gemeinschaft: Das Leben eines Studenten des Völkerrechts), Tokyo 1988, S. 27–29.

30 Vgl. Tabatas Erinnerung an ein Treffen junger Völkerrechtler in Karuizawa im Frühling 1938, bei dem Yasui Kaoru die „Überwindung“ der Reinen Rechtslehre forderte (ebenda, S. 29). Yasui hielt jedoch an der monistischen Lehre fest, vgl. seinen Aufsatz *Kokusai-hō to kokunai-hō to no kankei* (Das Verhältnis von Völkerrecht und innerstaatlichem Recht) in: *Tōkyō teikoku daigaku daigaku* (Hrsg.), *Tōkyō teikoku daigaku gakujutsu taikan: Hōgaku-bu, keizai-gakubu*. Tokyo 1942, S. 249–262.

31 Zu Taoka Ryōichis (1898–1985) Ansatz siehe Matsui, *Social Science of International Law* (wie Anm. 23), S. 8–10.

32 Zum Völkerrecht als europäisches Öffentliches Recht siehe C. Schmitt, *Der Nomos der Erde im Völkerrecht des Jus Publicum Europaeum*, 4. Aufl., Berlin 1997 (1. Aufl. 1950). Vgl. auch Y. Ōnuma, *When was the Law of International Society Born? An Inquiry of the History of International Law from an Intercivilizational Perspective*, *Journal of the History of International Law* 2 (2000), S. 1–66.

33 Vgl. K. Yasui, *Marukusu-shugi kokusai-hō-gaku no joron – Korovin no “Katoki kokusai-hō-ron” no kentō* (Eine Einführung in das marxistische Völkerrecht – Eine Untersuchung zu E.A. Korovins “Das Völkerrecht der Übergangszeit”) von 1933, nachgedruckt in K. Yasui, *Kokusai-hō-gaku to benshō-hō* (Völkerrecht und Dialektik), Tokyo: Hōsei daigaku shuppanyoku, 1970, S. 73–87; S. Tabata, *Kokusai chitsujo no tagen-teki kōsei* (Die plurale Struktur der internationalen Ordnung), *Hōgaku ronsō* 47:3 (Sept. 1942), S. 383–302, 48:2 (Jan. 1943), S. 349–374, 48:6 (Juni 1943), S. 908–934.

## 2. Der völkerrechtliche Entwurf eines panasiatischen „Großraums“ in Kriegszeiten

Die Tendenzen einer „Regionalisierung“ des Völkerrechts innerhalb einer pluralen Völkerrechtsgemeinschaft nahmen während des Chinesisch-Japanischen Krieges (1937–1945) und des Pazifischen Krieges (1941–1945) konkrete politische Gestalt an. Die beiden Kriege wurden von ideologischen Erklärungen begleitet oder vorbereitet. So verkündete im November 1938 Konoe Fumimaro, nun in seiner Funktion als Premierminister, eine „Neue Ordnung in Ostasien“ (*Tōa shin-chitsujo*).<sup>34</sup> Zwei Jahre später, im August 1940, folgte die Proklamation einer „Groß-Ostasiatischen Wohlstandssphäre“.<sup>35</sup> Beide Konzepte zielten auf die Errichtung einer ostasiatischen Gemeinschaft mit Japan als Führungsnation. Sie waren daher strukturell integrativ, die Wohlstandssphäre war aufgrund der fortschreitenden Expansion Japans in Südostasien während der Kriegsjahre in ihrer geographischen Ausdehnung jedoch noch expansiver angelegt als ihr Vorgänger-Konzept. Die fortschreitende Expansion spiegelt sich auch in dem ideologischen Fundament der beiden Konzepte wider: Beide bedienten sich panasiatischer Vorstellungen von Gemeinschaft und Harmonie. Während jedoch im Falle der „Neuen Ordnung“ noch die kulturellen und ethnischen Gemeinsamkeiten (im Sinne des klassischen Slogans *dōbun dōshu*, „gleiche Kultur, gleiche Rasse“) im Vordergrund standen, wurden diese mit fortschreitender Expansion immer mehr den Interessen ökonomischer Kooperation und geostrategischen Argumenten gleichgestellt.<sup>36</sup> Hinzu kam, dass „Rasse“ in der japanischen Kolonialpolitik – wie Oguma Eiji nachgewiesen hat – eine untergeordnete Rolle einnahm und eher inklusiv als exklusiv konstruiert wurde, um einer weiteren Expansion des Reiches nicht entgegenzustehen (die ethnische Pluralität wurde mit dem Slogan *hakkō ichiu* – „die Welt unter einem Dach“ – zum Ausdruck gebracht).<sup>37</sup> Der Pan-Asianismus japanischer Prägung sorgte daher dafür, dass die zu Kriegszeiten entwickelten Ordnungsvorstellungen inklusiver und – zumindest im Ansatz – egalitärer Natur waren, auch wenn die Praxis diesen Anspruch Lügen strafte.<sup>38</sup>

34 Nish, *Japanese Foreign Policy* (wie Anm. 21), S. 226-27, 304-5; J. C. Lebra (Hrsg.), *Japan's Greater East Asia Co-Prosperity Sphere in World War II: Selected Readings and Documents*, Oxford 1975, S. 68-70.

35 Lebra, *Japan's Greater East-Asia Co-Prosperity Sphere* (wie Anm. 34), S. 71 f.

36 P. Duus, *Japan's Wartime Empire: Problems and Issues*, in P. Duus/R. H. Myers/M. R. Peattie (Hrsg.), *The Japanese Wartime Empire, 1931–1945*, Princeton 1996, S. xxi-ii; K. Miwa, *Japanese Policies and Concepts for a Regional Order in Asia, 1938–1940*, in: J. W. White/M. Umegaki/T. R. H. Havens (Hrsg.), *The Ambivalence of Nationalism: Modern Japan between East and West*, Lanham 1990, S. 149.

37 Vgl. E. Oguma, *A Genealogy of "Japanese" Self-Images*, übers. v. D. Askew, Melbourne 2002. – Es sei darauf hingewiesen, dass es hier einen Glaubenskonflikt zwischen der Kolonialbürokratie (die regelmäßig eine striktere „Rassenpolitik“ verfolgte) und der Zentrale gab, vgl. M. Peattie, *The Japanese Colonial Empire, 1895–1945*, in: P. Duus (Hrsg.), *The Cambridge History of Japan*, Bd. 6: *The Twentieth Century*, Cambridge: 1988, S. 96-103.

38 Matsui Yoshirō weist auf den stark „familistischen“ und daher hierarchischen Aspekt der Ideologie der Wohlstandssphäre hin, vgl. *Gurōbaru-ka suru sekai ni okeru „fuhēn“ to „chiiki“*; „Dai-Tōa kyōei-ken“-ron ni okeru fuhēnshugi hihan no hihan-teki kentō (Das „Universelle“ und die „Region“ in einer globalisierenden Welt: eine kritische Untersuchung zur Universalismuskritik im Diskurs der „Großostasiatischen Wohlstandssphäre“; *Kokusaiho gaikō zasshi* 102 (2004), Nr. 4, S. 5. – Hierzu muss jedoch gesagt werden, dass – wie K. Miwa beobachtet hat (Anm. 36) – von einer einheitlichen Ideologie der Wohlstandssphäre gar nicht gesprochen werden kann, sondern ver-

Japanische Völkerrechtler zögerten in den ersten Kriegsjahren zunächst, öffentlich an dem politischen Projekt einer ostasiatischen Gemeinschaft mitzuwirken. Im Zuge der generellen Mobilmachung wurde jedoch ab 1940 auch die Kokusaihō gakkai (Vereinigung japanischer Völkerrechtler) tätig. Sie beantragte bei dem japanischen Kultusministerium den Status eines eingetragenen Vereins (wodurch sie zugleich in den Genuss staatlicher Subventionen kam) und erklärte den wissenschaftlichen Beitrag zur Errichtung einer Groß-Ostasiatischen Wohlstandssphäre zu ihrem neuen Ziel.<sup>39</sup> Etwa zur gleichen Zeit wurde die wichtigste Denkfabrik der Regierung, die wesentlich an der Formulierung der beiden oben genannten Konzepte beteiligt gewesen war, die Shōwa kenkyūkai (Shōwa Studiengesellschaft) wegen Subversion aufgelöst, und ein Teil ihrer Mitglieder wurde verhaftet.<sup>40</sup> Man könnte daher auch behaupten, dass die Kokusaihō gakkai mit ihrem Antrag auf staatliche Unterstützung in die Position eines neuen *think tanks* der Regierung für die Konstruktion der neuen Wohlstandssphäre rückte.

Zu diesem Zweck gründete die Juristenvereinigung Unterausschüsse, welche die verschiedenen juristischen und administrativen Probleme im Zusammenhang der Errichtung einer Wohlstandssphäre prüfen sollten. Am wichtigsten in diesem Zusammenhang war hier die Einrichtung eines „Ausschusses für Groß-Ostasiatisches Völkerrecht“ (Tōa kokusai-hō iinkai). Alle führenden Völkerrechtler verschiedener Generationen wie Tachi Sakutarō (1874–1943), Yokota Kisaburō, Yasui Kaoru, Taoka Ryōichi und Tabata Shigejirō waren Mitglieder in diesem Ausschuss. Es sei noch einmal darauf hingewiesen, dass diese Völkerrechtler – insbesondere Tachi Sakutarō bis zu seinem Tode im Jahre 1943 – in ihrer Funktion zugleich auch juristische Berater des Außenministeriums waren. Die Klärung der Frage, ob sie einen direkten Einfluss auf die Gestaltung der japanischen Außenpolitik ausübten, würde eine genaue Untersuchung der internen Entscheidungswege anhand der vorhandenen Akten erfordern, welches weder Gegenstand noch Ziel dieser Untersuchung ist. Es ist jedoch nahe liegend, dass die Expertise, die in dem „Ausschuss für Groß-Ostasiatisches Völkerrecht“ gebündelt wurde, auch direkt dem Außenministerium zufluss.

In mehreren Sitzungen pro Monat trugen die genannten Völkerrechtler im Wechsel über den Fortgang ihrer Untersuchungen zu den ihnen je zugeteilten Bereichen vor.<sup>41</sup> Um

schiedene Konzepte mit unterschiedlichen Gewichtungen zugleich existierten. Mithin handelt es sich bei den Elementen des Pan-Asianismus und des Familismus um einander widerstrebende Elemente, die die Ambivalenz der Wohlstandssphäre zwischen Gleichheit und Subordination ausdrückten. Diese Ambivalenz zeigt sich auch in gegensätzlichen Stellungnahmen zur Struktur der Wohlstandssphäre in der juristischen Diskussion. Vgl. hierzu die Darstellung der Positionen von Matsushita Masatoshi (1901–1986), der Gleichheit ablehnte, und Tabata Shigejirō, der Gleichheit grundsätzlich bejahte, bei Matsui, Gurōbaru-ka suru sekai, S. 9 f.

39 Y. Takenaka, „Kokusaihō-gakusha no 'sengo kōsō' – 'Dai-Tōa kokusai-hō' kara 'Kokuren shinkō' e“ (Das 'Nachkriegskonzept' der Völkerrechtler – vom 'Großostasiatischen Völkerrecht' zum 'Glauben an die Vereinten Nationen'), in: Nihon kokusai seiji gakkai (Hrsg.), Shūsen gaikō to sengo kōsō (Nachkriegsdiplomatie und Nachkriegskonzepte), Sonderheft der Kokusai seiji, Nr. 109 (1995), S. 71.

40 Abel, Warring Internationalisms (wie Anm. 26), p. 129–130. Die Shōwa kenkyū-kai war 1933 gegründet worden. Zu ihrem Beitrag vgl. Miwa, Japanese Policies (wie Anm. 36), S. 138.

41 Takenaka, Kokusaihō-gakusha no 'sengo kōsō' (wie Anm. 39), S. 71–72. Die Völkerrechtler der Universität Kyōto (Taoka Ryōichi und Tabata Shigejirō) waren nicht von Anfang an Mitglieder, sondern kamen erst später hinzu.

ihre Ergebnisse der interessierten Öffentlichkeit vorzustellen, gründeten sie im Jahre 1944 zudem eine neue Publikationsreihe, die „Reihe Groß-Ostasiatisches Völkerrecht“ (*Dai-Tōa kokusai-hō sōsho*). In dem Grußwort zu dieser Reihe äußerte der damalige Präsident der Kokusai-hō gakkai, Yamada Saburō (1869–1965), seinen Wunsch, dass die Bemühungen der Gesellschaft und ihrer Mitglieder nicht nur zu der Kodifikation eines Völkerrechts der Neuen Groß-Ostasiatischen Ordnung beitragen würde, sondern auch der Errichtung einer neuen globalen Ordnung und der Verbesserung des bestehenden Völkerrechts der Welt.<sup>42</sup>

Es ist schwierig zu beurteilen, wie die kodifizierte neue Ordnung ausgesehen hätte, da das Projekt aufgegeben wurde, bevor es überhaupt konkretere Gestalt annahm.<sup>43</sup> Es war allen Beteiligten klar, dass die Neue Ordnung eine Nachkriegsordnung sein sollte. In diesem Sinne erfüllte der Krieg die ideologisch notwendige Funktion, die alte, statische Ordnung zumindest in Ostasien zu zerstören und reinen Tisch zu machen für eine neue, dynamische Friedensordnung.<sup>44</sup> Es ist jedoch ebenso offensichtlich, dass diese neue Ordnung als eine unter vielen und daher integriert in eine plurale, globale Ordnung verstanden wurde. Dies entsprach der Vision einer künftigen, multipolaren Ordnung von „Blöcken“, die als wirtschaftlich und geostrategisch geschlossene Binnenräume in Europa, Amerika, der Sowjetunion und Asien entstehen, jedoch durch internationale Abkommen miteinander verbunden sein sollten.<sup>45</sup> Die völkerrechtliche Entsprechung hierzu war das Konzept des „Großraums“. So wurde das neue Völkerrecht in Ostasien auch ganz bewusst als „Großraum-Völkerrecht“ (*kōiki kokusai-hō*) bezeichnet.<sup>46</sup> Die beiden ersten Werke, die in der neuen Reihe der Kokusai-hō gakkai erschienen, waren folglich auch als vorbereitende Studien zu völkerrechtlichen Großraumkonzepten in Europa (vor allen Dingen die Schriften Carl Schmitts) und den USA (Monroe-Doktrin) gedacht, die einer eventuellen Ausgestaltung des Großraums „Asien“ nicht vorgreifen sollten.<sup>47</sup> Es wurde jedoch immer wieder darauf hingewiesen, dass das ostasiatische Großraum-Völkerrecht der Zukunft nicht im Widerspruch zum allgemeinen Völkerrecht stehen werde. So wies Tabata Shigejirō in dem bereits erwähnten Aufsatz darauf hin, dass – gerade weil die Völkerrechtsordnung eine plurale sei – das allgemeine und regional partikulare Völ-

42 S. Yamada, Grußwort zum Start der Dai-Tōa kokusai-hō sōsho, S. 2, in K. Yasui, *Ōshū kōiki kokusai-hō no kiso rinen* (Grundkonzepte des europäischen Großraum-Völkerrechts), Tokyo 1942.

43 Zur völkerrechtlichen Diskussion der Großraumsphäre allgemein, siehe Matsui, *Gurōbaru-ka suru sekai* (wie Anm. 38), S. 6-12.

44 Vgl. z. B. K. Yasui, „Wakai Nihon no hitotsu no dōkō“ (Eine Tendenz des Neuen Japans), *Nihon hyōron* 13 (1938), Nr. 10, nachgedruckt in „Michi“ *kankō iinkai* (Hrsg.), *Michi – Yasui Kaoru sei no kiseki* (Der Weg – Yasui Kaoru, Spuren seines Lebens), Tokyo 1983, S. 17.

45 Vgl. z. B. Terajima Hirobumi, *Tōa kokusai-hō-kei no kensetsu e* (Auf dem Wege zur Errichtung eines Ostasiatischen Völkerrechtssystems), *Gaikō jihō* 863 (Nov. 1940), S. 77-88.

46 S. Yamada, Grußwort (wie Anm. 42), S. 2.

47 Das erste Buch in der Serie war Yasui Kaorus *Ōshū kōiki kokusai-hō no kiso rinen* (Anm. 42); das zweite Matsushita Masatoshis *Beishū kōiki kokusai-hō no kiso rinen* (Grundkonzepte amerikanischen Großraum-Völkerrechts), Tokyo 1942. Zwei weitere Werke waren bereits angekündigt, die jedoch wegen der baldigen Einstellung der Serie nicht mehr erschienen.

kerrecht nicht in einem Widerspruch stünden und auch in Zukunft die Notwendigkeit der Befolgung des allgemeinen Völkerrechts gegeben sei.<sup>48</sup>

Angesichts dieser Versicherung überrascht es nicht, dass auch die interne Organisation des asiatischen Großraumes internationalen „Standards“ genügen sollte. So ist es kein Zufall, dass eine verbesserte, „dynamisierte“ Version des Völkerbundes hierfür das favorisierte Modell darstellte, auch wenn deren konkrete Ausgestaltung unterblieb. Tatsächlich war eine der ursprünglichen Bezeichnungen für die neue Regionalstruktur der „Ostasiatische Bund“ (*Tōa renmei*), in Analogie zu der Bezeichnung des Völkerbundes (*Kokusai renmei*).<sup>49</sup> Insofern ließe sich argumentieren, dass die neue Rechtsstruktur, ganz im Sinne der monistischen Einheit von Völkerrecht und nationalem Recht, eigentlich keine regionale *Exklave* zur bestehenden Weltordnung darstellen sollte, sondern tatsächlich eine *Regionalversion* der zukünftigen idealen Weltordnung. In gleicher Weise war der Pan-Asianismus, der die Groß-Ostasiatische Wohlstandssphäre ideologisch trug – sieht man einmal von seiner propagandistischen Funktion, den Krieg in China und Südostasien zu legitimieren ab –, auf einer abstrakteren Ebene nicht als eine antiwestliche Reaktion zum Internationalismus gedacht, sondern vielmehr als eine Lokalversion desselben. In diesem Lichte müssen wir auch die immer wiederkehrende Versicherung der historischen Bedeutung der Wohlstandssphäre für die gesamte Welt verstehen.<sup>50</sup>

### 3. Kriegsende und Nachkriegszeit

Der Krieg verlief jedoch nicht im Sinne Japans, und bald mussten sich viele Architekten der „Neuen Ordnung“ auf ein ganz anderes Nachkriegsszenario gefasst machen. Bereits Ende 1944, insbesondere nach der Konferenz von Dumbarton Oaks in Washington, bei der Vertreter der Teilnehmermächte USA, Großbritannien, Sowjetunion und China die Grundzüge einer Nachfolgeorganisation des Völkerbundes entwickelten, ließen auch japanische Völkerrechtler still die Idee einer regionalen, Japan-zentrierten Nachkriegsstruktur fallen und beschäftigten sich hinfort (wieder) mit der Frage der Integration Japans in eine globale internationale Nachkriegsordnung.<sup>51</sup> Yokota Kisaburō begann zum Beispiel im Auftrag eines Forschungsinstituts mit engen Verbindungen zum Außenministerium ein Gutachten zur Nachkriegsfriedensordnung der „Vereinten Nationen“ (in ihrem ursprünglichen Sinne).<sup>52</sup> Dieses Gutachten, das Yokota im März 1945

48 Tabata, *Kokusai chitsujo no tagen-teki kōsei* (wie Anm. 33), *Hōgaku ronsō* 48:6, S. 933 f.

49 Duus, *Japan's Wartime Empire* (wie Anm. 36), S. xxi; Abel, *Warring Internationalisms* (wie Anm. 26), S. 127. Hier sind v.a. Ishiwarara Kanjis (1889–1949) und Miyazaki Masayoshis (1893–1954) Vorstellung eines „Ostasiatischen Bundes“ zu nennen, vgl. Lebra, *Japan's Greater East Asia Co-Prosperity Sphere* (wie Anm. 34), S. 3–8.

50 Duus, *Japan's Wartime Empire* (wie Anm. 36), S. xxiv.

51 Takenaka, *Kokusaihō-gakusha no 'sengo kōsō'* (wie Anm. 39), S. 80; Takenaka zitiert aus Kiyosawa Kiyoshis (1890–1945) Tagebuch *Ankoku nikki* (Tagebuch aus der Finsternis), 25 November 1944, in dem Kiyosawa über eine Diskussionsrunde zur Dumbarton Oaks-Konferenz berichtet.

52 K. Yokota, *Watakushi no isshō* (Mein Leben), Tokyo 1976, S. 171–172. Yokotas Auftraggeber war ein „Forschungsinstitut für Weltpolitik“ (*Sekai seiji kenkyū-jo*). Das Material für seine Studien beschaffte ihm dieses Institut jedoch über das japanische Außenministerium, welches ebenfalls „großes Interesse“ an dem Projekt zeigte.

abschloss, wurde Grundlage für seine „Untersuchungen zu den Vereinten Nationen“ (*Kokusai rengō no kenkyū*), die er bereits 1947 veröffentlichte.<sup>53</sup> Derselbe Auftraggeber bat auch den Ökonomen Ōuchi Hyōe (1888–1890), eine Studie zum Finanzsystem der Nachkriegszeit anzufertigen, in Reaktion auf das Bretton-Woods-Abkommen vom Juli 1944.<sup>54</sup> Beide Untersuchungen wurden 1947 in demselben Verlag veröffentlicht. Gleichmaßen begann eine Studiengruppe an der Universität Kyōto, die neue Nachkriegsordnung unter der Regie der „Vereinten Nationen“ zu diskutieren. Taoka Ryōichi referierte zum Beispiel zu den Vorschlägen von Dumbarton Oaks. Tabata Shigejirō stellte den Mitgliedern des Diskussionskreises die Thesen aus E. H. Carrs viel gelesenen und einflussreichem Werk *Conditions of Peace* (1942) vor.<sup>55</sup> Auch Yokota Kisaburō nahm an diesen Diskussionen teil und übernahm die Aufgabe des „positivistischen“ Studiums der neuen Rechtsquellen. Aus diesem ging wiederum ein früher Kommentar zur UN-Charta hervor, den Yokota 1948 als Grundlage für eine kritische Diskussion künftiger Reformen veröffentlichte.<sup>56</sup> In Kriegszeiten war es gewöhnlich außerordentlich schwierig, wenn nicht sogar unmöglich, an Quellen und Literatur für solche Untersuchungen und Diskussionen zu gelangen. Japanische Völkerrechtler jedoch hatten sie, und in jedem der genannten Fälle war das Außenministerium die Quelle.<sup>57</sup>

Als Japan schließlich die bedingungslose Kapitulation erklärte, waren japanische Völkerrechtler daher wohl gerüstet für den intellektuellen Übergang in die neue Nachkriegsordnung.<sup>58</sup> Die Niederlage hatte für sie in gewisser Weise einen doppelt befreienden Effekt: Zum einen konnten sie nun freier schreiben und publizieren, ohne die Zensur der japanischen Behörden oder die Selbstzensur der Zunft weiter fürchten zu müssen (wenn auch die amerikanische Besatzung neue Probleme brachte).<sup>59</sup> Dies galt insbesondere für Yokota Kisaburō, der sich kritisch zu dem außenpolitischen Kurs Japans in den 1930ern geäußert hatte, nun jedoch seine Stunde gekommen sah.<sup>60</sup> Yokota stieg im Folgenden auch tatsächlich zu der Position des politisch wohl einflussreichsten Völkerrechtlers der

53 Das Gutachten mit dem Titel „Sengo no kokusai heiwa kikō ni kan suru kenkyū“ (Eine Untersuchung zur Friedensordnung der Nachkriegszeit) wurde im August 1945 von dem Auftraggeber Sekai seiji kenkyū-jo im Eigenverlag gedruckt und an seine „Partner“ verteilt.

54 Yokota, *Watakushi no isshō* (wie Anm. 52), S. 171; Ōuchi veröffentlichte seine Ergebnisse als *Sekai shin-tsūka seido no kenkyū* (Studien zu einem neuen globalen Währungssystem), Tokyo 1947, nachgedruckt in Bd. 7 der *Ōuchi Hōyō chosakushū* (Tokyo 1977). Vgl. auch M. Metzler, *Lever of Empire: the International Gold Standard and the Crisis of Liberalism in Prewar Japan*, Berkeley 2006, S. 265–266.

55 S. Tabata, *Kokusai shakai* (wie Anm. 29), S. 60. Tabata stand eine ostasiatische „Raubkopie“ von Carrs Text zur Verfügung.

56 Vgl. Yokotas Vorwort in *Kokusai rengō kenshō no kenkyū* (Studien zur UN-Charta), Tokyo 1948, S. 1–2.

57 Yokota dankt in dem besagten Vorwort (ebenda S. 2) ausdrücklich seinen „Freunden“ beim Außenministerium und der Nachrichtenagentur Jiji tsūshin. Vgl. auch Yokota, *Watakushi no isshō* (wie Anm. 52), S. 171; Tabata, *Kokusai shakai* (wie Anm. 29), S. 61.

58 Zur Entwicklung des Völkerrechts im Japan der Nachkriegszeit, s. Y. Ōnuma, 'Japanese International Law' in the postwar period – perspectives on the teaching and research of international law in prewar Japan, *The Japanese Annual of International Law* 33 (1990), S. 25–53.

59 Vgl. hierzu Dower, *Embracing Defeat* (wie Anm. 5), S. 405–440.

60 Zu Yokotas dominanter Stellung im Diskurs der Nachkriegszeit siehe Sakai, *Kindai Nihon no kokusai chitsujo-ron* (wie Anm. 6), S. 58 f., 64–66.

Nachkriegszeit auf. So brachte er es im Jahre 1960 bis zum Präsidenten des Obersten Gerichtshofs und war bis 1966 maßgeblich an den wichtigen Entscheidungen zu Japans Sicherheitspolitik beteiligt.

Aber auch in einem anderen Sinne wirkte das Kriegsende befreiend: Es entthob die vorgehenden Konzepte einer Nachkriegsordnung ihrer regionalen Beschränkung und ließ sie auf ihre vormalige, globale Dimension re-expandieren. Völkerrechtler begrüßten die Gründung der Vereinten Nationen daher mit Überschwang, und fast unmittelbar nachdem die Kapitulation erklärt und damit das Groß-Ostasiatische Projekt endgültig zu Grabe getragen worden war, erschienen bereits Kommentierungen zur neuen Charta der Vereinten Nationen. Tabata Shigejirō kommentierte diese zum Beispiel bereits in einem Nachwort vom Oktober 1945, d. h. bereits vier Monate nachdem diese angenommen worden war.<sup>61</sup>

Es wird kaum überraschen, dass der idealistische Ton und die Perspektive vieler Kommentare sich nicht wesentlich von früheren Äußerungen zur „Neuen Ordnung“ oder der Wohlstandssphäre unterschieden, ja Argumente und dogmatische Figuren nahezu unverändert für die Vereinten Nationen übertragen werden konnten. So begründete zum Beispiel Yasui Kaoru seine Zustimmung zu den Vereinten Nationen im Jahre 1946 mit dem Argument, dass diese das Problem des „Regionalismus“ (*chiiki-shugi*) durch seine Integration in eine globale Organisation erfolgreich gelöst und die Forderung nach der „einen Welt“, die während des Zweiten Weltkriegs erhoben worden war, endlich realisiere.<sup>62</sup> So willkürlich mancher Gesinnungswandel im Einzelnen erscheinen mag, muss man doch festhalten, dass dieser grundsätzlich einer gewissen inneren Logik nicht entbehrte, insofern – wie bereits festgestellt – die Kontinuität jeweils in der Befürwortung einer inklusiven, theoretisch egalitären Struktur der Völkerrechtsgemeinschaft gegeben war. Dies ermöglichte die eingangs vorgestellte Operation der „Übertragung“ in Zeiten des Systemwechsels.

Die ideelle Kontinuität zwischen dem Aufbau einer ostasiatischen Ordnung und der tatsächlichen Nachkriegsordnung wurde im Übrigen auch von einer personellen Kontinuität begleitet: Von den genannten Völkerrechtlern wurde nur einer, eben Yasui Kaoru, aus seinem Amt entfernt, und dies auch erst nach einer dreijährigen Schwebel.<sup>63</sup> Alle anderen Völkerrechtler blieben in ihren angestammten Positionen und erfreuten sich auch in der Nachkriegszeit unverminderter Autorität. Dies war zwar keine berufsspezifische Besonderheit, sondern entsprach der allgemein niedrigen Rate von zwei Prozent der ja-

61 Tabata, *Kokusai shakai* (wie Anm. 29), S. 61. Es handelte sich um das Nachwort zu Tabatas Werk *Kokka byōdō kansen no tenkan* (1946), eine revidierte Version von *Kokka byōdō riron no tenkan* (1944).

62 K. Yasui, *Kokusai rengō to chiiki-shugi* (Die Vereinten Nationen und der Regionalismus), *Kokusai-hō gaikō zasshi* 45 (1946), Nr. 5/6, S. 62.

63 Ursache für Yasuis Entlassung war die bereits erwähnte Publikation zu den „Grundkonzepten des europäischen Großraum-Völkerrechts“ (s. Anm. 42), vgl. Takenaka, *Kokusai-hō-gakusha no 'sengo kōsō'* (wie Anm. 39), S. 75. Yasuis „Verfehlung“ bestand daher im Wesentlichen in der Vorstellung nationalsozialistischer Völkerrechtstheorie in Japan. – Yasui wechselte daraufhin an die Hōsei-Universität und engagierte sich später als prominenter Sprecher der Abrüstungs-Bewegung in Japan.

panischen Beamten, die aus ihren Ämtern entfernt wurden. In den juristischen Berufen fiel die Rate jedoch tendenziell noch niedriger aus.<sup>64</sup>

Grundsätzlich können die Jahre zwischen 1945 und 1948 in Japan als eine Art utopischer Schwebezustand für Völkerrechtler bezeichnet werden. Die Rede von einer „Weltregierung“ (*sekai seifu*) mit den Vereinten Nationen im Mittelpunkt war in hohem Schwange und reflektierte die generell internationalistische Stimmung in Japan in dieser Zeit.<sup>65</sup> In den Jahren 1948/9 wurde der Kalte Krieg jedoch auch für Japan eine fühlbare Realität und trübte die internationalistische Stimmung allmählich ein. Sie spaltete im Folgenden die Geister der japanischen Völkerrechtler.<sup>66</sup> Die konservativere Faktion insbesondere von der Universität Tokyo neigte dazu, die 1951 geknüpfte und seit 1960 dauerhaft bestehende Sicherheitsallianz Japans mit den USA zu bejahen. Hier war – wie bereits erwähnt – insbesondere Yokota Kisaburō als Präsident des Obersten Gerichtshofs besonders einflussreich. Der andere Teil der japanischen Völkerrechtler, die zwar stärker vom Marxismus beeinflusst waren als Juristen in anderen Bereichen, somit aber auch den *allgemeinen* akademischen Trend in Japan repräsentierten, favorisierte dagegen einen neutralen Status Japans und einen absoluten Pazifismus, den sie durch Art. 9 der neuen Japanischen Verfassung geboten sahen. Beide Faktionen bestanden jedoch von früh an darauf, dass Japan als vollwertiges Mitglied den Vereinten Nationen beitreten müsse, allerdings aus verschiedenen, ja gegensätzlichen Gründen: auf der einen Seite als Vehikel der Integration auf Seiten der USA, auf der anderen als Mittel, den Einfluss der USA zu beschränken und Japans sicherheitspolitisches Schicksal in die Hände der Vereinten Nationen zu übertragen. Auch dieser Streit wurde im Bereich der Dogmatik ausgefochten.<sup>67</sup> Nach wie vor blieb die monistische Auffassung die vorherrschende. Allerdings verkehrten sich hier alsbald die Fronten, insofern die Befürworter eines pazifistischen, neutralen Japans unter dem Sicherheitsschirm der Vereinten Nationen nun den Vorrang innerstaatlichen Rechts vor dem Völkerrecht behaupteten (und so Art. 9 der Japanischen Verfassung über das US-Japanische Sicherheitsbündnis setzten), während die Verfechter des Sicherheitsbündnisses sich zum Primat des Völkerrechts bekannten (und damit das Bündnis gegenüber der Verfassung aufwerteten).<sup>68</sup> Dies führte ironischerweise dazu, dass sich die Befürworter einer Integration Japans in die Friedensordnung der Vereinten Nationen in der Folgezeit immer mehr aus der völkerrechtlichen Diskussion zurückzogen und sich auf die Frage der innerstaatlichen Verfassungsmäßigkeit beschränkten. Damit gingen ihre Positionen jedoch allmählich auch der idealistische Geist des Internationalis-

64 Vgl. K. Obata, Historical Functions of Monism with Primacy of International Law: a View based on the Japanese Experience during the Early Period of the Allied Occupation, *Japanese Annual of International Law* 49 (2006), S. 13.

65 Ein Überblick über die Debatte in der breiten Öffentlichkeit gibt Abel, *Warring Internationalisms* (Anm. 26), S. 178-195. Zur völkerrechtlichen Diskussion aus zeitgenössischer (kritischer) Sicht vgl. S. Tabata, *Sekai seifu no shisō* (Die Idee der Weltregierung), Tokyo 1951.

66 Zu dieser Spaltung siehe auch Sakai, *Kindai Nihon no kokusai chitsujo-ron* (wie Anm. 6), S. 64 f.

67 Zu einer Darstellung des Theorienstreits in der unmittelbaren Nachkriegszeit siehe K. Obata, *Historical Functions of Monism with Primacy of International Law* (wie Anm. 64).

68 T. Ebashi/H. Tomatsu, *Kiso enshū kenpō* (Grundlagenübung zum Verfassungsrecht), Tokyo 1992, S. 28 f.

mus verloren, und was sie über mehrere Systemwechsel hin getragen hatte, ging in der langen Eiszeit des Kalten Krieges unter.<sup>69</sup>

#### 4. Fazit

Die Beendigung des Kalten Krieges hat weltweit zu einer erneuten Dynamisierung der politischen Verhältnisse geführt, allerdings kaum so, wie es sich manche Zeitzeugen erträumten. Das kurze (Wieder-)Aufflackern der Hoffnung auf eine einheitliche Friedensordnung unter der Regie der Vereinten Nationen als „Weltregierung“ wich erneut der Ernüchterung über die beschwerliche Realität von Weltpolitik im Zeichen wachsender Multipolarität. Die Konsequenzen eines zunehmend fragmentierten politischen Raumes für die Völkerrechtsordnung werden heute freilich nicht mehr unter dem als obsolet betrachteten Theorienstreit zwischen Monismus und Dualismus verhandelt, sondern unter dem Stichwort der „Einheit der Völkerrechtsordnung“ und des Normenpluralismus.<sup>70</sup> Das weltanschauliche Problem von Universalismus und (regionalem) Partikularismus, das bereits japanische und andere. Völkerrechtler im 20. Jahrhundert diskutierten, bleibt jedoch nach wie vor bestehen. Es wird sich zeigen, welche Lösungen das 21. Jahrhundert für dieses Problem finden wird und welche Brüche und Kontinuitäten sich bei diesem Übergang zu einer neuen Ordnung ergeben werden.

69 Zum Streit um Art. 9 JV vgl. D. Hasler, Zivilgesellschaften zwischen Norm und Faktizität: das Verhältnis von Verfassungsrecht und Außenpolitik in Japan und Deutschland, Baden-Baden 2005. Zu einer Rückführung der Diskussion auf die völkerrechtliche Ebene vgl. H. Nasu, Article 9 of the Japanese Constitution Revisited in the Light of International Law, in: Zeitschrift für Japanisches Recht 18 (2004), S. 50-66.

70 Zum Begriff der „Einheit der Völkerrechtsordnung“ s. Vitzthum, Begriff, Geschichte und Rechtsquellen (wie Anm. 8), S. 38-43. Zur Diskussion vgl. auch D. Kennedy, One, Two, Three, Many Legal Orders: Legal Pluralism and the Cosmopolitan Dream, in: NYU Law Review of Law and Social Change 3 (2007), S. 641-659.

# **Regionalismus und historische Identität – Transnationale Dialoge zur Geschichte Nord- / Ost- / Asiens seit den 1990er Jahren**

**Nicola Spakowski**

## **SUMMARY**

Since the Asian financial crisis of 1997 initiatives of regional cooperation and integration have proliferated in Asia. However, these initiatives are usually based on government agreements and business networks only. They are rarely substantiated by what scholars of regionalism call a "cognitive" or "imagined" region. This article explores contemporary transnational dialogues of (mainly Northeast) Asian intellectuals on the history of Asia as an important dimension of a "cognitive" region. Three forms of dialogue are discussed and compared: textbook dialogue, academic dialogue and the dialogue of critical intellectuals on the nature of Asian modernity. The analysis shows that the persistence of nationalist perspectives is a major obstacle to constructing a shared view of Asian history. The transcendence of nationalist points of view, on the other hand, requires a level of reflexivity and epistemological awareness that also reveals the constructed nature of any definition of "Asia": Asia as a category remains contested and unstable.

Visionen und Projekte eines geeinten Asiens treten in der jüngsten Zeit vorrangig im Kontext von Regionalismuskussionen auf.<sup>1</sup> Der „neue Regionalismus“ seit den 1990er Jahren ist dabei ein globales Phänomen, das durch das Ende des Kalten Krieges möglich wurde, mit dem die Grenzen zwischen den vormaligen Blöcken aufgehoben wurden, und er geht Hand in Hand mit der Globalisierung, indem er sich als vermittelnd-

1 Eine vorzügliche Einführung zum „neuen Regionalismus“ allgemein und Regionalismus in Ostasien im Besonderen liefert S. Breslin, *Theorising East Asian Regionalism(s). New Regionalism and Asia's Future(s)*, in: M. G. Curley / N. Thomas (Hrsg.), *Advancing East Asian Regionalism*, London/New York 2007, S. 26-51.

de Instanz zwischen transnationalem Kapital und nationalen Ökonomien einschaltet.<sup>2</sup> In Asien fand seit der asiatischen Finanzkrise von 1997 eine geradezu explosionsartige Vermehrung regionaler Plattformen statt: 1997 entschloss sich die ASEAN (Association of Southeast Asian Nations) mit der Einberufung von „ASEAN plus 3“ zu einer erweiterten Abstimmung mit China, Japan und Südkorea. Die Teilnehmer des „ASEAN plus 3“-Treffens von Bali erklärten 2003 erstmals die Absicht, eine „East Asian Community“ zu gründen.<sup>3</sup> Im Dezember 2005 wurde dann in Kuala Lumpur der erste „East Asian Summit“ abgehalten,<sup>4</sup> an dem zusätzlich zu den „ASEAN plus 3“-Staaten auch Indien, Australien und Neuseeland teilnehmen.<sup>5</sup> Diese kurze Liste regionaler Initiativen macht bereits deutlich, dass Regionalismus nicht auf naturgegebenen Grenzen beruht, sondern auf strategischen Entscheidungen über den Zweck – und damit auch die Mitglieder – eines Bündnisses. „Ostasien“ ist dabei nur eines von vielen möglichen Konzepten einer räumlichen Ordnung: Die 1989 gegründete APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation) verbindet Asien mit dem amerikanischen Raum, während in der 2001 ins Leben gerufenen SCO (Shanghai Cooperation Organization) China, Russland und vier zentralasiatische Staaten zusammenarbeiten.<sup>6</sup> Eine der jüngsten, auf die globale Finanzkrise reagierenden Initiativen stellt das Gipfeltreffen zwischen den „plus 3“-Staaten China, Japan und Südkorea am 13. Dezember 2008 dar, auf dem neben der finanzpolitischen Koordination eine Vielzahl weiterer Maßnahmen der Kooperation in „Nordostasien“ sowie zukünftig jährliche Gipfeltreffen beschlossen wurden.<sup>7</sup>

Während die Regionalismusforschung Mühe hat, mit dem quantitativen Zuwachs regionaler Initiativen Schritt zu halten, zeigt sie sich allerdings skeptisch bezüglich der Chancen einer qualitativen Vertiefung der regionalen Integration in Asien. Zwar nimmt die wirtschaftliche Verflechtung zwischen den asiatischen Staaten ständig zu, und Regierungsabkommen festigen verschiedene Formen der zwischenstaatlichen Kooperation. Gleichzeitig fehlt es der Region aber offensichtlich an einem Austausch auf der zivilgesellschaftlichen Ebene und einer ideellen Integration.<sup>8</sup> Der Regionalismusexperte Shaun

2 S. Breslin, *Theorising East Asian Regionalism(s)* (wie Anm. 1), S. 35. Der Zusammenhang zwischen Regionalismus und globalem Kapitalismus wird von verschiedenen Verfassern diskutiert. Bezüglich Asien siehe L. Ching, *Globalizing the Regional, Regionalizing the Global: Mass Culture and Asianism in the Age of Late Capital*, in: *Public Culture*, 12 (2000) 1, S. 233-257; A. Y. So, *Antiglobalism Globalization*, in: *East Asia: Statist versus Societal*, in: M. B. Steger (Hrsg.), *Rethinking Globalism*, Lanham u. a. 2004, S. 191-203; S. Breslin, *Theorising East Asian Regionalism(s)* (wie Anm. 1), S. 32-36. In der genauen Bestimmung des Zusammenhangs zwischen Regionalismus und globalem Kapitalismus weichen die drei Verfasser leicht ab.

3 M. G. Curley/N. Thomas (Hrsg.), *Advancing East Asian Regionalism*, London/New York 2007, S. 2 f.

4 Mitglieder sind die „ASEAN plus 3“-Staaten sowie Indien, Australien und Neuseeland.

5 M. G. Curley/N. Thomas, *Advancing East Asian Regionalism* (wie Anm. 3), S. 16 f.

6 Zur Abgrenzung und zum Verhältnis zwischen den hier genannten Bündnissen siehe M. G. Curley/N. Thomas, *Advancing East Asian Regionalism* (wie Anm. 3).

7 C. Neidhart, *Kuscheln in der Krise. Die Finanznot macht es möglich: Die Regierungschefs von Japan, China und Südkorea setzen sich erstmals zusammen*, in: *Süddeutsche Zeitung*, 15. Dezember 2008. Siehe auch den Aktionsplan des Treffens (*Action Plan for Promoting Trilateral Cooperation among the People's Republic of China, Japan and the Republic of Korea*, 13. Dezember 2008 [<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/jck/summit0812/action.html>], abgerufen am 5. Januar 2009).

8 Vgl. auch S. Breslin, *Theorising East Asian Regionalism(s)* (wie Anm. 1), S. 37: „... East Asian regionalism is highly

Breslin bezeichnet Ostasien als „a region where there is little or no identification with belonging to that region amongst the general population“.<sup>9</sup> Einer der Haupthinderungsgründe für die Herausbildung einer regionalen Identität ist dabei die Erinnerung an die Erfahrungen des Zweiten Weltkrieges in Asien und die immer noch nicht aufgearbeitete Kriegsschuld Japans. Diese Erinnerung hat sich in den vergangenen Jahren eher intensiviert und zunehmend Einfluss auch auf die zwischenstaatliche Diplomatie genommen.<sup>10</sup> Gerrit W. Gong spricht sogar von „remembering and forgetting as strategic issues“, welche ihm zufolge die zwischenstaatlichen Konstellationen in Ostasien und die Strukturen des gesamten internationalen Systems in Zukunft prägen werden.<sup>11</sup> Breslin und Gong heben also die große Bedeutung der Konstruktion einer – wie es Breslin nennt – „cognitive region“ bzw. „imagined region“ hervor, d. h. Vorstellungen von einer (meist kulturell definierten) Einheit, die vom Konsens der beteiligten Gesellschaften getragen sein muss.<sup>12</sup>

Der vorliegende Beitrag befasst sich mit Asien als „kognitiver“ bzw. „vorgestellter“ Region und insbesondere mit Fragen der historischen Identität, wie sie in transnationalen Dialogen asiatischer Intellektueller aufgeworfen und diskutiert werden. Es geht hier also nicht um oberflächliche und tendenziell repressive Konzepte von Asien als Wertegemeinschaft, wie sie von asiatischen Regierungen mit dem Schlagwort der „asiatischen Werte“ (vielfach erweitert zur Idee einer kulturell-ökonomischen Gemeinschaft des „konfuzianischen Kapitalismus“) von oben verordnet werden,<sup>13</sup> sondern um die Wurzeln der Problematik: die Verständigung über die problematische Vergangenheit und Versuche der Konstruktion eines Geschichtsbildes, mit dem sich breitere Teile der betroffenen Gesellschaften identifizieren können.

Der regionale Fokus des Beitrages ist mit der Formel „Nord-/Ost-/Asien“ bewusst offen gehalten, denn auch in zivilgesellschaftlichen Zusammenhängen erweisen sich die Konstellationen, in denen Asien thematisiert wird, als fließend und die Grenzbestimmungen regionaler Einheiten als instabil. Gleichwohl bilden die „plus 3“-Staaten China, Japan und Südkorea den Schwerpunkt der Untersuchung, denn deren direkte Nachbarschaft bedingt eine besonders ausgeprägte Interaktion in Geschichte und Gegenwart. Überdies sind es gerade Intellektuelle dieser drei Staaten, die sich besonders aktiv an transnationalen Dialogen beteiligen und auch im erweiterten Asien Diskurs eine herausragende Rolle spielen.

elite driven: not only is there a ‚shallow‘ popular identity, but also a considerable democratic deficit“. Zur wirtschaftlichen Verflechtung als treibender Kraft siehe F.-K. Liu, *East Asian Regionalism. Theoretical Perspectives*, in: F.-K. Liu/P. Régnier (Hrsg.), *Regionalism in East Asia. Paradigm Shifting?*, London 2003, S. 3-29, hier 20-23.

9 S. Breslin, *Theorising East Asian Regionalism(s)* (wie Anm. 1), S. 26.

10 G. W. Gong, *The Beginning of History: Remembering and Forgetting as Strategic Issues*, in: *The Washington Quarterly*, 24 (2001) 2, S. 45-57.

11 G. W. Gong, *The Beginning of History* (wie Anm. 10), S. 45. Siehe hierzu auch umfassend S. Richter (Hrsg.), *Contested Views of a Common Past. Revisions of History in Contemporary Asia*, Frankfurt a. M./New York 2008.

12 S. Breslin, *Theorising East Asian Regionalism(s)* (wie Anm. 1), S. 37.

13 A. Dirlik, *Critical Reflections on „Chinese Capitalism“ as Paradigm*, in: *Identities* 3 (2000) 3, S. 303-330.

Der Beitrag gliedert sich in fünf Teile. Nach einer kurzen Einführung in die politische Problematik wendet er sich drei verschiedenen Formen des Dialogs zu: dem Schulbuchdialog, dem akademischen Dialog und dem eher politisch akzentuierten Dialog eines „kritischen Regionalismus“. Trotz gewisser personeller Kontinuitäten sind diese drei Dialoge durch je eigene Teilnehmerkreise, Ziele und Modalitäten geprägt und kreisen um je eigene Konzepte von Asien. Insbesondere der Schulbuch- und der akademische Dialog widmen sich dabei teilweise engeren, bilateralen Agenden und reichen bisweilen historisch auch weiter zurück. Sie werden aber in jüngeren Initiativen auf die breitere Fragestellung der Regionenbildung ausgerichtet und sind damit integraler Bestandteil des gegenwärtigen transnationalen Asien Diskurses. Es ist Ziel des Beitrages, im Vergleich der drei Dialogformen die Besonderheiten einzelner Initiativen herauszustellen, die Probleme bestimmter Formen zu verdeutlichen und – dies geschieht im Schlussteil – ihr Potential zur Schaffung einer „vorgestellten“ Region auszuleuchten. Im Gesamtüberblick wird sich zeigen, dass „Asien“ eine instabile und umstrittene Kategorie ist, die eine Vielfalt von Geschichtsinterpretationen und damit in Verbindung stehenden politischen Visionen zulässt.

## **1. Historisches Erbe und politische Realitäten: Hindernisse einer transnationalen Verständigung**

Welches auch immer der Ansatz der diversen transnationalen Dialoge in Asien und insbesondere der drei Staaten des nordöstlichen Asien ist – sie alle sind mit einer komplexen historischen Erfahrung konfrontiert, welche schwerwiegende politische, ökonomische und kulturelle Verwerfungen in der Region geschaffen hat. Dabei ist es notwendig, zwischen einer engeren und einer weiteren Problematik zu unterscheiden, die von den verschiedenen Initiativen in unterschiedlichem Maße berücksichtigt werden.

Dominant in den Auseinandersetzungen zwischen China, Japan und Korea ist die engere Problematik der japanischen Expansion und Aggression seit dem späten 19. Jahrhundert, in deren Folge Taiwan (1895–1945) und Korea (1910–1945) Kolonien Japans wurden und China schrittweise Territorien verlor – ein Prozess, der im Chinesisch-Japanischen und Pazifikkrieg zwischen 1937 und 1945 eskalierte. Zu den grausamsten Auswüchsen dieser japanischen Expansion und Aggression zählen das Nanjing-Massaker vom Dezember 1937, als japanische Truppen bis zu 300.000 Zivilisten und Soldaten in der von ihnen umzingelten damaligen chinesischen Hauptstadt töteten, und das System der Zwangsprostitution, dem chinesische und koreanische Frauen in japanischen Armeebordellen unterworfen wurden. Die spätere Weigerung Japans, die Kriegsschuld einzugestehen, bzw. momentane Eingeständnisse, die durch offizielle Besuche des auch Kriegsverbrecher ehrenden Yasukuni-Schreins in Tokio konterkariert werden, sowie die Beschönigung des Krieges in japanischen Schulbüchern lösen regelmäßig diplomatische

Krisen in der Region und Demonstrationen in den Nachbarländern aus und stärken antijapanische Stimmungen dort.<sup>14</sup>

Die Dynamik dieser politischen Konflikte um die Kriegsschuld Japans wird dabei von zwei Hauptakteuren bzw. -akteursgruppen geprägt: Zum einen den Regierungen mit ihrer oft wechselhaften Geschichtspolitik, die zwischen dem Bemühen um friedliche zwischenstaatliche Beziehungen im ökonomischen Interesse auf der einen Seite und dem Nachgeben gegenüber nationalistischen Stimmungen in der jeweils eigenen Gesellschaft auf der anderen Seite changiert. Zum anderen Geschichtsaktivisten in China und Korea, deren Ziel es ist, die Erinnerung an den Krieg aufrechtzuerhalten und Japan zum Eingeständnis der Kriegsschuld zu zwingen. Zu ihren oft stark nationalistisch geprägten Aktivitäten gehören zum Beispiel öffentliche Proteste, Internet-Petitionen und Blogs, politisches Lobbying, populäre Publikationen, akademische Konferenzen, die Einrichtung von Forschungszentren und die Gründung von lokalen, privat finanzierten Museen.<sup>15</sup> Dabei werden in den letzten Jahren die in Ostasien selbst bestehenden Fronten durch die zunehmende Internationalisierung der Geschichtsdebatte und des Geschichtsaktivismus weiter verhärtet.<sup>16</sup> Das Internet bietet den Aktivisten eine vorzügliche Plattform zur schnellen Verbreitung ihrer Positionen.<sup>17</sup>

Das historische Erbe darf allerdings nicht auf den Konflikt zwischen Japan und seinen Nachbarn, die japanische Kriegsschuld und die ein halbes Jahrhundert währende japanische Dominanz in der Region reduziert werden. In erweiterter historischer Perspektive tun sich vielmehr zusätzliche Konfliktfelder auf. So zeugt etwa das Tributsystem des chinesischen Kaiserreichs – ebenso wie der Aufstieg Chinas in der Gegenwart – von der Existenz einer zweiten historischen und potentiell auch zukünftigen Hegemonialmacht in der Region.<sup>18</sup> Territorialstreitigkeiten, die oft weit in die Vergangenheit zurückreichen, betreffen vielfach den Kern sich gegenseitig ausschließender nationaler Geschichtsmymthen. Und schließlich hat der Kalte Krieg tiefe Gräben gerissen, deren Überwindung nicht absehbar ist: China und Korea sind geteilte Nationen, die Region war und ist in unterschiedlichste politische und ökonomische Systeme zerrissen, und die USA stellen mit ihrer Präsenz in Ostasien eine starke und einflussreiche extraregionale Größe dar.<sup>19</sup>

14 Zu diesem Problemkomplex siehe C. Schneider, *The Japanese History Textbook Controversy in East Asian Perspective*, in: *The ANNALS of the American Academy of Political and Social Science* 617 (2008) 1, S. 107-122; Jin Qiu, *The Politics of History and Historical Memory in China-Japan Relations*, in: *Journal of Chinese Political Science* 11 (2006) 1, S. 25-53; He Yinan, *National Mythmaking and the Problems of History in Sino-Japanese Relations*, in: P. E. Lam (Hrsg.), *Japan's Relations with China. Facing a Rising Power*, London/New York 2006, S. 69-91.

15 C. Schneider, *The Japanese History Textbook Controversy* (wie Anm. 14), S. 112; J. Reilly, *China's History Activism and Sino-Japanese Relations*, in: *China: An International Journal*, 4 (2006) 2, S. 189-216; Jin Qiu, *The Politics of History* (wie Anm. 14).

16 Siehe v. a. S. Kawashima (Chuandao Zhen), *Lishi duihua yu shilliao yanjiu* (Historischer Dialog und die Erforschung historischer Quellen), in: Liu Jie / Mitani Hiroshi/Yang Daqing (Hrsg.), *Chaoyue guojing de lishi renshi – lai zi Riben xuezhè jì haiwai Zhongguo xuezhè de shijiao* (Transnationale historische Verständigung – Perspektiven japanischer und auslandschinesischer Wissenschaftler), Beijing 2006, S. 348-365.

17 G. W. Gong, *The Beginning of History* (wie Anm. 10), S. 48 f.; C. Schneider, *The Japanese History Textbook Controversy* (wie Anm. 14), S. 111 f.

18 Siehe auch Anm. 32.

19 S. Breslin, *Theorising East Asian Regionalism(s)* (wie Anm. 1), S. 26. Zu den Territorialkonflikten und ihrer Wider-

Im Lichte dieser robusten Nationalismen und komplexen Problemlagen nehmen sich die hier vorzustellenden transnationalen Versuche der Verständigung über die Geschichte Nord-/Ost-/Asiens fast naiv aus. Rein quantitativ repräsentieren die Teilnehmer dieser Dialoge in ihrer grundsätzlichen Bereitschaft zur Verständigung vermutlich eine Minderheit in ihren jeweiligen Gesellschaften. Gleichzeitig schaffen die wachsende Kooperationsbereitschaft zwischen den Regierungen und zunehmende direkte und indirekte Begegnungen auf gesellschaftlicher Ebene – etwa in den Bereichen Tourismus<sup>20</sup> und Populärkultur<sup>21</sup> – allerdings auch ein Gegengewicht, das den transnationalen Dialogen zukünftig größere Aufmerksamkeit und Sympathie bescheren könnte.

## 2. Der Schulbuchdialog: Probleme der Konstruktion der Geschichte einer Region

Die älteste Form einer transnationalen Verständigung über die Geschichte des nordöstlichen Asiens, die in die 1980er Jahre zurückreicht, ist der Schulbuchdialog. Er stellt eine unmittelbare Antwort auf die umstrittenen japanischen Geschichtsbücher dar und ist längerfristig von der politischen Zielsetzung einer Aussöhnung zwischen Japan und den einstigen Kriegsgegnern getragen. Jüngere Projekte gehen einen Schritt weiter und beziehen sich auch auf die Vision von Ostasien als Region. Angelpunkt der Diskussionen des Schulbuchdialogs ist die Kriegserfahrung und die Kriegsschuld Japans, und diese werden vorwiegend bilateral diskutiert, d. h. zwischen der Volksrepublik China und Japan bzw. Südkorea und Japan. Zwischen China und Korea besteht meines Wissens kein Dialog.<sup>22</sup>

Die Kennzeichen des Schulbuchdialogs sind – insbesondere bezüglich der früheren, bilateralen Initiativen – weitgehend bekannt:<sup>23</sup> Er wird von Fachhistorikern und Geschichts-

spiegelung in konkurrierenden nationalen Geschichtsinterpretationen siehe exemplarisch J. Ahn, *The Korea-China Textbook War – What's it All About?*, in: *History News Network*, 8. Juni 2006 [<http://hnn.us/articles/21617.html>], abgerufen am 5. Dezember 2008 und J. Ahn, *China and the Two Koreas Clash Over Mount Paekdu/Changbai*, in: *Znet. The Spirit of Resistance Lives*, 3. August 2007 [<http://www.zmag.org/znet/viewArticlePrint/14816>], abgerufen am 15. Dezember 2008.

20 Hier ist besonders der Zuwachs an asiatischen Besuchern in Japan bemerkenswert. 2007 kamen fast zwei Drittel aller Touristen in Japan, nämlich 5,36 Mio. Personen, aus Südkorea, China, Taiwan und Hongkong (M. Fackler, *Flush with Cash, More Asian Tourists Flock to Japan*, in: *New York Times*, 26. Juli 2008 [<http://www.nytimes.com/2008/07/26/business/worldbusiness/26tourists.html>], abgerufen am 5. Januar 2009).

21 K. Iwabuchi/S. Muecke/M. Thomas (Hrsg.), *Rogue Flows: Trans-Asian Cultural Traffic*, Hongkong 2004.

22 Zwischen China und Korea bestehen massive Irritationen bezüglich der territorialen Zugehörigkeit eines Grenzgebietes, welches Implikationen für die Nationalgeschichten beider Länder bis auf die Ebene der Schulbücher hat. J. Ahn, *The Korea-China Textbook War* (wie Anm. 19) und J. Ahn, *China and the Two Koreas Clash Over Mount Paekdu/Changbai* (wie Anm. 19) behandeln diesen Streit, erwähnen aber keinen direkten Austausch zwischen beiden Ländern, wie er im Rahmen des Schulbuch- oder akademischen Dialogs denkbar wäre.

23 T. Sakai, *Die gemeinsamen Forschungen zur Verbesserung der Geschichtslehrbücher in Japan und Südkorea*, in: I. Dücke/S. Saaler (Hrsg.), *Japan und Korea auf dem Weg in eine gemeinsame Zukunft. Aufgaben und Perspektiven*, München 2003, S. 107-121; V. Fuhr, *Der Schulbuchdialog zwischen Japan und Südkorea – Entstehung, Zwischenergebnisse und Perspektiven*, in: *Internationale Schulbuchforschung* 27 (2005) 1, S. 45-58; C. Schneider, *The Japanese History Textbook Controversy* (wie Anm. 14); S. Richter, *Contested Views of a Common Past* (wie Anm. 11); Wang Hongzhi, *Zhong Ri lishi jiaokeshu de jiaoliu* (Der chinesisch-japanische Austausch über Geschichtsbücher), in: *Lishi jiaoxue* 1 (1999), S. 24-28.

didaktikern getragen, die sich als Repräsentanten der Interessen ihrer jeweiligen Länder verstehen. Schwerpunkt der Diskussionen sind die bilateralen Beziehungen zwischen den Nachbarländern und die gegenseitige Repräsentation der jeweiligen Nationalgeschichten in Schulbüchern. Dabei stehen – neben den Hauptthemen Kolonialismus und Krieg – teilweise sehr unterschiedliche Probleme auf der Agenda chinesisch-japanischer bzw. koreanisch-japanischer Initiativen, die historisch weit zurückreichen können und mit Territorialfragen oder auch nationalen Gründungsmythen zusammenhängen. Zwar geht dieser Schulbuchdialog auf nichtstaatliche Initiativen zurück, dennoch ist er hochpolitisch und nur unter Mitberücksichtigung der Regierungen als Akteure zu verstehen, denn der Staat besitzt die Hoheit über das Erziehungswesen, und die Schulbuchkontroversen haben stets auch eine innen- und außenpolitische Dimension.<sup>24</sup>

Unter den vielen Schulbuchdialogen ist für unseren Zusammenhang vor allem ein jüngerer, trilaterales Projekt von Interesse, in dem es nicht allein um die Diskussion spezifischer historischer Probleme der Beziehungen zwischen den beteiligten Ländern ging, sondern explizit um ein Verständnis von China, Japan und Korea (in diesem Projekt als „Ostasien“ bezeichnet) als Region.<sup>25</sup> Das Projekt „Historisches Wissen und Frieden in Ostasien“, das 2002 als Antwort auf die Schulbuchkrise des Vorjahres ins Leben gerufen wurde, schloss Vertreter Japans, Südkoreas und der Volksrepublik China ein.<sup>26</sup> Zwar bestanden trilaterale Gespräche bereits seit 1982,<sup>27</sup> bemerkenswert an dem neueren Projekt ist allerdings, dass es trotz großer Schwierigkeiten tatsächlich mit der Publikation eines gemeinsamen Schulbuches abgeschlossen werden konnte, welches 2005 unter dem Titel „Neuere Geschichte der drei Länder Ostasiens“ (*Dongya san guo de jin xiandai shi*) in drei Sprachen aufgelegt wurde.<sup>28</sup> Über die Verwendung des Buches als ergänzendes Unterrichtsmaterial ist bisher nichts bekannt. Die Verkaufszahlen sind allerdings hoch, so dass von einem nicht unbeträchtlichen öffentlichen Interesse ausgegangen werden kann.<sup>29</sup>

24 Zum politischen Charakter der Schulbücher, Schulbuchkontroversen und Schulbuchdialoge siehe C. Schneider, *The Japanese History Textbook Controversy* (wie Anm. 14).

25 Siehe hierzu insbesondere das letzte Kapitel und das Nachwort von „Dongya san guo de jin xiandai shi“ gongtong bianxie weiyuanhui (Komitee für die Herausgabe von „Neuere Geschichte der drei Länder Ostasiens“) (Hrsg.), *Dongya san guo de jin xiandai shi* (Neuere Geschichte der drei Länder Ostasiens), Beijing 2006.

26 Zum Zustandekommen des Projektes und dem Ablauf der Diskussionen siehe Cai Yugao/Shi Yonghong, Zhengque renzhi lishi, goujian Dongya heping! (Die Geschichte korrekt verstehen und Frieden in Ostasien schaffen!), in: *Xinhuanet*, 9. Juni 2005 [[http://www.js.xinhuanet.com/jiao\\_dian/2005-06/09/content\\_4406198.htm](http://www.js.xinhuanet.com/jiao_dian/2005-06/09/content_4406198.htm)], abgerufen am 27. November 2006 sowie M. Iwasaki/R. Narita, *Writing History Textbooks in East Asia: The Possibilities and Pitfalls of „History that Opens the Future“*, in: S. Richter (Hrsg.), *Contested Views of a Common Past* (wie Anm. 11), S. 271-283, hier 274-275. Zu den Problemen siehe Wang Chong, Bu Ping: zhan zai Dongya shijiao xie lishi (Bu Ping: Geschichte aus ostasiatischer Perspektive schreiben), 20. Mai 2005 [<http://world.people.com.cn/GB/1030/3403167.html>], abgerufen am 29. November 2006.

27 Zu trilateralen Diskussionen seit 1982, aus denen allerdings kein Schulbuch hervorging, siehe M. Iwasaki/R. Narita, *Writing History Textbooks in East Asia* (wie Anm. 26), S. 275.

28 „Dongya san guo de jin xiandai shi“ gongtong bianxie weiyuanhui (Hrsg.), *Dongya san guo de jin xiandai shi* (wie Anm. 25). Der Wortlaut des Titels und die Seitenangaben folgen der chinesischen Ausgabe. Die drei Ausgaben unterscheiden sich hinsichtlich des Titels und der Vorworte.

29 M. Iwasaki/R. Narita, *Writing History Textbooks in East Asia* (wie Anm. 26), S. 275. Es werden die folgenden, leider nicht belegten Zahlen genannt: Japan 70.000, China 120.000, Südkorea 30.000.

Erklärtes Ziel der „Neueren Geschichte der drei Länder Ostasiens“ ist die Aussöhnung zwischen den am Dialog beteiligten Ländern und die Schaffung einer friedlichen Zukunft für die Region.<sup>30</sup> Das Konzept von Ostasien, mit dem Schüler auf dieses Ziel hin gebildet und erzogen werden sollen, wird allerdings nicht expliziert, und schon im Titel („die drei Länder Ostasiens“) deutet sich an, dass der Nationalstaat Betrachtungseinheit nicht aufgehoben wird. Implizit wird die Einheit der drei Länder dann auf zwei Ebenen hergestellt. Eine erste beruht auf der Synchronisierung und Parallelisierung der drei Nationalgeschichten, welche zuallererst durch eine einheitliche Periodisierung von sechs Phasen erreicht wird, welche auch das Gliederungsprinzip des Buches darstellt. In den einzelnen Kapiteln werden dann systematische Themen wie etwa die Gesellschaftsstrukturen der Vormoderne, die Antworten auf den westlichen Imperialismus, Lebensformen und sozialer Wandel oder politische und soziale Bewegungen behandelt – getrennt für jeden der drei Staaten.<sup>31</sup> Bezeichnenderweise wird der Konfuzianismus der Vormoderne nicht als positive und die drei Staaten einende kulturelle Tradition ausgegeben, sondern eher als repressive Staatsideologie, die in jedem der drei Staaten eine eigene Ausformung erfuhr.<sup>32</sup> Im Ergebnis wird also eine Geschichte Ostasiens konstruiert, die auf die Formel „Vielfalt in der Einheit“ gebracht werden könnte und die Region als Raum identischer historischer Herausforderungen und vergleichbarer, teilweise auch identischer historischer Erfahrungen präsentiert.

Eine zweite Ebene ist diejenige der Beziehungen zwischen den Ländern, zu denen Themen wie Handel und Migration gehören, vor allem aber die politischen Beziehungen und natürlich die Kriegserfahrung. Ein Blick auf inhaltliche Gewichtungen und die Periodisierung der Geschichte Ostasiens ergibt dabei, dass das Buch eindeutig auf die Frage der Position Japans in der Region sowie die japanische Expansion und Aggression gegenüber seinen Nachbarn zugeschnitten ist: Die Epochengrenzen 1895, 1931 und 1945 markieren den Beginn bzw. das Ende von Kriegen, und von insgesamt 225 Seiten Text sind 117 Seiten dem offensichtlich zentralen Thema des Buches gewidmet, nämlich der „Expansion des japanischen Imperialismus und dem Widerstand Chinas und Koreas“ (Kap. 2) bzw. dem „Aggressionskrieg und den Leiden des Volkes“ (Kap. 3). „Aggressi-

30 Siehe Cover und Einleitungen in „Dongya san guo de jin xiandai shi“ gongtong bianxie weiyuanhui (Hrsg.), *Dongya san guo de jin xiandai shi* (wie Anm. 25).

31 Iwasaki und Narita, die das Buch insgesamt negativ einschätzen, sehen in der Beibehaltung des Nationalstaates als Grundeinheit des historischen Prozesses das Hauptproblem der Darstellung. Siehe M. Iwasaki/R. Narita, *Writing History Textbooks in East Asia* (wie Anm. 26), S. 276.

32 „Dongya san guo de jin xiandai shi“ gongtong bianxie weiyuanhui (Hrsg.), *Dongya san guo de jin xiandai shi* (wie Anm. 25), S. 13. Mit einer positiven Hervorhebung des Konfuzianismus würde China eine zentrale Rolle in Ostasien beigemessen und damit sinozentrischen Konstruktionen einer Geschichte Ostasiens nachgegeben, wie sie in jüngeren chinesischen Publikationen vorgenommen werden. Diese stellen China als Ursprung und zentrale Macht der Region dar und geben den Konfuzianismus, die chinesische Schrift, das chinesische Rechtssystem, einen sinisierten Buddhismus, das politische System des chinesischen Kaiserreichs und das Tributsystem als verbindende Elemente aus. Typische Veröffentlichungen sind Yang Jun / Zhang Naihe, *Dongya shi. Cong shiqian zhi 20 shiji mo* (Geschichte Ostasiens. Von der Vorgeschichte bis zum Ende des 20. Jahrhunderts), Beijing 2004; Xie Junmei, *Lun lishi shang de „Dongya shijie“* (Über die historische „ostasiatische Welt“), in: *Jianghai xuekan* 2 (2005), S. 159-165; Tian Yipeng, *Quanguohua, minzu guojia yu Dongya rentong* (Globalisierung, Nationalstaat und ostasiatische Identität), in: *Shixue jikan* 2 (2005), S. 10-12.

onskrieg“ ist dabei das Schlüsselwort, denn es ersetzt in Japan übliche Bezeichnungen wie „Japanisch-chinesischer Krieg“, welche in den Nachbarländern als verharmlosend empfunden werden.<sup>33</sup> Gleichzeitig wird aber auch auf drastische Bebilderungen der Kriegsverbrechen, etwa zum Nanjing-Massaker, verzichtet. Kriegstote werden nur auf zwei Fotos abgebildet,<sup>34</sup> womit sich das Buch deutlich von jüngeren nationalistischen Publikationen in China unterscheidet, in denen gerade die visuelle Dokumentation der japanischen Kriegsverbrechen eine zentrale Rolle spielt.<sup>35</sup>

Dennoch weist das Buch in seinem spezifischen Zuschnitt zwei große Probleme auf, die – der ursprünglichen Absicht vermutlich entgegenlaufend – einen starken Japan-Zentrismus in die Geschichte Ostasiens einschreiben: Erstens wird ostasiatische Geschichte hier auf das Moment Aggression (Japan) versus Widerstand (China und Korea) reduziert.<sup>36</sup> Zweitens stellt die „Neuere Geschichte der drei Länder Ostasiens“ eine einseitige Revision und unvollständige Behandlung der Geschichte der Region dar, denn es wird nur der japanische Anteil kritisch beleuchtet. Auch bezüglich der äußerst schwierigen Nachkriegsgeschichte Ostasiens dominiert mit der Frage der Aufarbeitung der japanischen Kriegsschuld und der Aussöhnung zwischen den Ländern Japan als Problem. Die Nachkriegsgeschichte der Volksrepublik China und Südkoreas bleibt ausgespart. Zwar werden die Teilung Koreas und der Koreakrieg behandelt, nicht aber die problematischen inneren Verhältnisse der beiden koreanischen Staaten. Taiwan kommt als Land mit einer eigenen Geschichte überhaupt nicht vor. Die Nachkriegsgeschichte Chinas ist die Geschichte der glorreichen frühen Phase der Volksrepublik. Die Darstellung endet Mitte der 50er Jahre, also vor den maoistischen Exzessen von „Großem Sprung nach vorn“ und „Großer proletarischer Kulturrevolution“, und enthält unter anderem einen Abschnitt über die Verfassung von 1954, die dem Volk „umfassende Rechte und Freiheiten“ gewährt habe.<sup>37</sup> Dass solche offensichtlich partikularen Sichtweisen Eingang in das Buch finden konnten, ist der Tatsache geschuldet, dass es nicht Ergebnis einer wahrhaft transnationalen Aushandlung eines gemeinsam verfassten Textes ist, sondern die Abfassung einzelner Kapitel jeweils in der Verantwortung eines bestimmten Landes lag.<sup>38</sup>

33 So Zhu Chengshan, Direktor des Museums für das Nanjing-Massaker in Nanjing, VR China, der Mitverfasser des Buches ist (Cai Yugao/Shi Yonghong, *Zhengque renzhi lishi, goujian Dongya heping!* [wie Anm. 26], S. 2). Siehe auch C. Schneider, *The Japanese History Textbook Controversy* (wie Anm. 14), S. 110.

34 „Dongya san guo de jin xiandai shi“ gongtong bianxie weiyuanhui (ed.), *Dongya san guo de jin xiandai shi* (wie Anm. 25), S. 132, 159.

35 Siehe z. B. Bo Yi u. a., *Guizi laile. Rijun baoxing ji* (Die Teufel kommen. Chronik der Greuelthaten der japanischen Armee), Shanghai 2005. Zur chinesischen Befassung mit dem Krieg auf politischer, akademischer und populärer Ebene siehe auch Reilly, *China's History Activism* (wie Anm. 15) und P. M. Coble, *China's „New Remembering“ of the Anti-Japanese War of Resistance, 1937–1945*, in: *The China Quarterly*, 190 (2007), S. 394-410.

36 Siehe auch M. Iwasaki/R. Narita, *Writing History Textbooks in East Asia* (wie Anm. 26), S. 276. Die Verfasser heben an dieser Stelle auch hervor, dass China und Korea ihrer aktiven Rolle in der Geschichte beraubt werden.

37 „Dongya san guo de jin xiandai shi“ gongtong bianxie weiyuanhui (Hrsg.), *Dongya san guo de jin xiandai shi* (wie Anm. 25), S. 182 f.

38 M. Iwasaki/R. Narita, *Writing History Textbooks in East Asia* (wie Anm. 26), S. 277. Vgl. auch den Bericht über ein trinationales Geschichtscamp in China, bei dem Schüler aus der Volksrepublik, Japan und Südkorea in einen auf dem Schulbuch basierenden Wettbewerb darüber treten, welche national definierte Gruppe das größte Wissen über die Geschichte Ostasiens aufweist (Lang Yufei/Zhou Shunhua, *Zhong Ri Chao qingshaonian lishi xialing*

Die Beurteilung der „Neueren Geschichte der drei Länder Ostasiens“ muss also insgesamt gespalten ausfallen. Einerseits wurde hier erstmals ein trilateral abgestimmtes Geschichtsbuch aufgelegt, das parallele und geteilte Erfahrungen und Ereignisse in eine Gesamtdarstellung der Geschichte Ostasiens integriert. Aufgrund der Persistenz nationaler Perspektiven und der hohen Gewichtung der problematischen Erfahrungen in den Beziehungen zwischen den drei Ländern dürfte das Buch andererseits aber nur bedingt für die Herausbildung eines regionalen Bewusstseins geeignet sein.

### 3. Der Akademische Dialog: Reflexion historischer Probleme und historiographischer Traditionen

Im akademischen Dialog treffen sich Fachwissenschaftler, um konkrete wissenschaftliche Streitfragen in der Geschichte der Beziehungen zwischen den beteiligten Ländern zu diskutieren. Wie der Schulbuchdialog kann aber auch der akademische Dialog nicht von seinem politischen Umfeld abstrahiert werden. Im Gegenteil: Er geht entweder direkt auf Regierungsinitiativen zurück oder wird von politischen Stiftungen finanziell unterstützt –<sup>39</sup> eine Tatsache, die konservative Kräfte in Japan dazu nutzen, diesen Dialog zu verunglimpfen und einen „reinen wissenschaftlichen Austausch“ zu fordern (was wiederum von der Gegenseite strikt zurückgewiesen wird).<sup>40</sup> Überdies schwingt auch in allen Absichtserklärungen und konkreten Beiträgen zum akademischen Dialog die Frage der Zukunft der Beziehungen zwischen den jeweiligen Ländern mit.<sup>41</sup> Der akademische Dialog ist nicht klar vom Schulbuchdialog, insbesondere von den frühen Formen desselben, zu unterscheiden, denn beide haben eine konkrete thematische Agenda: die Konflikte in den Beziehungen der beteiligten Länder. Jüngere Initiativen des akademischen Dialogs weisen aber doch Besonderheiten auf, die eine getrennte Betrachtung sinnvoll erscheinen lassen.

Ein erstes Kennzeichen dieser jüngeren Dialoge ist der starke Wille zur Verständigung, der offensichtlich vom ausgeprägt transkulturellen Hintergrund der Hauptakteure und der Nutzung extraregionaler Hilfsangebote profitiert: Der Chinese Liu Jie etwa lehrt an

ying huodong dui lishi jiaoyu de qishi (Die Inspirationen aus den Aktivitäten eines Sommercamps für junge Leute aus China, Japan und Korea für den Geschichtsunterricht), in: *Lishi jiaoxue wenti* 2 (2006), S. 109-111, 48).

39 So z. B. das im November 2006 zwischen den Regierungen von China und Japan getroffene Abkommen über einen „Rahmen der Durchführung gemeinsamer historischer Forschungen zwischen China und Japan“, das Grundlage für eine Serie von Konferenzen sein sollte, deren Ergebnisse 2008, also rechtzeitig zum dreißigjährigen Jubiläum des Friedens- und Freundschaftsvertrages zwischen China und Japan, vorliegen sollten (Bu Ping, *Guanyu Zhong Ri gongtong lishi yanjiu de sikao* (Gedanken über die gemeinsame Geschichte Chinas und Japans), in: *Kang Ri zhanzheng yanjiu* 1 (2007), S. 197-210, hier S. 197 f.). Siehe auch die Initiative, die besprochen ist bei Ren Qiang/Hu Lijuan/Wang Yanfeng, *Gongyou de kongjian ji qi keneng – lishi shehuixue shiye zhong de Zhong Ri guanxi wenti guoji yantaohui shujie* (Ein gemeinsamer Raum und seine Möglichkeit – Bericht über die internationale Konferenz zur Problematik der chinesisch-japanischen Beziehungen in der Perspektive der historischen Soziologie), in: *Shehuixue yanjiu* 5 (2004), S. 112-113, hier S. 112.

40 Bu Ping, *Guanyu Zhong Ri gongtong lishi yanjiu de sikao* (wie Anm. 39), S. 206 f.

41 Siehe z. B. ebenda, S. 197 f.; Ren Qiang/Hu Lijuan/Wang Yanfeng, *Gongyou de kongjian ji qi keneng* (wie Anm. 39), S. 112.

der Waseda Universität in Japan, Yang Daqing an der George Washington University in den USA. Die Konferenzreihe „A Joint Study of the Sino-Japanese War“, die japanische, chinesische und amerikanische Historiker zusammenbrachte, war im Jahr 2000 von dem mittlerweile emeritierten Harvard-Professor Ezra Vogel ins Leben gerufen worden.<sup>42</sup> Und die im September 2008 veranstaltete Konferenz „Historical Dialogue and Reconciliation in East Asia“, bei der nur Historiker aus Japan, China und Korea vortrugen, wurde am Harvard Yenching Institute abgehalten, also sozusagen auf „neutralem“ Boden.<sup>43</sup>

Ein zweites Kennzeichen ist der hohe historiographische Reflexionsgrad der Debatten. Nicht, wie im Falle des Schulbuchdialogs, die „Lösung“ der angesprochenen Probleme oder gar die Konstruktion einer konsensfähigen Gesamtdarstellung der gemeinsamen Geschichte ist das Ziel, sondern die Aufdeckung der Wurzeln der Konflikte im Verständnis der Vergangenheit. Mit diesem Kennzeichen stellt der akademische Dialog eine notwendige Antwort auf die Existenz distinkter historiographischer Traditionen der drei Länder dar, die sich zwischen eine bloße themenbezogene Auseinandersetzung stellen.<sup>44</sup> Yang Daqing spricht – in Rückgriff auf Foucault – von unterschiedlichen „regimes of truth“ im Dialog zwischen China und Japan: Während japanische Historiker auf die empirischen Details versessen sind, argumentieren chinesische Historiker eher moralisch und bringen das „große Ganze“, also etwa den Charakter des Chinesisch-Japanischen Krieges, ins Spiel.<sup>45</sup> Ganz grundsätzlich ist der akademische Dialog mit dem Problem konfrontiert, dass sich die moderne Geschichtsschreibung der beteiligten Länder in enger Verflechtung mit Prozessen des *nation building* herausgebildet hat. Die seit dem späten 19. Jahrhundert verfassten Nationalgeschichten setzten dabei vielfach gerade die Nachbarländer als das „Andere“ zur eigenen nationalen Identität, und nationale Mythen basierten so oft zwangsläufig auf der Degradierung dieses „Anderen“ in der Geschichte der Nationalstaaten und ihrer Beziehungen.<sup>46</sup> Die Erforschung der konkreten Geschichte dieses „Anderen“ ist dann von eigenen disziplinären Anordnungen, historiographischen Traditionen, Kategorien, Periodisierungen und Fragestellungen geprägt, die kaum mit der Selbstsicht dieses „Anderen“ auf seine eigene Geschichte in Einklang zu bringen sind.<sup>47</sup> Die seit den 1980er Jahren geführten Auseinandersetzungen um die japanische Kriegsschuld bilden daher zeitlich und thematisch nur einen kleinen Ausschnitt aus einem Problemkomplex, der nicht weniger umfasst als die asiatische Moderne seit

42 Siehe <http://www.fas.harvard.edu/~asiactr/sino-japanese/>, abgerufen am 1. Dezember 2008.

43 Siehe <http://hyi.hmdc.harvard.edu/?q=content/historical-dialogue-and-reconciliation-east-asia>, abgerufen am 1. Dezember 2008.

44 S. Kawashima, *Lishi duihua yu shiliao yanjiu* (wie Anm. 16).

45 Yang, Daqing, „Regime of Truth“ and Possibilities of Trans-National History in Japan and China, 2001 [<http://www.meijigakuin.ac.jp/~iism/frontier/Proceedings/12%20Yang%20Speech%20D.Yang.pdf>], abgerufen am 14. April 2007, S. 7 f.

46 S. Tanaka, *Japan's Orient: Rendering Pasts into History*, Berkeley 1993. Zum Begriff des „mythmaking“ in den Beziehungen zwischen China und Japan siehe He Yinan, *National Mythmaking* (wie Anm. 14).

47 So S. Kawashima, *Lishi duihua yu shiliao yanjiu* (wie Anm. 16) und seine Erörterung der Probleme des chinesisch-japanischen Geschichtsdialogs. Siehe auch T. Sakai, *Die gemeinsamen Forschungen* (wie Anm. 23), S. 113-116 und V. Fuhr, *Der Schulbuchdialog zwischen Japan und Südkorea* (wie Anm. 23), S. 47-49 zu den Problemen im Verhältnis zwischen Japan und Südkorea.

dem 19. Jahrhundert oder – in einzelnen Themenbereichen – die Geschichte Asiens in ihrer ganzen zeitlichen Erstreckung.

Gerade diese thematische und historiographische Komplexität bedingt, dass auch im akademischen Dialog China und Japan bzw. Korea und Japan jeweils sehr spezifische Probleme zu klären haben.<sup>48</sup> Aus der Vielzahl der konkreten Initiativen seien hier zwei chinesisch-japanische Beispiele herausgegriffen, die in der Klärung der umstrittenen Fragen je eigene Akzente setzen.

Der von Liu Jie, Mitani Hiroshi und Yang Daqing 2006 veröffentlichte Sammelband „Transnationale historische Erkenntnis – Perspektiven japanischer und auslandschinesischer Wissenschaftler“<sup>49</sup> ist in chinesischer und japanischer Sprache aufgelegt und geht auf eine 2001 veranstaltete Konferenz junger Wissenschaftler aus beiden Ländern zurück. Sowohl die Konferenz als auch die Publikation des Bandes wurden finanziell vom „Sasakawa Japan-China Friendship Fund“ unterstützt.<sup>50</sup> Im ersten Teil des Bandes werden kontroverse Fragen im Verhältnis beider Länder im kritischen Zeitraum von 1895 bis 1945 thematisiert, im zweiten Teil das komplexe Problem der Aufarbeitung der Kriegsschuld, die Schulbuchproblematik und Wege und Probleme der transnationalen Forschung. Indem der Band die politischen und akademischen Kontexte des akademischen Dialogs mit reflektiert, geht er weit über die konkreten Streitpunkte der historischen Beziehungen hinaus. Auch die Beiträge zum ersten Teil zeichnen sich durch relativierende und multiperspektivische Ansätze aus, indem sie in der Besprechung umstrittener Ereignisse weniger nach der historischen „Wahrheit“ als vielmehr nach den unterschiedlichen diskursiven Kontexten, zeitgenössischen Wahrnehmungen und späteren Einschätzungen in den betroffenen Gesellschaften fragen.<sup>51</sup>

Ein zweiter, 2004 in China aufgelegter Band mit dem Titel „Die [gegenseitige] Fremdwahrnehmung in China und Japan – gemeinsame Diskussionen chinesischer und japanischer Wissenschaftler“<sup>52</sup> enthält Beiträge einer 2003 veranstalteten Tagung der „Chinesischen sozialwissenschaftlichen Forschungsvereinigung“. Diese wird hauptsächlich (aber nicht ausschließlich) von in Japan lebenden chinesischen Wissenschaftlern getragen und von diversen japanischen Stiftungen finanziell unterstützt. Die Beiträge für den Band wurden von chinesischen und japanischen Wissenschaftlern verfasst.<sup>53</sup> Im Vorwort des

48 Über koreanisch-japanische Initiativen, die nicht dem Schulbuchdialog zuzuordnen sind, liegen mir keine Angaben vor.

49 Liu Jie/Mitani Hiroshi/Yang Daqing (Hrsg.), *Chaoyue guojing de lishi renshi – lai zi Riben xuezhе ji haiwai Zhongguo xuezhе de shijiao* (Transnationale historische Verständigung – Perspektiven japanischer und auslandschinesischer Wissenschaftler), Beijing 2006.

50 Zur Entstehung des Bandes siehe die von Liu Jie (wie Anm. 49) verfasste Einleitung.

51 Siehe auch den Bericht zu einer chinesisch-japanischen Konferenz im Jahr 2004, wo an verschiedenen Stellen die Frage der Relativierung des eigenen Standpunktes besprochen wird (Ren Qiang/Hu Lijuan/Wang Yanfeng, *Gongyou de kongjian ji qi keneng* [wie Anm. 39], S. 112 f.).

52 *Zhongguo shehuikexue yanjiuhui* (Chinesische sozialwissenschaftliche Forschungsvereinigung) (Hrsg.), *Zhongguo yu Riben de tazhe renshi – Zhong ri xuezhе de gongtong tantao* (Die [gegenseitige] Fremdwahrnehmung in China und Japan – gemeinsame Diskussionen chinesischer und japanischer Wissenschaftler), Beijing 2004.

53 Siehe Li Xiaodong, *Juan shou yu* (Einleitung des Bandes), in: *Zhongguo shehui kexue yanjiuhui* (Hrsg.), *Zhongguo yu Riben de tazhe renshi* (wie Anm. 52), S. 1-6, hier S. 2 f. sowie das Nachwort des Bandes.

Bandes nimmt der Mitherausgeber Li Xiaodong den aktuellen Stand der Beziehungen zwischen den beiden Ländern – zunehmende ökonomische Integration bei gleichzeitig wachsender Entfremdung zwischen den Völkern – als Ausgangspunkt für die Forderung, gegenseitige Missverständnisse auszuräumen, wozu sowohl die Erkenntnis des Selbst als auch des „Anderen“ (*tazhe*) notwendig sei.<sup>54</sup> Damit ist bereits eine Agenda angedeutet, die der Reflexion von Fragen der gegenseitigen Perzeption und der erkenntnistheoretischen Bedingungen transkultureller Forschung einen hohen Stellenwert beimisst. Von dieser auch historisch behandelten Thematik abgesehen, geht der Band aber einen eigenen Weg, indem er weniger die üblichen kontroversen Themen in der Geschichte der chinesisch-japanischen Beziehungen diskutiert als vielmehr das gegenwärtige Asien in seinen regionalen und globalen Bezügen und insbesondere unter Berücksichtigung der Rolle der USA in den Blick nimmt. Gefragt ist laut Li Xiaodong eine „plurale Perspektive“ (*duoyuan shijiao*), die auch den dritten „Anderen“ und viele weitere „Andere“ einbezieht, sowie ein multidisziplinärer Ansatz, womit eine Fixierung auf die politischen Beziehungen überwunden werde.<sup>55</sup> In diesem weiteren Ansatz geht es dann um Themen wie Chinas Strategien in der Frage von Freihandelsabkommen, die ökonomische Integration Asiens oder die Rolle Chinas und der USA in Japans Außenbeziehungen.

#### 4. Kritischer Regionalismus: Epistemologische Fragen und die Suche nach einer alternativen asiatischen Moderne

Die am direktesten auf Fragen des Regionalismus zugeschnittene und gleichzeitig anspruchsvollste Dialogform könnte „kritischer Regionalismus“ genannt werden – ein Begriff, der von der in den USA lehrenden Literaturwissenschaftlerin Gayatri Spivak in die politische Diskussion eingeführt wurde.<sup>56</sup> Spivak hat ihre Programmatik eines kritischen Regionalismus in einem 2007 veröffentlichten Interview erklärt und in ihrer 2008 publizierten Essaysammlung „Other Asias“ umgesetzt. Im Kern kritisiert sie eurozentrische Imaginationen von „Asien“ im Dienste geopolitischer Interessen und hebt stattdessen die Instabilität der Kategorie und die Pluralität und Diskontinuität von Asien Diskursen hervor. Sie sucht nach einer „position without identity in the name ‚Asia‘“<sup>57</sup> und nach Potentialen des Widerstandes gegen hegemoniale Ordnungen in Imaginationen zu Asien.<sup>58</sup>

Eine kritische Perspektive auf Asien wurde in der Region selbst allerdings bereits seit den späten 90er Jahren entwickelt und in transnationale Dialoge eingebracht. Diese sind

54 Li Xiaodong, *Juan shou yu* (wie Anm. 53), S. 1 f.

55 Ebenda, S. 3.

56 Ursprünglich stammt der Begriff „kritischer Regionalismus“ aus der Architektur.

57 Yan Hairong, *Positions without Identity: An Interview with Gayatri Chakravorty Spivak*, in: *positions* 15 (2007) 2, S. 429-448, hier S. 441.

58 Yan Hairong, *Positions without Identity* (wie Anm. 57); G. C. Spivak, *Other Asias*, Boston 2008. Siehe auch die Besprechung des Bandes von Marco Gerbig-Fabel in *H-Soz-u-Kult*, 09.04.2008, <http://geschichte.transnational.clio-online.net/rezensionen/2008-2-025>.

nicht vollständig vom akademischen Dialog zu unterscheiden, denn einige Akteure bewegen sich in verschiedenen Netzwerken unterschiedlichen Charakters. Dennoch sind bestimmte Foren dezidiert darauf angelegt, die thematisch engen Perspektiven des akademischen Dialogs zu überwinden und einen kritischen Zugang zur weiteren Problematik Asiens als potentieller Region und historischer Einheit zu finden.

Der kritische Regionalismus wird von einem Netzwerk getragen, das sich auf Zeitschriften, Sammelbände,<sup>59</sup> Konferenzreihen<sup>60</sup> und Webseiten<sup>61</sup> stützt. Zentral ist die im Jahr 2000 gegründete und explizit transnational angelegte Zeitschrift „Inter-Asia Cultural Studies“, aber auch nationale Zeitschriften fördern diese Diskurse, sehr oft durch Übersetzungen von Artikeln aus anderen asiatischen Sprachen oder durch die Transkription von Dialogen zwischen asiatischen Intellektuellen.<sup>62</sup>

Der kritische Regionalismus ist – das versteht sich von selbst – ein rein zivilgesellschaftliches Unterfangen. Er vereint kritische Intellektuelle der verschiedensten asiatischen Länder, wobei die stärksten Impulse von Intellektuellen aus China, Japan und Südkorea ausgehen. Bezeichnenderweise wurden dabei zentrale Begriffe des kritischen Diskurses von Wissenschaftlern entwickelt, deren Forschungen auf den ostasiatischen „Anderen“ spezialisiert sind, also z. B. japanischen Sinologen oder chinesischen Japanologen. Durch die transkulturelle Ausrichtung ihrer Forschung sind diese Personen mit den Problemen und Grenzen des akademischen Austauschs und des Schulbuchdialogs bestens vertraut, gegen die sie sich aber deutlich abgrenzen.<sup>63</sup> Besonders stark vertreten sind Literatur- und Kulturwissenschaftler, denen es vermutlich weniger schwer fällt, sich von den empirischen Streitfragen der historischen Beziehungen zwischen den asiatischen Ländern zu lösen. Sie befassen sich eher mit den kulturell produzierten Imaginationen von „Asien“, die weder mit positivistischen noch mit moralischen Kategorien zu erfassen sind.

Am Anfang der Überlegungen des kritischen Regionalismus stehen epistemologische Probleme. Konkret begannen diese Diskussionen mit der Frage nach den Möglichkeiten der Gründung einer chinesisch-japanischen „Wissensgemeinschaft“ bzw. „intellektuellen Gemeinschaft“ (*zhishi gongtongti*), die in einer 1997 von dem japanischen Literaturwissenschaftler und China-Experten Mizoguchi Yuzo ins Leben gerufenen Konferenzreihe

59 Siehe z. B. Chen Kuan-Hsing (Hrsg.), *Trajectories: Inter-Asia Cultural Studies*, London und New York 1998 und Chen Kuan-Hsing / Chua Beng-Huat (Hrsg.), *The Inter-Asia Cultural Studies Reader*, London 2007. Die chinesische Zeitschrift *Dushu* hat wichtige Beiträge zu Asien in einem Sammelband zusammengestellt, siehe „*Dushu*“ *zazhi* (Lesen) (Hrsg.), *Yazhou de bingli* (Pathologie Asiens), Beijing 2007.

60 Siehe z. B. die von der Inter-Asia Cultural Studies Society seit 2005 veranstaltete Konferenzreihe ([www.inter-asia.net/conferences/](http://www.inter-asia.net/conferences/)).

61 So die 2002–2006 aktive Webseite *Wenhua yanjiu/Cultural Studies* (<http://www.culstudies.com> oder die Webseite von ARENA (Asian Regional Exchange for New Alternatives; <http://www.arenaonline.org>).

62 Hierzu gehören z. B. *Dushu* und *Tianya* aus der VR China, *Taiwan shehui yanjiu jikan* (Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies) aus Taiwan; *Inpakushon* (Impaction); *Tōdai shiso* (Modern Thought); *Biburuzu buran kenkyū* (People's Plan Forum) und *Shiso* (Thought) aus Japan sowie *DDo-hanaeui-munhwa* (Alternative Culture); *Asian Exchange*; *Ch'angjak-kwa-pip'yōng*: *The Quarterly Changbi* (Creation and Criticism) und *Munhwa/Kwahak* (Culture/Science) aus Korea.

63 Siehe z. B. Sun Ge, *Globalization and Cultural Difference: Thoughts on the Situation of Trans-cultural Knowledge*, in: *Inter-Asia Cultural Studies* 2 (2001) 2, S. 261–275.

diskutiert wurde und wird.<sup>64</sup> Viele der Ideen, die in dieser Debatte aufgeworfen wurden, wurden seither in breiter angelegten Foren aufgenommen und auf Fragen der Verständigung innerhalb Gesamtasiens übertragen. Dabei hat die chinesische Literaturwissenschaftlerin und Japan-Expertin Sun Ge, eine weitere zentrale Figur in der Debatte, drei Kennzeichen der Diskussionskultur einer transnationalen intellektuellen Gemeinschaft benannt: Der Dialog muss über das bloße Fachwissen hinausgehen und grundsätzliche kulturelle Unterschiede und Konflikte thematisieren; er darf nicht bloß akademisch angelegt, sondern muss vom Willen zur politischen Einmischung geprägt sein; und seine Teilnehmer dürfen sich nicht als Repräsentanten ihres Landes definieren, wie es in institutionalisierten Dialogformen der Fall ist, oder gar nationalistische Standpunkte vertreten.<sup>65</sup> Selbstkritik und Reflexion der eigenen Geschichte sollen gegenseitige Schuldzuweisungen ersetzen.<sup>66</sup> Diese hehren Ziele sind allerdings, wie die zentralen Akteure offen eingestehen, kaum einzulösen, und gerade das japanisch-chinesische Projekt wird sehr skeptisch bewertet.<sup>67</sup>

Der große Stellenwert epistemologischer Fragen und ein starker dekonstruktivistischer Impuls schlagen sich auch in zentralen Begriffen und Mottos wie „How does Asia mean?“ (Sun Ge, VR China),<sup>68</sup> „China als Methode“ bzw. „Chinawissenschaft als Haltung“ (Mizoguchi Yuzo, Japan),<sup>69</sup> „Asien als Methode“ (Chen Kuan-Hsing/ Chen Guangxing, Taiwan)<sup>70</sup> oder „Ostasien in der intellektuellen Praxis“ (Baik Youngseo, Südkorea)<sup>71</sup> nieder. Hinter all diesen Phrasen verbirgt sich die Auffassung, dass Asien bzw. einzelne asiatische Länder als Bezugspunkt und Spiegel der jeweils eigenen historischen Erfahrung dienen können, womit die fast besessene Beschäftigung mit dem Westen aufgegeben und eine neue Perspektive auf die Weltgeschichte eröffnet werden kann. So erklärt der taiwanesischer Kulturwissenschaftler Chen Kuan-Hsing:

*In confronting the long lasting impacts of ‚leaving Asia for America‘ (tuo-ya ru-mei) in the Post World War II Taiwan, this essay puts forward ‚Asia as method‘ as a critical proposition to transform the existing knowledge structure and to transform ourselves. Its*

64 Mizoguchi Yuzo, Guanyu „zhishi gongtong“ de kenengxing (Über die Möglichkeit einer „Wissensgemeinschaft“), in: Dushu 2 (1998), S. 115-123; Sun Ge, Globalization and Cultural Difference (wie Anm. 63). Das Wort „Gemeinschaft“ (gongtongti) in diesem Begriff ist im Chinesischen identisch mit demjenigen, das auch für politisch-ökonomische regionale Bündnisse verwendet wird.

65 Sun Ge, Globalization and Cultural Difference (wie Anm. 63), S. 263.

66 Mizoguchi Yuzo/Sun Ge, Guanyu „zhishi gongtongti“ (Über die „Wissensgemeinschaft“), in: Kaifang shidai 11 (2001), S. 5-22, hier S. 8-9.

67 Mizoguchi Yuzo, Guanyu „zhishi gongtong“ de kenengxing (wie Anm. 64); Sun Ge, Globalization and Cultural Difference (wie Anm. 63).

68 Sun Ge (übers. Hui Shui-lun, Lau Kinchi), How Does Asia Mean?, in: Inter-Asia Cultural Studies 1 (2000) 1, S. 13-47 (Teil I) und 1 (2000) 2, S. 319-341 (Teil II).

69 Mizoguchi Yuzo, Zuo wei „taidu“ de Zhongguo yanjiu (China-Wissenschaft als Haltung), in: Dushu 4 (2005), S. 27-37.

70 Chen Kuan-Hsing, „Yazhou“ zuo wei fangfa (Asien als Methode), in: Wenhua yanjiu 21, 1. August 2005 [<http://www.culstudies.com/rendanews/displaynews.asp?id=6146>], abgerufen am 25. Januar 2007.

71 Y. Baik, Conceptualizing „Asia“ in Modern Chinese Mind: a Korean Perspective, in: Inter-Asia Cultural Studies 3 (2002) 2, S. 277-286.

*bottom line implication is that, mediating through the horizon of ‚Asia‘ as an imaginary anchoring point, societies in Asia could begin to mutually see the existence of one another and become one another’s reference points, so that the understanding of the self can be transformed, and subjectivity rebuilt. On this basis, to push one step further, historical experiences and practices in Asia can be developed as an alternative horizon or perspective, and seen as method to advance a different understanding of world history.<sup>72</sup>*

Die Idee, „Asien“ bzw. das jeweils andere asiatische Land zur „Methode“ zu erheben, geht dabei auf den japanischen Sinologen Takeuchi Yoshimi zurück, der 1961 von „Asien als Methode“ sprach. Mizoguchi Yuzo nahm diese Idee in seinem 1989 unter dem Titel „China als Methode“ veröffentlichten Buch auf, woraus wiederum Chen Kuan-Hsing seine 2005 vorgestellte Idee von „Asien als Methode“ entwickelte. Wie aus dieser Tradierungskette hervorgeht, spielen historische Asien Diskurse und die Grundlagen der Generierung von Asienwissen eine zentrale Rolle für die Gruppe.<sup>73</sup>

Die Hauptstoßrichtung des kritischen Regionalismus ist, wie das Zitat von Chen Kuan-Hsing zeigt, nicht mehr Japan und die Frage des Umgangs mit den asiatisch-asiatischen Kriegen, sondern die Dominanz des Westens in der Region, der gleichwohl zur Herausbildung spezifischer intraregionaler Konstellationen beigetragen hat. Mit dieser neuen Fragestellung wird gleichzeitig auch der enge nordostasiatische Raum (China, Japan, Korea) verlassen und Asien in seiner Gesamtheit diskutiert. Die geographischen Grenzen dieses umfassenderen „Asiens“ bleiben allerdings undefiniert, so dass das „Asien“ des kritischen Regionalismus eine offene Kategorie ist. So gehören zu den Verfassern der Beiträge des chinesischen Bandes „Pathologie Asiens“ (*Yazhou de bingli*)<sup>74</sup> neben Chinesen, Japanern und Koreanern auch Intellektuelle aus Indien, den USA, Singapur, Malaysia und Ägypten. In dem Sammelband „The Inter-Asia Cultural Studies Reader“<sup>75</sup> finden sich zusätzlich Verfasser aus Indonesien, Bangladesch, Taiwan, Hongkong und diversen westlichen Ländern. Die Zeitschrift „Inter-Asia Cultural Studies“ geht noch weiter über diesen geographischen Rahmen hinaus, indem sie auch Beiträge zu Problemen der Dritten Welt bzw. der Nord-Süd- bzw. Süd-Süd-Beziehungen enthält.<sup>76</sup> Chen Kuan-Hsing, Mitherausgeber der Zeitschrift, hält auch die Dritte Welt für einen sinnvollen Bezug eines kritischen Asien Diskurses, womit „Asien“ in seiner Definition den Charakter einer sozioökonomischen Kategorie erhält und intraregionale Beziehungen potentiell in Süd-Süd-Beziehungen aufgehen.<sup>77</sup> In all diesen kritischen Varianten einer Konzeptualisie-

72 Siehe die englischsprachige Zusammenfassung zu Chen Kuan-Hsing, „Yazhou“ zuo wei fangfa (wie Anm. 70), ohne Seite.

73 Ebenda, insbesondere Fn. 46 und 47.

74 „Dushu“ zazhi, Yazhou de bingli (wie Anm. 59).

75 Chen Kuan-Hsing/Chua Beng-Huat, The Inter-Asia Cultural Studies Reader (wie Anm. 59).

76 Siehe die Auflistung der einzelnen Ausgaben auf der Webseite der Zeitschrift unter <http://www.inter-asia.org/journal/index.htm>.

77 Chen Kuan-Hsing, „Yazhou“ zuo wei fangfa (wie Anm. 70). Im Gegensatz zu Chen verwendet Gayatri Spivak „Nord“ und „Süd“ als Kategorien der Ermittlung der inneren, Asien als Kontinent und einzelne asiatische Länder durchschneidenden sozialen Verwerfungen (Yan Hairong, Positions without Identity [wie Anm. 57], S. 438).

zung Asiens wird zum einen der relationale Charakter der Kategorie „Asien“ deutlich, zum anderen das Fehlen einer positiven Definition: Die Kontur Asiens entsteht, wenn überhaupt, in der Zurückweisung dessen, was als „westlich“ definiert wird, nicht aber in der Explizierung der Vision einer alternativen asiatischen Moderne.<sup>78</sup>

Chen Kuan-Hsing ist eine der zentralen Figuren dieses erweiterten und gegen eine westliche Dominanz gerichteten Asien Diskurses. Er hält selbst postkoloniale Ansätze in der Reflexion der asiatischen Moderne für verfehlt, weil auch diese Asien allein zum Westen in Beziehung setzen.<sup>79</sup> Letztlich geht es ihm und anderen um die Verständigung über den Charakter der asiatischen Moderne und Potentiale der Dekolonisierung und Selbstbestimmung sowie der Begründung einer neuen, vom Westen unabhängigen asiatischen Identität. Zum konkreten Themenspektrum des kritischen Regionalismus gehören der japanische Pan-Asianismus und die damit in Verbindung stehenden Kräfte von Kolonialismus und Aggression; alternative panasiatische Diskurse und Projekte, westlicher Imperialismus und Kolonialismus sowie Prozesse der Dekolonisierung in Asien; Modernisierung und Globalisierung; Kalter Krieg, amerikanische Präsenz in Asien und Amerikanisierung Asiens sowie die Korea- und Taiwanfrage. Zusätzlich werden Phänomene der Popkultur diskutiert, insbesondere die Akzeptanz nationaler Popkulturen in anderen asiatischen Ländern, sowie soziale Bewegungen um die Identifikationsbegriffe *gender*, *queer* und Arbeit, über die weitere kritische Elemente in den Dialog eingebracht und regionale Bündnisse in alternativen gesellschaftlichen Zusammenhängen erörtert werden.<sup>80</sup>

## 5. Schluss

Ausgangspunkt der Überlegungen dieses Beitrages war das in der Regionalismusliteratur aufgeworfene Problem der „kognitiven“ oder „vorgestellten“ Region als zivilgesellschaftliches Komplement der zunehmenden ökonomischen Verflechtung und zwischenstaatlichen Kooperation in Asien. Als Schlüsselpunkt der „vorgestellten“ Region wurde dabei der Umgang mit dem historischen Erbe verstanden, das als Haupthindernis einer weiteren Verflechtung asiatischer Gesellschaften gelten kann. Kleinere Kreise von Wissenschaftlern und Intellektuellen in Asien haben sich dieser Aufgabe zugewandt und transnationale Dialoge über die Geschichte Nord-/Ost-/Asiens eröffnet, die hier nach drei Formen unterschieden wurden. Wie verhalten sich diese drei Formen nun zueinander, und in welchem Verhältnis stehen sie zum Projekt einer regionalen Integration?

Im Schulbuchdialog treffen sich Historiker als Vertreter ihrer Länder, die Streitfragen diskutieren und langfristig anstreben, eine konsensfähige Gesamtdarstellung der Geschichte Asiens zu verfassen – womit sie dem Anliegen des Regionalismus am näch-

78 Vgl. auch S. Breslin, *Theorising East Asian Regionalism(s)* (wie Anm. 1), S. 37, der ganz allgemein „a shared rejection of dominant values and norms“ für eine mögliche Basis der Bestimmung der Identität einer Region hält.

79 Chen Kuan-Hsing, „Yazhou“ zuo wei fanfa (wie Anm. 70).

80 Siehe diverse Beiträge im *Inter-Asia Cultural Studies Reader* sowie in der Zeitschrift *Inter-Asia Cultural Studies*.

sten stehen. Das erste Produkt einer transnational ausgehandelten Geschichtsdarstellung kann dabei als erster Schritt hin zur Konstruktion eines gemeinsamen Geschichtsbildes gelten, hat aber gleichzeitig auch die Grenzen dieses Unterfangens deutlich gemacht: Das ungelöste Problem der japanischen Kriegsschuld begünstigte eine thematisch enge und einseitige Revision japanischer Geschichtsdarstellungen, ohne eine wirklich neue und in allen betroffenen Gesellschaften akzeptable Sicht der Vergangenheit anzubieten. Die Ausbreitung der Geschichte Asiens im Sinne eines historischen Prozesses der „Vielfalt in der Einheit“ spiegelt eine Minimaldefinition von (Ost-) Asien als Region wider. Und die mangelnde Selbstreflexion der anklagenden Staaten führte am Ende zur bloßen Addition partikularer Sichtweisen, die als Bruchstellen einer nur an der Oberfläche konsensuellen Darstellung erhalten sind.

Der akademische Dialog ist in seiner Konzentration auf bilaterale Probleme eher mittelbar auf den Regionalismus bezogen und am wenigsten auf die Konstruktion einer „vorgestellten“ Region ausgerichtet. Ganz im Gegenteil trägt er mit der Auslotung der Vielschichtigkeit der Problematik und der Komplexität historiographischer Traditionen dazu bei, das Schulbuchprojekt als Scheinlösung und vermutlich verfrühten Schritt der Konstruktion einer gemeinsamen Geschichte zu entlarven. Der multikulturelle Hintergrund der Teilnehmer ist Grundlage eines Vorverständnisses interkultureller Beziehungen, das den Dialog von vornherein auf ein hohes Niveau der historiographischen Reflexion hebt und sich der Multiperspektivik als vorläufig einzig möglichem Modus einer „Verständigung“ bedient.

Der kritische Regionalismus ist explizit auf den Regionalismus bezogen, verweigert sich aber geopolitisch und ökonomisch motivierten Definitionen der Region und geriert sich somit eher als „Gegenregionalismus“. In seiner dezidiert antinationalen und epistemologischen Ausrichtung weist er den höchsten Reflexionsgrad unter den genannten Dialogformen auf. Er nutzt fließende Konstellationen der Zusammensetzung von Diskussionskreisen (einschließlich nichtterritorialer Definitionen der Region), um die verschiedenen Facetten von „Asien“ als Imagination auszuleuchten bzw. die Vielzahl möglicher Definitionen bzw. Visionen von „Asien“ zu ergründen. Der globale Horizont und die eher kulturwissenschaftliche Ausrichtung ermöglichen es ihm, unmittelbare zwischenstaatliche Konflikte in einer weiteren Perspektive „aufzuheben“ und die Asien-diskussion positivistischen bzw. moralischen Zwängen zu entziehen. Der kritische Regionalismus interessiert sich für das Potential transnationaler sozialer Bewegungen (*gender*, *queer*, Arbeit) und für die kulturellen *flows* auf populärer Ebene und knüpft damit an Kooperations- und Austauschprozesse an, die ebenfalls zur Stärkung der zivilgesellschaftlichen Substanz der Region beitragen, wenn auch eher die „other Asias“ im Sinne Spivaks repräsentieren.

Im Gesamtüberblick werden vor allem zwei Probleme deutlich: Erstens die Einseitigkeit und Unvollständigkeit des Dialogs, die vor allem in den beiden ersten Dialogformen zum Tragen kommen, in denen weiterhin Japan als Hauptproblem behandelt wird und Nordkorea und Taiwan als Teilnehmer und Themenstellung fehlen. Hier zeigt sich, dass die Versuche der intellektuellen Verständigung auf regionaler Ebene letztlich doch auf

zwischenstaatliche politische Lösungen angewiesen sind: auf ein unmissverständliches Bekenntnis Japans zur Kriegsschuld mit den entsprechenden Entschädigungsangeboten und auf die politische Integration Taiwans und Nordkoreas in Foren einer asiatischen Kooperation. Zweitens das Dilemma der Definition Asiens und der Konstruktion eines gemeinsamen Geschichtsbildes: Um einen Konsens zu erreichen, müssen nationale Perspektiven und nationalistische Positionen überwunden werden. Voraussetzung der Überwindung nationaler Perspektiven wiederum ist ein Grad der erkenntnistheoretischen Reflexion, bei dem nicht länger davon abgesehen werden kann, dass eine konsensuelle Definition der Region unmöglich ist. „Asien“, „Ostasien“ und „Nordostasien“ bleiben Kategorien, die nicht definiert sind (akademischer Dialog), einer nichtssagenden Formel gleichkommen (die „Vielfalt in der Einheit“ des Schulbuchdialogs) oder fließend sind und ihre Kontur allenfalls aus der Gegenüberstellung mit dem Westen erhalten (kritischer Regionalismus). Letztlich reihen sich die hier besprochenen Asien Diskurse in die Vielzahl von Asianismen ein, die seit dem 19. Jahrhundert in der Region zirkulierten.<sup>81</sup> In ihrer Pluralität und gemeinsam mit einer Vielzahl weiterer aktueller Asien Diskurse bilden sie das intellektuelle Pendant der vielfältigen, widersprüchlichen und sich überschneidenden zwischenstaatlichen Foren und Abkommen des neuen Regionalismus der Gegenwart.

81 Siehe die Einleitung zu diesem Heft.

---

# FORUM

---

## **Histoire européenne et histoire de l'Espagne : canon hispanique versus canon européen**

**Lluís Roura y Aulinas**

### **Resümee**

Ausgehend vom Konzept der historiographischen und geschichtspolitischen Kanonisierung fragt der Beitrag nach dem konflikthaften Verhältnis zwischen europäischer und Nationalgeschichte am Beispiel Spaniens. Der Kanon einer allumfassenden Universalgeschichte drückt das hegemoniale Projekt bestimmter Gesellschaften gegenüber der Vielfalt der Kulturen aus; und in vergleichbarer Weise versuchte der nationalgeschichtliche Kanon seine Deutungen verbindlich zu machen. Im Falle des spanisch-kastilischen Kanons kollidieren diese Bemühungen jedoch mit dem in Europa dominanten universalgeschichtlichen Kanon, der sich auf das Zeitalter der Aufklärung zurückführt. Daraus ergibt sich eine besondere Chance für die Wiederbelebung eines regionalgeschichtlichen Kanons, etwa in Katalonien, der die Europäisierung des Geschichtsbildes gegen den Einheitsdruck der Nationalgeschichte wendet.

L'application du concept de « canon » à l'étude de l'histoire et de l'historiographie a été indubitablement une formule heureuse ; non seulement par sa plasticité métaphorique mais aussi grâce à son adéquation. On sait bien que le mot *canon* exprime la reconnaissance d'une norme, d'une règle qui signale les limites de l'authenticité – de la vérité. Le concept de canon se trouve donc imprégné d'un caractère sacré, intouchable et indiscutable. Le canon, c'est la singularité, l'exclusivité... et hors du canon, il n'y a que l'erreur, la fausseté – l'hérésie<sup>1</sup>. Il est le résultat de la reconnaissance du principe d'autorité comme source d'un savoir immuable.

1 Cet article a été présenté au workshop organisé en Athènes par Antonis Liakos le mois de septembre 2006, dans le cadre du projet NHIST de l'European Science Foundation. Voir, pour une première approche au « canon » de

La considération du caractère canonique de l'histoire suppose donc la prise en considération de l'histoire comme une réalité unique. Mais, à la différence de la subjectivité ou du caractère arbitraire du canon religieux, et même du canon littéraire, le canon historique a la prétention de se formuler à partir d'une objectivité scientifique supposée : puisque le passé est interchangeable – et, de ce fait, unique –, il ne doit donc y avoir qu'une unique histoire véritable. En dernier lieu, le caractère canonique de l'histoire est étroitement lié à l'idée d'une unique histoire universelle. Il n'est pas surprenant, par conséquent, que l'on trouve déjà cette conviction chez les précurseurs des historiens professionnels, aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

Toutefois, loin de s'imposer par lui-même, le canon demeure un phénomène pluriel ; le canon de l'histoire cache, en réalité, une lutte entre canons particuliers dans laquelle chacun essaie de s'imposer aux autres et, donc, de les reléguer au rang de la fausseté et de l'« hérésie ». Il n'est pas difficile d'identifier une grande diversité de canons historiques particuliers. Ainsi, on peut parler, par exemple, d'un canon libéral, d'un autre réactionnaire, d'un canon traditionnel ou d'un canon progressiste, pour ne pas se référer à la multiplicité qui découle des prétentions nationales d'un canon historique – dont nous parlerons ci-dessous. C'est précisément cette pluralité qui fait la principale preuve du caractère fallacieux d'une histoire canonique ; elle met en effet en évidence le fait que l'existence même d'un canon répond à la réussite de l'imposition d'un canon déterminé face à d'autres qui demeurent exclus.

## Canon historique et histoire nationale

La formation d'un canon historique universel, c'est l'expression de l'imposition d'une culture hégémonique et, par conséquent, de la négation – ou de la subordination – des autres cultures. C'est ainsi que l'on parvient facilement à comprendre que le canon de l'histoire universelle ait été l'expression du canon européen de l'histoire. Voici donc comment, à travers un parcours « inverse », on arrive à saisir l'histoire européenne à partir de l'analyse du canon de l'histoire universelle ; et comment, de la même façon, on arrive à la connaissance de l'histoire nationale au travers du canon européen, ou encore à soupeser le sens de l'histoire régionale et locale – et même à leur formuler un canon historique spécifique – à partir du canon national. En réalité, on constate de nouveau à la fin de ce parcours l'évidence d'une contradiction intrinsèque : celle de la prétention scientifique autour de l'existence d'un canon de l'histoire face, en même temps, au fait de se trouver constamment nez à nez avec la pluralité des prétentions canoniques. Face à cette contradiction, comment peut-on encore attribuer un quelconque caractère scientifique aux raisons qui ont permis à un canon de s'imposer par rapport aux autres ?

Voyons quelques moments-clés dans la formulation du canon historique.

Tout d'abord, on peut signaler que la construction-imposition d'un canon historique européen se projette sur l'histoire universelle comme l'une des expressions du long processus d'expansion et de domination européenne à l'époque moderne. Ce canon, que l'on trouve déjà clairement formulé au XVIII<sup>e</sup> siècle, est surtout l'expression d'une conscience européenne que l'on trouve clairement consolidée à partir du siècle des Lumières, au-delà des considérations de crise signalées par Paul Hazard.

Un deuxième moment, et très probablement le plus important, est celui qui correspond au processus de formation des États-nations au XIX<sup>e</sup> siècle. Pour ceux-ci, le poids de l'identité repose en grande partie sur leur capacité à se référer à une identification historique spécifique. C'est ainsi que l'on arrive à la construction d'un canon historique national qui est à la fois envisagé comme paradigmatique du canon européen et, par conséquent, comme élément privilégié d'un canon universel.

D'autre part, sur la base de la poussée des mouvements nationaux aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles – y compris ceux qui sont nés au-delà de la formation des États-nations, voire contre elle –, on trouve, à côté d'un canon national, la revendication de canons régionaux et même locaux. Dans cette réalité européenne (que l'on constate facilement dans une périphérie qui peut aller de l'Irlande à l'Ukraine, ou de l'Estonie à la péninsule Ibérique), le canon régional vise à se référer directement au canon européen-universel, en ignorant le canon de l'État-nation ou, mieux, en contraste ou en opposition avec celui-ci – lequel est plutôt considéré comme apocryphe et infâme. C'est sans doute après le tournant du XIX<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, dans le passage du XX<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> que l'on peut situer le temps fort des canons régionaux. Ils ont bénéficié, au cours de cette dernière période, non seulement de la critique historique autour des canons nationaux mais aussi de la conjoncture découlant de la poussée de l'Union européenne ainsi que des bouleversements de l'Europe orientale après 1989<sup>2</sup>.

Cependant, à partir de cette date et dans le contexte d'une imposante dynamique de globalisation économique, culturelle et de communication – qui se traduit de façon immédiate par un mouvement intercontinental de population, massif et inédit, secouant directement le monde « occidental » –, le canon historique perd toute prétention de légitimité. Et cette perte de légitimité va au-delà des milieux scientifiques et professionnels de l'histoire, dans lesquels la critique des canons a déjà été clairement formulée pendant les années soixante et soixante-dix. L'évidence indéniable de la pluralité nie toute légitimité à la suprématie d'un canon historique.

Il ne reste au canon historique que la reconnaissance d'une certaine fonctionnalité instrumentale – héritage historiciste – qui doit néanmoins être toujours mise en doute.

C'est le cas de la chronologie historique. Le besoin pour l'historien de sélectionner des événements, des personnages, des institutions ; de définir certaines réalités ; de se référer à des étapes et à des périodisations, ne peut cacher le legs qu'une vision canonique de l'histoire occidentale a réussi à imposer. Comment éviter le poids des prétentions univer-

2 Voir plus bas les références concernant la Catalogne.

selles d'une périodisation indéniablement européen-occidentale qui distingue entre « pré-histoire », époque « ancienne », époque « médiévale », époque « moderne » et époque « contemporaine » avec des références chronologiques précises... ?

Et c'est le cas de la territorialisation. Comment ne pas reconnaître, en effet, le caractère originellement canonique des critères de territorialisation de l'histoire – critères qui rappellent toujours le caractère naturel supposé de la distribution des espaces et des dominations territoriales ?

Et, d'autre part, comment ne pas voir le réductionnisme canonique qui imprègne la sémantique de mots tels que « civilisation », « progrès », « découverte », etc. parmi tant d'autres d'usage commun dans une historiographie qui les assume sans question ?

Ou, finalement, comment peut-on négliger l'inspiration canonique de certaines procédures d'analyse historique ? Même dans celles qui, comme l'analyse comparée, constituent un instrument fondamental contre l'arbitraire de l'histoire canonique. En effet, les formulations ne sont pas rares qui, tout en se disant comparatistes, se bornent à signaler les points de contraste entre les diverses réalités historiques par référence à la « règle » d'un modèle historique dont on arrive seulement, dans le meilleur des cas, à questionner quelques aspects secondaires.

## Le canon espagnol et l'histoire européenne

Peu importent les contradictions qui sont à l'origine de la volonté de fixation des canons historiques : elles n'apparaissent pas par la logique rationnelle ou scientifique mais plutôt comme un legs de la tradition, des intérêts idéologiques ou de la volonté du pouvoir. Ainsi, on ne voit pas nécessairement d'incompatibilités dans la simultanéité de canons historiques. Et ce, de telle manière que l'affirmation d'un canon national n'exclut pas la volonté d'identification avec un canon européen (voire universel), même si les deux présentent d'importants éléments discordants. Le cas espagnol est particulièrement illustratif à cet égard. Tout dépend d'où l'on met l'accent : sur les spécificités du canon propre, sur la capacité d'adéquation au canon universel, ou bien sur les facteurs de discordance.

### La spécificité du canon historique espagnol

C'est surtout au XIX<sup>e</sup> siècle – à côté de la formation de l'État-nation et de son identification artificieuse avec l'histoire et les intérêts de la Castille – qu'apparaissent les éléments du canon historique espagnol. Évidemment, il ne s'agit pas d'une improvisation. Les premiers historiens « professionnels », au XIX<sup>e</sup> siècle, ont recueilli d'innombrables éléments qui procèdent des premières grandes histoires de l'époque moderne<sup>3</sup>, en même temps

3 On peut mentionner, comme références les plus remarquables : Modesto Lafuente, *Historia general de España desde los tiempos primitivos a nuestros días*, Madrid 1850–1867 ; et Juan de Mariana, *Historia General de España*, Tolède 1601. Nous renvoyons aussi à ce que nous avons écrit ailleurs, à propos de l'historiographie espagnole (Lluís Roura, « L'empire hispanique et l'idée d'empire dans l'historiographie espagnole moderne »,

que leurs écrits apparaissent imprégnés de la volonté d'une présentation synthétique cohérente d'un passé historique qui doit faire comprendre le moment présent et fournir les bases pour la construction du futur. L'histoire politico-culturelle contemporaine de l'Espagne fera du canon historique l'un de ses axes jusqu'à aujourd'hui, de telle façon que l'historiographie espagnole actuelle se trouve toujours immergée dans un constant et vif débat autour des éléments les plus significatifs du canon historique espagnol – parmi lesquels la question « nationale » occupe une place privilégiée<sup>4</sup>.

À côté d'une « réduction » castillaniste de l'histoire espagnole, le canon historique espagnol montre une trajectoire historique linéaire très simple, résultat de la projection rétrospective d'une idée précise de l'Espagne actuelle. Et cette trajectoire est toujours présidée par un concept historique essentialiste : celui de l'« hispanité » (*la Hispanidad*), concept toujours inséparable des trois grands axes du canon traditionnel de l'histoire de l'Espagne – qui imprègnent chacun de ses items –, *la religion (catholique)*, *l'empire*, et *l'indépendance*.

Le parcours des spécificités du canon historique espagnol a son point de départ dans les moments constitutifs ancestraux. Ainsi, si l'on nous renvoie encore quelquefois au personnage fabuleux de Tubal (neveu de Noé) comme ancêtre fondateur, c'est dans la vigueur de la lutte contre le grand Empire romain que l'on situe le premier symbolisme de l'héroïcité nationale – particulièrement par l'exaltation de la lutte pour son « indépendance », incarnée dans la figure de Viriato. Mais c'est surtout l'époque wisigothique qui occupe la place centrale où l'on situe les éléments fondateurs. Cette période nous présente l'un des éléments essentiels déjà mentionnés du canon espagnol : le christianisme (symbolisé par la conversion de Recaredo), avec son rôle inspirateur des fondements politiques de l'Espagne (les conciles de Tolède).

L'autre grand moment du canon espagnol, toujours en fonction de la question religieuse, est la période définie – par un mot hautement significatif – comme la « Reconquête » (*la Reconquista*). Face à l'invasion musulmane, elle suppose toujours la lutte pour l'indépendance face à l'étranger ; et surtout la croisade contre l'infidèle, avec les grands

in: *Historiein. A review of the past and other stories* 5, Athènes 2005, p. 106-117). Pour une vision globale sur la configuration de l'histoire de l'Espagne du XVI<sup>e</sup> siècle au XXI<sup>e</sup>, on pourra voir Ricardo García Cárcel (coord.), *La construcción de las historias de España*, Madrid 2004.

4 Voir dans ce sens le caractère de surprenante dérive idéologique d'une institution telle que l'Académie espagnole d'Histoire au cours de ces dernières années. Sur ce sujet, on pourra lire de Juan Sisínio Pérez Garzón, « Paranyis i oblots del nacionalisme espanyol », in: *L'Espill. Revista fundada per Joan Fuster* 3 (1999) p. 39-48, et « *Espanoleando con la historia de la Academia* », in: *El País* (9-12-1998). Les incompréhensibles simplifications et imprécisions qui sont formulées même dans des milieux qui correspondent aux plus hauts niveaux universitaires sont assez significatives à cet égard. Ainsi, on peut trouver, par exemple, dans la présentation d'un fameux séminaire de doctorat sur, « *El concepto de España a través de la historia* » (Le concept d'Espagne à travers l'histoire) organisé pour l'année 2005–2006 par la fondation Duques de Soria et l'Université de Valladolid, qu'en quelque 250 mots son directeur, pourtant prestigieux médiéviste, assume les plus importants lieux communs du nationalisme historique espagnol et identifie, par exemple, le terme d'*Hispania* à celui d'*España*, considère le règne des Rois Catholiques comme celui de la fusion des couronnes d'Aragon et de Castille (et donc pas seulement comme une simple union personnelle), identifie la monarchie espagnole de l'époque moderne avec le terme *España*... et, finalement, signale – avec un air de disqualification implicite – comment, face à ce bilan implacable de la nation espagnole, certaines régions revendiquent, de nos jours, leur « supposée » nationalité...

héros de la résistance et de la lutte pour l'expulsion des musulmans (don Pelayo, ou le Cid). Les presque sept siècles de présence musulmane sont ainsi présentés comme une unique lutte qui allait culminer victorieusement en 1492. De telle sorte qu'elle donna lieu au deuxième grand moment fondateur : celui du règne des Rois Catholiques. Ce moment est présenté dans le canon castillan / espagnol, au-delà d'une union personnelle des rois de Castille et d'Aragon, comme celui de l'union de ces deux royaumes et, par conséquent, comme le moment fondateur supposé de l'unité espagnole, et par ailleurs représentatif des grandes découvertes découlant des voyages de Christophe Colomb. On se trouve donc face au moment sublime des trois axes de l'Hispanité – le catholicisme, l'empire, l'indépendance.

Pour le canon castillano-espagnol, le « siècle d'or » – entre les XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles –, c'est surtout celui de l'« empire ». Mais l'historiographie présente une certaine hésitation : si Charles V peut représenter la splendeur, c'est plutôt Philippe II qui va incarner l'orgueil espagnol face à toutes sortes d'inimitiés, et c'est lui qui est présenté comme celui dont on ne voyait jamais se coucher le soleil sur ses domaines. La deuxième moitié du XVII<sup>e</sup> siècle ainsi que le XVIII<sup>e</sup> passés presque sous silence, le canon récupère sa vigueur avec la référence à la guerre contre Napoléon – significativement appelée « guerre d'Indépendance » (*Guerra de la Independencia*). De nouveau, c'est l'orgueil hispanique et la croisade religieuse qui reparaissent avec, cette fois-ci, un nouveau repère fondateur : l'esprit national que l'on identifie avec les initiatives « spontanées » des *Juntas* (ou assemblées locales), de la guérilla et des Cortes de Cadix.

La volonté de souligner la spécificité de l'histoire espagnole et son caractère exemplaire se manifeste aussi clairement par les tentatives visant à la présenter au travers d'une chronologie ou d'une périodisation spécifique. Son caractère timide apparaît cependant de manière très explicite dans certains contextes, et tout particulièrement dans quelques œuvres représentatives des moments forts du nationalisme espagnol, comme celui du franquisme. Dans les manuels d'histoire des années quarante du XX<sup>e</sup> siècle, on peut trouver des formulations plus osées, qui essayent d'adapter la vision historique de l'Espagne aux proclamations nationalistes. Ainsi, par exemple, la devise franquiste « Espagne une, grande et libre » sert aux auteurs propagandistes des années quarante de cadre définitoire des grandes périodes chronologiques de l'histoire nationale. L'« unité » de l'Espagne (« *España, una* ») définirait la longue période qui va depuis les premiers habitants de l'« Espagne » (dont on parle comme les premiers Espagnols) jusqu'au règne des Rois Catholiques. La deuxième étape, définie comme celle de la « grandeur » (« *España, grande* ») est identifiée avec la période comprise entre le règne des Rois Catholiques et la fin du règne de Charles II (en 1700) – le dernier monarque de la maison d'Habsbourg. Finalement, on définit la période comprise entre 1700 et le XX<sup>e</sup> siècle comme celle de la lutte pour la liberté (« *España, libre* »). Il s'agit là d'une définition qui, tout en identifiant « liberté » avec « indépendance », présuppose la lutte contre la « décadence » nationale ainsi que contre les « menaces » étranges et étrangères (que ce soient la « laïcité », la « révolution » ou l'« occupation »). Évidemment, cette dernière étape ne supposerait qu'une purification ainsi qu'un renforcement d'une ligne progressive dont la trajectoire histori-

que culminerait avec le caractère victorieux de la nouvelle croisade – celle que la guerre civile de 1936–1939 a constitué pour le franquisme<sup>5</sup>.

Dans certains ouvrages, la chronologie de l'histoire d'Espagne est présentée comme se déroulant selon un grand cycle producteur agricole, sous les auspices de la providence. Ainsi, on se réfère à l'époque ancienne (de la préhistoire à la domination romaine) comme étant celle de l'*ensemencement* ; au Moyen Âge (à partir de l'époque wisigothique et jusqu'aux Rois Catholiques) comme étant l'époque de la *germination* ; à l'époque moderne (celle de l'Espagne impériale des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles) comme à celle de la *floraison* ; et aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles comme à ceux du *remplissage du grenier*, mais où il faut avoir le courage de mener la *sélection des fruits* (c'est ainsi que l'on se réfère aux menaces extérieures et intérieures de la patrie auxquelles il faut faire face)<sup>6</sup>. C'est une périodisation semblable à celle que présente l'un des manuels les plus répandus et influents à partir de 1939, celui de Jorge Vigón – écrit sur une sélection de textes de Marcelino Menéndez Pelayo<sup>7</sup>. Vigón définit ainsi les trois grandes périodes de l'histoire d'Espagne : « Vers l'unité de l'Espagne » (époque ancienne et médiévale), « Quand le soleil ne se couchait jamais sur les domaines de l'Espagne » (des Rois Catholiques au XVII<sup>e</sup> siècle) et « Sur la pente de la révolution » (XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles)<sup>8</sup>.

On pourrait aussi compléter facilement la consécration de ce canon au travers des diverses voies d'expression pour le commémorer et pour l'immortaliser, parmi lesquelles il faut remarquer celle de l'iconographie – avec une vigueur notable à partir du XIX<sup>e</sup> siècle<sup>9</sup>.

### La volonté d'adéquation du canon espagnol au canon européen

Comme A. Liakos l'a déjà signalé<sup>10</sup>, le lien étroit entre le canon et la formation de l'histoire nationale cherche, sous la poussée des élites nationales, la confrontation avec le canon européen pour renforcer sa légitimation et sa reconnaissance universelle. La volonté d'adéquation au canon est l'expression la plus directe de cette confrontation, mais elle s'exprime aussi, de façon indirecte, par le silence autour de ce qui est considéré comme inopportun ou indésirable et, même, par l'accent mis sur les particularités ou sur l'exceptionnel.

La volonté d'adéquation se montre surtout au travers de deux grandes voies : la recherche

5 Manual de Historia de España. Segundo grado, Santander 1939.

6 Voir, par exemple, *España es así*, de Agustín Serrano de Haro (ouvrage qui a obtenu le prix de la « Real Academia Española de la Historia » comme texte pour les écoles d'enseignement élémentaire), Madrid 1944.

7 *Historia de España. Seleccionada en la obra del Maestro (Marcelino Menéndez y Pelayo) por Jorge Vigón*, Madrid 1941.

8 On pourra consulter, sur l'enseignement de l'histoire dans la première étape franquiste, Rafael Valls Montés : *La interpretación de la Historia de España y sus orígenes ideológicos en el bachillerato franquista (1938–1953)*, Valence 1984; et Esther Martínez Tórtola : *La enseñanza de la historia en el primer bachillerato franquista (1938–1953)*, Madrid 1996.

9 Voir Carlos Reyero : *La pintura de historia en España. Esplendor de un género en el siglo XIX*, Madrid 1989, et Id. : *Imagen histórica de España (1850–1900)*, Madrid 1987.

10 Article inédit (note 1), p. 9-10

d'une évolution parallèle aux grands axes du canon européen et, surtout, l'exaltation des grands moments de l'histoire nationale qui sont présentés comme des référents paradigmatiques du canon européen. La première voie est, entre autres, celle de la volonté de présenter une chronologie et une périodisation de l'histoire coïncidant avec celles de l'histoire générale. Ainsi, on voit dans l'historiographie traditionnelle espagnole l'intérêt à signaler le rôle joué par l'« Espagne » dans le monde classique, la christianisation, la Renaissance, les découvertes géographiques, l'expansion de la civilisation occidentale, etc. ; et dans les nouveaux courants historiographiques du XX<sup>e</sup> siècle, on trouve aussi la volonté de faire correspondre l'histoire de l'« Espagne » avec les grandes transformations de l'histoire européenne (le féodalisme, le capitalisme, la formation de l'État moderne, les Lumières, l'industrialisation, la Révolution, etc.). En ce qui concerne la deuxième voie, l'histoire de l'Espagne est présentée au travers d'un canon où l'on exalte son supposé leadership. C'est le cas, par exemple, des attributions relatives à son rôle dans la christianisation du monde ainsi qu'à celui relatif à l'épanouissement de la « civilisation occidentale »... Il y a un certain nombre de mythes et de héros qui accompagnent et illustrent ces deux voies d'adéquation du canon espagnol au canon européen. On remarquera parmi eux : les Rois Catholiques (avec l'accent mis sur le caractère « catholique » de leur monarchie) ; l'empereur Charles V (dont on peut remarquer la volonté d'appropriation nationale même au travers de l'intérêt prioritaire qui est mis à le désigner sous le nom de Charles I – dénomination qui correspond à son rang comme roi de Castille, clairement inférieur à celui d'empereur du Saint Empire romain) ; les grands « conquistadores » de l'Amérique (au point que le mot espagnol ait été incorporé par d'autres langues), qui ont été le motif de rivalités historiographiques autour des revendications nationales quant à l'origine des personnages – comme dans le cas de Christophe Colomb – ou bien quant aux mérites de leur reconnaissance par la postérité – comme dans le cas d'Américo Vespucci.

Le questionnement de l'adéquation du canon espagnol au canon européen peut ainsi devenir un grand facteur de scandale et de violentes polémiques. Il l'a été dans le passé (tel le cas de la fameuse polémique ouverte à partir du questionnement formulé au XVIII<sup>e</sup> siècle par Masson de Morvilliers dans son article « Espagne » de l'*Encyclopédie Méthodique*) et il continue à l'être actuellement (comme le montrent les obsessions nationalistes et apologétiques d'une partie très remarquable des publications espagnoles actuelles, parmi lesquelles il faut souligner celles de l'Académie royale espagnole d'Histoire)<sup>11</sup>.

### L'apologétique du canon espagnol face à l'image espagnole du canon européen

Le poids du XVIII<sup>e</sup> siècle dans la formation du canon historique européen est évident. Ainsi, le rationalisme, le scientisme, l'idée de progrès, etc. sont des éléments-clés ; et conséquemment et rétrospectivement la Renaissance et la Réforme le sont aussi. Le ca-

11 España. Reflexiones sobre el ser de España, Madrid 1997; España como nación, Barcelone 2000.

non européen se caractérise ainsi par l'exclusion et la dénonciation de tout ce qui se trouve opposé ou hors des références aux Lumières et à leur héritage, ainsi que de ceux qui ont caractérisé la Réforme et la Renaissance. Il n'est donc pas étrange qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle même les hommes des Lumières aient déjà dénoncé l'Espagne comme étant l'un des bastions qui représentaient tout le contraire – le dogmatisme et l'obscurantisme, particulièrement incarnés par ses monarques, par le poids de l'Église et surtout par l'Inquisition.

Cette considération historique de l'Espagne n'est pas nouvelle, on la trouve déjà dans quelques œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle<sup>12</sup>. Mais elle sera particulièrement dénoncée au XVIII<sup>e</sup> siècle quand ces dénonciations ne se présentent pas comme l'expression des ennemis de la monarchie mais comme l'expression posée et objective des Lumières. Telle est la raison du grand scandale généré par la publication de l'article « Espagne » de Masson de Morvilliers dans l'*Encyclopédie Méthodique*. Dans cet article, où l'on formulait la question rhétorique « Que doit-on à l'Espagne ? Et depuis deux siècles, depuis quatre, depuis dix, qu'a-t-elle fait pour l'Europe ? », il recueillait les principales critiques et les principaux stéréotypes contre l'obscurantisme, l'ignorance, le fanatisme religieux et l'intolérance qui, selon lui, caractérisaient l'Espagne. L'article de Masson fut le signal de départ d'une avalanche apologétique qui se produisit au cours du dernier quart du XVIII<sup>e</sup> siècle<sup>13</sup> et qui est même parvenue jusqu'à nos jours. En effet, elle aura une énorme influence dans l'historiographie du XIX<sup>e</sup> siècle (voir, par exemple, l'œuvre de Modesto Lafuente<sup>14</sup>). Parallèlement, elle sera recueillie à l'époque de la « Restauración » (particulièrement au travers de la grande œuvre de Marcelino Menéndez Pelayo<sup>15</sup>), de telle façon qu'en 1913, au travers de la publication de l'ouvrage de Julián Juderías, elle arrivera à donner lieu à une dénomination qui deviendra commune pour désigner ce que l'on considère comme l'histoire « anti-espagnole » : la *Légende noire*<sup>16</sup>. L'histoire apologétique deviendra stéréotypée pendant le franquisme mais elle parviendra, quand même, jusqu'à nos jours. En effet, au-delà de nouvelles expressions apologétiques de l'histoire de l'Espagne<sup>17</sup>, on trouve encore une choquante unanimité dans l'historiographie espagnole autour de l'article et de la figure de Masson de Morvilliers. Évidemment, on se retranche derrière la méconnaissance que l'on a de la trajectoire de ce personnage pour le disqualifier intellectuellement, et l'on « oublie » le caractère de son article, qui a été publié explicitement comme provocation

12 Particulièrement dans certaines œuvres telles que l'Apologie de Guillaume d'Orange (1580), le Livre des martyres de John Foxe (1554), la *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* de Bartolomé de Las Casas (1578), ou les *Relaciones* de Rafael Peregrino (pseudonyme du célèbre ex-secrétaire de Philippe II, Antonio Pérez).

13 Voir Antonio Mestre : *Apología y crítica de España en el siglo XVIII*, Madrid 2003.

14 *Historia General de España*, Madrid 1867, 30 vols.

15 *Historia de los Heterodoxos Españoles*, Madrid 1980–1982, 3 vols.

16 Julián Juderías: *La leyenda negra* (1914). Voir à ce sujet R. García Cárcel : *La leyenda negra. Historia y opinión*, Madrid 1992.

17 Voir surtout la vivacité de l'activité académique et scientifique de l'historiographie espagnole du dernier quart de siècle autour de la fièvre commémorative des grandes éphémérides de l'histoire nationale (Charles III, Philippe II, Charles V, les Rois Catholiques, Philippe V, etc.), ainsi que l'oubli d'autres commémorations, significativement inopportunes : l'expulsion des juifs, l'expulsion des morisques, etc.

afin de réveiller cette société, coïncidant avec l'attitude critique identique que soutenaient à l'intérieur de l'Espagne divers secteurs intellectuels (particulièrement les éditeurs d'*El Censor*, ou même quelques éléments proches de la politique du duc d'Aranda – qui allait publier à cette époque-là, en tant qu'ambassadeur à Paris, une note diplomatique très modérée autour de la parution de l'article de Masson<sup>18</sup>).

Face aux disqualifications de la Légende noire – qui présente l'histoire de l'Espagne comme l'anti-canon européen –, la construction du canon de l'histoire espagnole au cours du XIX<sup>e</sup> siècle sera remarquablement signalée par l'apologétique. D'une part, l'apologétique revendicative qui réclame l'homologation de l'histoire espagnole avec le canon européen et, d'autre part, l'apologétique qui proclame l'orgueil d'une histoire spécifique espagnole, histoire qui aurait été capable de maintenir une trajectoire de pureté face aux dégénération et aux menaces provenant de l'extérieur, et qui aurait fait échouer les constantes tentatives pour l'encercler et pour la corrompre...

Si l'histoire apologétique apparaît comme la réponse à la « légende noire » et aux Lumières, le canon espagnol allait faire valoir ensuite l'argumentation positive ; une argumentation qui fera le lien entre le patriotisme et les stéréotypes d'une « légende rose ». Le tournant du XVIII<sup>e</sup> siècle au XIX<sup>e</sup> allait offrir la grande référence nécessaire à ce patriotisme canonique espagnol : la Guerre d'Indépendance. Cet épisode est présenté comme l'expression d'une supposée unanimité nationale en même temps que du caractère exceptionnel du peuple espagnol, ainsi que comme une référence pour toute l'Europe – non seulement pour avoir été capable de vaincre Napoléon, mais aussi pour offrir, pour quelques-uns, une voie de transformation qui évitait les excès de la Révolution française et, pour quelques autres, la voie pour le rétablissement de l'ordre traditionnel. Le caractère mythique et bientôt stéréotypé de la Guerre d'Indépendance allait se renforcer tout spécialement par sa capacité à devenir le point névralgique de coïncidence entre les diverses attitudes face aux rapports entre le canon historique espagnol et l'histoire européenne<sup>19</sup>. Il y a là toute une diversité d'attitudes que nous avons essayé de souligner au long de cette communication.

18 « Nada se nos dará que nos pinten como somos – disait Aranda –, antes nos importa y nos aprovecha para la enmienda; pero al conato en buscar y exagerar lo ridículo y el aire de desprecio irrita a nuestra gente; y esto hará muy difícil disipar el resto de antipatía que nuestra nación tuvo a la francesa » (Peu importe que l'on nous dépeigne tels que nous sommes, disait Aranda, et nous en profiterons pour nous amender ; mais la tentative de recherche et d'exagération du ridicule ainsi que le ton de mépris irritent notre peuple, et rendront plus difficile encore la possibilité de dissipation des restes d'antipathie que notre nation a éprouvée vis-à-vis de la nation française.) Cité par R. García Cárcel : *La leyenda negra* (note 16), p. 138.

19 Le besoin que l'on a encore aujourd'hui dans l'historiographie espagnole d'approches particulièrement rigoureuses et critiques pour ce qui réfère aux études sur cette période n'est donc pas surprenant. Elles sont certainement abondantes depuis les apports des vingt-cinq dernières années mais il est souvent difficile encore de contrecarrer les nombreuses manipulations politiques et idéologiques d'un épisode qui est devenu clé pour le nationalisme espagnol. On ne peut donc pas sous-estimer les difficultés qu'il y a à saisir les véritables apports scientifiques parmi l'infinité de références que la Guerre d'Indépendance et les Cortes de Cadix ont généré jusqu'à présent.

## Le canon régional : au-delà d'un simple contrepoint

Face au canon espagnol ou hispanique, et par confrontation à celui-ci, on trouve en Espagne, à partir de la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, la formulation de canons particuliers des principales régions péninsulaires en tant que canons régionaux, parmi lesquels on peut remarquer celui de la Catalogne.

Du fait qu'il s'agit d'un canon qui naît fortement imprégné de critique face au canon national déjà établi, il apparaît revêtu, précisément à cause de ce caractère critique, d'une certaine considération scientifique. Il acquiert ainsi un blindage intellectuel qui tend à se renforcer en proportion inverse de sa capacité et de sa disponibilité ordinaire de moyens pour résister aux invectives et aux impositions du canon national.

Dans cette situation, la dimension européenne apparaît comme l'un des éléments-clés pour la légitimation du canon régional. On peut facilement signaler, dans un bref parcours chronologique du canon catalan, quelques-uns des traits de sa dialectique avec le canon espagnol. Ainsi, il recueille son adéquation à l'histoire européenne par contraste avec le caractère avorté que présenterait le canon castillan-espagnol de ce point de vue : l'héritage et l'empreinte de l'époque classique (Grèce et Rome), le caractère carolingien de la Catalogne médiévale ainsi que l'indiscutable caractère féodal de sa société, la précocité de la formation monarchique ainsi que le caractère précurseur du parlementarisme dans ses institutions – renforcé par le caractère confédéral de la Couronne d'Aragon –, son rôle de premier plan dans la naissance du capitalisme mercantile (avec son expansion méditerranéenne), l'influence des Lumières et de l'Europe révolutionnaire, la participation singulière au mouvement romantique, la révolution industrielle, le progressisme politique du républicanisme et du fédéralisme au XIX<sup>e</sup> siècle ainsi que la précocité de la naissance du mouvement ouvrier et, au XX<sup>e</sup> siècle, l'unanimité face au franquisme, le caractère ancestral d'une indiscutable vocation européenne, et enfin, dans le contexte de la globalisation actuelle, l'orgueil d'une solidarité qui viendrait à recueillir l'héritage d'une histoire qui définit essentiellement la Catalogne comme terre d'accueil... Parallèlement, le canon souligne l'absence dans l'histoire de la Catalogne de certains traits essentiels du canon hispanique, considérés comme particulièrement étrangers ou inopportuns : que ce soit la Reconquête, l'Inquisition, la destruction des Indes, l'absolutisme et le favoritisme monarchique, le putschisme, ou même le franquisme...

Après les observations faites au long de cet exposé, non seulement on peut retenir les traits relatifs au canon espagnol, au canon catalan, ou bien à leur relation dialectique, mais on doit aussi souligner le rôle joué dans cette dialectique par les références au canon européen. De ce point de vue, le cas espagnol résulte particulièrement significatif, étant donné la faible présence d'études et de publications de l'historiographie espagnole relatives à l'histoire européenne – particularité qui a pu contribuer très probablement au fait que les références au canon européen aient été beaucoup plus commodément acceptées, malgré le caractère contradictoire avec lequel elles sont données. On parvient ainsi à remarquer non seulement la pluralité et les contrastes des canons historiques, mais surtout

à signaler chacun d'entre eux comme facteur d'invention de l'histoire d'autrui. Cette invention sur mesure du canon d'autrui, qui est un élément essentiel dans la formulation du canon historique lui-même, est donc aussi un élément essentiel dans la formation du canon de l'histoire européenne.

---

## BUCHBESPRECHUNGEN

---

**Mario Krämer: Violence as Routine. Transformations of Local Level Politics in KwaZulu-Natal, South Africa (= Siegerner Beiträge zur Soziologie, Bd. 8), Köln: Rüdiger Köppe Verlag 2007, 310 S.**

Rezensiert  
von Christine Hentschel, Leipzig

Mario Krämer widerlegt in seinem Buch zwei in der südafrikanischen Gewaltdebatte dominierende Annahmen: Erstens, dass die gegen Ende der Apartheid und in der Transitionsphase zur Demokratie aufflammende Gewalt auf politischen Rivalitäten zwischen dem *African National Congress* (ANC) und der *Inkatha Freedom Party* (IFP) beruhte und zweitens dass die besonders gewaltgeschüttelte Provinz KwaZulu-Natal nach den Friedensverträgen nun weitgehend frei von gewaltsamen Konflikten sei. Für beide Thesen bietet Krämer überzeugende und empirisch reich fundierte Gegenthesen an: Parteipolitische Rivalität allein könne die lokale Gewaltdynamik nicht erklären, vielmehr habe sich die lokale Ebene (hier als „Peripherie“ bezeichnet) von der nationalstaatlichen und

provinziellen Ebene („Zentrum“) abgelöst und folgt ihren eigenen Logiken. Diese Aussage führt der Autor zu seiner zweiten These: Gewalt ist selbstperpetuierend und schafft Institutionen und Machtbeziehungen, die ihrerseits Gewalt reproduzieren, allem voran Rache. Gewalt wird zur Routine, löst sich von ihren anfänglichen Motiven ab und verändert beständig ihre Formen.

Die Stärke der Arbeit liegt im Detail. Der Anthropologe Krämer rekonstruiert eine Geschichte der Gewalt und der Wahrnehmung dieser anhand von zahlreichen Interviews und informellen Gesprächen mit Bewohnern der peri-urbanen Siedlung Inchanga am Rande der Küstenstadt Durban. Menschen, deren Alltag von Gewalt durchzogen ist, die selbst Hand anlegten oder den gewaltsamen Tod von Familienmitgliedern durchlebten, kommen in ausführlichen Passagen zu Wort. Basierend auf den Schilderungen ihrer Gewaltpraktiken und -erfahrungen sowie auf ihren Narrationen über die Ursachen der Gewalt erstellt Krämer seine Analyse. Das ist überzeugend.

Die Untersuchung ist historisch sowie regionalpolitisch sehr dicht eingebettet: Nach einer kurzen Einführung in zentrale Gewaltkonzepte gibt er einen regionalen und lokalen historischen Abriss der bis in das späte 19. Jahrhundert zurückreicht

und gelangt über Konflikte während der Apartheid zum Schwerpunkt des Buches: Dynamiken der Gewalt von den späten 1980ern bis in die oft als *post-conflict period* bezeichnete Phase nach 2001. Krämer teilt die Gewaltgeschichte in verschiedene Phasen ein und beschreibt wie Gewalt beständig neue Gestalt annahm und von unterschiedlichen Protagonisten in Szene gesetzt wurde. Während der Konflikt in den 1980ern Jahren noch weitgehend der üblichen Meta-Narration entsprach und bewaffnete Auseinandersetzungen vor allem zwischen jungen ANC/UDF-Anhängern und der lokalen politischen Inkatha-Elite ausgetragen wurden, wurden diese in den 1990ern Jahren von Hostilitäten zwischen ANC-Anhängern verdrängt. Politische Kämpfe, so der Autor, folgten oft bereits existierenden personellen Fehden. In diesem Zusammenhang geht Krämer auch lokalen Animositäten auf den Grund, die keine puren Parteienfeindschaften sind, sondern auf Zugehörigkeit zu zwei Kategorien, den „Autochthonen“ und den „Immigrierten“ und deren unterschiedlichen politischen Kulturen beruhen. Während die laut Selbstbeschreibung „schon immer“ in Inchanga wohnenden „Autochthonen“ sich als modern, weltoffen und potentiell als ANC-Anhänger verstehen, bezeichnen sich die in den letzten 15 Jahren aus anderen Teilen der Provinz zugewanderten „Immigrierten“ als traditionalistisch, Zulubräuchen verschrieben und tendenziell zu Inkatha tendierend. Zudem bekamen räumlich definierte Sektoren in Inchanga eine wachsende Bedeutung im tatsächlichen „wir gegen sie“ des lokalen Konfliktes. In einer solchen Verräumlichung von Gewalt geriet die politische Gesinnung von Leuten zunehmend in den

Hintergrund. Krämers Buch leistet einen wichtigen Beitrag zu einer sozialwissenschaftlichen Diskussion, die im deutschen Kontext als die „Wie“- oder „Warum“-Debatte um Gewalt bekannt geworden ist. Im Mittelpunkt steht die Kritik der Wie-„Innovateure“ der Gewaltforschung an den angeblichen Warum-„Mainstreamer“<sup>1</sup>, dass diese keine Soziologie der Gewalt betrieben, sondern eine pure Ursachenforschung, die uns dem Phänomen der Gewalt nicht näher bringe.<sup>2</sup> Die Warum-Verfechter sind demnach in erster Linie auf der Suche nach Motiven für Gewalt und halten nach Gründen ‚vor‘, ‚nach‘, ‚oberhalb‘, ‚unterhalb‘ oder ‚außerhalb‘ der Gewalttat Ausschau.<sup>3</sup> Kurz, sie verfolgen einen „entsubjektivierenden Ursachenstrukturalismus“.<sup>4</sup> Die Befürworter der Wie-Fragen in der Gewaltsoziologie versuchen hingegen möglichst „dicht“ an die Gewaltphänomene sowie deren Eigendynamik und Körperhaftigkeit heranzutreten.

Krämer gelingt hier eine originelle Verbindung beider Ansätze: Obgleich er, Peter Waldmanns Vorschlag folgend, die Dynamiken, Akteure, Regeln und Folgen von Gewalthandlungen in den Blick nimmt, also Gewalt als prozessuales Geschehnis versteht, verwirft er die Ursachenforschung nicht als solche, sondern hinterfragt lediglich eine bestimmte Ursache für Gewalt (politische Rivalität) und ersetzt sie durch eine andere (Routine). Dieses Vorgehen hat ein zentrales zeitliches Moment. Krämer erkennt politische Rivalität durchaus als anfängliches Motiv für Gewalt an, zeigt aber, dass sie in den immer wieder aufflammenden alltäglichen Praktiken der Gewalt nicht länger als Ursache herhalten kann. Für die beständige Fortführung der

Gewalthandlungen sind Dynamiken und Routinen verantwortlich, die in Rache, Selbstjustiz, klientelistischen Beziehungen und der Herrschaft so genannter Strongmen institutionalisiert sind. Die Frage nach den anfänglichen Ursachen für Gewalt („Warum“) weicht demnach konkreten Phänomen („Wie“), die wiederum als Ursache für die Weiterführung von Gewalthandlungen verstanden werden. Eine gekonnte Verknüpfung der beiden Ansätze, in der das „Warum“ seine Antwort im „Wie“ findet.

In seinen Schlussbetrachtungen fragt der Autor nach dem Staat und bringt damit die Gewaltthematik, die er zugunsten einer Interpretation aus lokaler Sicht zu Beginn der Nationalstaatsperspektive entzogen hat, wieder in das Blickfeld des Staates. Hier argumentiert er, dass der südafrikanische Staat auch in Zukunft nicht ohne weiteres fähig sein wird, sein Gewaltmonopol auf lokaler Ebene durchzusetzen, weil lokale Politik (jedenfalls in Krämers Fallbeispiel) durch undemokratische und violente Machtkämpfe gekennzeichnet ist, die weder staatlichen Logiken noch deren Anweisungen folgten. Damit kennzeichnet Krämer die Bedeutung seiner Arbeit für Debatten um „scheiternde Staaten:“ Auch wenn der südafrikanische Staat ein in weiten Teilen gut funktionierender und fern von kollabierender Staat ist, vermag er es nicht bestimmte Gegenden zu beruhigen. Gewalt, so schließt Krämer, ist kein Ausnahmephänomen sondern der Status Quo. In diesem „Normalfall“ sieht Krämer die Konturen einer „neuen Form politischer Herrschaft“ (S. 238-40).

Der Verfasser hat ein detailreiches Buch geschrieben, in der die Betroffenen und Protagonisten von Gewalt dieser selber

Sinn verleihen. Ein geglücktes Beispiel wie Anthropologie sozialwissenschaftliche Theorie voranbringen kann; gleichzeitig aber auch ein nicht bis zum Ende ausgeschöpftes Potential: wo das politologische Auge oft blind ist und in Fällen wie Inchan-ga nur „staatliches Versagen“ identifizieren würde, konnte Krämers anthropologisches Verständnis eine alternative Erzählung über Politik auf lokaler Ebene anbieten. Theorien über das Verhältnis von Gewalt, Staatlichkeit und deren (Nicht-) Funkzionieren hätten von dieser reichen Empirie noch ausgiebiger profitieren können.

#### Anmerkungen:

- 1 P. Imbusch, ‚Mainstreamer‘ versus ‚Innovateure‘ der Gewalrforschung. Eine kuriose Debatte, in: W. Heitmeyer/H.-G. Soeffner (Hrsg.), Gewalt. Entwicklungen, Strukturen, Analyseprobleme, Frankfurt a. M. 2004, S. 125-148.
- 2 T. von Trotha, Zur Soziologie der Gewalt, in: ders. (Hrsg.) Soziologie der Gewalt (= Sonderheft 37, Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie), Opladen 1997, S. 9-56.
- 3 Imbusch, ‚Mainstreamer‘ versus ‚Innovateure‘ der Gewalrforschung (Anm. 1), S. 134.
- 4 J. Hüttermann, ‚Dichte Beschreibung‘ oder ‚Ursachenforschung‘ der Gewalt? Anmerkungen zu einer falschen Alternative im Lichte der Problematik funktionaler Erklärungen, in: W. Heitmeyer/H.-G. Soeffner (Hrsg.), Gewalt. Entwicklungen, Strukturen, Analyseprobleme, Frankfurt a. M. 2004, S. 107-124, S. 109.

**Winfried Speitkamp (Hrsg.): Kommunikationsräume – Erinnerungsräume. Beiträge zur transkulturellen Begegnung in Afrika, München: Martin Meidenbauer Verlag 2005, 324 S.**

Rezensiert von  
Manuela Bauche, Leipzig

Winfried Speitkamp nimmt sich gern viel vor – und das auf wenig Platz. Zuletzt legte er auf erstaunlich wenigen und ungeheuerlich kleinformatigen Seiten eine, zugegeben „Kleine“, „Geschichte Afrikas“ vor. Und auch der von ihm 2005 herausgegebene Sammelband kündigt Großes in reduzierter Form an: „Kommunikationsräume – Erinnerungsräume“ ist er überschrieben, und der Untertitel verspricht „Beiträge zur transkulturellen Begegnung in Afrika“. Auf weit mehr als ein Pferd springt Speitkamp damit auf: Der Titel des Bandes verspricht sowohl Analysen von Kommunikation und Interaktion als auch Beiträge zum prominenten Feld der Erinnerungsgeschichte; er greift den Trend zur Beschreibung von Kulturtransfers auf und macht vor allem mit der großen Klammer „Raum“ deutlich, dass Perspektiven des ‚spatial turn‘ eingenommen werden. Ganz schön viele, ganz schön große Pferde also. Dass es den Autoren und Autorinnen des Bandes nicht gelingt, auf allen zu reiten, mag man ihnen nicht verübeln – und es gibt auch keinen Grund dazu, denn der Qualität der Texte tut es keinen Abbruch. Die Aufsatzsammlung bietet eine spannende und thematisch vielseitige Lektüre – dazu, ob wegen oder eher trotz des am-

bitionierten analytischen Rahmens, später mehr.

Zunächst sei gewissermaßen der Wagen zu den Pferden eingeführt: Es geht um Afrika. Speitkamp macht in der Einleitung die besondere Relevanz des Themas Raum – und des damit verbundenen Begriffs der Grenze – für Afrika-bezogene Forschung deutlich: Arbeiten zu diesem Thema könnten stereotype Darstellungen Afrikas als grenzenlosen Kontinent aufbrechen. Tatsächlich ist das populäre Bild Afrikas weniger von internen Differenzierungen geprägt als von der Betonung spezifisch afrikanischer Merkmale, die sich kontinentweit finden ließen (freilich wird meist eine Unterscheidung zwischen Norden und Süden zugelassen, die in der gegenstücklosen Bezeichnung „Schwarzafrika“ einen besonders vielsagenden Ausdruck findet) – spezifisch afrikanische Merkmale, die von europäischer Kultur abzusetzen seien. Dabei wurden und werden selbstverständlich auch im afrikanischen Kontext Grenzen gezogen, durch soziale und diskursive Praktiken, durch Interaktionen und Erinnerung, und dadurch werden, so Speitkamp, Räume generiert. Die zwölf in dem Band versammelten Aufsätze präsentieren Beispiele für solche Erinnerungs- und Kommunikationsräume, Räume, die Speitkamp nicht als starre Entitäten, sondern als flexible Beziehungsnetzwerke verstanden sehen will.

Die Beiträge zum Sammelband sind einerseits aus einer Tagung des Gießener Sonderforschungsbereichs „Erinnerungskulturen“ hervorgegangen, an dem Speitkamp in seiner Funktion als Professor für Neuere Geschichte an der Universität Gießen beteiligt war, andererseits aus der Sektion „Crossing Cultures. Transkultu-

relle Kommunikationsräume in der Geschichte Afrikas“ des 2004 in Kiel stattgefundenen Deutschen Historikertages. Die Aufsätze argumentieren vornehmlich aus geschichtswissenschaftlicher, vereinzelt aus kulturwissenschaftlicher Perspektive; drei von ihnen verhandeln vorkoloniale Epochen, der Fokus liegt allerdings eindeutig auf dem spät- und postkolonialen Afrika; auch ein Schwerpunkt zugunsten ostafrikanischer Kontexte ist zu verzeichnen. Während die Auswahl thematisch breit gefächert ist, ist allen Beiträgen gemein, dass sie Prozesse sozialer Grenzziehungen bzw. von Gemeinschaftsbildung analysieren und dabei einerseits demonstrieren, wie diese Prozesse im Rückgriff auf Vergangenheit und Geschichte erfolgen, andererseits diese Positionierungen innerhalb bestimmter Beziehungsräume verhandelt werden (zu deren Herstellung sie häufig erst beitragen) oder von Bezügen zu spezifischen Orten geprägt sind.

Dass es sich dabei um höchst komplexe und durch innere Widersprüche gekennzeichnete Dynamiken handelt, legt der Sammelband eindrücklich dar. In Praktiken der ostafrikanischen Sufi-Bruderschaft der Šadiliyya-Yašruṭiyya, die Chanfi Abdallah Ahmed und Achim von Oppen analysieren, sind Raumwahrnehmung und Gemeinschaftsbildung in einem Koproduktionsprozess begriffen. Einerseits, so zeigen die Autoren, sichert das zeitgleiche Abhalten religiöser Rituale in unterschiedlichen Orten des Indischen Ozeans das Fortbestehen der Bruderschaft; andererseits ist der Raum, in dem religiöse Praktiken stattfinden, nicht a priori gegeben, sondern es ist erst das ritualisierte Gedenken historisch-religiöser Bezüge zwischen Orten, das einen religiösen Raum kreierte.

Dass Erinnerungs- und Kommunikationsräume stetigen Wandlungen unterliegen, nämlich veränderten Rahmenbedingungen und Interessen angepasst werden, macht Ute Rösenthalers Beitrag besonders anschaulich. Sie zeigt, wie sich die Grundlinien für Gemeinschaftsbildungen und kulturelle Selbstwahrnehmungen in Südwest-Kamerun seit vorkolonialer Zeit verschoben – von der Dorfebene, über die territorial weit verzweigten Beziehungsnetzwerke handelntreibender Männerbünde bis zu postkolonialen regionalen Verwaltungsgrenzen. Von einer – zumindest virtuell – radikaleren Verschiebung solcher Grenzen berichtet Susann Baller: In einer Vorstadt der senegalesischen Hauptstadt Dakar sind Jugendliche seit den 1960er Jahren bestrebt, „ihren“ Ort durch Aneignungen globaler popkultureller Praktiken und Markierungen innerhalb eines globalen Netzwerks an Jugendkulturen zu positionieren und geraten dadurch immer wieder mit staatlichen wie populären Vorstellungen kultureller Authentizität in Konflikt.

Den Umgang von Erinnerung mit konkreteren Orten behandeln die Aufsätze von Ulrich van der Heyden, Christiane Reichart-Burikukiye und Anna-Maria Brandstetter, die zugleich am pointiertesten vorführen, was sich gewissermaßen als Leitmotiv durch den gesamten Band zieht: dass das Abstecken von Erinnerungs- und Kommunikationsräumen stets mit Ausblendungen, Ausschließungen und Umdeutungen einhergeht. So kann die Bevölkerung von Princes Town in Ghana das dort erhaltene Fort, das als Stützpunkt für den Sklavenhandel diente, nur dadurch in ihre Anklage gegen die britische Beteiligung einbinden, dass sie historische Be-

funde selektiert und insbesondere lokale Beteiligungen am Sklavenhandel ausblendet – und zwar, wie van der Heyden zeigt, durch bewusste, gemeinschaftliche Entscheidung. Für Ruanda legt Anna-Maria Brandstetter äusserst differenziert dar, wie die Komplexität des Genozids in Gedenkstätten, Gemeinschaftsgräbern und öffentlichen Gedenkveranstaltungen reduziert wird – zugunsten eines ausschließenden Fokus auf eine klar ethnisch definierte Gruppe von Opfern, der eben jene Kategorien bemüht, die den Genozid prägten. Die Deutungskämpfe, die um Orte stattfinden können, veranschaulicht das Beispiel des Mount Kenya (Christiane Reichart-Burikukiye): Während die koloniale afrikanische Elite den Berg als Symbol für die Kikuyu als vermeintlich vorkolonial geeintes und zugleich dem Modernitätsgedanken verpflichtetes Volk besetzte, wird der Mount Kenya von anderen bis heute mit widerständigen und vermeintlich rückständigen Bevölkerungsgruppen assoziiert. Versuche, den Mount Kenya als nationales Symbol zu stilisieren, sind deshalb ständig konkurrierenden Deutungen ausgesetzt. Neben dem Interesse für Ausblendungen und Umdeutungen lässt sich in den Texten ein zweites Motiv erkennen. Es in seinen Variationen zu verfolgen, ist höchst aufschlussreich, seine Dominanz irritiert aber auch: Der Band thematisiert Afrika; zugleich erscheinen Europa und „der Westen“ in fast allen Aufsätzen an mehr oder weniger prominenter Stelle: etwa wenn Speitkamp elaboriert, wie Symbole, aus westlichen politischen Praktiken entlehnt, widerspruchlos in Authentizitätskampagnen afrikanischer Staaten integriert werden konnten, oder wenn Reinhard Klein-Arendt rekonstruiert, auf welche

Weise Feuerwaffen in militärische, politische und kulturelle Praktiken des vorkolonialen Ostafrika integriert wurden und sich so gewissermaßen von europäischen zu afrikanischen Produkten wandelten. Hier finden sich jene Geschichten, die der Titel des Sammelbands als „transkulturelle Begegnungen“ ankündigt. Irritierend sind sie deshalb, weil Transkulturation in Afrika auch nicht-westliche Akteure und Regionen einschloss und einschließt. Darauf aber weist lediglich Ahmeds und von Oppens Beitrag hin, indem er die Erinnerungsnetzwerke von Sufi-Bruderschaften untersucht, die sich über den Indischen Ozean erstrecken. Irritierend auch deshalb, weil mit dieser Schwerpunktsetzung Speitkamps Hinweis auf die Notwendigkeit eines Anschreibens gegen das Bild Afrikas als grenzenloser Kontinent konterkariert wird: Denn auch in diesem Band liegt der Schwerpunkt nicht in der Erkundung „interner“ Differenzierungen, sondern in der Untersuchung der (wenn auch als dynamisch begriffenen) Grenzen Afrikas zu seinen vermeintlichen Anderen. Diese Darlegungen sollten dennoch keineswegs verschmäht werden. Im Gegenteil: Sie sind wegen der Vielfalt ihrer Aussagen über das Verhältnis von Afrika und „dem Westen“ äußerst lesenswert. Sie fördern Geschichten von Aneignungen und von Austausch zu Tage, wie jene von Speitkamp und Klein-Arendt, aber auch von Begrenzungen. In seiner Beschreibung des Aufeinandertreffens von Afrikanern und europäischen Reisenden im vorkolonialen Ostafrika beispielsweise betont Michael Pesek, wie abhängig Europäer von lokaler Infrastruktur waren und dass ihre Versuche, sich als autoritäre Befehlshaber von Expeditionen zu inszenieren, deshalb

scheitern mussten. Die beiden Aufsätze von Hartmut Bergenthum sind für die Frage nach den Grenzen von Wissenstransfers und nach Asymmetrien in vermeintlich globalen Kommunikationsräumen höchst aufschlussreich. Sie erkunden, wie das westliche akademische Erbe kenianische Geschichtsschreibung und -wissenschaft prägte und weisen daraufhin, dass einige der kulturwissenschaftlichen Identitätskonzepte, die in den 1980ern im „Westen“ als innovativ gefeiert wurden, von kenianischen Historikern bereits Jahrzehnte früher formuliert worden waren. Aus dem Land gelangten sie allerdings nie.

Auf nachhaltigere Weise irritierend ist – und damit kommen wir auf das stärkste der eingangs erwähnten Pferde zurück – die uneinheitliche Verwendung der Kategorie „Raum“ in dem Sammelband. Mal impliziert der Begriff Bezüge zu physischen Räumen; mal zu sozialen Positionierungen und Praktiken, die mehr oder weniger deutlich auf Orte verweisen; zuweilen erscheint der Begriff von jeglicher physischer Dimension losgelöst. Dass nigerianische Videofilme, die historische Erzählungen neu interpretieren, ausgerechnet Räume darstellen sollen (Matthias Gruber), leuchtet nicht unmittelbar ein – zumal das Konzept von „Texten“ oder „Narrativen“ angesichts des epischen Charakters der Filme hier mindestens ebenso angebracht erscheint. Auch ob es Sinn macht, kolonial produzierte Kategorien wie Ethnien als „Erinnerungsräume“ zu beschreiben (Hartmut Bergenthum), ist Streitbar. Freilich soll es nicht darum gehen, der einen oder anderen Definition von Raum die Legitimität abzuspochen. Es sind gerade solche Abweichungen in analytischen Perspektiven, die die Aufsatzsammlung inter-

essant machen, zumal, wie die Rezension zeigt, Gemeinsamkeiten und Überschneidungen zwischen den einzelnen Beiträgen erkennbar sind. Zuweilen vermisst man aber ein expliziteres, die Lektüre leitendes Reflektieren dieser Zusammenhänge – ebenso ein Abwägen von Unterschieden. Die Einleitung liefert einen „Problemaufriß“, aber keinen roten Faden für den Leser.

Dies allerdings sind lediglich Mäkeleien an der Anlage einer ansonsten äußerst anregenden Aufsatzsammlung. Sie liefert nicht nur für Afrika-Historiker, sondern für all diejenigen, die sich für die Dynamiken von Erinnerung, Identitäts- und Raumkonstruktionen interessieren, bereichernde, anregend aufgearbeitete und bisweilen überraschende Fallbeispiele. Sie kann außerdem als gewinnbringender Beitrag in die Debatte um die Nützlichkeit von Perspektiven des ‚spatial‘ turn für die Geschichts- und Kulturwissenschaften integriert werden.

**Jacek Purchla / Wolf Tegethoff (Hrsg.):  
Nation, Style, Modernism (= CIHA  
Conference Papers, vol. 1), Interna-  
tional Cultural Centre: Cracow 2006.  
390 S.**

Rezensiert von  
Elana Passman, Chapel Hill

Is a national style indicative of provincialism or of a state's vigor? Does embracing the international suggest a nation's modernity or its rejection of the authentic spirit of

its people, the voice of the modern nation? This book examines how the notion of a „national style” was elaborated beginning in the 19<sup>th</sup> century and how such conceptions were defended, reshaped, or abandoned in the face of the growing influence of international modernism. Conversely, it considers internationally-oriented avant-garde movements in the national context. Based on a 2003 conference organized by Munich’s *Zentralinstitut für Kunstgeschichte* and Cracow’s *International Cultural Centre* with help from the *Comité international de l’art*, „Nation, Style, Modernism” maintains a truly international scope. This edition, arranged in roughly chronological fashion, includes 13 articles in English (along with an English-language preface), 7 articles in German, and one in French; the editors have also published a separate Polish-language edition. Contributions by and large address the art and architecture of continental Europe, especially Central Europe.

Even more so than most books derived from conference proceedings, it lacks a clear organizational framework. Faced with neither a standard introduction nor any sort of conclusion, much less thematic or geographical subsections, the reader is forced to connect the dots herself, just as if she had attended the conference. A two-page preface by the editors all-too-briefly opens the volume. A conceptual essay, „Art and National Identity” by Wolf Tegethoff more effectively orients the reader. Tegethoff sets out a broad framework for the book by considering how the art of the distant past was used to create a sense of national style during the 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> centuries; this process went hand-in-hand with the construction of the nation-state itself.

If Tegethoff does not explicitly reference the other contributions, he successfully pinpoints the major themes of the whole, above all by calling attention to national style as a cultural construction.

In the main, the book explores the tensions between the 19<sup>th</sup>-century propensity to assert a specifically national style and the international thrust to 20<sup>th</sup>-century modernism. By addressing the confluence of the national, international, and modern, the volume calls attention to their intriguing inconsistencies, ambiguities, and overlaps. Articles thus tackle, for example, the national aspects of the so-called International Style as well as attempts to tweak the traditional vernacular aesthetic into a more modern, cosmopolitan look to elevate local folk art to a form of „high culture.” Not surprisingly, certain subjects are revisited by multiple authors, including international expositions, museums, debates over form versus function, the *Heimatschutzbewegung*, and the garden city movement.

Many contributions examine the ways in which „small” (and relatively young or re-emergent) nations tried to find a middle ground between a modern, international aesthetic and one that reflected a specifically national style. Key was, first, to differentiate its culture from that of neighboring powers: Flanders from France, Czechoslovakia from Germany, Poland from Russia, Germany, and Austria-Hungary, and so forth. Second, it was essential not to appear retrograde; each of these nations therefore sought to trumpet its forward-looking agenda via its art and architecture. Yet at the same time, some made sure to reference past moments of greatness. If, for example, a 1929 Polish expo-

sition included several avant-garde structures influenced by the constructivists and suprematists, it also showcased brand-new buildings in a neoclassic style, the fashion just before Poland was fatally carved up by its neighbors.

Charlotte Ashby, Dirk De Meyer, Agnieszka Chmielewska, and Éva Forgács take up these issues most directly. Ashby beautifully captures the themes of the book in her clear, precise „Fennomane Building: A Finnish National Style in Commercial Architecture.” When Finland was threatened by Swedish cultural and Russian political hegemony, Fennomane architects created a specifically Finnish architectural style, but deemed it even more vital to project a sense of Finland as modern. In similar fashion, De Meyer looks to how Czech architectural historians tried to move out from the shadows of their German colleagues, who had cast local architecture as German, to establish instead a new Czech architectural history that alternately emphasized baroque influences, folk elements, or a modern, European style. Chmielewska examines how the Warsaw Academy sought to transcend interwar Poland’s ethnic and regional divisions via a new, national style based on a combination of folk art and the „art of the gentry”; constructivists and colorists opposed the Academy’s efforts, which they believed would reinforce Poland’s image as „backward.” Forgács charts Hungarian artists’ attempt to bridge the divide between a rationalist art and „the inherent national emotionalism of Hungarian culture.” Artists’ choices to accentuate either the modern or the national took on very different meanings in the changing political contexts of 20<sup>th</sup> century Hungary. France, though a unified nation-

state for far longer than most of the other countries under investigation, nonetheless felt compelled to reinforce a strong sense of national identity out of fear of being eclipsed by other powers. By looking to the renewed interest in both the art of the „primitives” and Romanesque architecture at the turn of the last century, Alice Thomine-Berrada and François-René Martin together point to how the French alighted on a style they could claim as the foundation of their national tradition (as opposed to the contested national origins of the Gothic and Renaissance styles). Christian Freigang examines how in the interwar era, the idea of a „national modern” architecture rooted in French traditions was deployed to combat the threat of the international modern associated with Swiss architect Le Corbusier, who sought a complete break with the past. Kate Kangaslahti dissects three Parisian art exhibits associated with the 1937 World’s Fair. In the divided political climate of Popular Front France, these exhibits, she argues, defined France against its rivals in Italy, Germany, and the Soviet Union to assert a vision of a France united in its diversity, grand in its achievements, and international in its pretensions; it was an image „at once nationalist and universalist.”

Many articles, in contrast, ground international movements in a national setting. In an absorbing case study, Stefan Muthesius focuses on Jakob von Falke, a German artisan and exhibit organizer based in Vienna. In the multiethnic context of Austria-Hungary, von Falke championed a universal aesthetic. Elisabeth Crettaz-Stürzel argues that although the Heimatstil of pre-World War I Swiss architecture drew equally from cantonal and interna-

tional sources (whether Belgian, English, Finnish, French, or German), it could not overcome the domestic fault line between French and German-speaking Switzerland. Wallis Miller chronicles how, in the context of Weimar's Neues Bauen, Germans debated Karl Friedrich Schinkel's oeuvre – as art or architecture, as modern or traditional. Magdalena Bushart concentrates on Adolf Behne's evolving stance in the debate over form versus function. Behne's eventual critique of the coldness and inhospitality of the International Style – and his own turn toward a more nationally or locally-rooted architecture – anticipated future criticism of the International Style. In a rather esoteric piece, Rostislav Švácha demonstrates that Doric elements underlie Prague's modern cubist architecture.

The nature and reception of international artistic movements also plays an important role in the volume. Focusing on dada, expressionism, and above all constructivism, Timothy O. Benson asks whether, in an age defined by the nation-state, these movements were in fact international or simply multinational. Likewise turning to constructivism, Hubert van den Berg contends that a transnational network of periodicals, exhibits, and meetings helped fashion constructivism into a self-consciously inter- and supranational avant-garde movement. Maria Elena Versari considers how the futurist movement shaped its image both at home and abroad as at once eminently Italian and the „Motherland” of the international avant-garde. In an engaging case study of Antwerp, An Paenhuysen examines hostility to the international avant-garde at the local level. Specifically, Paenhuysen follows Flemish nationalist and francophobe Seuphor's

change-of-heart as he became an ardent proponent of the international avant-garde in Paris; the arts community in Antwerp, deeply rooted in Flemish nationalism, rejected both Seuphor and his message.

Some of the more stimulating articles are comparative in focus; in this way, they draw the sorts of clear connections between cases that a broader conclusion to the book ordinarily would have provided. Beate Störtkuhl's fine piece analyzes the ways in which national architectural styles variously emerged in the multiethnic borderland region around Posen/Poznań in both the context of the German Reich and the Polish Republic. Whereas a 1911 exposition served as an occasion for Germany to underscore its historic ties to Posen as well as to boost the image of its Eastern provinces within the Reich, a 1929 exposition showcased a new Poland, at once forward-looking yet steeped in classical and vernacular traditions. Arnold Bartetzky adeptly contrasts Stalinist-era architecture in East Germany with Poland. In both satellite states – as in the Eastern bloc more broadly – traditional national flourishes were to adorn a unifying socialist architecture in the early 1950s. East Germany turned to regional traditions, perhaps as a way of avoiding the taint of the national associated with Hitler; Poland instead invoked a national style as a way of shedding its traditional status as victim and stamping its new territories as Polish.

Bernd Nicolai and Verena Schindler shrewdly cut across the book's themes to remind us that issues of national style and the international modern were not exclusive to Europe. Nicolai reflects on the experience of exile for modernist architects, who faced the challenge of adapting their

styles to the taste of their new home. Although famed German architect Erich Mendelsohn reshaped his version of modernism in California, his new ideas found little resonance in the face of the popularity of the International Style of Mies and Gropius, fellow exiles from Hitler's Europe. Nicolai's emphasis is on Mendelsohn, but his article in fact considers Central European architects' exile experience more broadly to include their output in Japan, Turkey, Palestine, and Kenya. Schindler's article on the architecture of Tiananmen Square fits into the book surprisingly well in that it examines the establishment of a national style that drew on a vernacular as well as an „international” – that is to say, European – aesthetic. If the look drew from Classical models, the materials and engineering were modern, and much of the inspiration came from the example of Soviet monumentalism.

The exceedingly low price for a hardcover work of art history comes at the expense of production values. Some of the images are simply too small or too dark to parse; typographical errors occur in all three languages. Curiously, the footnotes march down the right-hand margin of the recto page in green ink; the shadows that separate the text from the footnotes – and bleed into both – are distracting. However, it seems churlish to complain about production values when they have so clearly led to discount pricing.

More regrettably, the English portion of the text repeatedly betrays the fact that much of the volume is not the work of native speakers. At times, this is merely grating, as with odd word choices and the wholesale fabrication of words („alternation,” „auto-reflecting,” „enswing”); on

occasion, however, the English text is so contorted as to render entire paragraphs impenetrable. Many articles follow rather circuitous paths to touch on numerous, complex themes: the construction of national identity, the place of regional or cosmopolitan/transnational identity, the role of the avant-garde, and cultural transfer. Yet patient readers will be rewarded with a number of illuminating case studies, the best of which pay close attention to the peculiarities of national and political contexts. The book's broadly inclusive international scope makes for intriguing contrasts and comparisons: rarely do we read of Finnish, Flemish, and Hungarian (much less Chinese) identity together. *Nation, Style, Modernism* serves as a valuable reminder of the degree to which networks and trends crossed borders; movements we tend to associate with one nation or region in fact emerged in unique iterations throughout Europe and beyond.

**Richard Ned Lebow / Wulf Kansteiner / Claudio Fogu (Hrsg.): *The Politics of Memory in Postwar Europe*, Durham: Durham: Duke University Press 2006, 366 S.**

Rezensiert von  
Klaus-Peter Friedrich, Marburg

Die Verfasser dieses Sammelbands haben sich vorgenommen, in das wuchernde Dickicht der Forschungen zu den nationalen Erinnerungskulturen in Europa Schnei-

sen zu schlagen, aus deren Warte sich übergreifende Muster und Strukturen erkennen ließen. In sieben Länderstudien, einem einführenden Problemaufriss und einer Ergebniszusammenfassung geht es im Grunde um einen innereuropäischen Vergleich von „Vergangenheitsbewältigung“ (ein hier mehrfach als Lehnwort benutzter Terminus) nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs. Über die innerhalb des Autorengremiums außergewöhnlich diskursive, sehr selbstreflektierte Vorgehensweise bei der inhaltlichen Abstimmung der einzelnen Beiträge informiert das Vorwort.

Den Buchtitel nimmt Richard Ned Lebow in seiner Einführung auf. Über die Aspekte „Erinnerung“, „Rollen und Identitäten“ und „Dimensionen“ hin zu dem abschließenden Abschnitt „Erinnerung, Identität, Krieg“ lässt er unterschiedliche nationale Ausgangslagen der Erinnerungsarbeit seit 1945 und verschiedene Modelle von Erinnerungsprozessen Revue passieren. Damit ergeben sich nützliche Anhaltspunkte für die folgenden Versuche, die Entwicklungen in einigen länderspezifischen Geschichtskulturen nachzuzeichnen. Das Hauptaugenmerk gilt der „institutionellen Erinnerung“, was hier definiert wird als die „Bemühungen von politischen Eliten, ihrer Parteigänger, aber auch ihrer Gegner, aus der Vergangenheit Sinnzusammenhänge zu konstruieren“ und für diese dann in weiteren Teilen der Gesellschaft Anhänger zu gewinnen (S. 13). Leider wird in diesem Beitrag so wenig wie im übrigen Band auf ein ähnlich gelagertes, schwedisches Forschungsprojekt über den „Holocaust in der europäischen Geschichtskultur“ eingegangen.<sup>1</sup>

Lebow geht davon aus, dass ein ehrlicher Umgang mit der Nationalgeschichte Vo-

raussetzung für gesellschaftliche Demokratisierung ist (S. 5). Dies bedeute für die seinerzeit von NS-Deutschland abhängigen oder besetzten Länder, in eigene „Abrechnungen“ mit der Vergangenheit auch die Zusammenarbeit und Kollaboration der jeweils einheimischen Landsleute einzubeziehen. Einige Falschangaben sind hier zu berichtigen. So war nicht Polen, sondern der westliche Teil der Tschechoslowakei das von NS-Deutschland am längsten besetzte Gebiet (S. 19), verleibte sich die UdSSR nicht „ein Drittel“, sondern zunächst mehr als die Hälfte des Staatsgebiets der Zweiten Polnischen Republik ein, und ins Ausland geflohene polnische Offiziere und Soldaten kämpften gewöhnlich nicht in der britischen Armee um die Befreiung ihrer Heimat gegen die Deutschen, sondern in ihrer – einem polnischen Oberbefehlshaber unterstellten – (Exil-) Armee (S. 20). Der Grund, warum die polnischen Kommunisten den Warschauer Nationalaufstand von 1944 in ihrer Erinnerungspolitik herunterspielten und den Warschauer Ghetto-Aufstand in den Vordergrund schoben, war nicht nur, dass bei dem Letzteren „die Deutschen Gräueltaten verübt hatten“. Schließlich forderte die rücksichtslose Niederschlagung des Aufstands der Heimatarmee durch Wehrmacht, SS und nichtdeutsche Hilfstruppen weit über einhunderttausend Todesopfer unter der Warschauer Bevölkerung (S. 32). Zudem war nicht Willy Brandt, sondern Helmut Schmidt der erste Bundeskanzler, der das ehemalige NS-Lager Auschwitz besuchte (S. 2).

In den ersten Länderstudien schildert Heidemarie Uhl Österreichs Weg „vom Opfermythos zur Mitverantwortungsthese“ und sodann Richard J. Golsan „die Hin-

terlassenschaft des Zweiten Weltkriegs in Frankreich“. Das längste Kapitel ist Wulf Kansteiners Blick auf die Bundesrepublik Deutschland gewidmet, einprägsam überschrieben mit „Loosing the War, Winning the Memory Battle“. Darin wird einmal mehr betont, dass sich ein ‚deutscher Sonderweg‘ feststellen lasse – aber nur in punkto Aufarbeitung seiner rechtsextremen jüngsten Vergangenheit. Dem Autor gelingt es, die bundesdeutsche Entwicklung facettenreich darzustellen. Freilich ließe sich gerade am Beispiel der runden Jahrestage noch deutlicher herausarbeiten, dass der entscheidende Durchbruch zu einem angemesseneren Umgang mit der NS-Vergangenheit zwischen 1975 und 1985 stattfand. Auch hätte etwas mehr Gewicht auf die tiefgreifende Kontaminierung der Nachkriegserinnerung infolge der nationalsozialistischen Propaganda gelegt werden sollen. Ihre Hinterlassenschaft war ein entscheidender Faktor für die lang andauernde Beharrung grundfalscher, auf die eigene ethnische Gruppe bezogener Opfer- und auf den Kriegsgegner gemünzter Täterkonstruktionen. Für spätere – nun schon unter einem Europäisierungsparadigma stehende (S. 129 f.) – Überwindung postnazistischer Erinnerungshaltungen sind Roman Herzogs (1994) und Gerhard Schröders (2004) Warschauer Reden wichtig, die unerwähnt bleiben.

Claudio Fogu betrachtet sodann das „Erbe der faschistischen Geschichtskultur für die italienische Erinnerungspolitik“, während sich Annamaria Orla-Bukowska dem Thema „Nationale Erinnerung und soziale Identität im Nachkriegs- und im postkommunistischen Polen“ zuwendet. Hier wurde die martyrologische Perspektive nach kurzer Zeit von der Mythologisierung

der kommunistischen Widerstandshelden abgelöst, während unterhalb der vom Regime bestimmten Geschichtspolitik in der Gesellschaft im Allgemeinen die Heimatarmee (AK) oder auch rechtsnationalistische Gruppierungen (weiterhin) als Identifikationsfaktor dienten. Widerspruch weckt die Behauptung, die Volksrepublik habe „keinen Nationalfeiertag geschaffen, der dem Zweiten Weltkrieg gewidmet gewesen“ sei (S. 186). Schließlich begingen die Kommunisten seit dem 15. Juli 1943, am Jahrestag einer Schlacht, in der Polen und Litauer im 15. Jahrhundert einem Heer des Deutschen Ordens bei Tannenberg siegreich gegenüber gestanden hatten, den Grunwaldtag. Seine alljährlichen Rituale nutzten die Kommunisten dazu, das Bündnis mit den slawischen Völkern und deren Vormacht – der Sowjetunion – unter antideutschem Vorzeichen stets neu zu begründen. Zudem reichten, insbesondere in den 1980er Jahren, die überaus emotionalen Gedenkfeierlichkeiten am 1. September über die Grenzen der Anhängerschaft der Kommunisten durchaus weit hinaus. Gerade hieran zeigte sich, wie sehr die von dem Regime konstruierte Erinnerung an den Krieg auch Schnittmengen von Übereinstimmung zwischen den Machthabern und den ansonsten eher widerwillig Beherrschten schuf. Richtigzustellen ist hier, dass Polen Ende des 18. Jahrhunderts nicht unter Beteiligung Österreich-Ungarns aufgeteilt wurde, da dieser Staat erst 1867 entstand. Auch kann man der Verfasserin schwerlich zustimmen, dass damit Polens „Goldenes Zeitalter und seine Demokratie“ beendet worden sei (S. 179), denn Ersteres lag im 16. Jahrhundert, und die mit der Verabschiedung der Verfassung vom 3. Mai 1791 überstürzte ‚Revolution von

oben‘ ist – ohne ihre visionäre Qualität in Abrede zu stellen – schwerlich mit Einführung von „Demokratie“ gleichzusetzen. Die jüdische Einheit unter Berek Joselewicz kämpfte nicht im Januar-Aufstand von 1863 für die polnische Sache (S. 185), sondern ein halbes Jahrhundert früher unter der napoleonischen Vorherrschaft.

Nach Regula Ludis Blick auf die Erinnerungskultur der neutralen Schweiz (dem erstaunlicherweise zweitlängsten Beitrag), wendet sich Thomas C. Wolfe in „Past as Present, Myth, or History?“ der Sowjetunion zu. Dieser Aufsatz ähnelt stellenweise mehr einem Literaturbericht denn einer selbstständigen Problemanalyse. Es wird hier jedoch deutlich, dass der Sowjetstaat über keine diskursive Geschichtskultur verfügte, wie sie sich im Westen entwickeln konnte. Gerade am Beispiel Russland erweist sich, dass ein beharrlich mythisierender Umgang mit der Kriegsgeschichte und gravierende Defizite gesellschaftlicher Demokratisierung Hand in Hand gehen: politisch und ideologisch motivierte Geschichtslegenden hindern an einem aufgeklärten und kritischen Umgang mit der Katastrophengeschichte der Sowjetherrschaft. Dem ist hinzuzufügen, dass die UdSSR schon vor dem Zweiten Weltkrieg Schauplatz extremer Gewalterfahrungen, von kollektiven Zwangsumsiedlungen und Massenmord war. Merkwürdig erscheint, dass für den Autor die sowjetische Teilnahme am Zweiten Weltkrieg erst 1941 beginnt – obwohl das Land 1939 bei der Aufteilung Polens mit NS-Deutschland paktierte, im gleichen Jahr Finnland überfiel und im Folgenden seine Expansion fortsetzte.

Die Zusammenfassung über Erinnerungspolitik sowie die mehr oder weniger fan-

tasievolle „Geschichtspoetik“ von Fogu und Kansteiner versucht sich an einer vergleichenden Betrachtung. Die Autoren gelangen darin zu dem Schluss, dass die kollektive Erinnerung bislang kaum eine europäische Ebene einbeziehe. Die näher betrachteten sieben Länder ließen sich vielmehr in zwei Gruppen unterteilen, wobei die Inhalte der Erinnerung in Italien, Polen und der Schweiz – aus jeweils unterschiedlichen Gründen – „präformiert“ seien und sich damit selbst über erste Generationenwechsel hinweg als überaus beständig erweise: „framed by the long-lasting poetics of history“ (S. 298). In den anderen nationalen Erinnerungskulturen hätten Konflikte zwischen den Nachkriegsgenerationen dagegen tiefe Spuren hinterlassen und zu grundlegend neuen Interpretationen geführt. Für die offizielle Geschichtspolitik Russlands kann dies jedoch kaum gelten. Unverständlich erscheint zudem, warum die Autoren Polen und Österreich typologisch den „neutralen Ländern“ (und damit in eine Gruppe mit der Schweiz!) zuordnen (S. 294), während sich doch in beiden sowohl Merkmale, die die Siegerstaaten kennzeichnen, als auch solche, die die Besiegten charakterisieren, miteinander vermischen.

Der Band liefert für die europäische zweite Nachkriegszeit ein differenziertes theoretisches Modell für übergreifende Analysen von nationalen Erinnerungsprozessen. Inwieweit es sich als fruchtbar erweist, werden im Gang befindliche und künftige Studien zeigen. Dabei ist zu vermuten, dass die Einbeziehung weiterer Länder Aspekte deutlich machen wird, die dem europäischen Erinnerungstableau wichtige Ergänzungen hinzufügen sind. Eine Bibliografie trägt die einschlägige unver-

zichtbare und ganz aktuelle Literatur zum Thema zusammen, während der abschließende Index einen detaillierten schnellen Inhaltsüberblick ermöglicht.

Anmerkung:

- 1 Hier ging es um den Umgang mit Geschichte: wie er anhand ihrer Interpretation, Repräsentation und ihres aktuellen Gebrauchs deutlich wird, das heißt um eine „kulturelle Wirkungsgeschichte“: *Echoes of the Holocaust. Historical Cultures in Contemporary Europe*, hrsg. von Klas-Göran Karlsson und Ulf Zander, Lund 2003.

**Angela Richter / Barbara Beyer**  
**(Hrsg.): Geschichte (ge-)brauchen.**  
**Literatur und Geschichtskultur im**  
**Staatssozialismus: Jugoslawien und**  
**Bulgarien, Berlin: Frank und Timme**  
**Verlag 2006, 461 S.**

Rezensiert von  
 Zornitza Kazalarska, Berlin

In diesem Sammelband wird der wechselseitigen Verbindung von Literatur und Geschichte im Staatssozialismus nachgegangen. Das Buch wirft damit ein neues Licht auf die „austauschbare Optik“<sup>41</sup> und auf das „gespannte Verhältnis“<sup>42</sup> beider Disziplinen, indem anhand mehrerer interdisziplinären Fallstudien eine grenzüberschreitende methodologische Herangehensweise entwickelt wird, die auf dem Integrationspotential des Begriffs „Geschichtskultur“ beruht. Im Buchtitel wird die thematische Spannweite des Bandes mit dem Wortspiel „Geschichte (ge-) brauchen“ näher präzisiert. Es werden sowohl die Instrumentalisierungen von Literatur

als ästhetischer Konstituente von Geschichtsbilder berücksichtigt (Geschichte gebrauchen), als auch die Wirkungspotentiale von literarisch vermittelten Geschichtsbildern nicht nur im Staatssozialismus, sondern zudem auf dem Weg zu einem gemeinsamen Europa (Geschichte brauchen).

Der Sammelband geht auf ein internationales Symposium zurück, das im Januar 2005 in Lutherstadt Wittenberg stattfand und von den Herausgeberinnen initiiert und ausgerichtet wurde. Das Anliegen des Symposiums bestand darin, „mit seiner speziellen Problematisierung des Zusammenhangs von Literatur und Geschichtskultur vor dem Hintergrund sich gegenwärtig neu herausbildender gesamteuropäischer Perspektiven einen Beitrag zur anstehenden „Aufarbeitung des Kommunismus“ (S. 11) zu leisten. In der Einleitung wird der Begriff „Geschichtskultur“ in Anlehnung an die theoretische Konzeptualisierung von Jörn Rüsen als „Feld, in dem die Vernunftpotentiale des historischen Denkens lebenspraktisch zur Geltung gebracht werden“ definiert (S. 12). Die besondere Aufmerksamkeit der Autorinnen gilt der ästhetischen Dimension der Geschichtskultur unter staatssozialistischen Verhältnissen, die in Dienst wissenschaftlicher Erkenntnisse oder politischer Legitimationen genommen, einen „ästhetischen Eigensinn“ entwickelt und sich gegen jede Instrumentalisierung durch Wissenschaft und Politik wehrt.

Der Untersuchungszeitraum ist auf den Zeitraum nach dem Zweiten Weltkrieg bis 1989/90 begrenzt, wobei viel Wert auf Wendepunkte, Wandlungen und Differenzierungen gelegt wird. Neben den „allgemeinen Wendepunkten“ 1944 und

1989/90, runden weitere Umbruchsjahre wie 1953 (Stalins Tod), 1956 (XX. Parteitag der KPdSU; Posener und Budapester Aufstände), 1968 (Prager Frühling) und schließlich 1980 (Titos Tod) die Reihe von den berücksichtigten geschichtlichen Wendepunkten ab. Thematisiert werden das „Pulverfass Balkan“, die Volksrepublik Bulgarien und die Sozialistische Föderative Republik Jugoslawien, die innerhalb Ostblocks wegen ihrer unterschiedlichen Sozialismusmodelle als einander am entfernten galten.

Der Sammelband ist in vier Hauptteile gegliedert. Im ersten Teil (Literatur und Gesellschaft) werden die Geschichtskulturen Bulgariens und ehemaligen Jugoslawiens unter den politisch-ideologischen Verhältnissen im Staatssozialismus umrissen, sowie eine theoretische Grundlage für die Untersuchung des „Koexistenzmoduls“ zwischen Poetik und Politik geschaffen. Der zweite Teil (Etablierte Narrationen) und ihre Vermittlungen behandelt Fragen der nationalen Erinnerungspolitik und der öffentlichen Repräsentationen offizieller Geschichtsbilder. Es wird über Denkmäler und Erinnerungsorte, Feiertage und Jubiläen, Alltagspraktiken und Lebensweisen sowie über Erscheinungsformen der Identitätsstiftung von Führungsfiguren (Tito-Kult) berichtet. Die Beiträge im dritten Teil befassen sich mit der Wechselbeziehung zwischen Historie und Literatur und bilden damit das Kernstück der Untersuchung. Es werden vor allem Beispiele aus dem Genre des historischen Romans und des politischen Theaters analysiert, um die historische Sinnbildung in der Literatur und deren gesellschaftliche Wirkungsweise zu erhellen. Wenige Beiträge beziehen Fragestellungen der Lyrik

(Barbara Beyer), der revolutionären Lyrik (Sead Šemsović) und der Kinderliteratur (Albena Chranova) mit ein. Im anschließenden vierten Teil werden Ausblicke in die Gegenwart geboten, die den Untersuchungszeitraum (1944 – 1989/1990) zwar überschreiten, aber auf Kontinuitäten der Geschichtskonstruktion hinweisen.

Die These von Jörn Rösen, dass in dem Koexistenzmodell zwischen Kunst, Politik und Wissenschaft immer „ein nicht instrumentalisierbarer Rest“ bleibt, stellt fast alle Beiträge des Buches in einen gemeinsamen Rahmen. Das Augenmerk der meisten Fallstudien richtet sich auf solche „nicht notwendig oppositionelle“, sondern eher zur Seite tretende Phänomene, die „nicht als Korrektiv, sondern eher als Apostroph zur Macht“ den offiziellen Vergangenheitsentwurf herausforderten. Jani Milčakov verweist auf die Abweichungen von der Doktrin des Sozialistischen Realismus, unter denen insbesondere die historizistische Abweichung hervorzuheben ist. Nachdem der Archetypus der totalitären Erzählung im Zuge der Entstalinisierung verloren ging, wurde ein Teil der Vergangenheit „freigesetzt“. Claudia Weber zeigt am Beispiel von zwei bulgarischen Feiertagen wie sich der nationale Erinnerungskanon den Um- und Neudeutungen widersetze. Es blieb eine Sphäre, so Weber, über die die Bulgarische Kommunistische Partei niemals volle Kontrolle erlangte. Auf weitere „uninstrumentalisierbare“ Räume weist Heike Karge hin, die unterschiedliche Formen und Praktiken des Kriegsgedenkens in Jugoslawien untersuchte. Anhand von Beispielen aus der Praxis des „Kämpferbundes des Volksbefreiungskrieges“ beweist Karge, dass trotz der unilateralen Kontrolle eine breite Palette öffentlich kommunizierter

Gedenkpraktiken zu beobachten ist, die den offiziellen Vergangenheitsentwurf herausfordern konnte. Es zeichne sich die Tendenz ab, im trauernden statt im offiziell verlangten pathetischen Gedenken zu erinnern. Unter diesen Aspekt ist auch der Beitrag von Wolfgang Höpken zu lesen, der auf die Unterscheidung zwischen Opferrollen und Kämpferrollen, zwischen dem „Ort des Weinens“ und dem „Ort, von dem die Jugend einen Nutzen hat“ aufmerksam macht.

Weitere Fallstudien befassen sich mit dem gespannten Verhältnis zwischen der großen Erzählung der Ideologien und den privaten Versionen des Erlebten, zwischen hoher Kultur und Kultur-als-Lebensweise. Ein Beispiel aus der visuellen Repräsentationen der Alltagslebensweise in Bulgarien führt Mila Mineva an. Anhand von Photographien und deren Textinterpretationen aus Journalen der 60er Jahre stellt sie ein Defizit des Bildes fest: da die Bilder auch außerhalb des ideologischen Diskurses deutbar waren, entglitt die visuelle Konstruktion des Alltagslebens der Ideologie und erzählte „eine andere Version von sozialistischer Lebensweise“. Eine Antwort auf die Frage, inwieweit das Öffentliche in den privaten Alltag eingedrungen ist, ist Ziel des bulgarischen Projekts „Ich lebte den Sozialismus“, über dessen Ergebnisse Georgi Gospodinov berichtet. Diese Fragestellung bezieht auch Renate Hansen-Kokoruš mit ein. Anhand eines Romans über das 20. Jahrhundert im gesamten ehemaligen Jugoslawien, zeigt sie wie sich große Geschichte und Individualschicksal verkreuzen können.

Die Untersuchung des „uninstrumentalisierbaren Rests“ wird in weiteren Studien aus dem Bereich der Literaturwissenschaft

fortgesetzt. Anne Cornelia Kenneweg, die lyrische Texte in Zusammenhang mit Stadtkultur bringt, argumentiert, dass die Betrachtung von urbanen Erinnerungskulturen Abweichungen von den herrschenden Ideologien und Vergangenheitsdeutungen aufklären kann. Anhand der Stadtlyrik aus Bulgarien und Jugoslawien zeigt sie, wie in den Erinnerungskulturen alter Städte alternative Vergangenheitsdeutungen bewahrt werden können. Die Verbindung von Dramenliteratur und Aufführungspraxis wird von Sanjin Kodrić am Beispiel der bosnisch-herzegowinischen Dramatik behandelt. Die Dramatisierung von Geschichte in der makedonischen Literatur thematisiert Borislav Pavlovski. Und über Versuche der serbischen Dramatik „die Ausformung alternativer politischer Denkformen zu befördern“ und gleichzeitig „die differenzierten Kontrollmechanismen der Macht möglichst erfolgreich zu unterlaufen“ berichtet Angela Richter. „Dem Ringen um Autonomie“ in der kroatischen Dramatik widmet sich Gordana Muzaferija und weist darauf hin, dass die „allegorisch eloquente“ Problematisierung der Gegenwart über mythische oder geschichtliche Zugänge als Ersatz für die Möglichkeit des freien Ausdrucks diene. Die ironische, sogar die komische Beziehung zu der Vergangenheit wird in einer Reihe von Beiträgen als „uninstrumentalisierbar“ weiter thematisiert. So befasst sich beispielsweise Azra Rizvanbegović mit der Ironisierung des parteilichen Diskurses im Roman und schlussfolgert, dass der Humor die innertextuelle Verteidigungsstrategie sei, die „nicht zulässt, dass Parteilichkeit und Volksverbundenheit als dominierende Merkmale des Romans hervortreten“ (S. 380).

Die Folgen einer solchen subversiven Verselbstständigung der Ästhetik können durchaus ambivalent sein. Nach Jörn Rüsen werden dadurch einerseits zahlreiche Möglichkeiten freigesetzt, aber andererseits führt der ästhetische Eigensinn der Geschichtskultur zur Irrationalisierung und Entpolitisierung des Geschichts Bewusstseins. Auf diese Gefahr machen mehrere Autoren und Autorinnen aufmerksam. Predrag J. Marković geht dem jugoslawischen „eigenen Weg“ in der Kunst nach und zeigt, dass die promodernistische ästhetische Ideologie des jugoslawischen Regimes auch negative Folgen zeitigte, die vor allem in der Distanzierung der modernistischen Elite gegenüber den dunklen Traumata der Geschichte zu beobachten sind. Auch Ivajlo Znepolski verweist auf die negativen Aspekte der „literarischen Öffentlichkeit“, die „in unendlicher Ferne von der Praxis“ existiert. Warum die Herstellung einer elitären kritischen Metasprache der Wirklichkeit „ästhetische Primitivität und kleinliches Misstrauen“ erzeugt, macht er plausibel, indem er einen Vergleich mit den französischen Literaten zur Zeit der Aufklärung zieht. Die Unbeholfenheit einer solchen Sprache, die ihre Mittel bei den Politikern entlehnte, wurde erst nach dem Fall der Mauer offenbar, als die neuen Politiker sich mit den Mitteln der alten „literarischen Öffentlichkeit“ bewaffneten. Saša Ilić bezieht in seinem Beitrag die Frage nach dem Verhältnis zwischen Metapher und Verantwortung in der subversiven Literatur mit ein und berichtet über das literarische Schicksal „unangepasst“ zu sein.

An den Rollentausch zwischen Politik / Philosophie / Ethik / Geschichte und Literatur knüpfen weiter jene Studien an, die sich

mit der Enttabuisierung des Volksbefreiungskrieges und der Partisanenbewegung befassen. Nicole Münnich kommt zu dem Schluss, dass das historische Ereignis *Goli otok* (im Jahr 1949 richtete die Führung der Kommunistischen Partei Jugoslawiens auf der Adria-Insel Goli otok ein Lager für politische Häftlinge ein, das bis in die achtziger Jahre als Hochsicherheitsgefängnis diente) zögerlich Eingang in die jugoslawische zeitgenössische Historiographie fand, erst nachdem literarische Texte das Tabu um *Goli otok* gebrochen haben. Am Beispiel der Tabuthemen im slowenischen politischen Roman zeigt auch Tomo Virk, wie Literatur der Geschichte vorgreift und in einer bestimmten Hinsicht deren Aufgabe erfüllt. Vor allem durch die Perspektive des kindlichen Erzählens und des Ich-Erzählens, ersetzten die slowenischen Schriftsteller in den 1980er Jahren „fehlende Institutionen“ und spielten „eine unersetzliche Rolle bei der Bewahrung des historischen Gedächtnisses und der Erweckung des verkümmerten historischen Bewusstseins“ (S. 346). So geht beispielsweise Dragan Bošković dem Thema des Lagers nach und weist auf einen weiteren kompensatorischen Aspekt des Rollentausches zwischen Geschichte / Philosophie und Literatur.

Die Beiträge von Sanjin Kodrić, Ivana Živančević-Sekeruš und Miran Hladnik können durch die Suche nach dem Bild des Fremden in einem Rahmen vernetzt werden. Die Schaffung feindlicher Gestalten wird im Beitrag von Miran Hladnik in Verbindung mit der Konzeptualisierungen von Nation gebracht. Die anschließende Demontage der feindlichen Figuren des Fremden und die Projektion des Fremden im Eigenen markiere den Wandel zum

neuhistorischen Roman, so Zvonko Kovač. Ivana Živančević-Sekeruš rundet das Thema ab, indem sie sich der Frage widmet, ob es bei der Interpretation der Geschichte auch Platz für die „Stimme der Frau“ gibt oder ob es sich um ein rein „männliches narratives Projekt“ handelt.

Die Herausgeberinnen äußern die Hoffnung, dass die Einzeluntersuchungen „in generalisierbare Befunde“ führen können. Auch wenn die interdisziplinäre und facettenreiche Behandlung des Themas dem Leser eine Generalisierung eher erschwert, ergeben sich dennoch Umriss einer Gesamtperspektive. Neben den zentralen Problemen (literarische Formen und deren Vermittlungen; Akzentsetzungen und -verlagerungen im Umgang mit nationalgeschichtlich oder auf Eigennationales orientierten künstlerischen Stoffen; das Fortwirken und Adaptieren von Vergangenheitsperspektiven), die bei der Erörterung des spezifischen Verhältnisses von Literatur und Geschichtskultur im Staatssozialismus im Sammelband behandelt werden, kristallisiert sich vor allem die Problematik „Instrumentalisierung-Uninstrumentalisierbarkeit“ heraus. Unter diesem Aspekt wäre auch der Rollentausch zwischen Literatur und Geschichte (Politik, Philosophie, Ethik) weiter zu untersuchen.

Eine kritische Anmerkung sei abschließend vorgenommen, die die Gewichtung der Themenblöcke betrifft. Von insgesamt 29 Beiträgen sind nur sechs dem bulgarischen Raum gewidmet, was insbesondere in Bezug auf Fallstudien über den bulgarischen Roman und die bulgarische Dramenliteratur auffällt. Gerade mit Blick auf den bulgarischen historischen Roman nach dem Zweiten Weltkrieg verdient das Thema weiter erforscht zu werden. Auf

eine weitere kritische Bemerkung weisen die Herausgeberinnen in der Einleitung selbst hin. Die Vergleichsperspektive findet in den einzelnen Beiträgen kaum Anwendung. Wie die Herausgeberinnen zugeben, stellt die gewählte Problematik ein noch „weitgehend brachliegendes Forschungsfeld“ dar. So darf ihr Versuch ins südslawischen staatssozialistischen „Neuland“ aufzubrechen, als vorbildlich bezeichnet werden.

#### Anmerkungen:

- 1 Vgl. D. Harth, Historik und Poetik. Plädoyer für ein gespanntes Verhältnis, in: H. Eggert (Hrsg.), Geschichte als Literatur. Formen und Grenzen der Repräsentation von Vergangenheit, Stuttgart 1990, S. 12-24.
- 2 Vgl. G. Brude-Firnau, Austauschbare Optik? Zur Verantwortlichkeit und Unverwechselbarkeit der Gattungen, in: G. Brude-Firnau / K. J. MacHardy (Hrsg.), Fact and Fiction. German History and Literature, Tübingen 1990, S. 27-31.

**Constantin Iordachi: Charisma, Politics and Violence. The Legion of the „Archangel Michael“ in Inter-war Romania (= Trondheim Studies on East European Cultures & Societies, vol. 15), Trondheim: Norwegian University of Science and Technology 2004, 190 S.**

Rezensiert von  
Radu H. Dinu, Erfurt

Die historische Faschismusforschung beschäftigt sich lange Zeit vor allem mit Italien und Deutschland, während faschistische Bewegungen und Regime in Ostmittel- und Südosteuropa nur am Rande Beachtung fanden. Dabei handelt es sich

im Falle der „Legion Erzengel Michael“ (auch „Eiserne Garde“) um eine südosteuropäische Varietät des Faschismus, die mit ihrer starken Massenbasis, ihren christlich-orthodoxen Repräsentationsformen und ihrem opulent zelebrierten Märtyrer- und Totenkult zu den außergewöhnlichsten Gruppierungen des europäischen Faschismus gehört. Auch wenn sich so unterschiedlich gesinnte Zeitgenossen wie Mircea Eliade und Lucrețiu Pătrășcanu zumindest darin einig waren, dass die „Sakralisierung des Politischen“ zum Charakteristikum der Legionärsbewegung gehörte, wurde dieser Aspekt in den meisten Studien zum rumänischen Faschismus bislang nicht systematisch untersucht.

Mit Constantin Iordachis Monographie liegt nun ein Interpretationsansatz vor, der den Anspruch erhebt diese Forschungslücke zu füllen.<sup>1</sup> Damit knüpft der Autor an eine von rumänischen Historikern bislang kaum beachtete kulturgeschichtliche Tradition in der Faschismusforschung an, für die in erster Linie George L. Mosse, Emilio Gentile und Roger Griffin stehen. Methodisch liegt dieser Studie zunächst Max Webers Charisma-Begriff zugrunde, anhand dessen die Legion einer Neuinterpretation unterzogen werden soll und der sich als roter Faden durch die neun Kapitel des Buches zieht. Erweitert wird diese Perspektive durch zusätzliche Ansätze, wie etwa von Arthur Schweitzer und Robert Tucker. Iordachis zentrale These lautet demnach, dass das Charisma-Konzept imstande wäre, als „conceptual umbrella“ die vermeintlichen Widersprüche zwischen dem orthodox durchtränkten nationalistischen Idealismus und der Gewalt der Legionäre zu erklären (S. 11). Vor dem Hintergrund der politischen und geistesgeschichtlichen

Entwicklungen der rumänischen Zwischenkriegszeit, die Iordachi verständlich und konzise herausarbeitet, werden zum einen der Personen- und Märtyrerkult um Corneliu Zelea Codreanu, Vasile Marin und Ion Moța und zum anderen die spezifischen Vergemeinschaftungs- und Organisationsformen, die die Legion als „secular movement of charismatic-revolutionary nationalism“ (S. 163) auszeichneten, untersucht. Die zahlreichen Beispiele anhand derer Webers Idealtypus erprobt werden soll, reichen von „charisma and gender“ (S. 86 ff.) über „charisma and factionalism“ (S. 98 ff.) bis hin zu „charisma and violence“ (S. 137 ff.). Diesem ehrgeizig formulierten Anspruch wird Iordachis Studie jedoch nur zum Teil gerecht.

So ist zwar positiv hervorzuheben, dass die charismatische Gemeinschaft im Mittelpunkt der Untersuchung steht, da die Fixierung auf den Personenkult Codreanus allein den Erfolg der Bewegung nur bedingt erklären würde (S. 83). Worin jedoch das spezifisch „Charismatische“ an der erstaunlich hohen Partizipation von Frauen in den sogenannten „Festungen“ (*cetățui*) bestand, bleibt genauso unausgeführt wie auch die These, dass „the charismatic nature of the Legion accounts for its violent character“ (S. 137).

Der Leser gewinnt so den Eindruck, dass Iordachi mit einer Leidenschaft für die Korrelation all das sammelt, was mit dem Attribut „charismatisch“ versehen werden kann. Ins Hintertreffen gerät dabei die im Titel angekündigte Untersuchung der legionären Gewalt. Auf knappen neun Seiten werden die Argumentationen maßgeblicher Ideologen wie Constantin Papanace oder Nicolae Roșu abgehandelt, die in Anbetracht des nach außen so offen pro-

pagierten christlichen Charakters der Bewegung versuchten, physische Gewalt zu legitimieren (S. 137 ff.). Anders als in bisherigen Überblickswerken zur Legionärsbewegung, wie etwa von Armin Heinen oder Francisco Veiga<sup>2</sup> erweitert Iordachi den Untersuchungszeitraum auf die Zeit nach der Niederschlagung der Legion unter General Ion Antonescu im Januar 1941 und liefert damit erhellende Erkenntnisse über die Tradierung des Codreanu-Kults und der Veralltäglicung des Charismas aber auch über Rivalitäten unter den Exillegionären in der Diaspora (S. 146 ff). Die im Anschluss formulierte These, dass „Ceaușescu's leader cult was built on the legacy of Legionary ‚paligenetic‘ nationalism“ (S. 151) mutet indes etwas überzogen an. Zwar wurden im Zuge der nationalkommunistischen Kulturpolitik unter Ceaușescu ehemalige prominente Anhänger der Legion wie etwa Constantin Noica rehabilitiert. Diese zogen jedoch statt einer Kollaboration meist die innere Emigration vor. Auch die Feststellung, dass der „charismatisch-messianische“ Duktus der legionären Ideologie der kommunistischen Propaganda im offiziellen Presseorgan „Scînteia“ ähnelte, ist wohl kaum auf eine direkte Entlehnung faschistischer Versatzstücke zurückzuführen (S. 155). Der Führerkult ist vielmehr als das Organisationsprinzip totalitärer Massenbewegungen des 20. Jahrhunderts zu verstehen und kennzeichnete Faschismus und Kommunismus gleichermaßen ohne sich gegenseitig bedingend zu haben.

Sehr instruktiv ist hingegen das fünfte Kapitel, in dem das komplexe Verhältnis der Legion zur Rumänisch-Orthodoxen Kirche herausgearbeitet wird. Überzeugend ordnet Iordachi die Legion in den

breiteren Kontext christlich-orthodoxer Reformationsbewegungen der Zwischenkriegszeit ein ohne sie jedoch vorschnell als religiöse Bewegung verstehen zu wollen. Allein die Charakterisierung der Legion als „politische Religion“ im Sinne Emilio Gentiles ist zumindest diskussionswürdig (S. 66). Denn anders als der italienische Faschismus, der den fehlenden transzendentalen Bezug durch eine innerweltliche Heilserwartung ersetzte, beinhaltete die legionäre Ideologie auch jenseitige Heilsversprechen.<sup>3</sup> Dennoch bleibt Iordachis Darstellung der Beziehungen zwischen Legion und der Orthodoxen Kirche, die er als „troubled alliance [...] oscillating between periods of collaboration and conflict“ charakterisiert, im Ganzen sehr schlüssig (S. 114). Zwar war vor allem der niedere Klerus überdurchschnittlich stark in der Legion vertreten (knapp ein Drittel der Kandidaten für die Legionärspartei „Alles für das Vaterland“ gaben sich bei den Parlamentswahlen 1937 als orthodoxe Priester aus), die Heilige Synode missbilligte jedoch mehrere Male die Einmischung der Legionäre in kirchliche Angelegenheiten. Auch wenn seiner Arbeit kaum Archivmaterialien zu Grunde liegen, weist sich Iordachi durch Einbeziehung zahlreicher zeitgenössischer Presseartikel, Memoiren, aber auch legionärer Exilpublikationen als beachtlicher Kenner der rumänischen Zwischenkriegszeit aus. Historiker die keinen sprachlichen Zugang zu rumänischen Quellen haben, finden im Anhang eine Auswahl exemplarischer Texte aus legionären Publikationen in englischer Übersetzung. Insgesamt ist diese kulturhistorisch inspirierte Neuinterpretation des rumänischen Faschismus zweifellos positiv hervorzuheben und als fruchtbarer Beitrag

zur vergleichenden Faschismusforschung zu sehen.

Anmerkungen:

- 1 Constantin Iordachi ist Associate Professor an der CEU Budapest. Eine kürzere Fassung seiner Studie ist erschienen unter: „Charisma, Religion, Ideology: Romania's Interwar Legion of the Archangel Michael“ in: M. Mazower/J. R. Lampe (Hrsg.), *Ideologies and National Identities. The Case of Twentieth-Century Southeastern Europe*, Budapest 2004, S. 19-53.
- 2 A. Heinen, *Die Legion „Erzengel Michael“ in Rumänien. Soziale Bewegung und politische Organisation*, München 1986; F. Veiga, *La mística del ultranacionalismo (= Historia de la Guardia de Hierro)*, Barcelona 1989.
- 3 C. Zelea-Codreanu, *Eiserne Garde. An meine Legionäre*, München 1972, S. 396-97.

**Jürgen Lindenlaub: Die Finanzierung des Aufstiegs von Krupp. Die Personengesellschaft Krupp im Vergleich zu den Kapitalgesellschaften Bochumer Verein, Hoerder Verein und Phoenix 1850 bis 1880, Essen: Klartext Verlag 2006, 690 S.**

Rezensiert von  
Jürgen Nautz, Wien

Im Zentrum der Untersuchung von Jürgen Lindenlaub stehen der Kapitalbedarf und die Finanzierung der Personengesellschaft Krupp in den Jahren 1850 bis 1880, als dieses Unternehmen von einem kleinen mittelständischen Betrieb zum größten Unternehmen in Deutschland expandierte. Neben dieser Erfolgsstory war für die Wahl des Unternehmens die außerordentlich gute Quellenlage für Lindenlaubs Fragestellungen ausschlaggebend. Alle Bi-

lanzen und umfangreiches zusätzliches Material standen dem Verfasser für seine Untersuchung zur Verfügung und waren bislang auch noch nicht ausgewertet worden. Vorarbeiten hatte Lindenlaub bereits gemeinsam mit seiner Frau, Direktorin des Kruppschen Firmenarchivs, mit einer Untersuchung über die Kapital- und Vermögensentwicklung von Krupp für die Zeitspanne 1811 bis 1848 geleistet. Zu Vergleichszwecken werden drei Kapitalgesellschaften aus dem Montanbereich herangezogen, die – wie Krupp – eine kapitalintensive Produktionspalette aufwiesen und deren Archive die notwendigen Bilanzierungsunterlagen zur Verfügung stellen konnten. Die Wahl fiel auf die „Phoenix, Aktiengesellschaft für Bergbau und Hüttenbetrieb“ in Eschweiler, den „Bochumer Verein für Bergbau und Gussstahlfabrikation“ und den „Hörder Bergwerks- und Hüttenverein“, die bereits in früheren unternehmensgeschichtlichen Studien untersucht worden waren.

Die Untersuchung befasst sich mit einem Zeitabschnitt des Industrialisierungsprozesses, in dem die herausragende Bedeutung von Personengesellschaften, von Einzel- und Familienunternehmen gegenüber Kapitalgesellschaften zurückging und sich die Aktiengesellschaft zur dominierenden Rechtsform von Unternehmen entwickelte. Umso interessanter ist die Analyse des Erfolgs eines Familienunternehmens wie Krupp (vgl. Tabelle 139, S. 430). Welche Faktoren begünstigten die Krupp eigene Wachstumsdynamik im Vergleich zu den drei Kapitalgesellschaften? Hier interessiert sich Lindenlaub vor allem für die Rolle der Finanzierung. Seine zentrale Frage ist, ob die Antworten auf Finanzierungsfragen den Erfolg des Unternehmens unterstützt

oder eher behindert haben und er kommt zu dem Befund, dass Finanzierungsprobleme für das Firmenwachstum keine restriktive Wirkung hatten. Den durch die Rechtsform des Unternehmens Krupp verstellten Zugängen zum Kapitalmarkt standen demnach andere Faktoren gegenüber, die in der Kombination das starke Firmenwachstum beförderten. Zu diesen zählt der Autor eine fehlende Großindustrie im Wettbewerbsumfeld des Unternehmens, Krupps Engagement auf Wachstumsmärkten, seine autonomen Entscheidungsmöglichkeiten, den Willen Alfred Krupps zur „unbedingten Expansion“, sein gutes Gespür für Marktentwicklungen und notwendige technische Innovationen. Das Unternehmen sei durch eine hohe Ertragskraft gekennzeichnet gewesen, die wahrnehmbar über den Kapitalkosten lag und aus erheblichen Wettbewerbsvorteilen erwuchs. Die hohen Renditen hätten sich aus Krupps unternehmerischen Qualitäten, der Nutzung „eigener Produktionsideen zu monopolähnlichen Marktpositionen sowie von Größenvorteilen in der Form der ‚SST-economics‘ von Chandler“ ergeben (S. 443 f.). Auffallend seien auch die im Vergleich zu den Kapitalgesellschaften geringen Entnahmen bei Krupp. Diese Zurückhaltung bei den Entnahmen war, in Verbindung mit der hohen Ertragskraft, für den im Vergleich zu den untersuchten Kapitalgesellschaften hohen Innenfinanzierungsanteil von 79 Prozent verantwortlich (vgl. S. 432 f.; Tabelle 141, S. 434). Die Firma Krupp brauchte für ihre Investitionen immer wieder Kredite, die sie vor allem von Banken bekam. Der Firmenchef konnte aber auch stille Teilhaberschaften und langfristige Privatkredite für sein Unternehmen lukrieren. Linden-

laub attestiert Alfred Krupp „außerordentliche Fähigkeiten in der Erschließung von Finanzquellen“, was er auf dessen starke Überzeugungskraft, die hohe Produktqualität und den Erfolg seines Unternehmens zurückführt (S. 440). Sicher waren die Verbindungen zur politischen Führung wegen des Engagements in der Rüstungsproduktion hilfreich.

Die Thesen von Jürgen Lindenlaub fußen auf einer sehr breiten empirischen Basis und sind mittels moderner betriebswirtschaftlicher Methoden entwickelt worden. (Die aufbereiteten Unternehmenszahlen finden sich in einem gut 200 Seiten starken Tabellenanhang. Die Methodologie der Untersuchung wird im einleitenden Kapitel ausführlich entwickelt.) Mit den Ergebnissen seiner detaillierten Bilanzanalyse bestätigt er bereits vorgelegte Studien. Das vorliegende Buch demonstriert dabei, dass die Skepsis gegenüber der Aussagekraft von Bilanzen – zumindest für dieses Unternehmenssample – überzogen erscheint. Lindenlaub hat seine Studie in fünf Kapitel untergliedert. Nach dem einleitenden, ersten Kapitel (Fragestellung, Quellen, Stand der Forschung, Definitionen, methodisches Instrumentarium) folgt in Kapitel II eine Betrachtung des Kapitalbedarfs und der Finanzierung bei Krupp in der Zeit von 1850 bis 1880 (S. 45-168). Hier wird die Finanz- und Finanzierungsstruktur der Firma Krupp analysiert und eine Periodisierung der Unternehmensentwicklung vorgeschlagen. Im nachfolgenden Kapitel (S. 169-296) liefert Lindenlaub die entsprechenden Vergleichsdaten der Kapitalgesellschaften. Was hier präsentiert wird, ist eine Verifizierung bereits vorhandener Untersuchungen. Allerdings gehen die Erkenntnisse teilweise in Details über das be-

reits Bekannte hinaus oder erweitern den Kenntnisstand zu interessanten Aspekten wie der Krupp-Anleihe von 1874 oder zu einer Reihe von betriebswirtschaftlichen Verfahrensweisen bei Krupp, die der Verfasser mit modernen Controllinginstrumenten vergleicht.

Kapitel IV (S. 297-428) analysiert die empirischen Befunde und entwickelt Thesen zur Vermögensbewertung, Anlagenwachstum, Wert- und Gewinnentwicklung, zur Struktur der Eigenkapital- und Fremdkapitalfinanzierung der vier Unternehmen und nicht zuletzt mit den erwirtschafteten Renditen. Davon ausgehend werden die Auswirkungen der unterschiedlichen Strategien der Finanzierung diskutiert. Anschließend werden der Vergleich der unterschiedlichen Finanzierungsstrategien und deren Wirkungen im letzten Kapitel noch einmal zusammengefasst, wie dies weiter oben dargestellt wurde.

Vielleicht liegt die Bedeutung der Studie des unternehmenshistorisch interessierten Ruheständlers Jürgen Lindenlaub weniger in ihren Befunden als in einem methodologischen Vorbildcharakter, der kompetenten Anwendung betriebswirtschaftlicher Methoden auf historische Unternehmensbilanzen. Fernab den Usancen der Festschriftliteratur ist Jürgen Lindenlaub hier eine anregende Firmengeschichte gelungen, an der sich künftige Forschungen orientieren können.

**Friedrich Müller / Ralph Christensen:  
Juristische Methodik (= Europa-  
recht, Bd. 2), 2. neu bearbeitete u.  
stark erweiterte Auflage, Berlin:  
Duncker & Humblot 2007, 622 S.**

Rezensiert von  
Helmut Görlich, Leipzig

Die beiden Autoren setzen die Praxis von Friedrich Müller zu seinen eigenen Arbeiten zur juristischen Methode fort, Neuauflagen anzureichern, zu ergänzen und zu modifizieren und so die erreichte Stellung am Markt als führender Methodiker auszubauen. Dieser Weg war für das Europarecht schon mit der ersten Auflage des vorliegenden Bandes erweitert worden, indem der Anspruch der eigenen Methode auf ein Rechtsgebiet erstreckt auftrat, das in der Tat der methodischen Durchdringung und eines Anschlusses an vorhandene Traditionen der Methodik bedurfte.

Das Europarecht bedarf einer eigenen methodischen Aufarbeitung aus verschiedenen Gründen. Zunächst werden die Europäische Gemeinschaft und die Europäische Union als Rechtsgemeinschaft (Walter Hallstein) verstanden. Sodann kommt hinzu, dass die Gerichte dieser „Zweckverbände“ (Hans Peter Ipsen) der Wahrung ihres Rechts verpflichtet sind. Das haben diese ernst genommen, indem sie eine Rechtsfortbildungskompetenz beanspruchen, die der Entwicklung dieser Verbände als rechtsverfasste Gebilde dient. Dazu haben sie eine Methode entwickelt, die erlaubt, diese Fortbildung des Rechts in-

härent zu rechtfertigen. Diese Methode ist final orientiert, setzt also auf die Verwirklichung der Zwecke der jeweiligen Rechtsgemeinschaft. Was nützliche Effekte dafür hat, also dem „*effet utile*“ dient, lässt sich auf diesem Wege als Auslegungsergebnis rechtfertigen. Diese und andere Methoden der Interpretation führen dazu, dass unabhängig vom rechtspolitischen Willen der Mitgliedstaaten und der Haltung der Organe der Union eine kontinuierliche Rechtsentwicklung sichergestellt ist, die es immer schwerer machen wird, die erreichte Ausgestaltung der Gemeinschaft in Frage zu stellen. Vielmehr zwingt die Rechtsfortbildung gewissermaßen sogar, den „*Fahrradeffekt*“ der Union sicherzustellen, d. h. immer fortzufahren auf dem Weg, so dass das Gerät nicht umfällt und Fahrer sowie Mitfahrer nicht zu Fall kommen. Dieser Effekt ist zwar im Interesse der bisherigen Verträge sinnvoll, lässt aber kaum Raum für die Debatte der Grundsatzfrage, wohin der Weg im Ganzen denn nun gehen soll, d. h. die allgemeine Finalität der Union und ihrer Gemeinschaften bleibt im Dunkeln. Vielleicht ist dies das Geheimnis der Konsensbildung unter den Mitgliedstaaten, die zustimmen können zur jeweiligen Maßnahme, solange kein Konsens in den langfristigen Zielen und den Ergebnissen erforderlich wird.

Kurz, es entsteht hier Recht, das nicht unter dem Dach einer Herrschaftskonzeption derer, die es berufen haben, in untergeordneter Weise eingefügt ist, sondern ein Recht, das ein gewisses Eigenleben, eigene Maßstäbe und Regeln entwickeln kann, denen sich die unterwerfen müssen, die es auf den Plan gerufen haben. Dass die Methodik eines solchen, sich eigenständig stetig erweiternden und ausbildenden

Rechts von ganz besonderem Interesse ist, das liegt auf der Hand. Die Autoren der angezeigten Methodik haben diese Situation erkannt und sind in die Lücke gestoßen, auch das ein Kunstgriff, wie ihn nur routinierte Fahrleute im Geschäft der Wissenschaft einzusetzen in der Lage sind. Hinzukommt dabei, dass beide Autoren dazu bereit waren, obwohl sie gerade nicht als anerkannte „*Europarechtler*“ gelten können, sie also nicht eine gestandene Rolle als Fachmann des Gebiets zu beanspruchen in der Lage sind.

Die Entstehung des Buches erklärt sich vielleicht dennoch mit einer Nähe zu den Sachproblemen daraus, dass sich die Autoren schon lange mit Sprachproblemen im Recht befassen, also Fragen der Sprachen, die geläufig waren – und diese Fragen sind in einer Einheit, die eine nicht gekannte Vielfalt der Sprachen als Amtssprachen kennt, nicht zu vernachlässigen. Das ergibt also einen Einstieg in die Methodik des Gemeinschaftsrechts, von der Mehrsprachigkeit zur Sprache des Rechts, vom Buch zum Text und vom Text zur Intention, zum Willen des Rechts. Dieser Wille muss sich auf Zwecke beziehen, die er beabsichtigt, diese Zwecke wiederum müssen zur Konkretisierung des Rechts verhelfen und dabei können vergleichende Analysen nicht ausbleiben, ebenso wenig wie eine grundsätzliche Kritik des Methodenbewusstseins und der Methoden der Praxis. Zudem müssen subtile Techniken einer Normkonflikte ausräumenden Interpretationstechnik entwickelt werden, gerade wo fragmentarische Regelungen ebenso häufig sind wie Widersprüche im Verhältnis zum nationalen Recht der Mitgliedstaaten. Daher ist die gemeinschaftsrechtskonforme Auslegung in Anlehnung an die Konzep-

tion der verfassungskonformen Auslegung in nationalen Rechten entwickelt worden, eine Methode, die wiederum der kritischen Begleitung bedarf. Diese Methode wird hier „Konformauslegung“ genannt, erfährt eine allgemeine Reflexion in methodischer Hinsicht und ergibt eine prinzipielle Infragestellung von Normhierarchien, die wohl eher aus einer Perspektive der praktischen Konkordanz (Konrad Hesse) als methodisches Zuordnungskonzept für auf den ersten Blick unversöhnliche oder jedenfalls einander widersprechende Rechtsregeln zu würdigen sind, wobei eben auch die Weisheit der „niedereren“ Norm eingeht in das Ergebnis ihrer Auslegung im Lichte der vorrangigen, „höheren“ oder wirkmächtigeren Regel, mit der sie in Konflikt zu stehen scheint.

Des Weiteren setzt sich diese Methodik eigens mit dem Strukturmodell der richterlichen Rechtserzeugung der europäischen Gerichte auseinander. Das führt zur Überprüfung der Leistung der einzelnen „Argumentformen“, die anhand des klassischen Kanons der Auslegung, in Deutschland seit Savigny, durchgegangen werden: von der grammatisch-sprachlichen, zur systematischen, sodann zur historisch-genetischen und zur teleologischen Argumentation. Es bezieht aber auch die Doktrin des Normbereichslehre, der vergleichenden Auslegung, sowie der „Konformauslegung“ im europäischen und in den nationalen Rechten ein. All diese Methodenparameter führen schließlich im letzten großen Abschnitt zur Rationalität und Überprüfbarkeit der Rechtsprechung insbesondere des Europäischen Gerichtshofes, also des zentralen Rechtsfortbildungsorgans von Gemeinschaft und Union. Vor dem Hintergrund der methodischen Grundlegung führt das

in eine differenzierte, kasuistisch und zugleich systematisch angelegte Kritik dieser Praxis eines Gerichts, das über so viel Tiefe in der Auseinandersetzung mit seiner täglichen Arbeit verfügt und diese natürlich so fortführen wird, aber dennoch jede kritische Begleitung nur schätzen kann, die ihm treu auf den Versen bleibt. So schließt die Arbeit denn auch mit grundlegenden Erwägungen zu Recht und Gerechtigkeit im Lichte des schon in den römischen Verträgen etablierten Auftrags an den Gerichtshof, das Recht zu wahren.

Wer sich, auch als jemand, dem die Vorgehens- und Denkweise im Europarecht fremd ist, mit dem Europarecht zu befassen hat, der sollte diesen Band der Juristischen Methodik der Autoren heranziehen, um auch sich selbst Zugang, Kritik und Ertrag dieser Arbeit zu sichern. Dass sie weiterhin am Markt Erfolg haben wird, ist schon deshalb gesichert, weil ihre Qualität in diesem Sinne bekannt macht und machen wird; sie mithin nicht einmal der besonderen Förderung bedarf, vielmehr für sich spricht. Allenfalls die Verbannung des Europarechts in den Untertitel wird einen gewissen Verzögerungseffekt auslösen, er ist aber schon aus der Welt, wie die zweite Auflage zeigt. Im Übrigen nahm nach der Erstauflage dieses Müller/Christensen seit 2003 die Zahl der Studien zur Methodik des Europarechts in auffälliger Weise zu; man darf gespannt sein, ob ihnen die gleiche Verbreitung gelingen wird, nachdem sie in dieser Methodik rezipiert sind.

**Elke Scherstjanoi: SED-Agrarpolitik unter sowjetischer Kontrolle 1949–1953 (= Quellen und Darstellungen zur Zeitgeschichte, Bd. 70), München: Oldenbourg Verlag 2007, 648 S. und CD-ROM.**

Rezensiert von  
Jörg Roesler, Berlin

Die Autorin konzentriert sich auf einen in der Herrschaftsgeschichte wie auch der Agrargeschichte der DDR bisher stiefmütterlich behandelten Zeitraum. Die SMAD (1945–1949) fand seitens der Historiker stets mehr Aufmerksamkeit als die SKK (Sowjetische Kontrollkommission, 1949–1954). Der Bodenreform (1945/46) wurde in Untersuchungen gewöhnlich weit mehr Aufmerksamkeit gewidmet als den vergleichsweise marginal erscheinenden Strukturveränderungen im Bereich der Maschinen-Ausleihstationen (MAS) und der Volkseigenen Güter (VEG) 1949/50 bzw. 1951. Auf dem Lande ging es während des im Buch behandelten Zeitraums darum, die Produktion anzukurbeln und die „Friedenshektarerträge“ wieder zu erreichen – auf der Basis einer staatlich regulierten Privatwirtschaft. Doch Scherstjanois Buch bietet mehr als eine Aufzählung der Probleme des bäuerlichen Alltags Ende der 1940er und Anfang der 1950er Jahre. Meines Erachtens weist das Buch zwei Merkmale auf, die es weit über den Rahmen einer Spezialuntersuchung hinausheben. Erstens handelt es sich um eine exzel-

lente Darstellung der Beziehungen zwischen SED-Funktionären auf Partei- und Regierungsebene und sowjetischer Führungsmacht. Zweitens demonstriert die Autorin bei der Behandlung ihres Themas eine Vorgehensweise, die die besondere Aufmerksamkeit der mit DDR-Geschichte befassten Historiker, ganz gleich welcher zeitlichen oder gegenständlichen Spezialisierung, verdient.

Die Beziehungen zwischen SED-Führung und SKK werden auf allen Ebenen behandelt. Das ist wohl erstmalig der Fall. Möglich wurde dies durch die intensive Auswertung archivalischer Quellen in Berlin-Lichterfelde und in Moskau. Wie soll man das Verhältnis zwischen SKK und SED charakterisieren? Als Befehlsempfang? Als Beeinflussung? Scherstjanoi, die zu dem Ergebnis kommt, dass die SED „gewiss die wichtigste deutsche Interessenvertreterin Moskaus, nicht aber ohne eigenes nationales Interesse war“ (S. 2), entscheidet sich für „Herrschaftskooperation“ und kann die Adäquatheit der Verwendung dieses Begriffs glaubhaft anhand einer Vielzahl von Beispielen untermauern.

In ihrer durch und durch sorgfältigen Untersuchung – in diesem Sinne schon vorbildlich – wendet die Autorin zweitens eine Reihe von Untersuchungsmethoden an, die sich für die Gewinnung fundierter Ergebnisse als besonders fruchtbar erweisen und die Aufmerksamkeit des Historikers verdienen.

Ausgangspunkt dafür ist die Vermeidung einer retrospektiven Sicht auf die Ereignisse zu Beginn der 50er Jahre. Einer derartigen Sicht gaben sich vor 1990 die DDR-Historiker hin und feierten MAS und VEG als Stützpunkte der Arbeiter-

klasse auf dem Lande und Keime einer sozialistischen Landwirtschaft. Nach 1990 sahen die „Aufarbeiter der DDR-Geschichte“ dann unter umgekehrten Vorzeichen die VEG und MAS als Beginn einer Fehlentwicklung, deren höchstes Stadium die „vollkollektivierte“ Landwirtschaft war. Scherstjanoi kann nachweisen, dass das, was aus retrospektivem Blickwinkel als folgerichtiger Schritt der gesellschaftlichen Entwicklung auf dem Lande erscheint, keineswegs so intendiert war.

Die Offenheit der Agrar- und auch der DDR-Geschichte in den Jahren 1949–1953 ist wohl die bemerkenswerteste Erkenntnis, die Elke Scherstjanoi zu vermitteln vermag. Die Sowjetunion betrachtete die DDR noch als Provisorium, das auf dem Weg zu einem von ihr favorisierten neutralen Deutschland (mit kapitalistischer Gesellschaftsstruktur) durchaus geopfert werden konnte. Die ostdeutsche Landwirtschaft durfte bzw. sollte sich noch nicht zu sehr von der westdeutschen – die Grundlage blieb hier wie dort Anfang der 1950er Jahre noch der bäuerliche Familienbetrieb – unterscheiden. „Sowjetisierung“ oder „Volksdemokratisierung“ der DDR-Landwirtschaft – Scherstjanoi verleiht beiden Begriffen eine konkrete Gestalt – durften nur in bescheidenem Maße stattfinden und galten keineswegs als irreversibel.

Ferner zeichnet Scherstjanoi's Buch aus, dass es ihr gelingt, die Bindemittel, aber auch die Widersprüche zwischen den beiden wichtigsten Agrarzielen von SED-Führung und SKK in dieser Zeit – Ertragssteigerung zur Sicherung der Volksernährung und Stabilisierung der Wirtschaften der Klein- und Mittelbauern – aufzudecken. Manche Entwicklungen auf dem Lande

sind unbeabsichtigte Folgen des Versuchs, beide Probleme zugleich zu lösen, was die Landwirtschaft überforderte.

Scherstjanoi's gesellschaftspolitische Charakterisierung der ostdeutschen Landwirtschaft gewinnt stark an Kontur durch gelegentliche Vergleiche der strukturellen Entwicklung der DDR-Landwirtschaft mit der sowjetischen Landwirtschaft (von der NÖP bis zu den Stalinschen Kolchozen), mit der Entwicklung in den volksdemokratischen Nachbarländern und mit der Agrarentwicklung in der Bundesrepublik. Zwangsläufig ist das Buch auch eine Auseinandersetzung mit der bisherigen wissenschaftlichen Literatur zur Herrschafts- wie zur Agrarpolitik in der frühen DDR. Die Autorin kennt sie sehr gut – das Literaturverzeichnis umfasst ca. 25 Seiten, das Verzeichnis der archivalischen Quellen fünf Seiten. Die Kritik an manchen gängigen Auffassungen, die sich, obwohl oftmals wiederholt, bei genauerer Betrachtung als oberflächlich oder kurzschlüssig erweisen, wird sehr zurückhaltend (meist in Fußnoten), aber durchaus selbstbewusst vorgetragen.

Das vierte der fünf Kapitel des Buches ist dann doch „Großereignissen“ der DDR-Geschichte gewidmet: der Verkündung des Aufbaus des Sozialismus im Sommer 1952 und dem Volksaufstand von 17. Juni 1953, jeweils mit Konzentration auf deren Auswirkungen auf die bäuerlichen Wirtschaften.

Bezüglich der Gründung der LPG kann Scherstjanoi nachweisen, dass Produktionsgenossenschaften von sowjetischer Seite aus der Sicht ihrer Deutschlandpläne jahrelang sehr zurückhaltend beurteilt wurden und ihre Etablierung als wichtigste Institution der sozialistischen Umge-

staltung auf dem Lande auf das Drängen der SED-Führung zurückzuführen war. Zunächst hatte die SED in ihrer Gründertätigkeit lediglich einen allmählichen Prozess der „Vergenossenschaftlichung“ vorgesehen, der aber im November 1952 – erzwungen durch eine Reihe von Umständen – enorm beschleunigt wurde. Die neue LPG-Politik musste nach dem 17. Juni 1953 zurückgenommen werden. Ab Juli 1953 galt für einige Jahre wieder das gesellschaftspolitische Ziel, die Ertragssteigerungen durch Unterstützung der einzelbäuerlichen Wirtschaften zu sichern – nunmehr mit einem relativ kleinen Anteil an LPG unter den Landwirtschaftsbetrieben als „sozialistische Inseln.“

**Afrikanische Geschichte – ein Blick auf vier neuere Veröffentlichungen<sup>1</sup>**

Rezensiert von  
Ulrich van der Heyden, Berlin

Innerhalb kurzer Zeit, in den Jahren 2004 und 2005, sind die hier anzuzeigenden vier deutschsprachigen Geschichten Afrikas erschienen, die belegen, wie groß hierzulande das Interesse nicht zuletzt an der Geschichte des afrikanischen Kontinents ist, was sich allerdings nicht adäquat in der Unterstützung dieser wissenschaftlichen Disziplin in der öffentlichen Förderung niederschlägt.

Dieser Publikationsboom ordnet sich in analoge Aktivitäten in England und Frankreich ein, wo jüngst ebenfalls einige bedeu-

tende Werke mit Überblickscharakter zur Geschichte Afrikas erschienen sind.<sup>2</sup> Die vorliegenden Bücher geben einen beeindruckenden Beweis von der Qualität der deutschsprachigen Afrikahistoriographie sowie der Afrika-Politikwissenschaft.

Aus Wien kommt der dritte und letzte Band des „Handbuchs Afrika“. Er behandelt, nachdem in den bereits erschienenen Bänden die anderen Regionen des afrikanischen Kontinents im Mittelpunkt des Interesses gestanden haben, nunmehr Nord- und Ostafrika.

Das „Handbuch Afrika“ bietet Hintergrundinformationen über Geschichte und Gegenwart der afrikanischen Staaten. Detaillierte Länderdarstellungen zeigen, welche Institutionen, Personen und Vorstellungen im Wechselspiel der Kräfte die Realität Afrikas prägten. Das hervorragend für die universitäre Ausbildung geeignete, nach Ländern gegliederte Buch analysiert die gegenwärtigen politischen und ökonomischen Entwicklungen als historisch bedingte Prozesse.

Den Hintergrund für das Verständnis der aktuellen Situation Afrikas liefern die Geschichte des Kontinents seit Beginn der europäischen Kolonisierung, die Entwicklung der Nord-Süd-Beziehungen seit dem 20. Jahrhundert und die unterschiedlichen Strategien der beteiligten politischen und sozialen Kräfte. Schon die ersten beiden Bände der Reihe haben gezeigt, dass es sich hier um ein bedeutendes Grundlagenwerk zur Geschichte und Gegenwart Afrikas handelt.

Den Schwerpunkt legt Schicho auch im dritten Band auf sozialkritische, ökonomische und politikwissenschaftliche Analysen, immer mit Blick auf die historischen Grundlagen. Von jedem Land in Nord-

und Ostafrika wird nach einer Skizzierung der politischen und klimatischen sowie geographischen Verhältnisse die geschichtliche Entwicklung recht tiefgründig geschildert. Man kann das (nicht zuletzt in einer präzisen Sprache verfasste) Werk nur als Zeugnis der beeindruckenden Kompetenz des Autors würdigen, der sich einer gewaltigen Aufgabe gestellt hat, die dem Leser nun einen Komplettüberblick gestattet. Positiv hervorzuheben ist zudem die Tatsache, dass auch die arabischen Länder Nordafrikas in der Darstellung Berücksichtigung finden; werden doch somit die Unteilbarkeit Afrikas hervorgehoben und auch die Interaktionen zwischen muslimisch geprägten Norden und der Region südlich der Sahara herausgearbeitet.

Der Essener Historiker Christoph Marx legt eine kompakte und zugleich umfassende Geschichte Afrikas der letzten 200 Jahre vor, die sich konsequent an den aktuellen Themen und Theorien der einschlägigen Wissenschaftsdisziplinen orientiert. Viel Neues an Fakten und Ereignissen wird demzufolge nicht präsentiert. Den Wert des Buches macht die Konzentration auf wichtige historische Vorgänge aus, die vom Autor kompetent bewertet und in den gesellschaftlichen Kontext gestellt werden. Dazu zählen u. a. die in Kapitel und Unterkapitel übersichtlich gegliederten Komplexe Eroberungen und Reichsbildungen, Religiöse Entwicklungen, Lebenswelten unter kolonisierter Herrschaft, nationale Unabhängigkeit, Entwicklungen am Ende des 20. Jahrhunderts. Es gelingt Marx aufzuzeigen, dass Afrika nicht ein „Katastrophenkontinent“ ist, welcher den immer mehr in Europa um sich greifenden Afropessimismus verdient. Viel eher gingen und gehen – so sein Plädoyer – von

hier einige das Weltgeschehen beeinflussende Prozesse, wie der transatlantische Sklavenhandel, aus.

Doch auch die innerafrikanischen Vorgänge, von denen die deutschsprachige Öffentlichkeit in der Regel nur wenig erfährt, sind für den interessierten Leser faszinierend. Oftmals wünschte man sich, so jedenfalls der Rezensent, über den einen oder anderen Vorgang mehr zu erfahren, um den Schlussfolgerungen des Verfassers besser folgen zu können. Da dies in einem Überblickscharakter tragenden Buch indes nicht möglich sein kann, wäre der Verweis auf weiterführende Literatur hilfreich gewesen. Leider beschränkt sich der Verfasser auf die Nennung zumeist ebenfalls den Charakter von allgemeinen Darstellungen aufweisenden Publikationen, wobei zudem die individuelle Prägung der Auswahl auffällt.

Einige Kapitel des Buches hätten vor dem Druck aktualisiert werden können, so dasjenige über Bürgerkriege, wo u. a. das Beispiel der Komoren geschildert wird und wo die Darstellung 1995 endet (S. 336). Im Kapitel „Staatszerfall“ wird das Beispiel Somalia relativ ausführlich abgehandelt. Andere Beispiele für dieses jüngste Phänomen der afrikanischen Entwicklung werden hier jedoch nicht angeführt. Zudem fällt auf, dass ganze Themenbereiche keine oder nur geringe Beachtung gefunden haben, wie die Geschichte der Siedlerkolonien auf dem afrikanischen Kontinent.

Zahlreiche Landkarten und Abbildungen tragen zum besseren Verständnis des flüssig geschriebenen Textes bei. Er ist für Studierende und alle, die sich für Afrika interessieren, bestens geeignet. Den Fachexperten vermag das Buch Anregungen zu geben, vor allem hinsichtlich der Bewer-

tung afrikawissenschaftlicher und weiterer, angrenzender relevanter akademischer Diskurse. Es ordnet zugleich die jüngste afrikanische Geschichte überzeugend in die allgemeine Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts ein.

Der historische Überblick von Afrika aus der Feder von Lutz van Dijk wendet sich vornehmlich an jugendliche Leser. Der Autor ist Schriftsteller, was wohl auch seinen flüssigen Erzählstil begründet, der auch dann Informationen vermittelt, wenn die Thematik kompliziert wird. Hier liegen zugleich die Grenzen des Buches. Denn es werden kaum Theorien diskutiert, andere Meinungen vorgestellt; auch klaffen inhaltliche Lücken. Für die Wissenschaft ist das Buch weniger geeignet, selbst wenn hier eine ganze Reihe von afrikanischen Stimmen und Sichtweisen auf die Geschichte Afrikas angeführt werden. Aber durch die „europäische“ Auswahl kann das Buch eine afrikanische Geschichtsdarstellung nicht ersetzen.

Der von van Dijk behandelte Zeitrahmen reicht vom Beginn der Menschwerdung auf dem afrikanischen Kontinent bis in die Gegenwart. Die Zeit des Kolonialismus wird hauptsächlich anhand der deutschen Herrschaft abgehandelt, was den wirklichen Relationen nicht gerecht wird. Die Schilderung des komplexen und komplizierten Verhältnisses von Mission und Kolonialismus bleibt schemenhaft und ruft teilweise Widerspruch hervor.

Wichtig und verdienstvoll ist es jedoch, einem jüngeren Leserkreis die frühe afrikanische Zivilisation vorzustellen und die Folgen des Kolonialismus für das heutige Afrika aufzuzeigen, was dem Autor sehr gut gelungen ist. Einen Schwerpunkt stellt in der Abhandlung die Befreiung der mei-

sten Länder Afrikas von ihren Kolonialmächten zu Beginn der 60er Jahre des 20. Jahrhunderts dar. Die weiter bestehenden Abhängigkeiten der nun formal unabhängigen Länder von den ehemaligen kolonialen Mutterländern werden nicht proportional weiterverfolgt. Da der Verfasser ohne Fußnotenapparat auskommt und selbst Zitate nicht belegt, ist das Buch nur eingeschränkt benutzbar.

Die jüngsten Entwicklungen auf dem afrikanischen Kontinent werden von den Hamburger Politikwissenschaftlern Rainer Tetzlaff und Cord Jakobeit in dem akademischen Lehrbuch untersucht, das fundierte Kenntnisse über die politischen, sozialen und wirtschaftlichen Entwicklungen der Staaten Afrikas vermittelt.

Das Buch ist nicht nach regionalen, sondern nach thematischen Schwerpunkten gegliedert. Im Mittelpunkt der vielfältige Probleme anscheinenden Darstellung stehen solche Fragen wie die nach dem internen, externen und strukturellen Charakter der Marginalisierung des Kontinents sowie nach den Konsequenzen daraus. Zu Beginn des 21. Jahrhunderts steht wohl außer Zweifel, dass Afrika zu den Verlierern der Globalisierung gehört, weil die Wettbewerbsfähigkeit afrikanischer Gesellschaften, Staaten und Volkswirtschaften gegenwärtig und wohl auch auf absehbare Zeit als gering einzuschätzen ist. Die Autoren belassen es jedoch nicht bei dieser bloßen Feststellung, sondern untersuchen, warum es zu dieser Situation kommen konnte und ob dies nun ein für alle Mal so bleiben muss.

Ausgehend von einer Einführung in die geschichtlichen und geographischen Grundlagen von Entwicklung und Unterentwicklung des kolonialen und postkolonialen

Afrika, analysiert das Lehrbuch mittels einer Kombination aus begrifflich-theoretischer Reflexion, multidisziplinärem Zugriff und anhand von Länderbeispielen Fragen nach Demokratie und Diktatur, nach kultureller Identität, nach wirtschaftlichen Hemmnissen, nach ethnischen Konflikten und nach geeigneten Herrschaftsformen. Das selbst gesteckte Ziel der Verfasser, nämlich den weit verbreiteten Klischees und Vorurteilen über den Kontinent die konkrete Vielfalt der politischen, gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Erscheinungen und Entwicklungen entgegenzusetzen und Erklärungsversuche zu liefern, wird zweifellos erreicht. Dazu tragen die übersichtliche Gliederung, die Schaubilder und Tabellen sowie ein ausführliches Literaturverzeichnis bei.

Besonders hervorzuheben sind die Kapitel über die außenpolitischen Beziehungen der USA, Frankreichs, Großbritanniens, der EU und Deutschlands zu Afrika. Diese gewichtigen, komprimiert dargelegten Themen sind ebenso wie der Rest des Bandes übersichtlich strukturiert. Das gut an Universitäten einzusetzende Lehrbuch behandelt die aktuellen Diskussionen zu Afrika. In diesem Zusammenhang sei auf das Kapitel „Wider den Afrika-Pessimismus – fünf positive Trends“ verwiesen. Nach den Schilderungen der zum Teil verheerenden ökonomischen und politischen Situation der Mehrheit der afrikanischen Länder gehört schon großer Optimismus dazu, den ausgemachten Trends (mehr

Partizipation und Demokratie, Fortschritte bei der gesellschaftlichen Integration, Mobilisierungsfähigkeiten der Improvisations- und Innovationskräfte, Reformbereitschaft afrikanischer Regierungseliten sowie Tendenzen der kollektiven Selbsthilfe) eine wesentliche Bedeutung für eine positive Entwicklung des afrikanischen Kontinents beizumessen. Denn diese Trends sind ja nicht neu, sondern waren auch vorher schon zu beobachten, wenn auch oftmals in anderer Qualität.

Über die eine oder andere nicht exakt dargestellte oder nicht weitgehend behandelte oder ausgelassene Entwicklungskomponente in den afrikanischen Ländern kann hinweggesehen werden. Insgesamt liegt mit diesen Bänden eine ganze Generation neuer Überblickswerke für die unterschiedlichen Nutzergruppen vor – ein Fortschritt auf dem Buchmarkt, der nicht übersehen werden sollte.

Anmerkungen:

- 1 Besprechung folgender Bücher:  
Walter Schicho, Handbuch Afrika in drei Bänden, Bd. 3: Nord- und Ostafrika, Frankfurt am Main: Brandes & Apsel/Südwind 2004, 400 S.; Christoph Marx, Geschichte Afrikas. Von 1800 bis zur Gegenwart, Paderborn: Ferdinand Schöningh 2004, 391 S.; Lutz van Dijk, Die Geschichte Afrikas, Frankfurt am Main: Campus Verlag 2004, 231 S.; Rainer Tetzlaff; Cord Jakobeit, Das nachkoloniale Afrika. Politik – Wirtschaft – Gesellschaft (= Grundwissen Politik, Bd. 35), Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften 2005, 304 S.
- 2 Beispielsweise M. Ferro, *Le livre noir du colonialisme XVI-XXI siècle. De l'extermination à la repentance*, Paris 2004; G. Arnold, *Africa. A Modern History*, London 2005.

---

## Inhaltsverzeichnis des 18. Jahrgangs 2008

---

### Themen der Hefte

- Heft 1: Subversion am Rande. Grenzverletzungen im 20. und 21. Jahrhundert, hrsg. von Monika Eigmüller und Andreas Müller
- Heft 2: Ostmitteleuropa transnational, hrsg. von Peter Haslinger
- Heft 3/4: Transkulturelle Komparatistik. Beiträge zu einer Globalgeschichte der Vormoderne, hrsg. von Wolfram Drews und Jenny Rahel Oesterle
- Heft 5: Social and Political Aspects of Contemporary Latin America, hrsg. von Klaas Dykmann
- Heft 6: Asianismen seit dem 19. Jahrhundert, hrsg. von Marc Frey und Nicola Spakowski

### Aufsätze

*Niels Annen*

German and European aspects of a Latin America policy for the future – A social-democratic perspective Heft 5, S. 49

*Thorsten Beigel*

„Religion und Königtum sind Zwillinge“ – Herrschaft und Religion in den römisch-sasanidischen Beziehungen des 3. und 4. Jahrhunderts n. Chr. Heft 3/4, S. 27

*Thomas M. Bohn*

„Sozialistische Stadt“ versus „europäische Stadt“ – Urbanisierung und Ruralisierung im östlichen Europa Heft 2, S. 71

*Wolfram Drews*

Die „Gleichzeitigkeit des Ungleichzeitigen“ als Problem transkultureller historischer Komparatistik am Beispiel frühmittelalterlicher Herrschaftslegitimation Heft 3/4, S. 41

*Wolfram Drews / Jenny Rahel Oesterle*

Vormoderne Globalgeschichten. Eine Einführung Heft 3/4, S. 8

*Klaas Dykmann*

Introduction Heft 5, S. 7

<i>Klaas Dykmann</i> The Development of Human Rights in Latin America and the Inter- American System	Heft 5, S. 25
<i>Monika Eigmüller/Andreas Müller</i> Editorial	Heft 1, S. 11
<i>Monika Eigmüller</i> Subversionen an Staatsgrenzen – eine Einleitung	Heft 1, S. 13
<i>Harald Fischer-Tiné</i> „The Cult of Asianism“: Asiidiskurse in Indien zwischen Nationalismus und Internationalismus (ca. 1885–1955)	Heft 6, S. 16
<i>Antje Flüchter</i> Priesterkönig, Teufelsanbeter und Synkretismus in Indien? Verflechtung von Religion und Politik in der deutschsprachigen Indienwahrnehmung	Heft 3/4, S. 133
<i>Marc Frey/Nicola Spakowski</i> Einleitung: Asianismen seit dem 19. Jahrhundert. „Asien“ als Gegenstand nationaler und transnationaler Diskurse und Praktiken	Heft 6, S. 7
<i>Wolfgang Gabbert</i> Indians in Latin America – Colonialism and cultural Diversity	Heft 5, S. 9
<i>Peter Haslinger</i> Einleitung	Heft 2, S. 7
<i>Almut Höfert</i> Anmerkungen zum Konzept einer „transkulturellen“ Geschichte in der deutschsprachigen Forschung	Heft 3/4, S. 15
<i>Dirk Jäckel</i> Deutungen der christlichen Niederlagen im Heiligen Land (12. Jahrhundert). Ein Vergleich okzidentaler und christlich-orientalischer Bewältigungsstrategien	Heft 3/4, S. 95
<i>Kerstin S. Jobst, Julia Obertreis, Ricarda Vulpius</i> Neuere Imperiumsforschung in der Osteuropäischen Geschichte: die Habsburgermonarchie, das Russländische Reich und die Sowjetunion	Heft 2, S. 27
<i>Stefan Kaufmann</i> Technik als Politik. Zur Transformation gegenwärtiger Grenzregimes der EU	Heft 1, S. 42
<i>Sebastian Kolditz</i> Der Herrscher als Pilger im westlichen und östlichen Mittelalter – eine Skizze	Heft 3/4, S. 73

*Friedrich Lenger*

Der Stadt-Land-Gegensatz in der europäischen Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts – ein Abriss Heft 2, S. 57

*Jenny Rahel Oesterle*

Papst – Kalif – König. Vergleiche sakraler Herrschaftsformen im Spiegel islamischer und christlicher Quellen des Mittelalters und moderner Forschung Heft 3/4, S. 57

*Jürgen Osterhammel*

Russland und der Vergleich zwischen Imperien. Einige Anknüpfungspunkte Heft 2, S. 11

*Jonas Pfau*

Prekäre Migration und Ausschluss: Die gesellschaftliche Perzeption von illegaler Migration, Fluchthilfe und Menschenschmuggel in und nach Mitteleuropa Heft 1, S. 23

*Jonas Pfau*

Subversion am Rande. Fluchthilfe und Menschenschmuggel im Mitteleuropa des 20. Jahrhunderts und die Bedeutung der grenzregionalen Bevölkerung Heft 1, S. 91

*Barbara Potthast*

From the “first” to the “second” feminism in Latin America. Continuities and Changes Heft 5, S. 70

*Joachim von Puttkamer*

Strukturelle und kulturelle Grundlagen des Politischen in Ostmitteleuropa im 20. Jahrhundert Heft 2, S. 87

*Ruth Schilling*

Der Doge vor dem Altar – Gottesdienste als Thema politischer Visualisierung in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts in Venedig Heft 3/4, S. 119

*Gerald Schwendler*

Das Angesicht des Herrschers. Frühmittelalterliche Beispiele von Fehlen und Vorhandensein bildlicher Repräsentation im Vergleich Heft 3/4, S. 108

*Nicola Spakowski*

Regionalismus und historische Identität – Transnationale Dialoge zur Geschichte Nord-/Ost-/Asiens seit den 1990er Jahren Heft 6, S. 69

*Annette Vowinkel*

Überflieger. Grenzverschiebungen und Grenzverletzungen im Flugverkehr Heft 1, S. 58

*William Walters*

Schiffahrtsindustrie und die gouvernementale Verwaltung des  
blinden Passagiers

Heft 1, S. 69

*Torsten Weber*

„Unter dem Banner des Asianismus“: Transnationale Dimensionen des  
japanischen Asianismus-Diskurses der Taishō-Zeit (1912–1926)

Heft 6, S. 34

*Urs Matthias Zachmann*

Asianismus und Völkerrecht: Japans sanfter Übergang von der Großost  
asiatischen Wohlstandssphäre zu den Vereinten Nationen, 1944–1956

Heft 6, S. 53

## Forum

*Henning Ellermann, David Glowsky, Kay-Uwe Kromeier, Veronika Andorfer*

How Global are Our Memories? An Empirical Approach using an Online Survey

Heft 2, S. 99

*Lluís Roura y Aulinas*

Histoire européenne et histoire de l'Espagne : canon hispanique versus  
canon européen

Heft 6, S. 88

## Literaturbericht

*Helmut Goerlich*

Kultur, Politik, Toleranz und Vielfalt sowie nicht zuletzt europäisches  
Religionsrecht

Heft 5, S. 86

## Rezensionen

Aktives Museum Widerstand und Faschismus in Berlin e. V. (Hrsg.): Ohne zu zögern.  
Varian Fry: Berlin – Marseille – New York, Berlin 2007 [Ausstellungskatalog] (*Ulrich  
Bröckling*)

Heft 1, S. 104

Brigitte Andersen (Hrsg.): Intellectual property rights. Innovation, governance and the  
institutional environment, Cheltenham, Northhampton / MA 2006 (*Isabella Löhr*)

Heft 3/4, S. 176

Arnold Bartetzky / Marina Dmitrieva / Stefan Troebst (Hgg.): Neue Staaten – neue Bil-  
der? Visuelle Kultur im Dienst staatlicher Selbstdarstellung in Zentral- und Osteuropa  
seit 1918, Köln 2005 (*Stefan Dyroff*)

Heft 2, S. 130

Werner Benecke: Militär, Reform und Gesellschaft im Zarenreich. Die Wehrpflicht in  
Russland 1874–1914, Paderborn 2006 (*Lutz Häfner*)

Heft 5, S. 111

- Michael Borgolte (Hrsg.): Stiftungen in Christentum, Judentum und Islam vor der Moderne. Auf der Suche nach ihren Gemeinsamkeiten und Unterschieden in religiösen Grundlagen, praktischen Zwecken und historischen Transformationen, Berlin 2005 (*Thomas Adam*)  
Heft 2, S. 123
- Alfred D. Chandler, Jr. / Bruce Mazlish (Hrsg.): Leviathans. Multinational Corporations and the New Global History, Cambridge, Mass.: 2005 (*Matthias Middell*) Heft 3 / 4, S. 157
- Roger Chickering: Krieg, Frieden und Geschichte. Gesammelte Aufsätze über patriotischen Aktionismus, Geschichtskultur und totalen Krieg, Stuttgart 2007 (*Martin C. Wald*)  
Heft 3 / 4, S. 196
- Robert D. Crews: For Prophet and Tsar. Islam and Empire in Russia and Central Asia, Cambridge, Mass. 2006 (*Christian Teichmann*)  
Heft 3 / 4, S. 203
- Joan DeBardeleben (Hrsg.): Soft or Hard Borders? Managing the Divide in an Enlarged Europe, Aldershot 2005 (*Andreas Müller*)  
Heft 1, S. 122
- Lutz van Dijk: Die Geschichte Afrikas, Frankfurt a. M. 2004 (*Ulrich van der Heyden*)  
Heft 6, S. 128
- Gabriela Ann Eakin-Thimme: Geschichte im Exil. Deutschsprachige Historiker nach 1933, München 2005 (*Edoardo Tortarolo*)  
Heft 2, S. 121
- Monika Eigmüller: Grenzsicherungspolitik. Funktion und Wirkung der europäischen Außengrenze, Wiesbaden 2007 (*Andreas Müller*)  
Heft 1, S. 122
- Monika Eigmüller / Georg Vobruba (Hrsg.): Grenzsoziologie. Die politische Strukturierung des Raumes, Wiesbaden 2006 (*Andreas Müller*)  
Heft 1, S. 122
- Steven A. Epstein, Purity Lost. Transgressing Boundaries in the Eastern Mediterranean, 1000–1400, Baltimore 2006 (*Pierre-Vincent Claverie*)  
Heft 3 / 4, S. 156
- Karl Dietrich Erdmann, Towards a Global Community of Historians. The International Historical Congresses and the International Committee of Historical Sciences, 1898–2000, hrsg. von Jürgen Kocka und Wolfgang J. Mommsen, in Zusammenarbeit mit Agnes Blänsdorf, New York 2005 (*Georg G. Iggers*)  
Heft 3 / 4, S. 179
- Andreas Fahrmeir / Olivier Faron / Patrick Weil (Hrsg.): Migration Control in the North Atlantic World. The Evolution of State Practices in Europe and the United States from the French Revolution to the Inter-War Period, New York 2003 (*Adam McKeown*)  
Heft 2, S. 128
- Uki Goñi: Odessa. Die wahre Geschichte. Fluchthilfe für NS-Kriegsverbrecher, Berlin / Hamburg 2006; Heinz Schneppen: Odessa und das Vierte Reich. Mythen der Zeitgeschichte, Berlin 2007 (*David Jünger*)  
Heft 1, S. 110

- Frank Grelka: Die ukrainische Nationalbewegung unter deutscher Besatzungsherrschaft 1918 und 1941/42, Wiesbaden 2005 (*Jenny Marietta Alwart*) Heft 5, S. 114
- Valentin Groebner: Der Schein der Person. Steckbrief, Ausweis und Kontrolle im Mittelalter, München 2004 (*Ulrich Bröckling*) Heft 1, S. 104
- Peter Z. Grossman, How Cartels Endure and How They Fail. Studies of Industrial Collusion, Cheltenham 2004 (*Maria Hidvegi*) Heft 2, S. 115
- Hochschule im Sozialismus. Studien zur Geschichte der Friedrich-Schiller-Universität Jena (1945–1990), 2 Bde., hrsg. von Uwe Hoßfeld, Tobias Kaiser und Heinz Mestrup unter Mitarbeit von Horst Neuper, Köln 2007 (*Matthias Middell*) Heft 5, S. 117
- Tom Holert/Mark Terkessidis: Fliehkraft. Gesellschaft in Bewegung – von Migranten und Touristen, Köln 2006 (*Lena Laube*) Heft 1, S. 105
- Miroslav Hroch: Das Europa der Nationen. Die moderne Nationsbildung im europäischen Vergleich, Göttingen 2005 (*Xosé-Manoel Núñez*) Heft 3/4, S. 192
- Constantin Iordachi: Charisma, Politics and Violence. The Legion of the „Archangel Michael“ in Inter-war Romania, Trondheim 2004 (*Radu H. Dinu*) Heft 6, S. 118
- Thomas Jäger/Alexander Höse/Kai Oppermann (Hrsg.): Deutsche Außenpolitik. Sicherheit, Wohlfahrt, Institutionen und Normen, Wiesbaden 2007 (*Ulrich Schuster*) Heft 1, S. 115
- Tony Judt, Geschichte Europas von 1945 bis zur Gegenwart, München 2006 (*Bernard Wiaderny*) Heft 2, S. 125
- Thomas Klemm/Christian Lotz/Katja Naumann (Hrsg.): Der Feind im Kopf. Künstlerische Zugänge und Wissenschaftliche Analysen zu Feindbildern, Leipzig 2005 (*Leonhard Schmieding*) Heft 1, S. 148
- Mario Krämer: Violence as Routine. Transformations of Local Level Politics in KwaZulu-Natal, South Africa, Köln 2007 (*Christine Hentschel*) Heft 6, S. 100
- Simone Lässig/Karl Heinrich Pohl (Hrsg.): Projekte im Fach Geschichte. Historisches Forschen und Entdecken in Schule und Hochschule, Schwalbach 2007 (*Stephan Schmal*) Heft 1, S. 138
- Richard Ned Lebow/Wulf Kansteiner/Claudio Fogu (Hrsg.): The Politics of Memory in Postwar Europe, Durham 2006 (*Klaus-Peter Friedrich*) Heft 6, S. 110
- Lawrence Lessig: Free Culture. How Big Media uses Technology and the Law to lock down Culture and control Creativity, New York 2004 (*Ulla Schmid*) Heft 3/4, S. 161

- Jürgen Lindenlaub: Die Finanzierung des Aufstiegs von Krupp. Die Personengesellschaft Krupp im Vergleich zu den Kapitalgesellschaften Bochumer Verein, Hoerder Verein und Phoenix 1850 bis 1880, Essen 2006 (*Jürgen Nautz*) Heft 6, S. 121
- Philipp Löser/Christoph Strupp (Hrsg.): Universität der Gelehrten – Universität der Experten. Adaptionen deutscher Wissenschaft in den USA des 19. Jahrhunderts, Stuttgart 2005 (*Matthias Middell*) Heft 3/4, S. 182
- Michael MacDonald: Why Race Matters in South Africa, Cambridge 2006 (*Courtney Jung*) Heft 3/4, S. 174
- Sebastian Maisel: Das Gewohnheitsrecht der Beduinen. Der Stellenwert von Urf in den Rechtsvorstellungen tribaler Gruppen im Norden der Arabischen Halbinsel, Frankfurt a. M. 2006 (*Uwe Pfullmann*) Heft 1, S. 145
- Patrick Manning: Wanderung Flucht Vertreibung. Geschichte der Migration, Essen 2007 (*Thomas Schmidinger*) Heft 1, S. 151
- Christoph Marx: Geschichte Afrikas. Von 1800 bis zur Gegenwart, Paderborn 2004 (*Ulrich van der Heyden*) Heft 6, S. 128
- Trude Maurer (Hrsg.): Kollegen – Kommilitonen – Kämpfer. Europäische Universitäten im Ersten Weltkrieg, Stuttgart 2006 (*Katja Naumann*) Heft 3/4, S. 185
- Friedrich Meinecke. Akademischer Lehrer und emigrierte Schüler. Briefe und Aufzeichnungen 1910–1977, eingeleitet und bearbeitet von Gerhard A. Ritter, München 2006 (*Edoardo Tortarolo*) Heft 3/4, S. 190
- Catherine Merridale: Iwans Krieg. Die Rote Armee 1939 bis 1945, Frankfurt a. M. 2006 (*Marie-Thérèse Mruscok*) Heft 3/4, S. 211
- Friedrich Müller/Ralph Christensen: Juristische Methodik, 2. neu bearb. u. stark erweiterte Auflage, Berlin 2007 (*Helmut Görlich*) Heft 6, S. 123
- Hubertus Niedermaier: Das Ende der Herrschaft? Perspektiven der Herrschaftssoziologie im Zeitalter der Globalisierung, Konstanz 2006 (*Axel Rüdiger*) Heft 3/4, S. 170
- Jacek Purchla/Wolf Tegethoff (Hrsg.): Nation, Style, Modernism, International Cultural Centre: Cracow 2006 (*Elana Passman*) Heft 6, S. 106
- Qinglian He: China in der Modernisierungsfalle. Aus dem Chinesischen von Christine Reisinger, Hamburg 2006 (*Michael Lackner*) Heft 5, S. 108
- Sandra Rebok: Alexander von Humboldt und Spanien im 19. Jahrhundert. Analyse eines wechselseitigen Wahrnehmungsprozesses, Frankfurt a. M. 2006 (*Debora Gerstenberger*) Heft 5, S. 105

- Angela Richter/Barbara Beyer (Hrsg.): Geschichte (ge-)brauchen. Literatur und Geschichtskultur im Staatssozialismus: Jugoslawien und Bulgarien, Berlin 2006 (*Zornitza Kazalarska*) Heft 6, S. 114
- Sabine Riedel: Die Erfindung der Balkanvölker. Identitätspolitik zwischen Konflikt und Integration, Wiesbaden 2005 (*Daniel Grabic*) Heft 3/4, S. 200
- Krzysztof Ruchniewicz/Stefan Troebst (Hrsg.): Diktaturbewältigung und nationale Selbstvergewisserung. Geschichtskulturen in Polen und Spanien im Vergleich, Wrocław 2004 (*Ulrike Heine*) Heft 1, S. 132
- Elke Scherstjanoi: SED-Agrarpolitik unter sowjetischer Kontrolle 1949–1953, München 2007 (*Jörg Roesler*) Heft 6, S. 126
- Walter Schicho: Handbuch Afrika in drei Bänden, Bd. 3: Nord- und Ostafrika, Frankfurt a. M. 2004 (*Ulrich van der Heyden*) Heft 6, S. 128
- Felix Schnell: Ordnungshüter auf Abwegen? Herrschaft und illegitime polizeiliche Gewalt in Moskau 1905–1914, Wiesbaden 2006 (*Lutz Häfner*) Heft 3/4, S. 207
- Klaus Schwabe: Weltmacht und Weltordnung. Amerikanische Außenpolitik von 1898 bis zur Gegenwart. Eine Jahrhundertgeschichte, Paderborn 2007 (*Peter Gärtner*) Heft 3/4, S. 165
- Bernhard Siegert: Passagiere und Papiere. Schreibakte auf der Schwelle zwischen Spanien und Amerika, München 2006 (*Ulrich Bröckling*) Heft 1, S. 104
- Jaap Sleifer: Planning Ahead and Falling Behind. The East German Economy in Comparison with West Germany 1936–2002, Berlin 2006 (*Rainer Karlsch*) Heft 5, S. 121
- Winfried Speitkamp (Hrsg.): Kommunikationsräume – Erinnerungsräume. Beiträge zur transkulturellen Begegnung in Afrika, München 2005 (*Manuela Bauche*) Heft 6, S. 103
- Nicholas Stargardt: „Maikäfer flieg!“ Hitlers Krieg und die Kinder, München 2006 (*Friedemann Scriba*) Heft 3/4, S. 215
- Rainer Tetzlaff/Cord Jakobkeit: Das nachkoloniale Afrika. Politik – Wirtschaft– Gesellschaft, Wiesbaden 2005 (*Ulrich van der Heyden*) Heft 6, S. 128
- Isabella von Treskow/Albrecht Buschmann/Anja Bandau (Hrsg.): Bürgerkrieg – Erfahrung und Repräsentation, Berlin 2005 (*Lars Karl*) Heft 1, S. 141
- Isaiah Trunk: Łódź Ghetto. A History, translated and edited by Robert Moses Shapiro, Bloomington 2006 (*Klaus-Peter Friedrich*) Heft 1, S. 129

Peter Vodosek/Wolfgang Schmitz (Hrsg.): Bibliotheken, Bücher und andere Medien in der Zeit des Kalten Krieges, Wiesbaden 2005 (*Siegfried Lokatis*) Heft 2, S. 119

Matthias Waechter: Der Mythos des Gaullismus. Heldenkult, Geschichtspolitik und Ideologie 1940–1958, Göttingen 2006 (*Thomas Höpel*) Heft 2, S. 133

**2008**

**im Fachforum *geschichte.transnational* erschienene  
Rezensionen**

Im Fachforum *geschichte.transnational* (<http://geschichte-transnational.clio-online.net>) erschienen 2008 die folgenden 71 Besprechungen:

Altermatt, Urs; Metzger, Franziska (Hrsg.): *Religion und Nation. Katholizismen im Europa des 19. und 20. Jahrhunderts*, Stuttgart 2007 (*Martin C. Wald*)

Altmann, Ilja: *Opfer des Hasses. Der Holocaust in der UdSSR 1941–1945*. hrsg. von Hans-Heinrich Nolte, Northeim-Sudheim 2008 (*Richard Albrecht*)

Andersen, Brigitte (Hrsg.): *Intellectual Property Rights: Innovation, Governance And the Institutional Environment*, Cheltenham 2006 (*Isabella Löhr*)

Arnason, Johann P; Armando, Salvatore; Stauth, Georg (Hrsg.): *Islam in Process. Historical and Civilizational Perspectives* (=Yearbook of the Sociology of Islam 7), Bielefeld 2007 (*Astrid Meier*)

Arrighi, Giovanni: *Adam Smith in Beijing. Lineages of the Twenty-first Century*, London 2007 (*Jan-Frederik Abbeloos*)

Bade, James N. (Hrsg.): *Im Schatten zweier Kriege. Deutsche und Österreicher in Neuseeland im 20. Jahrhundert*, Bremen 2005 (*Andreas Hübner*)

Conrad, Sebastian; Eckert, Andreas; Freitag, Ulrike (Hrsg.): *Globalgeschichte. Theorien, Ansätze, Themen*, Frankfurt am Main 2007 (*Tobias Rupprecht*)

Day, David: *Conquest. How Societies Overwhelm Others*, Oxford 2008 (*Hans-Heinrich Nolte*)

Delfs, Tobias: *Hindu-Nationalismus und europäischer Faschismus. Vergleich, Transfer- und Beziehungsgeschichte*, Hamburg-Schenefeld 2008 (*Maria Framke*)

Dine, Janet; Fagan, Andrew (Hrsg.): *Human Rights and Capitalism. A Multidisciplinary Perspective on Globalisation*, Cheltenham, 2006 (*Josef Bordat*)

Döring, Jörg; Thielmann, Tristan (Hrsg.): Spatial Turn. Das Raumparadigma in den Kultur- und Sozialwissenschaften, Bielefeld 2008 (*Micha Braun*)

Duhamelle, Christophe; Kossert, Andreas; Struck, Bernhard (Hrsg.): Grenzregionen. Ein europäischer Vergleich vom 18. bis 20. Jahrhundert, Frankfurt am Main 2007 (*Steffi Franke*)

Eckel, Jan; Etzemüller, Thomas (Hrsg.): Neue Zugänge zur Geschichte der Geschichtswissenschaft, Göttingen 2007 (*Georg G. Iggers*)

Engler, Katja: Die Deutsche Frage im Nahen Osten. Politische Beziehungen der Bundesrepublik Deutschland zum Irak und zu Jordanien 1951–1965, Berlin 2007 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Epple, Angelika; Wierling, Dorothee (Hrsg.): Globale Waren (= Werkstatt Geschichte 45), Essen 2007 (*Christiane Berth*)

Fäßler, Peter E.: Globalisierung. Ein historisches Kompendium, Köln 2007 (*Hans-Heinrich Nolte*)

Fisch, Stefan; Gauzy, Florence; Metzger, Chantal (Hrsg.): Lernen und Lehren in Frankreich und Deutschland / Apprendre et enseigner en Allemagne et en France, Stuttgart 2007 (*Guillaume Many*)

Fonseca, Ana Mónica: A Força das Armas. o Apoio da República Federal da Alemanha ao Estado Novo 1958–1968, Lisboa 2007 (*Bastian Hallbauer*)

Galichian, Rouben: Countries South of the Caucasus in Medieval Maps. Armenia, Georgia and Azerbaijan, Yerevan 2007 (*Dittmar Schorkowitz*)

Gensicke, Klaus: Der Mufti von Jerusalem und die Nationalsozialisten. Eine politische Biographie Amin el-Husseinis, Darmstadt 2007 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Gerlach, Daniel: Die doppelte Front. Die Bundesrepublik und der Nahostkonflikt 1967–1973. Berlin 2007 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Großböling, Thomas: „Im Reich der Arbeit“. Die Repräsentation gesellschaftlicher Ordnung in den deutschen Industrie- und Gewerbeausstellungen 1790–1914, München 2008 (*Timo Luks*)

Guibernau, Monserrat: The Identity of Nations, Cambridge 2007 (*Ana Belén García Timón*)

Günzel, Stephan (Hrsg.): Topologie. Zur Raumbeschreibung in den Kultur- und Medienwissenschaften (*Adèle Garnier*)

Headley, John M.: The Europeanization of the World. On the Origins of Human Rights and Democracy, Princeton 2008 (*Klaas Dykmann*)

Hexelschneider, Erhard; Baranov, Alexander; Burg, Tobias (Hrsg.): In Moskau ein kleines Albertinum bauen. Iwan Zwetajew und Georg Treu im Briefwechsel (1881–1913), Köln 2006 (*Bénédictine Savoy*)

Hubb, Jirhard: Muna, Ziyad (Hrsg.): Jirhard Hubb: Al-'Arab fi al-Muhraqa an-Naziyya: Dahhaya Mansiyun? (Gerhard Höpp: The Arabs in The Nazi Holocaust – Forgotten Victims?), übersetzt von: Muhammad Jadid, Damaskus 2006 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Kalyvas, Stathis N.: The Logic of Violence in Civil War, Cambridge/MA 2006 (*Adamantios Skordos*)

Kayi, Kerem: Bagdad, 1831–1869. Untersuchungen zur Entwicklung einer osmanischen Provinzhauptstadt im 19. Jahrhundert, Frankfurt am Main 2007 (*Leslie Brückner*)

Keipert, Maria; Grupp, Peter; Keiper, Gerhard; Kröger, Martin: Biographisches Handbuch des deutschen Auswärtigen Dienstes 1871–1945. Band 3, L-R, Paderborn 2008 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Kennedy, Paul: Parlament der Menschheit. Die Vereinten Nationen und der Weg zur Weltregierung, München 2007 (*Klaas Dykmann*)

Komlosy, Andrea; Nolte, Hans-Heinrich; Sooman, Imbi (Hrsg.): Ostsee 700–2000. Gesellschaft, Wirtschaft, Kultur, Wien 2008 (*Martin Krieger*)

Lampe, John R.: Balkans into Southeastern Europe. A Century of War and Transition, New York 2006 (*Anne C. Kenneweg*)

Lawrence, Mark Atwood; Logewall, Fredrick (Hrsg.): The First Vietnam War. Colonial Conflict and Cold War Crisis, Cambridge/MA 2007 (*Attila Melegb*)

Lewis, Ben: Hammer and Tickle. A History of Communism Told Through Communist Jokes, London 2008 (*Olga Galanova*)

Lorge, Peter A.: The Asian Military Revolution. From Gunpowder to the Bomb, Cambridge 2008 (*Dietmar Rothermund*)

Lukin, Alexander Viktorovitch: Nevezhestvo protiv Nespravedlivosti [Unwissenheit gegen Ungerechtigkeit]. Politicheskaja kultura russkih „demokratov“ (1985–1991) [Die Politikultur russischer „Demokraten“ (1985–1991)], Moskau 2005 (*Olga Galanova*)

MacPhee, Graham; Poddar, Prem (Hrsg.): Empire and After. Englishness in Postcolonial Perspective, Oxford 2007 (*Frauke Hofmeister*)

Makdisi, Ussama; Silverstein, Paul A. (Hrsg.): Memory and Violence in the Middle East and North Africa, Bloomington 2006 (*Astrid Meier*)

Mallmann, Klaus-Michael; Cüppers, Martin (Hrsg.): Halbmond und Hakenkreuz. Das „Dritte Reich“, die Araber und Palästina, Darmstadt 2006 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Mancall, Peter (Hrsg.): Bringing the World to Early Modern Europe. Travel, Accounts and Their Audiences, Leiden 2007 (*Holger Kürbis*)

Mann, Michael: Geschichte Indiens. Vom 18. bis zum 20. Jahrhundert. Paderborn 2005; Ludden, David: Geschichte Indiens. Essen 2006 (*Klaas Dykmann*)

Manning, Patrick: Wanderung, Flucht, Vertreibung. Geschichte der Migration, Essen 2006 (*Dirk Hoerder*)

Mau, Steffen: Transnationale Vergesellschaftung. Die Entgrenzung sozialer Lebenswelten, Frankfurt am Main 2007 (*Christian Denzin*)

May, Christopher; Sell, Susan K.: Intellectual Property Rights. A Critical History, Boulder 2006 (*Isabella Löhr*)

McGuinness, Aims: Path of Empire. Panama and the California Gold Rush, Ithaca 2008 (*Torsten Loschke*)

Meyer, Andrea; Holleczeck, Andreas (Hrsg.): Französische Kunst - Deutsche Perspektiven 1870–1945. Quellen und Kommentare zur Kunstkritik, Berlin 2004 (*Alexandre Kostka*)

Moses, Dirk (Hrsg.): Empire, Colony, Genocide. Conquest, Occupation, and Subaltern Resistance in World History, Oxford 2008 (*Mathias Gsponer*)

Nasson, Bill: Das britische Empire. Ein Weltreich unterm Union Jack, Essen 2007 (*Torsten Loschke*)

Paugam, Serge: Die elementaren Formen der Armut, Hamburg 2008 (*Christian Grieshaber*)

Piqueras, José A.; Sanz Rozalén, Vincent (Hrsg.): A Social History of Spanish Labour. New Perspectives on Class, Politics, and Gender, New York 2007 (*Vladimir López Alcáñiz*)

Pollack, Detlef; Jacobs, Jörg; Müller, Olaf; Pickel, Gert (Hrsg.): Political Culture in Post-Communist Europe. Attitudes in New Democracies, Aldershot 2003 (*Jasmina Tumbas*)

Qing, Simei: From Allies to Enemies. Visions of Modernity, Identity, and U.S.-China, Cambridge 2007 (*Ni Shixiong*)

Rabault-Feuerhahn, Pascale: L'archive des origines. Sanskrit, philologie, anthropologie dans l'Allemagne du XIX siècle, Paris 2008 (*Sabina Mangold*)

Reiss, Tom: *Der Orientalist. Auf den Spuren von Essad Bey*, Berlin 2008 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Ruppenthal, Jens: *Kolonialismus als „Wissenschaft und Technik“. Das Hamburgische Kolonialinstitut 1908 bis 1919*, Stuttgart 2007 (*Felix Brahm*)

Safwa, Najda Fathi: *Al-'Alam al-'Arabi Fi Watha'iq Sirriyya Almaniyya 1937–1941 (The Arab World In German Secret Documents)*, Beirut 2006 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Sauer, Walter (Hrsg.): *Von Soliman zu Omofuma. Afrikanische Diaspora in Österreich 17. bis 20. Jahrhundert*, Innsbruck 2007 (*Stefanie Müller*)

Schenk, Frithjof B.; Winkler, Martina (Hrsg.): *Der Süden. Neue Perspektiven auf eine europäische Geschichtsregion*, Frankfurt am Main 2007 (*Alexander Korb*)

Schramm, Martin: *Das Deutschlandbild in der britischen Presse 1912–1919*, Berlin 2007 (*Florian Keisinger*)

Schwanitz, Wolfgang G. (Hrsg.): *Deutschland und der Mittlere Osten im Kalten Krieg (= Comparativ 16[2006]2)*, Leipzig 2006 (*Stefan Meinig*)

Seligmann, Matthew S. (Hrsg.): *Naval Intelligence from Germany. The Reports of the British Naval Attachés in Berlin, 1906–1914*, Aldershot 2007 (*Dirk Bonker*)

Struck, Bernhard: *Nicht West – nicht Ost. Frankreich und Polen in der Wahrnehmung deutscher Reisender zwischen 1750 und 1850*, Göttingen 2006 (*Sarah Lemmen*)

Torp, Cornelius: *Die Herausforderung der Globalisierung. Wirtschaft und Politik in Deutschland 1860–1914*, Göttingen 2005 (*Matthias Middell*)

Transit Migration Forschungsgruppe (Hrsg.): *Turbulente Ränder. Neue Perspektiven auf Migration an den Grenzen Europas*, Bielefeld 2007 (*Adèle Garnier*)

Trepdorf, Daniel K. W.: *Afrikanisches Alter Ego und europäischer Egoismus. Eine komparative Studie zur Selbst- und Fremdenperzeption im Wilhelminischen Deutschland und Spätviktorianischen Großbritannien (1884–1914)*, Dresden 2006 (*Felix Brahm*)

Tyrrell, Ian: *Transnational Nation. United States History in Global Perspective since 1789*, Houndmills 2007 (*Kiran Klaus Patel*)

Urbansky, Sören: *Kolonialer Wettstreit. Russland, China, Japan und die Ostchinesische Eisenbahn*, Frankfurt am Main 2008 (*Eva-Maria Stolberg*)

Warraq, Ibn: *Defending the West. A Critique of Edward Said's Orientalism*, New York 2007 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Weiss, Claudia: Wie Sibirien „unser“ wurde. Die Russische Geographische Gesellschaft und ihr Einfluss auf die Bilder und Vorstellungen von Sibirien im 19. Jahrhundert, Göttingen 2007 (*Dittmar Schorkowitz*)

Weiss, Thomas G.; Daws, Sam (Hrsg.): The Oxford Handbook on the United Nations, Oxford 2007 (*Klaas Dykmann*)

Westad, Odd Arne: The Global Cold War. Third World Interventions and the Making of Our Times, Cambridge 2007 (*Joel Ribnick*)

Wildangel, René: Zwischen Achse und Mandatsmacht. Palästina und der Nationalsozialismus, Berlin 2007 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Woodward, Bob: The War Within. A Secret White House History 2006–2008, New York 2008 (*Wolfgang G. Schwanitz*)

Zurstrassen, Bettina: „Ein Stück deutscher Erde schaffen“. Koloniale Beamte in Togo 1884–1914, Frankfurt am Main 2008 (*Joel Glasman*)

## **Autorinnen und Autoren**

### **Manuela Bauche**

M.A., Universität Leipzig, Institut für Afrikanistik

Email: [bauche@uni-leipzig.de](mailto:bauche@uni-leipzig.de)

### **Radu H. Dinu**

M.A., Max-Weber-Kolleg Erfurt

Email: [radu\\_harald.dinu@stud.uni-erfurt.de](mailto:radu_harald.dinu@stud.uni-erfurt.de)

### **Harald Fischer-Tiné**

Prof. Dr., ETH-Zürich, Institut für Geschichte

Email: [harald.fischertine@gess.ethz.ch](mailto:harald.fischertine@gess.ethz.ch)

### **Marc Frey**

Prof. Dr., Jacobs University Bremen, School of Humanities and Social Sciences

Email: [m.frey@jacobs-university.de](mailto:m.frey@jacobs-university.de)

### **Klaus-Peter Friedrich**

Dr., Marburg

Email: [klaus-peter.friedrich@gmx.de](mailto:klaus-peter.friedrich@gmx.de)

### **Helmut Görlich**

Prof. Dr., Universität Leipzig, Juristenfakultät

Email: [goerlich@uni-leipzig.de](mailto:goerlich@uni-leipzig.de)

### **Christine Hentschel**

M.A., Universität Leipzig, Institut für Afrikanistik

Email: [hentschel@uni-leipzig.de](mailto:hentschel@uni-leipzig.de)

### **Ulrich van der Heyden**

Prof. Dr. Dr., Berlin

Email: [h1107dpp@rz.hu-berlin.de](mailto:h1107dpp@rz.hu-berlin.de)

### **Zornitza Kazalarska**

M.A., Humboldt-Universität zu Berlin, Institut für Slavistik

Email: [kazalzi98@web.de](mailto:kazalzi98@web.de)

**Jürgen Nautz**

Prof. Dr., Universität Wien, Institut für Volkswirtschaftslehre

Email: juergen.nautz@univie.ac.at

**Elana Passman**

M.A., University of North Carolina at Chapel Hill, Department of History

Email: passman@email.unc.edu

**Jörg Roesler**

Prof. Dr. , Leibniz-Sozietät Berlin

Email: JoergRoesler@aol.com

**Lluís Rora y Aulinas**

Prof., Universitat Autònoma de Barcelona, Dep. d'Història Moderna  
i Contemporànea

Email: lluis.roura@uab.es

**Nicola Spakowski**

Prof. Dr., Jacobs University Bremen, School of Humanities and Social Sciences

Email: n.spakowski@jacobs-university.de

**Torsten Weber**

M.A., Universität Leiden, Seminar für Japanologie und Koreanistik

Email: stenweber@yahoo.com

**Urs Matthias Zachmann**

Dr., Ludwig-Maximilians-Universität München, Japan-Zentrum

Email: u.zachmann@lrz.uni-muenchen.de